XTB446
PMR446 TWO-WAY RADIOS
TALKIE-WALKIE PMR446



PRODUCT SAFETY AND RF EXPOSURE FOR PORTABLE TWO-WAY RADIOS



Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

ATTENTION!

Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet to ensure compliance with RF energy exposure limits.

Charger Safety Instructions

Before using the battery charger, read all instructions and cautionary markings on:

- the battery
- the battery charger, and
- the radio using the battery.

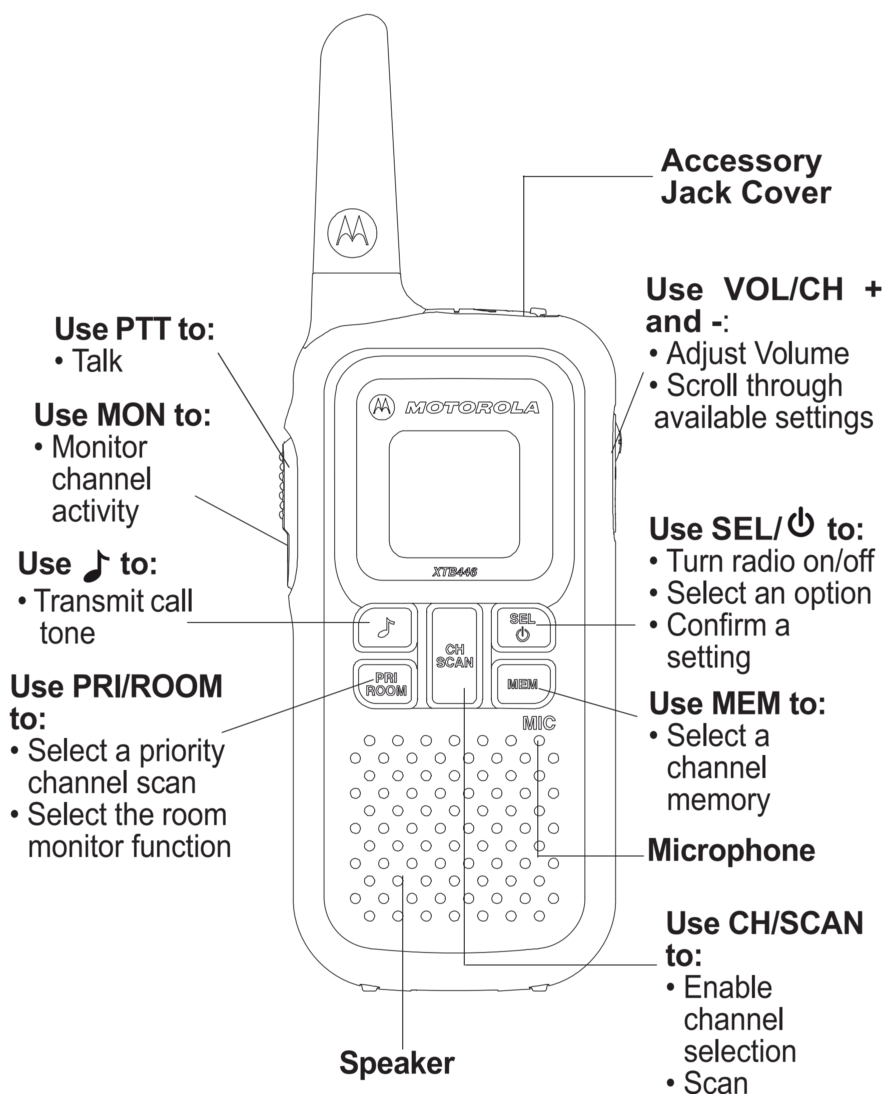


To reduce the risk of injury, only charge the Motorola approved rechargeable battery for this product. Other types of batteries may burst, causing personal injury and damage.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1. Do not expose the charger to rain or snow.
2. Do not operate or disassemble the charger if it has received a sharp blow, or has been dropped or damaged in any way.
3. Never alter the AC cord or plug provided with the unit. If the plug will not fit the AC outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician. An improper condition can result in a risk of electric shock.
4. To reduce the risk of damage to the cord or plug, pull the plug rather than the cord when disconnecting the charger from the AC outlet
5. To reduce the risk of electric shock, unplug the charger from the AC outlet before attempting any maintenance or cleaning.
6. Use of an attachment not recommended or sold by Motorola may result in a risk of fire, electric shock, or personal injury.
7. Make sure the cord is located so it will not be stepped on, tripped over, or subjected to damage or stress.
8. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in a risk of fire and/or electric shock. If an extension cord must be used, make sure:
   - That the pins on the plug of the extension cord are the same number, size, and shape as those on the plug of the charger.
   - That the extension cord is properly wired and in good electrical condition, and
   - That the cord size is 18 AWG (1 mm^2) for lengths up to 100 feet (30 metres) and 16 AWG (1.3 mm^2) for lengths up to 150 feet (45 metres).
9. The supply cord of this charger cannot be replaced. If the cord is damaged please return to your place of purchase.

GETTING STARTED



Your New Radio

The Motorola XTB446 two-way radio operates on PMR446 frequencies, and can be used in any country where PMR446 frequencies are authorized, subject to applicable regulations. This license-free, two-way radio service is for family and group recreational use. Use of this radio outside the country where it was intended to be distributed is subject to government regulations and may be prohibited. Read this manual carefully and make sure you know how to operate the radio properly before use.

Please retain your original dated sales receipt for your records. For warranty service of your Motorola two-way radio you will need to provide a copy of your dated sales receipt to confirm warranty status.

Batteries and Battery Charging

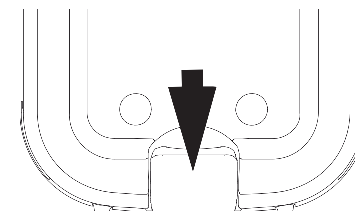
The XTB446 radio operates with a Nickel-Metal Hydride (NiMH) rechargeable battery pack (supplied with your radio).


Caution

Do not disassemble the NiMH battery pack.

Note: Remove batteries before storing your radio for extended periods. Batteries corrode over time and may cause permanent damage to your radio. Exercise caution when handling batteries that are leaking. Dispose of exhausted batteries at a designated battery disposal unit and not in the household waste.

Installing the Batteries



1. Lift the battery latch to release the battery cover.
2. Insert the NiMH pack so that the charge contacts are facing outwards to connect with contacts on the battery cover.
3. Reposition battery cover and press battery latch down until it clicks into place.

Twin Charger

The provides drop-in charging for two radios fitted with NiMH batteries. The charger can be placed on any flat surface, such as a desk or workbench. Charge the NiMH battery overnight (16 hours) before using it for the first time.



Ensure that the radio is switched **OFF** before placing the radio in the charger.

Caution

1. Connect the AC adapter to the socket on the rear of the charger.
2. Plug the AC power supply into a standard electrical outlet.
3. Place the radio into the charger pocket with the keypad facing forward. The red LED will illuminate if the radio is properly inserted and will remain illuminated as long as the radio remains in the charger.
4. Charge the battery for 16 hours and then remove the radio from the charger.
5. You can charge the NiMH battery pack itself using the included battery support bracket. Place the battery support bracket into the charging cradle, install the NiMH battery pack applying its charging contacts to those of charging cradle. Installing the batteries incorrectly will prevent the unit from charging.

Charging Status

The solid red indicator shows that the radio with NiMH battery is charging. A depleted battery will recharge to full capacity within 16 hours.

Note: When moving between hot and cold environments, do not charge the radio until the battery temperature acclimatises (usually about 20 minutes). For optimal battery life, remove the radio from the charger within 16 hours. Do not store the radio in the charger.

Turning Your Radio On and Off

1. Press and hold **SEL/⏻** for approximately 2 seconds to turn your radio on.
2. The radio chirps and the display briefly shows all feature icons that your radio has available.
   The display then shows the channel number 1-8, the interference eliminator code 00-38 and the battery meter.
3. Press and hold **SEL/⏻** for approximately 2 seconds to turn your radio off.

Volume

1. Increase the volume by pressing the **VOL/CH** side button (+). To decrease the volume press the **VOL/CH** side button (-). The volume level (0-7) is displayed for 5 seconds.

Keypad Tones

Every time you press a button on your radio,
it beeps - except for **PTT** and ♪.

To enable or disable keypad tones, press and hold ♪ while switching your radio **ON**.

Battery Meter and Low Battery Alert

The battery level indicator, located in the top of the display, indicates the battery status. When the battery in the unit is low, the battery level indicator flashes. The radio will sleep when the voltage drops below a predetermined level, to protect the rechargeable battery.

Battery Life

The approximate (typical) battery life for NiMH batteries is 14 hours

This is based on a 5% transmit, 5% receive and 90% standby cycle.

Note: Battery life will be reduced if you regularly use Hands-Free (VOX) accessories.

Belt Clip

Your radio is supplied with two belt clips.

1. To attach, align the grooves of the belt clip with those of the back of the radio. Slide the belt clip downwards until a click is heard.
2. To remove, pull the release tab away from the radio back and slide the belt clip upwards.

TALKING AND LISTENING

Your radio has 8 channels and 38 interference eliminator codes. If you are in a group and you wish to talk to each other, all radios must be set to the same channel and code. If you experience interference and need to change channel, ensure that you change the channel and code of all radios in your group. To talk to others using the radio:

1. Hold radio 5 to 7 centimetres from mouth.
2. Press and hold **PTT** and speak into the microphone. The is displayed continuously whilst transmitting.
3. After speaking, release **PTT**. You can now receive incoming calls. Whilst receiving, the is displayed.

Talk Range

Your radio has been designed to maximize performance and improve transmission range in the field. It is recommended that you do not use the radios closer than 1.5 metres apart, to avoid interference.

Talk range depends on the terrain. It will be affected by concrete structures, heavy foliage and by operating radios indoors or in vehicles.

Optimal range occurs in flat, open areas, with up to 8 kilometres of coverage, if possible. Medium range occurs when buildings and trees are in the way. Minimal range occurs when dense foliage and mountains obstruct the communication path.

Optimal Range Outdoors	Medium Range Outdoors	Minimal Range Outdoors
Flat, open areas	Buildings or trees. Also near residential buildings	Dense foliage or mountains. Also inside some buildings

Monitoring Channel Activity

It is good radio etiquette to monitor the channel for activity before you transmit, to ensure that you do not interrupt other users already on the channel.

1. To monitor briefly, press and release **MON**.

   A flashing will be displayed. If you hear static, the channel is clear for use. Obstacles that block the signal path may affect the strength of the incoming signal.
2. To monitor continuously, press and hold **MON** for 2 seconds.

   The will continue to flash.
   Both the static noise and any signals will be heard.
3. To turn the monitor off, press **MON,** the will no longer be displayed.

Selecting a Radio Channel

1. Press **CH/SCAN**. The channel number will begin to flash.
2. Use the **VOL/CH** side button (+) or (-) to increase or decrease the displayed channel number.
3. Press **CH/SCAN** to set the channel.

Interference Eliminator Code

Interference eliminator codes help minimize interference by providing you with a choice of code combinations.You can specify a different code for each channel. each of the channels, 1-8, may have any one of the codes, 00-38, selected. Code 00 indicates no code selected and your radio can receive a signal regardless of the code setting on the transmitting radio.

Note: Handsets with different interference eliminator codes will not be able to communicate with each other.

1. Press **SEL/⏻**. The code number begins to flash.
2. Use the **VOL/CH** side button (+) or (-) to increase or decrease the displayed code number.
3. Press **SEL/⏻** 4 times to confirm the new code.

Channel Memory

Your radio allows you to store up to 10 combinations of channel and interference eliminator codes in memory.

To store the channel memory:

1. Press and hold the **MEM** button for two seconds. The **MEM** icon flashes and the memory number is also displayed.
2. Use the **VOL/CH** side button (+) or (-) to increase or decrease the displayed memory number.
3. Press **SEL/⏻** to set the memory number. The channel number is now displayed flashing.
4. Use the **VOL/CH** side button (+) or (-) to increase or decrease the displayed channel number.
5. Press **SEL/⏻**. The code number begins to flash.
6. Use the **VOL/CH** side button (+) or (-) to increase or decrease the displayed code number.
7. Press **SEL/⏻** to confirm the setting.

To use a channel using channel memory:

1. Press the **MEM** button. The **MEM** icon and the memory number appears on the display.
2. Use the **VOL/CH** side button (+) or (-) to select the memory number.
3. Press **SEL/⏻** to confirm the selection.

Scan

The scan facility allows you to easily scan all 8 channels. When an active channel is detected, the radio pauses on that channel until the channel is clear. After a 2 second delay, the radio will continue scanning.

1. To select the scanning function, press and hold **CH/SCAN** until **SCAN** is displayed. The radio will scroll through the channels.
2. If you activate scan while your code is set to 00, then the radio will check for any activity on each channel, regardless of the code in use on that channel.
3. If you activate scan while the code is set on 01 to 38, the radio will only check for activity on the specific channel and code combinations that are set on your radio.
4. When activity is detected on a channel, the radio will stop scanning and you will hear whatever transmissions are detected. The radio's display will show the channel and code on which activity was detected.
5. If you want to respond to the transmission, press **PTT** while the scan is paused on that channel.
6. To stop scanning, press **SEL/⏻**, ♪ or press and hold **CH/SCAN** for 2 seconds.

Priority Channel Scan Feature

Your radio has a priority channel scan feature that allows you to scan between current channel and priority channel. When an active channel is detected, the radio will pause on that channel until the channel is clear. Then after a 2 second pause, the radio will continue scanning. Pressing **PTT** while the scan is paused on a channel will allow you to transmit on that channel.

To select the priority channel:

1. Press **PRI/ROOM**. The **PRI** icon is displayed and the priority channel will flash.
2. Use the **VOL/CH** side button (+) or (-) to increase or decrease the priority channel number displayed.
3. Press **SEL/⏻**. The priority channel code will flash.
4. Use the **VOL/CH** side button (+) or (-) to increase or decrease the code number displayed.
5. To start the priority channel scan, press **SEL/⏻**.
6. To exit the priority channel scan press **PRI/ROOM**.

Hands Free Use (VOX)

VOX allows you to talk “hands free” from the radio or when used with optional accessories connected to the radio.

Note: When using audio accessories with your radio, turn the volume of your radio down before you place the accessory on your head or in your ear.

To use the VOX feature:

1. Press and hold **SEL/⏻** to switch off your radio.
2. Open the accessory cover and insert the audio accessory into the accessory jack.
3. Press and hold **SEL/⏻** to switch on your radio.
4. Press **SEL/⏻** until the **VOX** icon is displayed. The current level (**oF**, 1-3) will also flash. Selecting **oF** (OFF) disables VOX.
5. Use the **VOL/CH** side button (+) or (-) to select the desired sensitivity level.
   1 - If you speak softly, or are in a quiet environment.
   2 - Suitable for most applications.
   3 - If you speak loudly, or are in a noisy environment.
6. Press **SEL/⏻** 3 times to exit with the new level selected (the **VOX** icon stops flashing).

Room Monitor

When you set this feature the radio will detect voices/noises (according to the sensitivity level you set) and transmit back to the listening radio without having to press **PTT**.

The monitoring radio is not able to receive transmissions in this mode.

To use the Room Monitor function:

1. Press and hold **PRI/ROOM** for 2 seconds.
   The **BABY** icon flashes and the current level (1-3) is also displayed.
2. Use the **VOL/CH** side button (+) or (-) to select the desired sensitivity level.
3. Press **SEL/⏻** to confirm the level.
4. To turn the Room Monitor function OFF, press and hold the **PRI/ROOM** for 2 seconds or attentively turn the radio OFF and then ON again.

Automatic Power Save

This feature helps extend battery life. If there is no transmission nor an incoming call within 3 seconds, your radio switches to the Power Save mode. The radio is still able to receive transmissions in this mode.

Keypad Lock

The function disables all the buttons except for **PTT** and allows the radio to be turned on and off.

To lock the keypad:

1. Press **SEL/⏻** until 🔒 is displayed.
   The current status **oF** (OFF) flashes on the display.
2. To switch the Keypad Lock from off to on press the **VOL/CH** side button (+).
3. Press **SEL/⏻** to confirm the setting.

Note: If you exit the setting mode before confirming your selection by pressing **SEL/⏻**, the Keypad Lock setting will be set to **oF** (OFF).

To unlock the keypad:

1. Press and hold **SEL/⏻** to turn the radio OFF.
2. Press and hold **SEL/⏻** again to turn the radio ON. The keypad is unlocked.

Backlight

Your radio has a backlight which turns on when any button (except **PTT**) is pressed and turns off automatically 10 seconds after you last pressed a button.

ALERTS

Call Tone

Your radio can transmit different call tones to other radios, alerting users on the same channel and code that you are about to talk. Your radio has 5 call tones to choose from.

1. To set your call tone press **SEL/⏻** until the **CALL icon** is displayed. The current call tone number (1-5) is also displayed flashing.
2. Use the **VOL/CH** side button (+) or (-) to change and hear the call tones while the setting number is flashing.
3. Press **SEL/⏻** 2 times to exit with the new call tone selected.
4. To tranmit the selected call tone, press ♪. The selected tone will automatically be transmitted for a fixed length of time. The Call Tone will be cancelled when **PTT** is pressed.

Talk Confirmation Tone

When you enable this feature, your radio transmits a chirp when you finish transmitting and release the **PTT**. It's like saying 'Roger' or 'Over', and lets others know you've finished talking.To enable or disable this tone, Use the **VOL/CH** side button (+) as you turn your radio on.

FURTHER INFORMATION

Troubleshooting

No power or erratic display	• Reposition, replace or recharge batteries.
Message not transmitted	• Make sure that the **PTT** button is completely pressed while you transmit. • Reposition, replace or recharge batteries. • Shared channel may be in use, try another channel.
Message not received	• Confirm radios have same channel settings and interference eliminator codes (helps minimize interference). • Make sure that the **PTT** button is not inadvertently being pressed. • Reposition, replace or recharge batteries. • Obstructions, and operating indoors or in vehicles may interfere with communication. Change your location. • Check to make sure volume is turned up.
Hearing other conversation or noise on a Channel	• Shared channel may be in use, try another.
Limited talk range	• Steel or concrete structures, heavy foliage and use in buildings and in vehicles will decrease range. Check for clear line of sight to improve transmission. • Wearing radio close to body such as in a pocket or on a belt will decrease range.
Heavy static or interference	• Radios too close. Radios must be at least 1.5 metres apart. • Radios too far apart. Obstacles interfere with transmission

Use and Care

To clean your radio:

- Use a soft damp cloth.
- Do not immerse in water.
- Do not use alcohol or cleaning solutions.

If your radio gets wet:

- Turn it off and remove batteries.
- Dry with soft cloth.
- Battery contacts may be wiped with a dry, lint-free cloth.
- Do not use until completely dry.

Specifications

Channels	8
Codes	38
Operating Frequency	446.00625-446.09375 MHz
Talk Range	Up to 8 kilometres, depending on terrain and conditions
Power Source	NiMH battery pack
Type Designation	XTB446
Transmitter Power (Watts)	0.5 ERP
Modulation Type	Phase (Angle)
Channel Spacing (kHz)	12.5

Warranty Information

The authorized Motorola dealer or retailer where you purchased your Motorola two-way radio and/or original accessories will honour a warranty claim and/or provide warranty service.

Please return your radio to your dealer or retailer to claim your warranty service. Do not return your radio to Motorola.

In order to be eligible to receive warranty service, you must present your receipt of purchase or a comparable substitute proof of purchase bearing the date of purchase. The two-way radio should also clearly display the serial number. The warranty will not apply if the type or serial numbers on the product have been altered, deleted, removed, or made illegible.

What Is Not Covered By The Warranty

- Defects or damage resulting from use of the Product in other than its normal and customary manner or by not following the instructions in this user manual.
- Defects or damage from misuse, accident or neglect.
- Defects of damage from improper testing, operation, maintenance, adjustment, or any alteration or modification of any kind.
- Breakage or damage to aerials unless caused directly by defects in material or workmanship.
- Products disassembled or repaired in such a manner as to adversely affect performance or prevent adequate inspection and testing to verify any warranty claim.
- Defects or damage due to range.
- Defects or damage due to moisture, liquid or spills.
- All plastic surfaces and all other externally exposed parts that are scratched or damaged due to normal use.
- Products rented on a temporary basis.
- Periodic maintenance and repair or replacement of parts due to normal usage, wear and tear.

Copyright Information

The Motorola products described in this manual may include copyrighted Motorola programs, stored semiconductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Motorola, certain exclusive rights for copyrighted computer programs, including the exclusive right to copy or reproduce in any form, the copyrighted Motorola programs.

APPROVED ACCESSORIES

Please contact your dealer or retailer to purchase these accessories.

HINWEISE ZUR PRODUKTSICHERHEIT UND FUNKFREQUENZSTRAHLUNG BEI HANDFUNKGERÄTEN


Achtung

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung zum sicheren Betrieb des Funkgeräts.

ACHTUNG!

Lesen Sie vor Verwendung dieses Produkts die Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung, da sie nützliche Informationen zur Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen enthält.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM LADEGERÄT

Vor dem Einsatz des Batterieladegeräts, lesen Sie bitte alle Hinweise und Warnmarkierungen auf:

- der Batterie
- dem Batterieladegerät und
- dem Gerät, in das die Batterien eingelegt werden sollen.

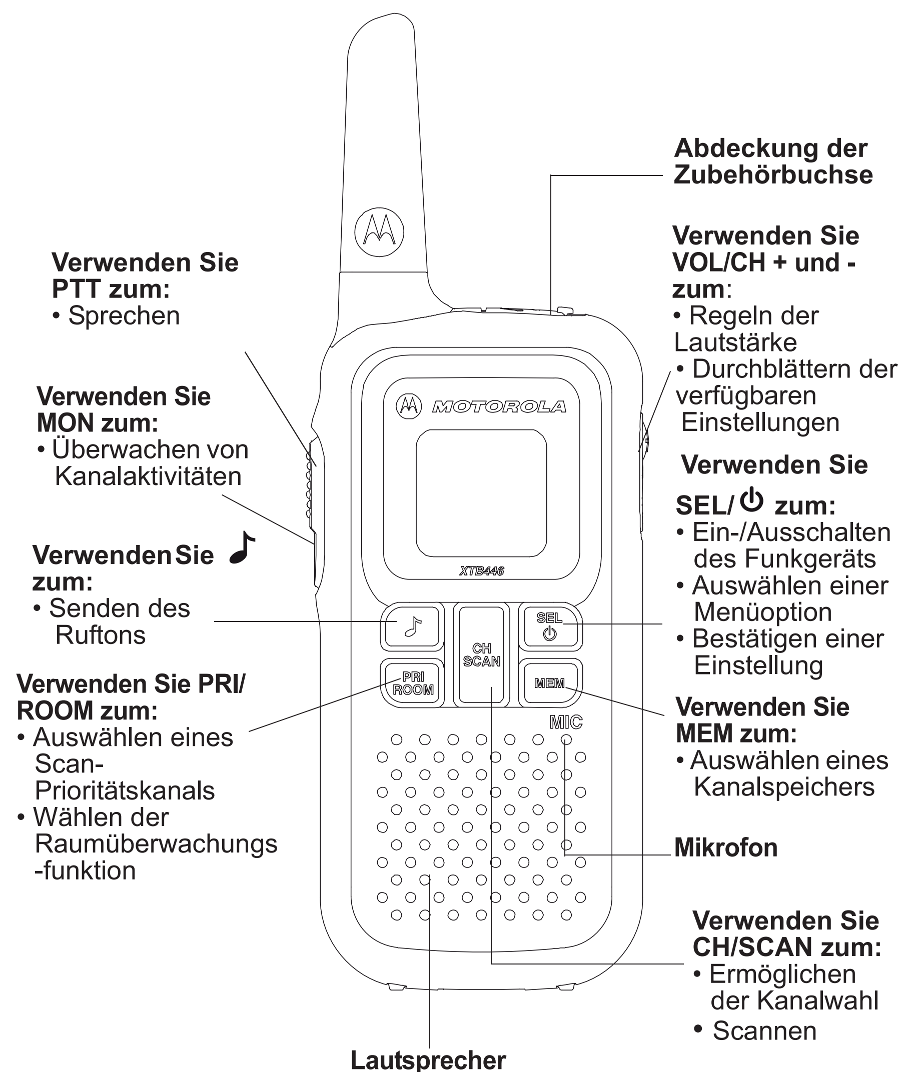

Achtung

Zur Senkung der Verletzungsgefahr laden Sie nur die von Motorola zugelassenen Akkus für dieses Produkt auf. Andere Batterietypen können explodieren und zu Körperverletzung oder Sachschaden führen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

1. Bewahren Sie das Ladegerät von Regen oder Schnee geschützt auf.
2. Betreiben oder demontieren Sie das Ladegerät nicht, falls es einem starken Schlag ausgesetzt war oder heruntergefallen ist und dadurch beschädigt wurde.
3. Niemals Modifikationen am Netzkabel oder Netzstecker des Gerätes vornehmen. Wenn der Stecker nicht in die Netzsteckdose passt, dann lassen Sie eine geeignete Steckdose von einem qualifizierten Elektriker installieren. Ein nicht ordnungsgemäßer Zustand kann zu elektrischen Schlägen führen.
4. Damit das Netzkabel oder der Netzstecker nicht be-schädigt wird, ist beim Trennen des Ladegeräts von der Stromversorgung am Netzstecker zu ziehen und nicht am Netzkabel.
5. Um elektrische Schläge auszuschließen, ist der Netzstecker vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten aus der Steckdose zu ziehen.
6. Die Verwendung eines Netzteils, das nicht von Motorola empfohlen oder verkauft wurde, kann elektrischen Schlag, Brand- oder Verletzungsgefahr hervorrufen.
7. Sicherstellen, dass das Netzkabel so liegt, dass man nicht darauf tritt, darüber stolpert oder es anderweitig beschädigt wird.
8. Ein Verlängerungskabel sollte nur wenn unbedingt notwendig verwendet werden. Die Verwendung eines nicht ordnungsgemäßen Verlängerungskabels kann Brände und/oder elektrische Schläge hervorrufen. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, ist sicherzustellen, dass:
   - Die Kontaktstifte des Steckers am Verlängerungskabel von gleicher Zahl, Größe und Form des Ladegerätsteckers sind.
   - Das Verlängerungskabel korrekt verdrahtet und im guten elektrischen Zustand ist und dass
   - Die Kabelstärke (1 mm^2) für Längen bis 30 m beträgt und (1,3 mm^2) für Längen bis 45 m.
9. Das Netzkabel dieses Ladegeräts kann nicht ausgewechselt werden. Bei beschädigtem Netzkabel bringen Sie das Ladegerät bitte wieder zur Verkaufsstelle zurück.

INBETRIEBNAHME



Ihr neues Funkgerät

Das Motorola XTB446 Sprechfunkgerät arbeitet mit PMR446-Frequenzen und kann in jedem Land, in dem PMR446-Frequenzen zugelassen sind, eingesetzt werden, sofern keine anderslautenden gesetzlichen Vorschriften bestehen. Dieses lizenzfreie Sprechfunkgerät ist für den allgemeinen außerberuflichen Einsatz durch Familien und Gruppen bestimmt. Der Einsatz dieses Funkgeräts ausserhalb der für den Vertrieb bestimmten Länder unterliegt gesetzlichen Vorschriften und ist u.U. nicht gestattet. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und machen Sie sich vor der Inbetriebnahme des Funkgeräts mit seinen Funktionen vertraut.

Bewahren Sie den mit Datum versehenen Verkaufsbeleg bitte auf. Bei Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist die Vorlage einer Kopie des mit Datum versehenen Kaufbelegs notwendig, um den Garantiestatus zu bestätigen.

Batterie- und Ladehinweise

Das Funkgerät XTB446 wird mit einem Nickel-Metallhydrid-Akkupack (NiMH) (im Lieferumfang Ihres Funkgeräts enthalten) betrieben.

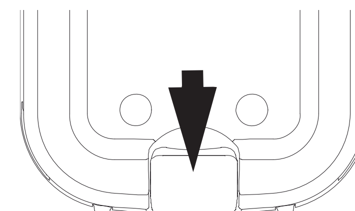


Achtung

Der NiMH-Akkupack darf nicht zerlegt werden.

Hinweis: Wird das Funkgerät längere Zeit nicht benutzt, entfernen Sie den Akku/die Batterien. Batterien korrodieren mit der Zeit und könnten Ihr Funkgerät bleibend beschädigen. Beim Umgang mit lecken Batterien muss äusserst vorsichtig vorgegangen werden. Verbrauchte Batterien sind vorschriftsmäßig zu entsorgen und dürfen nicht in den Haushaltsmüll gegeben werden.

Einlegen der Batterien



1. Ziehen Sie die Batterie-verriegelung zum Lösen der Abdeckung zurück.
2. Setzen Sie den NiMH-Akkupack so ein,dass die Ladekontakte nach aussen weisen und eine Verbindung mit den Kontakten an der Akkuabdeckung hergestellt wird.
3. Die Abdeckung wieder anbringen und ihre Verriegelung andrücken, bis sie einrastet.

Doppel-Ladegerät

Mit dem Doppelladegerät können zwei mit NiMH-Akku betriebene Funkgeräte gleichzeitig geladen werden. Das Ladegerät kann auf einer beliebigen, ebenen Oberfläche wie z.B. einem Schreibtisch oder einer Werkbank aufgestellt werden. Laden Sie den NiMH-Akku vor der ersten Verwendung über Nacht (16 Stunden) auf.



Achtung

Das Funkgerät muss **AUSGESCHALTET** sein, wenn es in das Ladegerät eingesetzt wird.

1. Schließen Sie den Wechselstromadapter an der Buchse an der Rückseite des Ladegeräts an.
2. Schließen Sie das Wechselstromnetzkabel an eine normale Netzsteckdose an.
3. Setzen Sie das Funkgerät mit dem Tastenfeld nach vorn in die Schale des Ladegeräts ein. Die rote LED leuchtet, wenn das Funkgerät richtig in der Schale sitzt, und erlöscht erst, wenn das Funkgerät wieder aus dem Ladegerät genommen wird.
4. Laden Sie den Akku 16 Stunden lang auf und nehmen Sie dann das Funkgerät aus dem Ladegerät.
5. Sie können den NiMH-Akkupack mit dem mitgelieferten Akkupackhalter separate laden. Setzen Sie den Akkupackhalter in die Ladeschale ein. Setzen Sie dann den NiMH-Akkupack so in den Halter ein, dass seine Ladekontakte an den Kontakten der Ladeschale anliegen. Falsch eingesetzte Akkus können nicht geladen werden.

Ladestatus

Die ununterbrochen rote Anzeige bedeutet, dass das Funkgerät bzw. der NiMH-Akku geladen wird. Ein leerer Akku wird innerhalb von 16 Stunden vollständig geladen.

Hinweis: Wird zwischen warmer und kalter Umgebung gewechselt, muss sich der Akku erst akklimatisieren, bevor er geladen werden darf (dies dauert ungefähr 20 Minuten). Die optimale Akkulebensdauer wird erzielt, indem das Funkgerät innerhalb von 16 Stunden aus dem Ladegerät genommen wird. Das Funkgerät nicht im Ladegerät aufbewahren.

Ein-/Ausschalten des Funkgeräts

1. Drücken Sie zum Einschalten des Funkgeräts **SEL/⏻** etwa 2 Sekunden lang.
2. Das Funkgerät gibt einen Zirpton ab und im Display werden kurzzeitig alle an Ihrem Funkgerät verfügbaren Funktionsmerkmalsymbole angezeigt. Das Display zeigt dann die Kanalnummer 1-8, den Störunterdrückungs-code 00-38 und den Batterieladezustand an.
3. Halten Sie **SEL/⏻** etwa 2 Sekunden lang gedrückt, um das Funkgerät auszuschalten.

Lautstärke

1. Zum Höherstellen der Lautstärke drücken Sie die Seitentaste **VOL/CH** (+). Zum Verringern der Lautstärke drücken Sie die Seitentaste **VOL/CH** (-). Der Lautstärkepegel (0-7) wird 5 Sekunden lang angezeigt.

Tastentöne

Das Funkgerät piepst bei jeder Tastenbetätigung – außer bei **PTT** und ♪.

Zum Aktivieren oder Deaktivieren von Tastentönen halten Sie beim Einschalten des Funkgeräts ♪ gedrückt.

Batteriestand- und Niedrigkapazitätsanzeige

Die oben im Display befindliche Akkustandanzeige, zeigt den Akkustand an. Sie blinkt, wenn die Akkuleistung im Gerät niedrig ist. Das Funkgerät schaltet sich zum Schutz des wiederaufladbaren Akkus selbst in Ruhezustand, sobald ein bestimmter Niedrigstand erreicht wird.

Akkubetriebsdauer

Die ungefähre (typische) Betriebsdauer von NiMH-Akkus beträgt 14 Stunden.

Diese Leistung basiert auf 5 % Senden, 5 % Empfangen und 90 % Bereitschaftszustand.

Hinweis: Die Lebensdauer eines Akkus ist kürzer, wenn regelmäßig VOX-Zubehör (Freisprech-einrichtung) eingesetzt wird.

Deutsch

Gürtelclip

Das Funkgerät ist mit zwei Gürtelclips ausgestattet.

1. Zum Anbringen der Gürtelclips die Aussparungen an Clips und Funkgerätrückseite aufeinander ausrichten, dann den Clips nach unten schieben, bis er hörbar einrastet.
2. Zum Entfernen ziehen Sie den Auslöser von der Rückseite des Funkgeräts weg und schieben den Clip nach oben.

SPRECHEN UND ZUHÖREN

Ihr Funkgerät verfügt über 8 Kanäle und 38 Störunterdrückungscodes. Wenn Sie sich in einer Gruppe befinden und untereinander sprechen möchten, müssen alle Funkgeräte auf denselben Kanal und Code eingestellt sein. Kommt es auf einem Kanal zu Störungen, so dass Sie den Kanal wechseln müssen, stellen Sie bitte sicher, dass Kanal und Code bei allen Funkgeräten der Gruppe gleich geändert werden. Um über Ihr Funkgerät mit anderen zu sprechen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Halten Sie das Funkgerät 5 bis 7 Zentimeter vom Mund entfernt.
2. Drücken und halten Sie **PTT** gedrückt und sprechen Sie in das Mikrofon. Während des Sendens leuchtet durchgehend.
3. Nach dem Sprechen geben Sie **PTT** frei. Sie können jetzt ankommende Rufe empfangen. Während des Empfangs wird angezeigt.

Sprechweite

Design und Konzept des Funkgeräts zielen darauf ab, seine Leistung zu maximieren und den Sendebereich im Freien so weit wie möglich auszudehnen. Zur Vermeidung von Störungen wird empfohlen, zwischen zwei Funkgeräten einen Mindestabstand von 1,5 m einzuhalten.

Die Sprechweite hängt vom jeweiligen Umfeld ab. Zu den Faktoren, die die Sprechweite beeinflussen, gehören Gebäude, dichter Baumwuchs sowie der Betrieb von Funkgeräten in Innenräumen oder Fahrzeugen.

Die optimale Sprechweite von bis zu 8 Kilometern wird auf ebenem, offenem Gelände erreicht. Eine mittlere Sprechweite ist gegeben, wenn Gebäude und Bäume vorhanden sind. Die minimale Sprechweite ist dann gegeben, wenn dichter Baumwuchs und Berge

Optimale Reichweite im Gelände	Mittlere Reichweite im Gelände	Minimale Reichweite im Gelände
Flache, offene Gebiete	Gebäude oder Bäume. Auch nahe Wohngebäuden	Dicht bewachsenes Gelände oder Berge. Auch innerhalb einiger Gebäude

Überwachen von Kanalaktivitäten

Es gehört zum guten Ton, einen Kanal vor dem Senden auf andere Aktivitäten zu überprüfen, um sicherzustellen, dass Sie nicht über andere Teilnehmer, die diesen Kanal vielleicht bereits benutzen, hinwegsprechen.

1. Um einen Kanal kurz auf Aktivität zu überprüfen, drücken Sie kurz **MON**.

   Ein blinkendes wird angezeigt. Wenn Sie nur ein Rauschen hören, ist der Kanal frei benutzbar. Den Signalpfad unterbrechende Hindernisse können sich nachteilig auf das ankommende Signal auswirken.
2. Um einen Kanal kontinuierlich zu überwachen, drücken Sie **MON** 2 Sekunden lang. Das blinkt weiterhin. Das Rauschen und auch eventuell vorhandene Signale sind zu hören.
3. Zum Abschalten der Überwachungsfunktion drücken Sie **MON**.

   Das wird jetzt nicht mehr angezeigt.

Wählen eines Funkkanals

1. Drücken Sie **CH/SCAN**. Die Kanalnummer beginnt zu blinken.
2. Stellen Sie mit der Seitentaste **VOL/CH** (+) oder (-) eine höhere oder niedrigere Kanalnummer ein.
3. Zum Einstellen des Kanals drücken Sie **CH/SCAN**.

Störunterdrückungscode

Störunterdrückungscodes bieten eine Auswahl von Codekombinationen, wodurch Störungen minimalisiert werden können. Sie können jedem Kanal einen anderen Code zuweisen. Für jeden der Kanäle 1-8 kann ein beliebiger der Codes 00-38, ausgewählt werden. Code 00 bedeutet, dass kein Code ausgewählt wurde und Ihr Funkgerät ein Signal ungeachtet der Codeeinstellung am sendenden Funkgerät empfangen kann.

Hinweis: Funkgeräte mit verschiedenen Störunterdrückungscodes können nicht miteinander kommunizieren.

1. Drücken Sie **SEL/⏻**. Die Codenummer beginnt zu blinken.
2. Stellen Sie mit der Seitentaste **VOL/CH** (+) oder (-) eine höhere oder niedrigere Codenummer ein.
3. Zur Bestätigung des neuen Codes drücken Sie 4 Mal auf **SEL/⏻**.

Kanalspeicher

Sie können bis zu 10 Kanal- und Störunterdrückungscode-Kombinationen in Ihrem Funkgerät abspeichern.

Zum Speichern von Kanälen gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Taste **MEM** zwei Sekunden lang. Das **MEM**-Symbol blinkt und die Speichernummer wird ebenfalls angezeigt.
2. Stellen Sie mit der Seitentaste **VOL/CH** (+) oder (-) eine höhere oder niedrigere Speichernummer ein.
3. Drücken Sie **SEL/⏻**, um die Speichernummer einzustellen. Die Kanalnummer blinkt jetzt in der Anzeige.
4. Stellen Sie mit der Seitentaste **VOL/CH** (+) oder (-) eine höhere oder niedrigere Kanalnummer ein.
5. Drücken Sie **SEL/⏻**. Die Codenummer beginnt zu blinken.
6. Stellen Sie mit der Seitentaste **VOL/CH** (+) oder (-) eine höhere oder niedrigere Codenummer ein.
7. Zur Bestätigung der Einstellung drücken Sie auf **SEL/⏻**.

Um einen abgespeicherten Kanal zu benutzen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drücken Sie die Taste **MEM**. Das **MEM**-Symbol und die Speichernummer erscheinen in der Anzeige.
2. Stellen Sie mit der Seitentaste **VOL/CH** (+) oder (-) die Speichernummer ein.
3. Bestätigen Sie die Einstellung, indem Sie **SEL/⏻** drücken.

Scan

Mit dem Leistungsmerkmal Scan können Sie leicht alle 8 Kanäle scannen. Wenn ein aktiver Kanal gefunden wird, bleibt das Funkgerät auf diesem Kanal, bis er frei ist. Nach einer Verzögerung von zwei Sekunden setzt das Funkgerät den Scan fort.

1. Zur Auswahl der Scan-Funktion drücken Sie **CH/SCAN,** bis **SCAN** angezeigt wird. Das Funkgerät durchläuft die Kanäle.
2. Wird Scannen aktiviert, während der Code auf 00, eingestellt ist, überprüft das Funkgerät alle Kanäle auf Aktivitäten, egal welcher Code für den jeweiligen Kanal in Verwendung ist.
3. Wird Scannen aktiviert, während der Code auf 1 bis 38 eingestellt ist, überprüft das Funkgerät nur die am Funkgerät eingestellten Kanal- und Code-Kombinationen.
4. Wird auf einem Kanal Aktivität erfasst, unterbricht das Funkgerät den Scan und Sie hören die erfasste Übertragung. Kanal und Code des erfassten, aktiven Kanals werden im Display angezeigt.
5. Wenn Sie an diesem Ruf teilnehmen möchten, drücken Sie **PTT**, während der Scan auf diesem Kanal verweilt.
6. Zum Abbrechen des Scans drücken Sie **SEL/⏻**, ♪ oder halten Sie **CH/SCAN** 2 Sekunden lang gedrückt.

Prioritätskanal-Scan

Ihr Funkgerät hat eine Prioritätskanal-Scanfunktion, mit der Sie zwischen einem aktuellen Kanal und einem Prioritätskanal scannen können. Wenn ein aktiver Kanal erfasst wird, bleibt das Funkgerät auf diesem Kanal, bis er frei ist. Nach einer Pause von 2 Sekunden nimmt das Funkgerät den Scan-Vorgang wieder auf. Durch Drücken von **PTT**, während der Scan auf einem Kanal verweilt, können Sie auf diesem Kanal senden.

Zum Auswählen des Prioritätskanals:

1. Drücken Sie **PRI/ROOM**. Das **PRI-**Symbol wird angezeigt und der Prioritätskanal blinkt.
2. Stellen Sie mit der Seitentaste **VOL/CH** (+) oder (-) eine höhere oder niedrigere Prioritätskanalnummer ein.

3. Drücken Sie **SEL/⏻**. Der Prioritätskanalcode blinkt.
4. Stellen Sie mit der Seitentaste **VOL/CH** (+) oder (-) eine höhere oder niedrigere Codenummer ein.
5. Zum Starten des Prioritätskanal-Scans drücken Sie **SEL/⏻**.
6. Zum Abbrechen des Prioritätskanalscans drücken Sie **PRI/ROOM**.

Verwendung der Freisprecheinrichtung (VOX)

Mit VOX können Sie Ihr Funkgerät im Freisprechbetrieb benutzen, wahlweise auch mit an das Funkgerät angeschlossenem Zubehör.

Hinweis: Wenn Sie Audiozubehör verwenden, stellen Sie die Lautstärke bitte leiser, bevor Sie ein Zubehörteil aufsetzen oder ins Ohr stecken.

Verwendung der VOX-Funktion:

1. Halten Sie **SEL/⏻** gedrückt, um das Funkgerät auszuschalten.
2. Öffnen Sie die Zubehörkappe und schließen Sie das Audiozubehörteil an die Zubehörbuchse an.
3. Halten Sie **SEL/⏻** gedrückt, um das Funkgerät einzuschalten.
4. Drücken Sie auf **SEL/⏻**, bis das **VOX**-Symbol angezeigt wird. Der aktuelle Pegel (**oF**, 1-3) blinkt ebenfalls. Durch Wählen von **oF** (AUS) wird VOX deaktiviert.
5. Stellen Sie mit der Seitentaste **VOL/CH** (+) oder (-) den gewünschten Empfindlichkeitspegel ein.
   1 - Wenn Sie leise sprechen oder sich in einer geräuscharmen Umgebung befinden.
   2 - Für die meisten Anwendungen geeignet.
   3 - Wenn Sie laut sprechen oder sich in einer geräuschvollen Umgebung befinden.
6. Drücken Sie 3 Mal auf **SEL/⏻**, um die Einstellung mit dem neu gewählten Pegel abzuschließen (das **VOX**-Symbol hört auf zu blinken).

Raumüberwachung

Ist diese Funktion eingestellt, erfasst das Funkgerät (je nach eingestelltem Empfindlichkeitspegel) umliegende Stimmen/ Geräusche und sendet zurück zum zuhörenden Funkgerät, ohne dass die Sendetaste (**PTT**) gedrückt werden muss.

Das überwachende Funkgerät kann in dieser Betriebsart kein Sendevorgänge empfangen.

Verwendung der Raumüberwachungsfunktion:

1. Halten Sie **PRI/ROOM** 2 Sekunden lang gedrückt. Das **BABY**-Symbol blinkt und der aktuelle Pegel (1-3) wird ebenfalls angezeigt.
2. Stellen Sie mit der Seitentaste **VOL/CH** (+) oder (-) den gewünschten Empfindlichkeitspegel ein.
3. Zum Bestätigen des gewählten Empfindlichkeitsgrads drücken Sie **SEL/⏻**.
4. Zum Ausschalten der Raumüberwachungsfunktion halten Sie **PRI/ROOM** 2 Sekunden lang gedrückt oder Sie schalten das Funkgerät einmal AUS und wieder EIN.

Stromsparautomatik

Dieses Leistungsmerkmal trägt zu einer Verlängerung der Akkulebensdauer bei. Wenn innerhalb von 3 Sekunden weder gesendet wird noch ein Ruf ankommt, schaltet das Funkgerät auf Stromsparbetrieb. In dieser Betriebsart kann das Funkgerät noch Sendevorgänge empfangen.

Tastatursperre

Mit der Tastatursperre werden alle Tasten außer **PTT** gesperrt. Das Funkgerät kann weiterhin ein- und ausgeschaltet werden.

Zum Sperren der Tastatur:

1. Drücken Sie **SEL/⏻** bis 🔒 angezeigt wird. Der aktuelle Status **oF** (AUS) blinkt im Display.
2. Zum Einschalten der Tastatursperre drücken Sie die Seitentaste **VOL/CH** (+).
3. Bestätigen Sie die Einstellung durch Drücken von **SEL/⏻**.

Hinweis: Wenn Sie den Einstellmodus verlassen, bevor Sie Ihre Wahl durch Drücken von **SEL/⏻**, bestätigt haben, wird die Tastatursperre auf oF (AUS) eingestellt.

Zum Entsperren der Tastatur:

1. Drücken Sie die Taste **SEL/⏻** bis das Funkgerät ausgeschaltet wird.
2. Drücken Sie die Taste **SEL/⏻** erneut, bis das Funkgerät wieder eingeschaltet wird. Die Tastatur ist jetzt entsperrt.

Hintergrundbeleuchtung

Ihr Funkgerät ist mit einer Hintergrundbeleuchtung ausgestattet, die aufleuchtet, sobald eine Taste (ausgenommen die Taste **PTT**) betätigt wird, und 10 Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung automatisch wieder erlischt.

HINWEISTÖNE

Rufton

Ihr Funkgerät kann Ruftöne an andere Funkgeräte senden, um Benutzer auf dem gleichen Kanal und Code darauf aufmerksam zu machen, dass Sie im Begriff sind zu sprechen. Sie können aus 5 verschiedenen Ruftönen wählen.

1. Zum Einstellen Ihres Ruftons drücken Sie **SEL/⏻** bis das **CALL-**Symbol angezeigt wird. Die Nummer des aktuellen Ruftons (1-5) wird angezeigt und blinkt.
2. Verwenden Sie die Seitentaste **VOL/CH** (+) oder (-) zum Anhören und Ändern von Ruftönen, wobei die Einstellnummer jeweils blinkt.
3. Zur Bestätigung eines neu gewählten Ruftons drücken Sie 2 Mal auf **SEL/⏻** 2 times to exit with the new call tone selected.
4. Zum Senden des gewählten Ruftons drücken Sie ♪. Der gewählte Ton wird automatisch eine bestimmte Zeit lang gesendet. Der Rufton wird abgebrochen, sobald die **Sendetaste** gedrückt wird.

Sprechen-beendet-Ton (Roger-Piepston)

Wenn diese Funktion aktiviert wird, sendet Ihr Funkgerät bei Beendigung des Sendevorgangs und Freigeben der Taste **PTT** einen Zirpton. Er entspricht ungefähr einem 'Roger' oder 'Over' und informiert andere darüber, dass sie zuende gesprochen haben. Zum Aktivieren oder Deaktivieren dieses Tons halten Sie beim Einschalten des Funkgeräts die Seitentaste **VOL/CH** (+) gedrückt.

WEITERE INFORMATIONEN

Fehlersuche

Keine oder unregelmäßige Anzeige	• Überprüfen Sie den Sitz der Batterien, ersetzen oder laden Sie die Batterien auf.
Nachricht nicht gesendet	• Vergewissern Sie sich, dass die **PTT** Taste vollständig gedrückt ist, wenn Sie senden. • Überprüfen Sie den Sitz der Batterien, ersetzen oder laden Sie die Batterien auf. • Der Kanal wird möglicherweise von mehreren benutzt, versuchen Sie einen anderen Kanal.
Nachricht nicht empfangen	• Funkgeräte mit Rückantwort besitzen die selben Kanaleinstellungen und Rauschunterdrückungscodes (minimiert die Interferenzen). • Vergewissern Sie sich, dass **PTT** nicht versehentlich gedrückt ist. • Überprüfen Sie den Sitz der Batterien, ersetzen oder laden Sie die Batterien auf. • Behinderungen und die Benutzung in Innenräumen und in Autos können die Kommunikation stören. Verändern Sie Ihre Position. • Vergewissern Sie sich, dass die Lautstärke aufgedreht ist.
Eine andere Konversation oder Geräusche werden auf dem Kanal gehört	• Der Kanal wird möglicherweise von mehreren benutzt, versuchen Sie einen anderen Kanal.
Begrenzte Sprech-reichweite	• Stahl- oder Betonbauten, dichtbewachsene S Geländen und die Benutzung in Gebäuden und Autos vermindern die Reichweite. Suchen Sie eine Position mit freier Sicht, um die Übertragung zu verbessern. • Das Tragen des Funkgeräts nahe am Körper, wie zum Beispiel in der Hosentasche oder am Gürtel, verringert die Reichweite. Verändern Sie die Position des Funkgeräts.
Starke atmosphärische Störungen und Interferenzen	• Funkgeräte befinden sich zu nah beieinander. Funkgeräte müssen mindestens 1,5 Meter voneinander entfernt sein. • Funkgeräte befinden sich zu weit voneinander entfernt. Hindernisse stören die Übertragung.

Benutzung und Pflege

Zum Reinigen ein weiches:

- Feuchtes Tuch verwenden.
- Nicht in Wasser eintauchen.
- Keinen Alkohol oder Reinigungsmittel verwenden.

Wenn das Sprechfunkgerät nass wird:

- Ausschalten und Akku herausnehmen.
- Mit weichem Tuch trocken reiben.
- Die Batteriekontakte können mit einem trockenen, nicht fasernden Tuch abgewischt werden.
- Nicht benutzen, solange nicht vollständig trocken.

Technische Daten

Kanäle	8
Codes	38
Betriebsfrequenz	446.00625-446.09375 MHz
Übertragungsreichweite	Je nach Terrain und Bedingungen bis zu 8 Kilometer
Stromversorgung	NiMH-Akkupack
Modellbezeichnung	XTB446
Sendeleistung (Watt)	0.5 Nennleistung
Modulationsart	PM
Kanalabstand (kHz)	12.5

Garantieinformationen

Der autorisierte Motorola Händler oder Vertriebsfirma, bei dem Sie Ihr Motorola Sprechfunkgerät und/oder das Originalzubehör gekauft haben nimmt Garantieansprüche entgegen und/oder bietet die entsprechenden Garantieleistungen.

Bringen Sie bitte Ihr Sprechfunkgerät zu Ihrem Händler oder Vertriebsfirma, um Ihre Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen. Bringen Sie das Sprechfunkgerät nicht zu Motorola.

Damit Sie die Garantieleistungen in Anspruch nehmen können, müssen Sie den Kaufbeleg oder einen vergleichbaren Kaufnachweis vorlegen, aus dem das Kaufdatum hervorgeht. Auf dem - Sprechfunkgerät muss außerdem die Seriennummer deutlich erkennbar sein. Die Garantieansprüche werden hinfällig, wenn die Typen oder Seriennummern auf dem Produkt geändert, entfernt oder ungültig gemacht wurden.

Garantieausschluss

- Defekte oder Schäden, die sich aus unsachgemäßer oder unüblicher Handhabung oder Nichtbefolgung der in diesem Handbuch vorgegebenen Anweisungen ergeben.
- Defekte oder Schäden, die auf Missbrauch, Unfall oder Versäumnis zurückzuführen sind.
- Defekte oder Schäden, die auf nicht ordnungsgemäßes Testen, Betreiben, Warten, Einstellen oder auf irgendwelche Änderungen und Modifikationen zurückzuführen sind.
- Bruch oder Beschädigung der Antennen, sofern dies nicht direkt auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist.
- Produkte, die so zerlegt oder repariert worden sind, dass sie den Betrieb des Produkts oder eine angemessene Untersuchung und Prüfung zur Feststellung des Garantieanspruches unmöglich machen.
- Defekte oder Schäden aufgrund der Reichweite.
- Defekte oder Schäden aufgrund von Feuchtigkeitseinwirkungen und Eindringen von Flüssigkeiten.
- Alle Kunststoffoberflächen und alle anderen freiliegenden Teile, die durch normale Nutzung zerkratzt oder beschädigt sind.
- Produkte, die über einen beschränkten Zeitraum gemietet sind.
- Regelmäßige Wartung und Reparatur oder Auswechseln von Teilen aufgrund normaler Nutzung, Verschleißerscheinungen und Abnutzung.

Copyrightinformationen

Die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte von Motorola enthalten eventuell urheberrechtlich geschützte, in Halbleiterspeichern oder anderen Medien gespeicherte Programme. In den Vereinigten Staaten und anderen Ländern verfügt Motorola über gewisse gesetzliche Rechte bezüglich urheberrechtlich geschützter Computerprogramme, einschließlich dem exklusiven Recht, die urheberrechtlich geschützten Motorola-Programme zu kopieren oder zu vervielfältigen.

ZUGELASSENES ZUBEHÖR

Wenden Sie sich an Ihren Einzel- oder Fachhändler, um diese Zubehörteile zu beziehen.

SÉCURITÉ ET EXPOSITION AUX FRÉQUENCES RADIO POUR PORTATIFS ÉMETTEURS-RÉCEPTEURS



Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité dans la brochure intitulée Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de radiofréquence, fournie avec votre radio.

ATTENTION !

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations sur l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » pour être certain de respecter les limites d'exposition à l'énergie électromagnétique.

Mode d'emploi de sécurité du chargeur

Avant d'utiliser le chargeur, lisez bien tout le mode d'emploi et les avertissements sur:

- La pile
- Le chargeur de pile et
- La radio utilisant la pile.

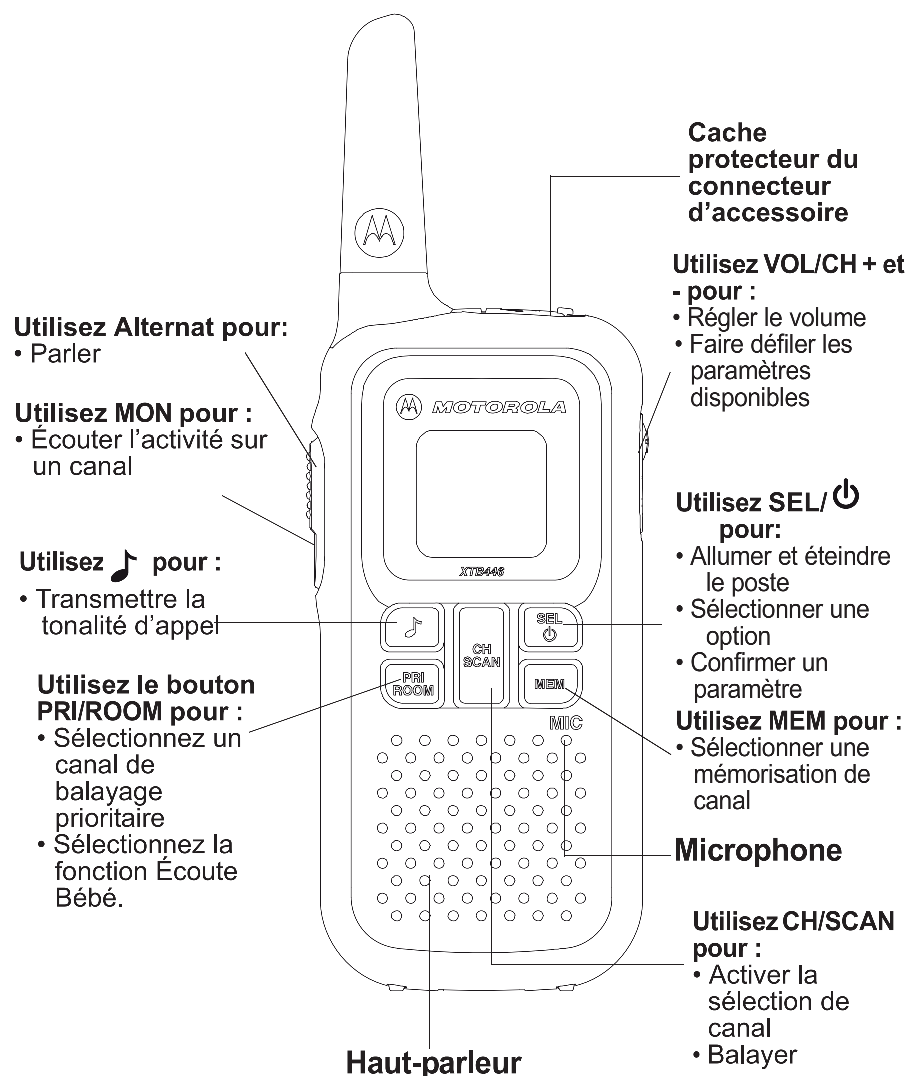


Pour diminuer le risque de blesser, ne rechargez que la pile rechargeable Motorola approuvée pour ce produit. D'autres types de piles peuvent éclater, causant des blessures personnelles et des endommagements.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

1. N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.
2. N'utilisez pas ou ne démontez pas le chargeur s'il a reçu un coup ou est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.
3. N'apportez aucune modification au cordon ou à la fiche secteur fourni(e) avec l'unité. Si la fiche n'entre pas dans la prise secteur, faîtes installer une prise adéquate par un électricien qualifié. Une installation incorrecte expose l'utilisateur au risque de chocs électriques.
4. Pour diminuer le risque d'endommagement du cordon ou de la fiche, tirez par la fiche plutôt que par le cordon lorsque vous débranchez le chargeur de la sortie secteur.
5. Pour diminuer le risque de chocs électriques, débranchez le chargeur de la prise secteur avant toute tentative d'entretien ou de nettoyage.
6. L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou vendu par Motorola peut entraîner un risque d'incendie, de chocs électriques ou de blessure corporelle.
7. Assurez-vous que le cordon est placé à un endroit où personne ne peut endommager ou tordre le câble, ni marcher ou trébucher dessus.
8. Une rallonge ne devra pas être utilisée à moins qu'elle ne soit absolument nécessaire. L'usage d'une rallonge inadaptée pourrait entraîner un risque d'incendie et/ou de chocs électriques. Si une rallonge s'avère nécessaire, vérifiez :
   - Que les broches de la fiche de la rallonge ont le même numéro, la même taille et la même forme que celles de la fiche du chargeur.
   - Que la rallonge est correctement posée et en bonne condition électrique et
   - Que la taille du cordon est de 18 AWG (1 mm^2) pour des longueurs de jusqu'à 30 mètres (100 pieds) et de 16 AWG (1,3 mm^2) pour des longueurs de jusqu'à 45 mètres (150 pieds).
9. Le cordon d'alimentation de ce chargeur ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, veuillez le renvoyer à votre lieu d'achat.

DEMARRAGE



Votre nouveau poste

Le poste émetteur-récepteur XTB446 Motorola utilise les fréquences PMR446. Il peut donc être utilisé dans les pays qui autorisent ces fréquences, sous réserve d'autres réglementations en vigueur. Ce système de communication par émission et réception radio sans licence est réservé à une utilisation privée et aux loisirs. Toute utilisation de cet équipement en dehors du pays où il est commercialisé est assujettie à la législation en vigueur et peut être interdite. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous familiariser avec le fonctionnement de votre poste avant de l'utiliser.

Conservez votre justificatif d'achat. La présentation de ce justificatif est indispensable pour confirmer la validité de la garantie et bénéficier du service de garantie couvrant votre poste Motorola.

Installation des piles et chargement de la batterie

Le modèle XTB446 est alimenté par un pack batterie rechargeable Nickel-Métal Hydrure (NiMH) (fourni avec le poste).

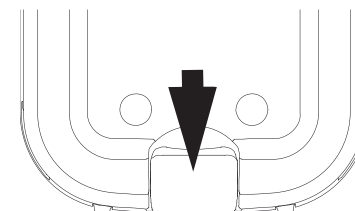


Ne tentez jamais de démonter le pack batterie NiMH.

AVERTISSEMENT

Remarque : Ne laissez pas les piles dans le poste lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée. Les piles pourraient se corroder et endommager irrémédiablement votre poste. Manipulez avec précaution des piles qui fuient. Les piles vides doivent être amenées à un centre de rebut spécialement conçu à cet effet. Ne les déposez jamais dans les ordures ménagères.

Installation des piles



1. Dégagez le verrou du compartiment des piles et soulevez son couvercle.
2. Insérez le pack NiMH en orientant les broches de connexion vers l'avant pour les brancher aux contacts sur le capot du compartiment.
3. Remettez en place le couvercle du compartiment de la batterie et poussez sur son verrou jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.

Chargeur double

Il permet de charger deux postes équipés d'une batterie NiMH. Placez le chargeur sur une surface horizontale, bureau ou autre table de travail. Chargez la batterie NiMH pendant une nuit (16 heures) avant de l'utiliser pour la première fois.


AVERTISSEMENT

Vérifiez que le poste est éteint avant de l'insérer dans un chargeur.

1. Branchez le câble d'alimentation C.A. à la prise arrière du chargeur.
2. Branchez le câble d'alimentation C.A. à une prise d'électricité standard.
3. Insérez le poste dans l'un des compartiments du chargeur, le clavier vous faisant face. Le voyant lumineux rouge signale que le poste est correctement inséré dans le chargeur. Il reste allumé tant que le poste est dans le chargeur.
4. Laissez charger pendant 16 heures puis sortez le poste du chargeur.
5. Vous pouvez charger le pack batterie NiMH seul à l'aide du support de batterie fourni. Placez le support de la batterie dans le compartiment de charge. Installez le pack batterie NiMH en connectant ses contacts à ceux du compartiment de charge. Si le pack batterie n'est pas installé correctement, la radio ne pourra pas fonctionner.

Niveau de charge

Un témoin lumineux rouge fixe indique que le chargement d'un poste contenant une batterie NiMH est en cours. Une batterie totalement vide nécessite 16 heures pour se recharger complètement.

Remarque : Lorsque vous passez d'un environnement chaud à un environnement froid (et vice-versa), attendez que le poste s'acclimate à la température ambiante avant de le recharger (environ 20 minutes). Pour optimiser l'autonomie de la batterie, ne laissez pas un poste dans un chargeur pendant plus de 16 heures. N'utilisez pas le chargeur pour ranger votre poste.

Allumer et éteindre votre poste

1. Appuyez et maintenez **SEL/** pendant approximativement 2 secondes pour éteindre le poste.
2. Le poste émet une tonalité très courte et son afficheur présente pendant quelques instants les icônes des fonctions disponibles. Il affiche un canal de communication numéroté de 1-8, le code d'élimination des interférences (00-38) et l'indicateur de charge de la batterie.
3. Maintenez le bouton **SEL/** pendant 2 secondes environ pour éteindre le poste.

Volume

1. Augmentez le volume en appuyant sur le bouton latéral **VOL/CH** (+). Pour diminuer le volume, appuyez sur le bouton latéral **VOL/CH** (-). Le niveau du volume (0-7) est affiché pendant 5 secondes.

Tonalités du clavier

Chaque fois que vous appuyez sur un bouton de votre poste, un bip de confirmation retentit, sauf pour l'alternat et le bouton ♪.

Pour activer ou désactiver les tonalités du clavier, maintenez le bouton ♪ pendant la mise sous tension du poste.

Indicateur de charge de la batterie et avertissement de batterie faible

L'indicateur de la batterie , situé sur la partie supérieure de l'afficheur vous permet de connaître à tout instant le niveau de la batterie. Lorsque le niveau de la batterie est bas, l'indicateur de charge clignote. Pour protéger la batterie rechargeable, le poste se met en sommeil lorsque la tension disponible est inférieure à un niveau prédéterminé.

Autonomie

Le pack batterie NiMH assure une autonomie de 14 heures approximativement.

Cette évaluation est basée sur un cycle d'utilisation de 5% en émission, 5% en réception et 90% en mode veille.

Remarque : L'autonomie du poste est plus courte si vous utilisez régulièrement un accessoire mains-libres (VOX).

Pince de ceinture

Votre poste est fourni avec deux pinces de ceinture.

1. Pour fixer une pince de ceinture, alignez ses rainures avec celles du dos du poste. Faites glisser la pince vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez le son d'encliquetage.
2. Pour la retirer, dégagez l'onglet en l'éloignant du poste et faites glisser la pince de ceinture vers le haut.

PARLER ET ÉCOUTER

Votre poste vous permet d'utiliser huit canaux de communication et 38 codes d'élimination des interférences. Pour que les membres d'un groupe puissent communiquer entre eux, tous les postes de ce groupe doivent être réglés sur le même canal de communication et le même code d'élimination des interférences. En cas d'interférences et si vous avez besoin de changer de canal, tous les postes de votre groupe doivent changer de canal et de code. Pour communiquer avec votre poste :

1. Tenez le poste à 5 ou 7 centimètres de votre bouche.
2. Appuyez et maintenez **Alternat** et parlez dans le microphone.

   Lorsque le poste émet est constamment affiché.
3. Lorsque vous avez terminé de parler et pour écouter, relâchez **Alternat**. Vous pouvez alors recevoir des communications.

   Lorsque le poste reçoit, est affiché.

Portée de communication

Votre poste est conçu pour vous donner des performances optimales et pour améliorer la portée de vos communications. Pour éviter les interférences, nous vous conseillons de ne pas utiliser des postes situés à moins de 1,5 mètre l'un de l'autre.

La portée de communication dépend de l'environnement d'utilisation, d'ouvrages et de constructions en béton, de l'épaisseur de la végétation ou si vous utilisez votre poste à l'intérieur d'un édifice ou d'un véhicule.

La portée maximale de huit kilomètres est possible dans des zones plates et dépourvues d'obstacles. La portée est moyenne lorsque des immeubles ou des arbres s'interposent entre les postes. La portée est minimale lorsque la végétation est très dense et que des montagnes bloquent la communication..

Portée optimale à l'extérieur	Portée moyenne à l'intérieur	Portée minimale à l'extérieur
Terrains plats, ouverts	Bâtiments ou arbres. Aussi à proximité des bâtiments résidentiels	Feuillage dense ou montagnes. Aussi à l'intérieur de certains bâtiments

Écoute de l'activité sur le canal

Pour respecter les autres utilisateurs, il est conseillé d'écouter l'activité en cours sur le canal choisi avant d'émettre pour éviter d'interrompre une conversation.

1. Pour écouter brièvement l'activité sur votre canal, appuyez et relâchez **MON**.

    clignote sur l'afficheur. Si vous entendez seulement des parasites, le canal est libre. Les obstacles en travers du passage des signaux peuvent altérer la qualité du signal reçu.
2. Pour écouter constamment, appuyez et maintenez **MON** pendant 2 secondes.

    continue de clignoter. Vous entendez les parasites et les signaux.
3. Pour désactiver l'écoute du canal, appuyez sur **MON**. n'est plus affiché.

Sélection d'un canal de communication

1. Appuyez sur **CH/ SCAN**. Le numéro du canal clignote.
2. Appuyez sur le bouton latéral **VOL/CH** (+) ou (-) pour augmenter ou diminuer le numéro du canal affiché.
3. Appuyez sur **CH/SCAN** pour sélectionner le canal.

Code d'élimination des interférences

Les codes d'élimination des interférences servent à réduire les interférences grâce à la combinaison d'un code et d'un canal. Vous pouvez changer le code de chaque canal. Chacun des canaux numérotés de 1-8 peut être combiné à un des codes numérotés de 00-38. Le code 00 indique qu'aucun code n'est sélectionné et par conséquent votre poste reçoit les signaux quel que soit le code sélectionné sur le poste appelant.

Remarque : Les postes qui n'ont pas un code d'élimination des interférences identique sélectionné pour chaque canal ne peuvent pas communiquer entre eux.

1. Appuyez sur **SEL/⏻**. Le numéro du code clignote.
2. Appuyez sur le bouton latéral **VOL/CH** (+) ou (-) pour augmenter ou diminuer le code affiché.

3. Appuyez quatre fois sur **SEL/⏻** pour confirmer le nouveau code.

Mémorisation de canal

Votre poste vous permet d'enregistrer jusqu'à 10 combinaisons de canal et de code d'élimination des interférences.

Pour utiliser la mémorisation de canal :

1. Appuyez et maintenez le bouton **MEM** pendant deux secondes. L'icône **MEM** clignote et le numéro de la mémoire est affiché.
2. Appuyez sur le bouton latéral **VOL/CH** (+) ou (-) pour augmenter ou diminuer le numéro du canal mémorisé.
3. Appuyez sur **SEL/⏻** pour sélectionner le numéro de la mémoire. Le numéro du canal est affiché et clignote.
4. Appuyez sur le bouton latéral **VOL/CH** (+) ou (-) pour augmenter ou diminuer le numéro du canal affiché.
5. Appuyez sur **SEL/⏻**. Le numéro du code clignote.
6. Appuyez sur le bouton latéral **VOL/CH** (+) ou (-) pour augmenter ou diminuer le code affiché.
7. Appuyez sur le bouton **SEL/⏻** pour confirmer la sélection.

Pour utiliser un canal avec la mémorisation de canal :

1. Appuyez sur le bouton **MEM**. L'icône **MEM** et le numéro de la mémoire sont affichés.
2. Appuyez sur le bouton latéral **VOL/CH** (+) ou (-) pour augmenter ou diminuer le numéro du canal mémorisé.
3. Appuyez sur **SEL/⏻** pour confirmer votre sélection.

Balayage

La fonction de balayage vous permet de choisir facilement un des huit canaux de communication disponibles. Lorsque le poste détecte un canal actif, il s'arrête sur ce canal et attend qu'il soit libre. Si cet arrêt dure plus de deux secondes, le poste reprend le balayage.

1. Pour sélectionner la fonction de balayage, maintenez le bouton **CH/SCAN** jusqu'à ce que ⇉ soit affiché. Le poste balaie alors les canaux et fait défiler leurs numéros.
2. Si vous lancez le balayage lorsque le code sélectionné est zéro (00), le poste recherche l'activité sur tous les canaux successivement quels que soient les codes qu'ils utilisent.
3. Si vous lancez le balayage lorsque le code sélectionné est un numéro entre 01 et 38, le poste détecte uniquement l'activité en fonction des combinaisons spécifiques de canal et de code configurées sur votre poste.
4. Lorsque le poste détecte une activité sur un canal, il arrête le balayage et vous entendez la communication sur ce canal. L'écran du poste affiche le code et le numéro du canal correspondant à l'activité détectée.
5. Si vous voulez répondre à la communication en cours, appuyez sur **Alternat** pendant que le poste est arrêté sur ce canal.
6. Pour arrêter le balayage, appuyez sur **SEL/⏻**, ♪ ou maintenez **CAN/SCAN** pendant deux secondes.

Balayage de canal prioritaire

Votre poste est doté d'une fonction de balayage de canal prioritaire qui permet à votre poste de passer automatiquement du canal actuel au canal prioritaire. Lorsque le poste détecte un canal actif, il s'arrête sur ce canal pour attendre qu'il soit libre. Après une pause de deux secondes, le poste reprend le balayage. Votre poste est doté d'une fonction de balayage de canal prioritaire qui permet à votre poste de passer automatiquement du canal actuel au canal prioritaire. Lorsque le poste détecte un canal actif, il s'arrête sur ce canal pour attendre qu'il soit libre.

Pour sélectionner le canal prioritaire :

1. Appuyez sur **PRI/ROOM**. L'icône **PRI** est affichée et le canal prioritaire clignote.
2. Appuyez sur le bouton latéral **VOL/CH** (+) ou (-) pour augmenter ou diminuer le numéro du canal prioritaire affiché.
3. Appuyez sur **SEL/⏻**. Le code du canal prioritaire clignote.
4. Appuyez sur le bouton latéral **VOL/CH** (+) ou (-) pour augmenter ou diminuer le code affiché.
5. Pour lancer le balayage de canal prioritaire, appuyez sur **SEL/⏻**.
6. Pour quitter le balayage du canal prioritaire, appuyez sur **PRI/ROOM**.

Fonction mains libres (VOX)

La fonction VOX permet de communiquer avec le poste en mode mains-libres ou lorsque le poste est connecté à un accessoire audio optionnel.

Remarque : Lorsque vous utilisez un accessoire audio, baissez le volume du poste avant de placer l'accessoire sur votre tête ou dans votre oreille.

Pour utiliser la fonction VOX :

1. Maintenez le bouton **SEL/⏻** pour éteindre le poste.
2. Ouvrez le cache protecteur du connecteur d'accessoire. Insérez le jack de l'accessoire dans ce connecteur.
3. Maintenez le bouton **SEL/⏻** pour allumer le poste.
4. Appuyez sur **SEL/⏻** jusqu'à ce que l'icône **VOX** soit affichée. Le niveau actuel (**oF**, 1-3) clignote. Sélectionnez **oF** (OFF) pour désactiver VOX.
5. Appuyez sur le bouton latéral **VOL/CH** (+) ou (-) pour choisir le niveau de sensibilité.
   1 - si vous parlez doucement ou si vous êtes dans un environnement calme.
   2 - pour la plupart des situations.
   3 - si vous parlez fort ou si vous êtes dans un environnement bruyant.
6. Appuyez trois fois sur **SEL/⏻** pour sortir du menu et confirmer le nouveau niveau sélectionné (l'icône **VOX** cesse de clignoter).

Écoute Bébé

Lorsque cette fonction est activée, le mode Émission du poste est activé par les voix/bruits audibles à proximité (selon le niveau de sensibilité choisi). Ils peuvent ainsi être entendus sur un poste appelé sans avoir à appuyer sur l'alternat.

Le poste écoutant ne peut pas recevoir d'autre communication.

Pour utiliser la fonction Écoute Bébé :

1. Maintenez le bouton **PRI/ROOM** pendant deux secondes.

   L'icône **BÉBÉ** clignote et le niveau (1-3) actuel est affiché.
2. Appuyez sur le bouton latéral **VOL/CH** (+) ou (-) pour choisir le niveau de sensibilité.
3. Appuyez sur **SEL/⏻** pour confirmer le niveau.
4. Pour désactiver la fonction Écoute Bébé, maintenez le bouton **PRI/ROOM** pendant deux secondes ou éteignez et rallumez le poste.

Économie d'énergie automatique

Cette fonction vous permet d'étendre l'autonomie de votre poste. Lorsqu'il n'y a pas d'émission ou de réception pendant 3 secondes, votre poste se met automatiquement en mode Économie. Ce mode permet de recevoir les appels entrants.

Verrouillage du clavier

Le verrouillage du clavier désactive toutes les touches sauf **Alternat**. Vous pouvez également allumer et éteindre le poste.

Pour verrouiller le clavier :

1. Appuyez sur **SEL/⏻** jusqu'à ce que 🔒 soit affiché. L'état actuel **oF** (désactivé) clignote sur l'afficheur.
2. Pour verrouiller le clavier, appuyez sur le bouton latéral **VOL/CH** (+).
3. Appuyez sur **SEL/⏻** pour confirmer.

Remarque : Si vous quittez le mode de réglage avant de confirmer votre sélection (en appuyant sur **SEL/⏻**, la fonction de verrouillage du clavier reste sur **oF** (désactivée).

Pour déverrouiller le clavier :

1. Appuyez et maintenez **SEL/⏻** pour éteindre le poste.
2. Appuyez et maintenez **SEL/⏻** pour rallumer le poste. Le clavier est déverrouillé.

Rétroéclairage

Le rétroéclairage de votre poste s'allume automatiquement lorsque vous appuyez sur une touche (sauf **Alternat**) Il s'éteint automatiquement 10 secondes plus tard.

AVERTISSEMENTS

Tonalité d'appel

Votre poste peut envoyer différentes tonalités d'appel pré-sélectionnables à d'autres postes, pour avertir les utilisateurs d'une combinaison identique (canal + code) que vous souhaitez leur parler. Votre poste dispose de 5 tonalités d'appel différentes.

1. Pour choisir votre tonalité d'appel, appuyez sur **SEL/⏻** jusqu'à ce que l'icône **APPEL** soit affichée. Le numéro de tonalité d'appel actuel (1-5) est affiché et clignote.
2. Appuyez sur le bouton latéral **VOL/CH** (+) ou (-) pour modifier et écouter les tonalités d'appel. Le numéro correspondant clignote.
3. Appuyez deux fois sur **SEL/⏻** pour quitter en confirmant la tonalité d'appel sélectionnée.
4. Pour émettre la tonalité d'appel sélectionnée, appuyez sur ♪. La tonalité sélectionnée est automatiquement émise pendant une durée prédéterminée et fixe. L'émission de la tonalité d'appel est annulée lorsque vous appuyez sur l'alternat.

Tonalité de confirmation

Lorsque vous avez activé cette fonction, votre poste émet une tonalité très brève après chaque fin d'émission et lorsque vous lâchez **Alternat**. Cette tonalité permet de signaler à votre interlocuteur qu'il peut prendre la parole, cela correspond à dire « Terminé » ou « à vous ».

Pour activer ou désactiver cette tonalité, appuyez sur le bouton latéral **VOL/CH** (+) pendant que vous allumez le poste.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Dépistage des problèmes

Pas d'alimentation ou affichage erratique	• Replacez, remplacez ou rechargez les piles.
Message non transmis	• Assurez-vous que le bouton **PTT** est entièrement enfoncé quand vous transmettez. • Replacez, remplacez ou rechargez les piles. • Un canal partagé est peut être utilisé, essayez un autre canal.
Message non reçu	• Confirmez que toutes les radios ont les mêmes réglages de canal et de code de suppression de parasites (aide à minimiser les parasites). • Assurez-vous que **PTT** n'est pas enfoncé par inadvertance. • Replacez, remplacez ou rechargez les piles. • Les obstructions et l'utilisation à l'intérieur ou dans un véhicule peuvent gêner la communication. Changez d'endroit. • Vérifiez que le volume est assez fort.
Entendre une autre conversation ou du bruit sur un canal	• Un canal partagé est peut-être déjà utilisé, essayez-en un autre.
Portée limitée	• Les structures en acier ou en béton, les feuillages épais et l'utilisation à l'intérieur et dans les véhicules diminueront la portée. Vérifiez qu'il y a une ligne de vision dégagée pour améliorer la transmission. • Porter la radio trop près du corps comme dans une poche ou sur une ceinture diminuera la portée. Changez l'emplacement de la radio.
Fortes interférences	• Radios trop proches. Les radios doivent être espacées d'au moins 1,5 mètres. • Radios trop espacées. Des obstacles gênent la transmission.

Utilisation et soins

Pour nettoyer la radio:

- Utilisez un chiffon doux et humide
- Ne l'immergez pas dans l'eau
- N'utilisez pas d'alcool ou de solvants de nettoyage.

Si la radio devient mouillée:

- Arrêtez la radio et retirez les piles.
- Séchez avec un chiffon doux.
- Les contacts de l'ensemble de batteries peuvent être essuyés avec un chiffon sec, non pelucheux.

N'utilisez pas la radio tant qu'elle n'est pas complètement sèche.

Caractéristiques techniques

Canaux	8
Codes	38
Fréquence de Fonctionnement	446.00625-446.09375 MHz
Portée de la Conversation	Jusqu'à huit kilomètres, selon le terrain et les conditions.
Source d'alimentation	Pack batterie NiMH
Désignation du Type	XTB446
Puissance de Transmission (Watts)	0.5 ERP
Type de la Modulation	Phase (Angle)
Espacement des Canaux (kHz)	12.5

Informations sur la garantie

Le fournisseur ou le détaillant Motorola autorisé chez lequel vous avez acheté votre radio Motorola et/ou les accessoires d'origine honorera une réclamation de garantie et/ou fournira un service de garantie.

Veuillez renvoyer votre radio à votre fournisseur ou détaillant pour réclamer le service de garantie. Ne renvoyez pas la radio à Motorola.

Pour avoir le droit de recevoir un service de garantie, vous devez présenter votre récépissé d'achat ou une autre preuve comparable portant la date de l'achat. La radio devra également afficher clairement le numéro de série. La garantie ne sera pas applicable si le type ou les numéros de série du produit ont été manipulés, supprimés, enlevés ou rendus illisibles.

Ce qui n'est pas couvert par la garantie

- Les défauts ou les dommages résultant de l'utilisation du produit d'une façon autre que de la façon normale ou correctement personnalisée, ou bien en ne suivant pas les instructions données dans le manuel d'utilisation.
- Les défauts ou les dommages provenant d'un usage inadapté, impropre, d'un accident ou d'une négligence.
- Les défauts ou les dommages causés par des tests, une utilisation, un entretien, un réglage, une manipulation ou une modification incorrects de quelque sorte que ce soit.
- Une rupture ou un endommagement des antennes, à moins qu'il/elle soit causé(e) directement par des défauts du matériel ou une malfaçon.
- Les produits démontés ou réparés d'une manière telle que cela affecte défavorablement les performances ou empêche une inspection et des tests adéquats pour vérifier toute réclamation de garantie.
- Des défauts ou des dommages causés par la portée.
- Des défauts ou des endommagements causés par l'humidité, les liquides ou les épanchements.
- Toutes les surfaces en plastique et toutes les autres parties exposées aux éléments extérieurs qui sont rayées ou endommagées en raison d'un usage normal.
- Les produits loués sur une base temporaire.
- Une maintenance et une réparation périodiques ou le remplacement des pièces en raison d'une usure et d'un usage normaux.

Informations sur les droits d'auteur

Les produits Motorola décrits dans ce manuel peuvent inclure des programmes Motorola, des mémoires à semiconducteurs programmées et d'autres médias protégés par des droits d'auteur. Les lois des États-Unis et des autres pays réservent à Motorola certains droits exclusifs pour les programmes informatiques protégés par des droits d'auteur, y compris le droit exclusif de copier ou de reproduire sous quelque forme que ce soit, les programmes de Motorola protégés par des droits d'auteur.

ACCESSOIRES AUTORISÉS

Veuillez contacter votre fournisseur pour acheter ces accessoires.

SICUREZZA DEL PRODOTTO ED ESPOSIZIONE ALL'ENERGIA DI RADIOFREQUENZA PER LE RADIO RICETRASMITTENTI PORTATILI


Attenzione

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) che accompagna la radio.

ATTENZIONE!

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF), per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

Sicurezza e uso generale durante la istruzioni di sicurezza caricabatterie

Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e i punti di avvertenza relativi a:

- batteria
- caricabatterie e
- radio con batteria

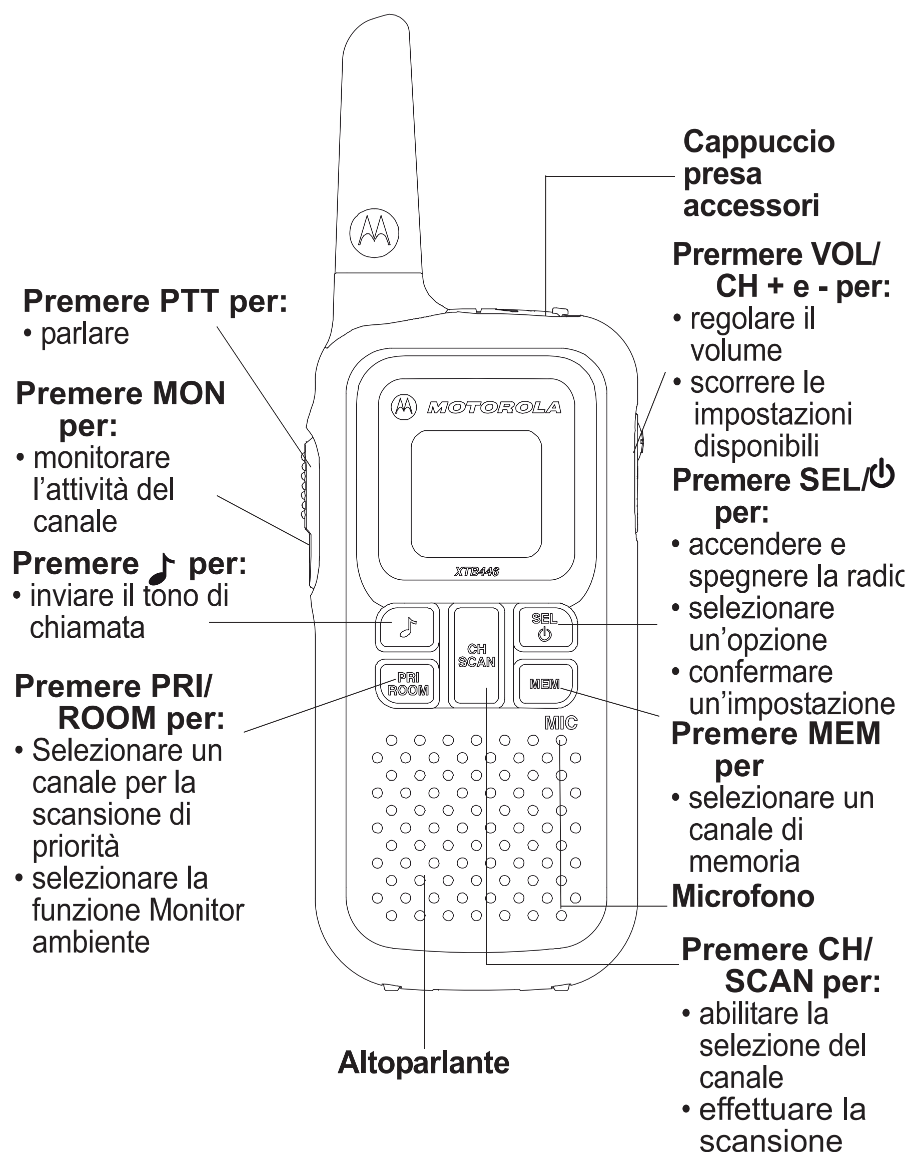

Attenzione

Per ridurre i rischi di lesioni, caricare solo la batteria ricaricabile approvata Motorola per questo prodotto. Altri tipi di batterie potrebbero esplodere, causando danni e lesioni alle persone.

OSSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

1. Non esporre il caricabatterie a pioggia o neve.
2. Non azionare o smontare il caricabatterie se ha ricevuto un colpo forte, se è caduto o altrimenti danneggiato.
3. Non manomettere mai la spina o il cavo AC forniti con l'unità. Se la spina non entra nella presa AC, provvedere all'installazione di una presa a muro adatta da parte di un elettricista qualificato. Una condizione inadeguata può provocare il rischio di scosse elettriche.
4. Per ridurre il rischio di danni al cavo o alla spina, scollegare il caricabatterie dalla presa AC tirando dalla spina anziché dal cavo.
5. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatterie dalla presa AC prima di procedere ad eventuali interventi di manutenzione o pulizia.
6. L'uso di un accessorio non raccomandato o venduto da Motorola può causare il rischio di incendio, scosse elettriche o infortunio.
7. Accertarsi che il cavo sia posizionato in modo che non venga calpestato, non provochi inciampi, subisca danni o sia teso.
8. Non usare una prolunga a meno che non sia assolutamente necessario. L'uso di una prolunga inadeguata può provocare il rischio di incendio e/o scosse elettriche. Se si deve ricorrere a una prolunga, accertarsi che:
   - I poli della spina della prolunga siano dello stesso numero, dimensioni e forma di quelli della spina del caricabatterie.
   - La prolunga sia correttamente cablata e in buone condizioni elettriche, e che
   - Le dimensioni del cavo siano 18 AWG (1mm^2) per lunghezze fino a 30 metri (100 piedi) e 16 AWG (1.3mm^2) per lunghezze fino a 45 metri (150 piedi).
9. Il cavo di alimentazione di questo caricabatterie non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, riportarlo al luogo di acquisto.

INTRODUZIONE



Nuova radio

La radio ricetrasmittente XTB446 opera sulle frequenze PMR446 e può essere utilizzata in tutti i paesi in cui le frequenze PMR446 sono autorizzate, fatte salve le normative applicabili. Questa radio ricetrasmittente non è soggetta a licenza ed è indicata per l'uso familiare o ricreativo di gruppo. L'uso di questa radio nei paesi in cui non viene distribuita è soggetto a normative governative e può essere vietato. Prima dell'uso, leggere attentamente questo manuale ed accertarsi di aver appreso il funzionamento corretto della radio.

Conservare la ricevuta di acquisto datata per proprio riferimento. Per ricevere l'assistenza in garanzia della ricetrasmittente Motorola è necessario produrre una copia della ricevuta di acquisto recante la data dell'acquisto a conferma che la radio è coperta da garanzia.

Batterie e carica delle batterie

La radio XTB446 è alimentata da un pacco batterie ricaricabile NiMH (idruro di nichel-metallo) in dotazione con la radio.

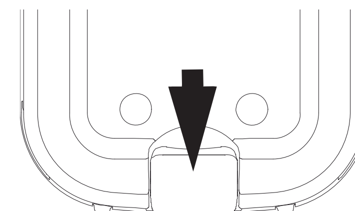


Non smontare il pacco batterie NiMH.

Attenzione

Nota: rimuovere le batterie se la radio non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato. Le batterie possono corrodersi nel tempo e danneggiare in modo permanente la radio. Procedere con la massima cautela qualora le batterie presentino perdite. Smaltire sempre le batterie scariche nei punti di raccolta appositi e non con i rifiuti domestici.

Inserimento delle batterie



1. Tirare il dispositivo di bloccaggio per aprire il coperchio del vano batteria.
2. Inserire il pacco batterie NiMH in modo che i contatti siano rivolti vero l'esterno per collegarsi ai contatti sul coperchio del vano batteria.
3. Riposizionare il coperchio della batteria e premere il dispositivo di chiusura finché non scatta in posizione.

Caricatore doppio

Consente di caricare due radio con la batteria NiMH inserita. Può essere appoggiato su qualsiasi superficie piana, come una scrivania o un banco da lavoro. Caricare la batteria NiMH durante la notte (16 ore) prima di utilizzarla per la prima volta..



Verificare che la radio sia SPENTA prima di inserirla nel caricatore.

Attenzione

1. Inserire l'adattatore CA nella presa sulla parte posteriore del caricatore.
2. Inserire la spina dell'alimentatore a c.a. nella presa di rete.
3. Inserire la radio nel vano del caricatore, facendo attenzione che la tastiera sia rivolta in avanti. Se la si è inserita in modo corretto, il LED rosso si accende e resterà acceso finché la radio resta inserita nel caricatore.
4. Caricare la batteria per 16 ore, quindi togliere la radio dal caricatore.
5. Il pacco batterie al NiMH può essere caricato da solo, utilizzando l'apposito supporto in dotazione. Inserire il supporto per la batteria nel vano di carica, inserire il pacco batterie NiMH in modo che i contatti della batteria aderiscano a quelli del vano di carica. Se le batterie non sono inserite correttamente, il caricatore non funziona.

Stato di carica

L'indicatore rosso resta acceso durante la carica della radio con la batteria al NiMH inserita. Ci vorranno circa 16 ore per caricare una batteria scarica alla capacità totale.

Nota: se si passa da un ambiente caldo ad uno freddo o viceversa, aspettare di caricare la batteria fino a quando la sua temperatura non si sia normalizzata, di regola 20 minuti. Per ottenere una durata ottimale dalla batteria, togliere la radio dal caricatore entro 16 ore. Non riporre la radio nel caricatore.

Accensione e spegnimento della radio

1. Per accendere la radio, premere e tener premuto il tasto **SEL/⏻** per circa 2 secondi.
2. La radio emetterà un segnale acustico e visualizzerà brevemente tutte le icone delle funzioni disponibili. Sul display appariranno il numero di canali 1-8, il codice di eliminazione delle interferenze 00-38 e l'indicatore di carica della batteria.
3. Per accendere la radio, premere e tener premuto il tasto **SEL/⏻** per circa 2 secondi.

Volume

1. Per alzare il volume, premere il pulsante laterale **VOL/CH** (+). Per abbassare il volume, premere il pulsante laterale **VOL/CH** (-). Il livello del volume (0-7) viene visualizzato per 5 secondi.

Toni della tastiera

Ogni volta che viene premuto un tasto – ad eccezione dei pulsanti **PTT** e ♪ - la radio emette un segnale acustico.

Per abilitare o disabilitare i toni della tastiera, premere e tener premuto ♪ quando si accende la radio.

Indicatore di carica e avviso batteria scarica

L'indicatore di carica della batteria , visualizzato sulla parte superiore del display, segnala lo stato di carica della batteria. Se il livello di carica della batteria è basso, l'indicatore di carica della batteria lampeggia. Per proteggere la batteria ricaricabile, la radio si spegne quando la tensione scende al di sotto di un livello predefinito.

Autonomia della batteria

L'autonomia tipica delle batterie NiMH è di circa 14 ore.

Questo periodo è calcolato in base a un ciclo di 5% trasmissione, 5% ricezione e 90% standby.

Nota: l'uso regolare degli accessori viva voce (VOX) riduce l'autonomia della batteria.

Clip per cintura

La radio è dotata di due clip per cintura.

1. Per montare la clip per cintura, allinearne le scanalature a quelle presenti sulla parte posteriore della radio; spingere quindi la clip verso il basso, finché non scatta in posizione.
2. Per rimuoverla, tirare la linguetta di rilascio allontanandola dalla radio, quindi far scivolare la clip per cintura verso l'alto.

TRASMISSIONE E RICEZIONE

La radio dispone di 8 canali e 38 codici di eliminazione delle interferenze. Se si è parte di un gruppo e si desidera comunicare con gli altri membri del gruppo, tutte le radio devono essere sintonizzate sullo stesso canale e impostate sullo stesso codice. In caso di interferenze e se si deve cambiare canale, verificare che tutte le radio del gruppo siano sintonizzate sullo stesso canale ed impostate sullo stesso codice. Per comunicare con altri servendosi della radio:

1. Tenere la radio ad una distanza di 5 – 7 cm dalla bocca.
2. Premere e tener premuto PTT e parlare nel microfono. Durante la trasmissione, sul display viene visualizzato per l'intera durata della conversazione.
3. Dopo aver parlato, rilasciare il pulsante **PTT** per ricevere le chiamate in arrivo. Durante la ricezione, viene visualizzato .

Campo di copertura

La radio è stata progettata per massimizzare le prestazioni e migliorare la portata di trasmissione. Per evitare interferenze, si consiglia di non utilizzare la radio ad una distanza inferiore a 1,5 metri dalle altre radio.

La portata dipende dall'ambiente in cui si opera ed è condizionato dalla presenza di strutture in cemento, aree fittamente alberate e dall'uso della radio all'interno di edifici o di veicoli.

La portata ottimale si raggiunge in aree pianeggianti, aperte, con una copertura massima di 8 chilometri. La portata media si ottiene in presenza di edifici o zone alberate, mentre quella minima in zone fittamente alberate e montagnose, dove il percorso di comunicazione risulta ostacolato.

Campo ottimale all'aperto	Campo medio all'aperto	Campo minimo all'aperto
Zone aperte e piane	Edifici o alberi. Anche vicino a edifici residenziali	Denso fogliame o montagne. Anche all'interno di alcuni edifici

Monitoraggio dell'attività sul canale

È buona regola controllare l'attività del canale prima di trasmettere, per evitare di interrompere la conversazione di altri utenti che trasmettono sullo stesso canale.

1. Per controllare brevemente l'attività, premere e rilasciare **MON**. Verrà visualizzata un'icona lampeggiante . Se si sente un rumore di fondo, il canale è libero. La forza del segnale in ricezione può essere influenzata da eventuali ostacoli che bloccano il percorso del segnale.
2. Per controllare continuamente l'attività, premere e tener premuto **MON** per 2 secondi. L'icona continuerà a lampeggiare. Si sentono un rumore di fondo e segnali.
3. Per disabilitare la funzione di monitor, premere **MON;** l'icona scompare dal display.

Selezione del canale

1. Premere **CH/SCAN**. Il numero del canale inizierà a lampeggiare.
2. Per incrementare o decrementare il numero del canale visualizzato, premere il pulsante laterale **VOL/CH** (+) o (-).
3. Premere **CH/SCAN** per impostare il canale.

Codice di eliminazione interferenze

I codici di eliminazione delle interferenze consentono di ridurre al minimo le interferenze, selezionandoli in diverse combinazioni. È possibile impostare un codice diverso per ogni canale. Per ogni canale 1-8, è possibile selezionare uno dei codici 00-38. Il codice 00 indica che nessun codice è stato selezionato, per cui la radio può ricevere un segnale, a prescindere dal codice impostato nella radio trasmittente.

Nota: le radio che sono state impostate su codici di eliminazione delle interferenze differenti non possono comunicare tra loro.

1. Premere **SEL/⏻**. Il numero del codice inizia a lampeggiare.
2. Per incrementare o decrementare il codice visualizzato, premere il pulsante laterale **VOL/CH** (+) o (-).
3. Premere **SEL/⏻** quattro volte per salvare il nuovo codice.

Canale memoria

È possibile memorizzare nella radio fino a 10 combinazioni di canali e codici di eliminazione delle interferenze.

Per memorizzare un canale di memoria:

1. Premere e tener premuto il pulsante **MEM** per due secondi. L'icona **MEM** lampeggia e viene visualizzato il numero di memoria.
2. Per incrementare o decrementare il numero di memoria visualizzato, premere il pulsante laterale **VOL/CH** (+) o (-).
3. Premere **SEL/⏻** per salvare il numero di memoria. Viene visualizzato anche il numero del canale lampeggiante.
4. Per incrementare o decrementare il numero del canale visualizzato, premere il pulsante laterale **VOL/CH** (+) o (-).
5. Premere **SEL/⏻**. Il numero del codice inizia a lampeggiare.
6. Per incrementare o decrementare il codice visualizzato, premere il pulsante laterale **VOL/CH** (+) o (-).
7. Premere **SEL/⏻** per salvare l'impostazione.

Per usare un canale con la funzione Canale memoria:

1. Premere il pulsante **MEM**. Sul display verranno visualizzati l'icona **MEM** e il numero di memoria.
2. Selezionare il numero di memoria premendo il pulsante laterale **VOL/CH** (+) o (-).
3. Premere **SEL/⏻** per salvare l'impostazione.

Scansione

La funzione di scansione consente di controllare tutti gli 8 canali. Alla rilevazione di un canale attivo, la radio si sintonizza brevemente su quel canale finché non si libera. Dopo una pausa di due secondi, la radio riprende la scansione.

1. Per selezionare la funzione di scansione, premere e tener premuto **CH/SCAN** fino alla visualizzazione di **SCAN** La radio inizierà la scansione dei canali.
2. Attivando la scansione con il codice impostato su 0, la radio controllerà il traffico su ogni canale, a prescindere dal codice utilizzato su quel canale.
3. Se si attiva la scansione quando il codice è impostato su 1 - 38, la radio controllerà il traffico solo sul canale cui è assegnato quel codice.
4. Quando rileva la presenza di traffico su un canale, la radio interrompe la scansione e l'utente può ascoltare la trasmissione in corso sul canale. Il display della radio visualizzerà il numero e il codice del canale sul quale è stata rilevata la presenza di traffico.
5. Per rispondere alla trasmissione, premere **PTT** mentre la radio è sintonizzata su quel canale.
6. Per arrestare la scansione, premere **SEL/⏻**, ♪ oppure premere e tener premuto **CH/SCAN** per due secondi.

Scansione canale di priorità

La radio dispone della funzione Scansione canale di priorità che consente di alternare la scansione tra il canale corrente e il canale di priorità. Alla rilevazione di un canale attivo, la radio si sintonizza brevemente su quel canale finché non si libera. Dopo una pausa di due secondi, la radio riprende la scansione. Se si preme **PTT** mentre la radio si è sintonizzata su un canale durante la scansione, sarà possibile trasmettere su quel canale.

Per selezionare il canale di priorità:

1. Premere il pulsante **PRI/ROOM**. L'icona **PRI** viene visualizzata e il canale di priorità lampeggia.
2. Per incrementare o decrementare il numero del canale di priorità visualizzato, premere il pulsante laterale **VOL/CH** (+) o (-).
3. Premere **SEL/⏻**. Il codice del canale di priorità lampeggerà.
4. Per incrementare o decrementare il codice visualizzato, premere il pulsante laterale **VOL/CH** (+) o (-).
5. Per iniziare la scansione del canale di priorità, premere **SEL/⏻**.
6. Per uscire dalla funzione di scansione del canale di priorità, premere **PRI/ROOM**.

Trasmissione a viva voce (VOX)

La funzione VOX consente di trasmettere a "mani libere", utilizzando gli accessori opzionali collegati alla radio.

Nota: quando si utilizzano gli accessori audio, abbassare il volume della radio prima di appoggiare la cuffia sulla testa o inserire l'auricolare nell'orecchio.

Per utilizzare la funzione VOX:

1. Per spegnere la radio, premere e tener premuto il tasto **SEL/⏻**.
2. Aprire il cappuccio accessori ed inserire l'accessorio audio nella presa apposita.
3. Per accendere la radio, premere e tener premuto il tasto **SEL/⏻**.
4. Premere **SEL/⏻** fino a visualizzare l'icona **VOX**. Anche il livello attuale (**oF**, 1-3) lampeggerà. Selezionando **oF** (OFF), viene disattivata la funzione VOX.
5. Selezionare il livello di sensibilità desiderato premendo il pulsante laterale **VOL/CH** (+) o (-).
   - 1 - Se si parla a voce bassa o in caso di ambienti silenziosi
   - 2 - Idoneo alla maggioranza delle situazioni
   - 3 - Se si parla a voce alta o in caso di ambienti rumorosi
6. Premere **SEL/⏻** tre volte per uscire e confermare il nuovo livello selezionato (l'icona **VOX** cessa di lampeggiare).

Monitor ambiente

La selezione di questa funzione consente di rilevare voci e rumori - a seconda del livello di sensibilità impostato – e di trasmettere alla radio ricevente senza dover premere il pulsante **PTT**.
In questa modalità, la radio che effettua il controllo non è in grado di ricevere le trasmissioni.

Per utilizzare la funzione Monitor ambiente:

1. Premere e tener premuto il pulsante **PRI/ROOM** per due secondi. L'icona **BABY** lampeggia e viene visualizzato il livello attualmente impostato (1-3) .
2. Selezionare il livello di sensibilità desiderato premendo il pulsante laterale **VOL/CH** (+) o (-).
3. Premere **SEL/⏻** per salvare l'impostazione.
4. Per disabilitare la funzione Monitor ambiente, premere e tener premuto il tasto **PRI/ROOM** per due secondi, oppure spegnere e riaccendere la radio.

Risparmio energetico automatico

Questa funzione consente di prolungare la durata della batteria. Se, entro 3 secondi, la radio non rileva alcuna trasmissione o una chiamata in arrivo, entra automaticamente nella modalità di risparmio energetico, In questa modalità, la radio è in grado di ricevere le trasmissioni.

Blocco della tastiera

Questa funzione consente di disabilitare tutti i pulsanti ad eccezione di **PTT**; è inoltre possibile accendere e spegnere la radio.
Per bloccare la tastiera:

1. Premere **SEL/⏻** fino a visualizzare 🔒 .
   L'impostazione attuale **oF** (OFF) lampeggia sul display.
2. Per abilitare e disabilitare il blocco della tastiera, premere il pulsante laterale **VOL/CH** (+).
3. Premere **SEL/⏻** per salvare l'impostazione.

Nota: se si esce dalla modalità di impostazione prima di salvare la selezione premendo **SEL/⏻**, il blocco della tastiera sarà disabilitato: **oF** (OFF).

Per sbloccare la tastiera:

1. Premere e tener premuto il tasto **SEL/⏻** per spegnere la radio.
2. Premere e tener premuto il tasto **SEL/⏻** per accendere la radio. La tastiera è sbloccata.

Retroilluminazione

La funzione di retroilluminazione consente di illuminare il display quando si preme un tasto qualsiasi, ad eccezione di **PTT**; il display si spegne automaticamente 10 secondi dopo aver premuto un tasto.

INDICATORI E TONI DI SEGNALAZIONE

Tono di chiamata

La radio può trasmettere alle altre radio toni di chiamata diversi, per segnalare l'arrivo di una chiamata agli utenti dello stesso canale e codice. Sono disponibili 5 toni di chiamata.

1. Premere **SEL/⏻** fino a visualizzare l'icona **CALL** (chiamata) per impostare il tono di chiamata. Viene anche visualizzato il numero lampeggiante del tono di chiamata attualmente impostato (1-5).
2. Premere il pulsante laterale **VOL/CH** (+) o (-) per modificare e sentire i toni di chiamata, mentre il numero da impostare lampeggia.
3. Premere **SEL/⏻** due volte per impostare il nuovo tono di chiamata selezionato.
4. Per inviare il tono di chiamata selezionato, premere ♪. Il tono selezionato viene trasmesso automaticamente per un periodo di tempo definito. Il tono di chiamata viene annullato alla pressione del pulsante **PTT**.

Tono di conferma trasmissione

Abilitando questa funzione, la radio ricetrasmittente invia un tono alla fine della trasmissione e al rilascio del pulsante **PTT** È come dire “Roger” o “Passo”; informando gli altri utenti che si è finito di parlare.

Per abilitare o disabilitare questo tono, premere il pulsante laterale **VOL/CH** (+) quando si accende la radio.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

Risoluzione dei problemi

Assenza di alimentazione o visualizzazione irregolare	• Riposizionare, sostituire o ricaricare le batterie.
Il messaggio non viene trasmesso	• Premere completamente il tasto **PTT** durante la trasmissione. • Riposizionare, sostituire o ricaricare le batterie. • Il canale condiviso può essere già in uso, provare a usare un altro canale.
Il messaggio non viene ricevuto	• Verificare che le ricetrasmittenti abbiano le stesse impostazioni di canale e codici di eliminazione interferenze (aiuta a eliminare le interferenze). • Assicurarsi che il tasto **PTT** non sia stato inavvertitamente premuto. • Riposizionare, sostituire o ricaricare le batterie. • Ostacoli e uso all'interno di edifici o veicoli possono interferire con la comunicazione. Cambiare la propria posizione. • Assicurarsi che il volume sia sufficientemente alto.
Ascolto di altre conversazioni o rumore su un canale	• È possibile che il canale condiviso sia già in uso, provare a usare un latro canale.
Campo di trasmissione limitato	• Strutture di cemento o acciaio, alberi e l'uso all'interno di edifici e veicoli diminuiscono la portata della ricetrasmittente. Per migliorare la trasmissione assicurarsi che la linea di trasmissione sia libera. • Tenere la ricetrasmittente vicino al corpo in una tasca o su una cinghia diminuisce la portata. Cambiare la posizione della ricetrasmittente.
Rumori statici molto forti o interferenze	• Ricetrasmittenti troppo vicine. Le ricetrasmittenti devono essere a minimo 1,5 metri di distanza. • Ricetrasmittenti troppo lontane Ostacoli che interferiscono con la trasmissione.

Uso e Manutenzione

Per pulire la radio:

- Usare un panno morbido inumidito
- Non immergere in acqua
- Non usare alcool o soluzioni detergenti.

Se la radio si bagna:

- Spegnere e togliere le batterie
- Asciugare con un panno morbido.
- Asciugare i contatti della batteria con un panno asciutto privo di filaccia.
- Non usare finché non è completamente asciutto.

Dati Tecnici

Canali	8
Codici	38
Frequenza Operativa	446.00625-446.09375 MHz
Raggio d'azione	Fino a 8 chilometri, a seconda della natura del terreno e delle condizioni
Alimentazione	Un pacco batteria al NiMH
Designazione Modello	XTB446
Alimentazione Trasmettitore (Watt)	0.5 ERP
Tipo Modulazione	Fase (Angolo)
Spaziatura Canale (kHz)	12.5

Informazioni Sulla Garanzia

Il concessionario o il rivenditore Motorola autorizzato presso il quale si è acquistato il ricetrasmettitore Motorola e/o gli accessori originali, accetteranno i reclami di garanzia e/o forniranno l'assistenza prevista dalla garanzia.

A questo fine si invita l'utente a restituire la radio al proprio concessionario o rivenditore. Non restituire la radio alla Motorola.

Per ricevere l'assistenza prevista dalla garanzia occorre presentare la ricevuta di acquisto o una prova di acquisto comparabile recante la data di acquisto. Il ricetrasmettitore deve anche mostrare chiaramente il numero di serie. La garanzia non è valida se i numeri di modello o serie del prodotto sono stati modificati, cancellati, rimossi o resi illeggibili.

Cosa Non è Coperto dalla Garanzia

- Difetti o danni risultanti dall'uso del Prodotto in maniera anomala o dalla mancata osservanza delle istruzioni del presente manuale.
- Difetti o danni derivanti da uso improprio, incidente o negligenza.
- Difetti o danni derivanti da procedure errate di collaudo, funzionamento, manutenzione, regolazione o da alterazioni o modifiche di qualsiasi tipo.
- Danni ad antenne, salvo non siano causati direttamente da difetti di materiale o lavorazione.
- Prodotti smontati o riparati in maniera tale da condizionare in modo avverso le prestazioni dell'unità o da impedire un controllo adeguato dell'unità al fine di verificare la validità del reclamo.
- Difetti o danni dovuti a campo operativo.
- Difetti o danni dovuti a umidità, liquidi o versamenti.
- Tutte le superfici di plastica e tutte le altre parti esposte esternamente che sono graffiate o danneggiate in conseguenza del normale utilizzo.
- Prodotti noleggiati su base temporanea.
- Manutenzione e riparazione periodica o sostituzione di componenti dovuta al normale utilizzo e usura.

Informazioni Sui Diritti d'Autore

I prodotti Motorola descritti in questo manuale possono includere programmi Motorola protetti da diritti d'autore, memorie di semiconduttore archiviate o altri media. Le leggi degli Stati Uniti e di altri paesi garantiscono a Motorola determinati diritti esclusivi per programmi informatici protetti da diritti d'autore, ivi compreso il diritto esclusivo di copiare o riprodurre in qualsiasi forma i programmi Motorola protetti dai suddetti diritti.

ACCESSORI APPROVATI

Per acquistare questi accessori, rivolgersi al distributore di zona o al negozio presso cui è stata acquistata la radio.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO Y EXPOSICIÓN A LA RADIOFRECUENCIA (RF) DE LOS TRANSCEPTORES BIDIRECCIONALES PORTÁTILES



Antes de utilizar este producto, lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento para uso seguro que se incluyen en el folleto de seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia del radioteléfono.

ATENCIÓN

Antes de utilizar este producto, lea la información de energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento en el folleto sobre exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto para garantizar el cumplimiento con los límites de exposición a energía de radiofrecuencia.

Instrucciones de seguridad del cargador

Antes de usar el cargador de batería, lea las instrucciones y etiquetas de precaución indicadas en:

- La batería
- El cargador de batería y
- La radio que utiliza la batería.

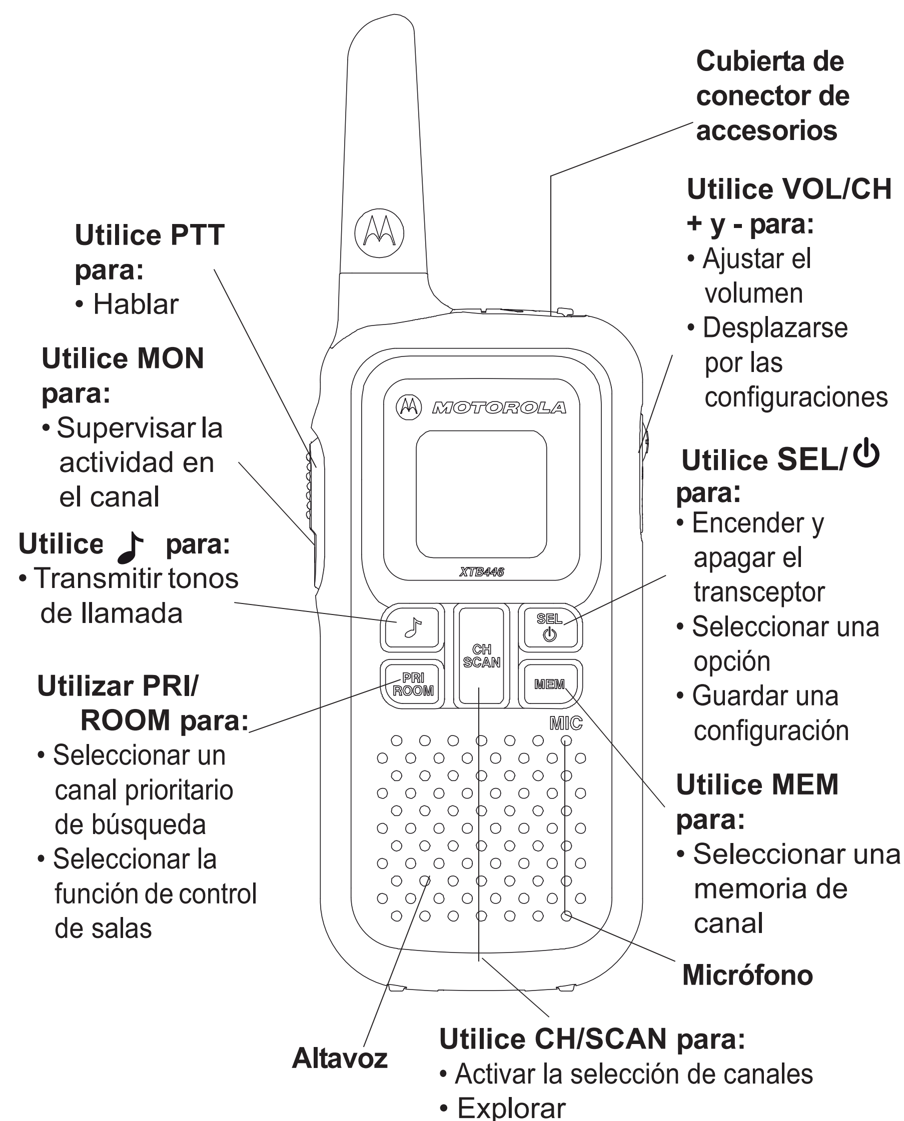


Para reducir el riesgo de lesiones, cargue únicamente la batería Motorola recargable autorizada para este producto. Los demás tipos de batería pueden explotar y ocasionar lesiones y daños.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1. No exponga el cargador a la lluvia o nieve.
2. No utilice o desmonte el cargador si ha recibido un fuerte golpe o si se ha caído o está dañado de alguna forma.
3. Nunca altere el cable de AC o enchufe provisto con la unidad. Si la toma de corriente no es de AC, haga instalar una salida apropiada por un electricista cualificado. Una instalación incorrecta puede resultar en riesgo de descarga eléctrica.
4. Para reducir el riesgo de daño al cable o enchufe, tire del enchufe y no del cable cuando desconecta el cargador de la salida AC.
5. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador de la salida AC antes de intentar cualquier medida de mantenimiento o limpieza.
6. El uso de un acoplamiento no recomendado o vendido por Motorola, puede resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o daño personal.
7. Asegúrese de situar el cable de modo que no se pise o tropiece con é o sea expuesto a tensiones.
8. No se debe utilizar un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de un cable de extensión inapropiado, podría resultar en riesgo de incendio y/o descarga eléctrica. Si es necesario usar un cable de extensión, asegúrese de que:
   - las clavijas en el enchufe del cable de extensión son del mismo número, tamaño y forma de aquellos en el enchufe del cargador
   - el cable de extensión está debidamente cableado y en buenas condiciones eléctricas, y
   - el tamaño del cable es de 18 AWG (calibrador americano de alambres de 1mm2) para largos de hasta 100 pies (30 metros) y 16 AWG (1,3mm2) para largos de hasta 150 pies (45 metros).
9. El cable de alimentación de este cargador no puede ser reemplazado. Si el cable está dañado, acuda a su suministrador.

INTRODUCCIÓN



Su Nuevo Transceptor

El transceptor bidireccional Motorola XTB446 funciona con frecuencias PMR446 y puede utilizarse en cualquier país en el que las frecuencias PMR446 estén autorizadas, sujeto a la normativa aplicable.El servicio de este transceptor bidireccional de licencia gratuita se emplea para uso recreativo de familias y grupos. Su uso fuera del país en el que pretende distribuirse está sujeto a las normas gubernamentales y puede estar prohibido. Lea este manual detenidamente y asegúrese de que sabe cómo funciona el transceptor antes de utilizarlo.

Conserve el ticket de compra original fechado. Para poder disfrutar de los servicios de garantía del transceptor bidireccional de Motorola deberá proporcionar una copia del ticket de compra fechado para confirmar el estado de la garantía.

Baterías y carga de baterías

El transceptor XTB446 funciona con un paquete de baterías recargables de níquel-metal (NiMH) que se suministra con el transceptor.

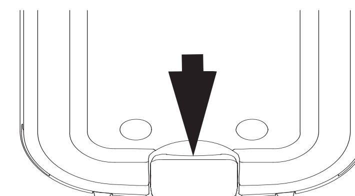


PRECAUCIÓN

no desmonte el paquete de baterías de NiMH.

Nota: extraiga las baterías cuando vaya a dejar de utilizar el transceptor durante un período largo de tiempo. Las baterías se corroen con el tiempo y pueden provocar daños permanentes al transceptor. Extreme las precauciones cuando manipule baterías que goteen. Arroje las baterías gastadas en un contenedor para baterías y no en los desechos domésticos.

Instalación de las baterías.



1. Empuje el pasador de la batería hacia atrás para soltar la tapa
2. Inserte el paquete de baterías de NiMH de tal modo que los contactos de carga queden orientados hacia afuera y se puedan conectar con los contactos de la tapa de la batería.
3. Vuelva a colocar la tapa de la batería y empuje el pasador de la batería hacia abajo hasta que encaje en su sitio.

Cargador Doble

El cargador permite cargar dos transceptores con sus respectivas baterías de NiMH en posición vertical. Puede colocarlo en cualquier superficie plana, como un escritorio o banco de trabajo. Cargue la batería de NiMH durante toda la noche (16 horas) antes de utilizarla por primera vez.


PRECAUCIÓN

Asegúrese de que el transceptor está apagado antes de colocarlo en el cargador.

1. Conecte el adaptador de CA a la toma de la parte posterior del cargador.
2. Enchufe la fuente de alimentación de CA en una toma eléctrica estándar.
3. Coloque el transceptor en el receptáculo del cargador con el teclado hacia adelante. El indicador LED rojo se encenderá si ha insertado correctamente el transceptor y se mantendrá iluminado mientras éste se encuentre en el cargador.
4. Cargue la batería durante 16 horas y, seguidamente, extraiga el transceptor del cargador.
5. Es posible cargar el paquete de baterías de NiMH con los cierres del soporte de la batería (suministrados). Coloque los cierres del soporte de la batería en el soporte de carga y luego instale el paquete de baterías de NiMH de modo que los contactos de carga del paquete se conecten con los contactos del soporte de carga. Si instala las baterías de forma incorrecta, el dispositivo no funcionará.

Estado de carga

El indicador de luz roja permanente muestra que el transceptor y la batería de NiMH se están cargando.Una batería gastada tardará 16 horas en recargarse completamente.

Nota: cuando se cambie de en entornos cálidos a fríos y viceversa, no cargue el transceptor hasta que la temperatura de éste se adapte al clima (por regla general tarda 20 minutos aproximadamente). Para lograr una vida útil óptima de la batería, no mantenga conectados el transceptor o la batería más de 16 horas al cargador. No guarde el transceptor en el cargador.

Encendido y apagado del transceptor

1. Mantenga pulsado **SEL/⏻** durante 2 segundos aproximadamente para encender el transceptor.
2. El transceptor emite un sonido y muestra en pantalla todos los iconos de las funciones de las que dispone durante un periodo de tiempo breve. A continuación, la pantalla muestra el número del canal, de 1-8, el código supresor de interferencias, de 00-38, y el medidor de baterías.
3. Mantenga pulsado **SEL/⏻** durante 2 segundos aproximadamente para apagar el transceptor.

Volumen

1. Para subir el volumen pulse el botón lateral **VOL/CH** (+) Para bajarlo pulse el botón lateral **VOL/CH** (-). Durante 5 segundos aparecerá en pantalla el nivel de volumen (1-7).

Tonos del teclado

Siempre que pulse un botón, el transceptor emitirá un sonido- excepto para PPT y ♪ .

Para activar o desactivar los tonos del teclado, mantenga pulsado ♪ cuando encienda el transceptor.

Medidor de baterías y aviso de nivel bajo de baterías

El indicador del nivel de baterías, situado en la parte superior de la pantalla, muestra el estado de la batería. El indicador parpadea cuando el nivel de la batería del dispositivo es bajo. El transceptor quedará en reposo cuando el voltaje caiga por debajo de un nivel predeterminado para proteger la batería recargable.

Vida de la batería

El tiempo aproximado (estándar) de vida útil de las baterías de NiMH es de 14 horas.
Este cálculo se realiza tomando como base un ciclo de transmisión del 5 %, de recepción del 5 % y de espera del 90 %.

Nota: la vida de la batería se reducirá si utiliza accesorios de manos libres (VOX) con regularidad.

Pinza de cinturón

El transceptor incluye dos pinzas de cinturón.

1. Para colocar la pinza, alinee las sus muescas con las de la parte trasera del transceptor. Deslice la pinza hacia abajo hasta que se oiga un *clic*.
2. Para extraerlo, quite la lengüeta de liberación del transceptor y deslice la pinza hacia arriba.

Español

CONVERSACIÓN Y ESCUCHA

El transceptor dispone de 8 canales y 38 códigos supresores de interferencias. Si está en un grupo y desea hablar con el resto de los miembros, todos los transceptores deben tener definido el mismo canal y código. Si nota interferencias y debe cambiar el canal, asegúrese de que lo hace al mismo canal y código en el que se encuentran los miembros del grupo. Para hablar por el transceptor:

1. Mantenga el transceptor a una distancia de 5 a 7 centímetros de la boca.
2. Mantenga pulsado **PTT** y hable por el micrófono aparecerá en pantalla durante toda la transmisión.
3. Cuando termine de hablar, deje de presionar **PTT**. Ahora podrá recibir llamadas entrantes. Cuando reciba llamadas, aparece en pantalla.

Alcance de la conversación

El transceptor está diseñado para maximizar el rendimiento y mejorar el alcance de la transmisión en el campo. No es recomendable utilizar los transceptores a una distancia de separación menor de 1,5 metros, para evitar interferencias.

El alcance de la conversación depende del terreno. Se verá afectado por estructuras de hormigón y follaje denso, además de verse limitado en transceptores que se utilicen en vehículos o lugares cerrados.

El alcance óptimo se consigue en espacios abiertos y sin obstáculos con hasta 8 kilómetros de cobertura, si es posible. Obtendrá un alcance medio cuando edificios y árboles obstaculicen la comunicación. El alcance mínimo se produce cuando existen montañas y follaje denso que obstruyen el recorrido de la comunicación.

Alcance óptimo en el exterior	Alcance medio en el exterior	Alcance mínimo en el exterior
Zonas abiertas y planas	Edificios o árboles. También en las proximidades de edificios de viviendas	Follaje denso o montañas. También en el interior de algunos edificios

Supervisión de la actividad en el canal

Un buen protocolo que puede seguir cuando utilice el transceptor consiste en supervisar el canal en busca de actividad antes de iniciar la transmisión, con vistas a asegurarse de que no interrumpe a otros usuarios que ya se encuentren en el canal.

1. Para supervisar el canal durante un periodo corto de tiempo, pulse **MON**.
   aparecerá intermitente en la pantalla. Si oye ruido significa que el canal está libre para la comunicación. Los obstáculos que bloqueen el recorrido de la señal pueden afectar la intensidad de la señal entrante.
2. Para supervisar el canal de forma continua, mantenga pulsado **MON** durante 2 segundos. seguirá parpadeando. Se oirán ruidos y señales.
3. Para concluir la supervisión, pulse **MON;** ya no aparecerá en pantalla.

Selección de un canal del transceptor

1. Pulse **CH/SCAN**. El número del canal empezará a parpadear.
2. Utilice los botones laterales **VOL/CH** o (+) o (-) para moverse por los números de canales que aparecen en pantalla.
3. Pulse **CH/SCAN** para establecer el canal.

Código supresor de interferencias

Los códigos supresores de interferencias contribuyen a disminuir las interferencias mediante una combinación de códigos. Es posible especificar un código exclusivo para cada canal. Así, cada uno (del 1 al 8) puede tener seleccionado uno de los códigos disponibles (00-38). El código 00 indica que no se ha seleccionado ningún código y que el transceptor puede recibir una señal independientemente de la configuración de los códigos establecida en el transceptor que está transmitiendo.

Nota: los modelos con códigos supresores de interferencias diferentes no podrán establecer una comunicación entre sí.

1. Pulse **SEL/⏻**. El número del código empieza a parpadear.
2. Utilice los botones laterales **VOL/CH** (+) o (-) para moverse por los números de código que aparecen en pantalla.
3. Pulse **SEL/⏻** 4 veces para confirmar el nuevo código.

Memorización de canales

El transceptor le permite almacenar en memoria hasta 10 combinaciones de canales y códigos supresores de interferencias.

Para almacenar la memoria de canal:

1. Mantenga pulsado el botón **MEM** durante dos segundos. El icono **MEM** parpadea y se muestra el número de memoria en pantalla.
2. Utilice los botones laterales VOL/CH (+) o (-) para moverse por los números de memoria que aparecen en pantalla.
3. Pulse **SEL/⏻** para establecer el número de memoria. El número de canal aparece de forma intermitente.
4. Utilice los botones laterales VOL/CH (+) o (-) para moverse por los números de canales que aparecen en pantalla.
5. Pulse **SEL/⏻**. El número del código empieza a parpadear.
6. Utilice los botones laterales VOL/CH (+) o (-) para moverse por los números de código que aparecen en pantalla.
7. Pulse **SEL/⏻** para confirmar la configuración.

Para utilizar un canal mediante la memoria de canal:

1. Pulse el botón **MEM**. El icono **MEM** y el número de memoria aparecen en pantalla.
2. Utilice los botones laterales VOL/CH (+) o (-) para seleccionar el número de memoria.
3. Pulse **SEL/⏻** para confirmar la configuración.

Exploración

La función de exploración le permite una búsqueda sencilla en los 8 canales. Cuando el transceptor detecta un canal activo, se detiene en ese canal hasta que se quede libre. Tras un periodo de dos segundos, el transceptor continuará con la exploración.

1. Para seleccionar la función de exploración, mantenga pulsado **CH/SCAN** hasta que se muestre **SCAN** is displayed. The radio will scroll through the channels. El transceptor se desplazará por los canales.
2. Si activa la exploración cuando su código está establecido en 00, entonces el transceptor comprobará los canales para ver si hay actividad, independientemente del código que esté utilizándose en ese canal.
3. Si activa la exploración cuando el código está establecido entre 1 y 38, el transceptor sólo comprobará las combinaciones específicas de canal y código establecidas en el transceptor para ver si hay actividad.
4. Cuando se detecte actividad en un canal, el transceptor detendrá la exploración y oirá las transmisiones que se han detectado. La pantalla del transceptor mostrará el canal y el código en el que se detectó la actividad.
5. Si desea responder a la transmisión, pulse **PTT** cuando la exploración se detenga en ese canal.
6. Para detener la exploración, pulse **SEL/⏻**, ♪ o mantenga pulsado **CH/SCAN** durante dos segundos.

Función de búsqueda de canales prioritarios

El transceptor dispone de una función de búsqueda de canales prioritarios que le permite llevar a cabo exploraciones entre el canal en el que se encuentre y el canal prioritario. Cuando el transceptor detecta un canal activo, se detendrá en ese canal hasta que se quede libre. Tras una pausa de dos segundos, el transceptor continuará con la exploración. Si pulsa **PTT** durante dicha pausa, podrá comunicarse en ese canal.

Para seleccionar el canal prioritario:

1. Pulse **PRI/ROOM**. El icono **PRI** aparecerá en pantalla y el canal de prioridad parpadeará.

2. Utilice los botones laterales **VOL/CH** (+) o (-) para moverse por los números de canales prioritarios.
3. Pulse **SEL/⏻** . El código del canal de prioridad aparecerá de forma intermitente.
4. Utilice los botones laterales **VOL/CH** o (+) o (-) para moverse por los números de código que aparecen en pantalla.
5. Para iniciar la exploración de canales prioritarios, pulse **SEL/⏻** .
6. Para detener la exploración, pulse **PRI/ROOM**.

Empleo de manos libres (VOX)

VOX permite hablar con las "manos libres" cuando se utiliza con accesorios opcionales que están conectados al transceptor.

Nota: cuando emplee accesorios de audio con el transceptor, baje el volumen antes de colocar el accesorio en la cabeza o en la oreja.

Para utilizar la función VOX:

1. Mantenga pulsado **SEL/⏻** durante unos instantes para apagar el transceptor.
2. Abra la cubierta del accesorio e inserte el accesorio de audio en el conector de accesorios.
3. Mantenga pulsado **SEL/⏻** durante unos instantes para encender el transceptor.
4. Pulse **SEL/⏻** hasta que el icono **VOX** aparezca en pantalla. El nivel en el que se encuentre (**oF**, 1-3) también parpadeará. Seleccione **oF** (OFF) desconecta VOX.
5. Utilice los botones laterales **VOL/CH** (+) o (-) para seleccionar el nivel de sensibilidad que desee.
   1 - Si habla en voz baja o se encuentra en un entorno tranquilo.
   2 - Adecuado para la mayoría de las aplicaciones.
   3 - Si habla en voz alta o se encuentra en un entorno ruidoso.
6. Pulse **SEL/⏻** 3 veces para salir con el nuevo nivel seleccionado (el icono **VOX** deja de parpadear).

Control de salas

Al establecer esta función, el transceptor detectará voces y ruidos (en función del nivel de sensibilidad establecido) y los transmitirá al transceptor de escucha sin necesidad de tener que pulsar **PTT**.

El transceptor de control no puede recibir transmisiones en este modo.

Para utilizar la función de control de salas:

1. Mantenga pulsado **PRI/ROOM** durante 2 segundos. El icono **BABY** parpadea y aparece en pantalla el nivel en el que se encuentre (1-3).
2. Utilice los botones laterales **VOL/CH** o (+) o (-) para seleccionar el nivel de sensibilidad que desee.
3. Pulse **SEL/⏻** para confirmar el nivel.
4. Para desactivar la función de control salas, mantenga pulsado **PRI/ROOM** durante 2 segundos o apague y encienda el transceptor.

Ahorro automático de energía

Esta función ayuda a ampliar la vida de la batería. Si no se producen transmisiones ni llamadas entrantes durante 3 segundos, el transceptor pasa al modo de ahorro de energía. El transceptor puede recibir transmisiones en este modo.

Bloqueo del teclado

Esta función desactiva todos los botones, con excepción de **PTT** y la función de encendido y apagado del transceptor.

Para bloquear el teclado:

1. Pulse **SEL/⏻** hasta que 🔒 aparezca en pantalla. El estado actual **oF** (OFF) parpadea en la pantalla.
2. Para activar o desactivar el bloqueo del teclado pulse el botón lateral **VOL/CH** (+).
3. Pulse **SEL/⏻** para confirmar la configuración.

Nota: si sale del modo de configuración sin haber pulsado **SEL/⏻** , para confirmar la selección, el bloqueo del teclado se fijará en **oF** (OFF).

Para desbloquear el teclado:

1. Mantenga pulsado **SEL/⏻** para apagar el transceptor.
2. Mantenga pulsado**SEL/⏻** para volver a encender el transceptor. El teclado se desbloquea.

Iluminación

El transceptor dispone de una iluminación que se enciende cuando se presiona un botón (con excepción de **PTT**) y que se apaga de forma automática diez segundos después de haber presionado el último botón.

AVISOS

Tonos de llamada

El transceptor puede transmitir tonos de llamada diferentes a otros transceptores, con lo que se avisa a los usuarios del mismo canal y código de que va a empezar a hablar. El transceptor dispone de 5 tonos de llamadas para elegir.

1. Para establecer el tono de llamada, pulse **SEL/⏻** hasta que el icono **CALL** aparezca en pantalla. El número del tono de llamada establecido (1-5) también se muestra en pantalla de forma intermitente.
2. Utilice los botones laterales **VOL/CH** (+) o (-) para cambiar y oír los tonos de llamada mientras el número de configuración parpadea.
3. Pulse **SEL/⏻** dos veces para salir con el nuevo tono de llamada seleccionado.
4. Para transmitir el tono de llamada seleccionado pulse ♪. El tono se transmitirá de forma automática durante un periodo determinado de tiempo. El tono de llamada se cancelará al pulsar **PPT**.

Tonos de confirmación de la conversación

Si activa esta función, el transceptor emitirá un sonido cuando finalice la transmisión y suelte el botón **PTT**. Es como decir “Cambio y corto” y hacer saber a los demás que finaliza la conversación.

Para activar o desactivar este tono, utilice el botón lateral **VOL/CH** (+) cuando encienda el transceptor.

INFORMACIÓN ADICIONAL

Solución de Problemas

No hay alimentación o la pantalla está errática	• Corrija la posición, cambie las pilas o recargue la batería.
Mensaje no transmitido	• Asegúrese de que el botón **PTT** está bien pulsado mientras transmite. • Corrija la posición, cambie las pilas o recargue la batería. • Es posible que el canal compartido esté siendo utilizado, inténtelo en otro canal.
Mensaje no recibido	• Confirme que todas las radios tienen los mismos ajustes de canal y códigos de eliminación de interferencias (ayuda a reducir la interferencias). • Asegúrese de que no se ha pulsado el botón **PTT** inadvertidamente • Corrija la posición, cambie las pilas o recargue la batería. • Las obstrucciones y el uso en sitios cerrados o en vehículos puede interferir la comunicación. Cambie de lugar. • Compruebe que el volumen está subido.
Se escucha otra conversación o ruidos en el canal	• El canal compartido puede estar siendo utilizado, inténtelo en otro canal.
Alcance limitado de habla	• Las estructuras de acero u hormigón, una vegetación muy densa y la utilización de la radio en edificios y vehículos disminuirán el alcance. Compruebe que no hay obstáculos a la vista para mejorar la transmisión. • Llevar la radio junto al cuerpo, en un bolsillo o en el cinturón disminuirá el alcance. Coloque la radio en otro lugar.
Estático o interferencias	• Las radios están demasiado próximas. Se debe dejar como mínimo una separación de 1,5 m entre las radios. • Las radios están demasiado alejadas. Los obstáculos interfieren la transmisión.

Uso y cuidado

Para limpiar la radio:

- Use un paño húmedo suave.
- No la sumerja en agua.
- No use alcohol o líquidos de limpieza.

Si se moja la radio:

- Apagar y quitar las baterías.
- Secar con paño suave.
- Los contactos de la batería pueden limpiarse con un paño suave sin pelusas o hilos.
- No utilizar hasta que está completamente seca.

Especificaciones

Canales	8
Códigos	38
Frecuencia de operación	446.00625-446.09375 MHz
Alcance de habla	Hasta 8 Km en función del terreno y las condiciones
Fuente de energía	Paquete de baterías de NiMH
Designación de tipo	XTB446
Energía del transmisor (Vatios)	0.5 ERP
Tipo de modulación	Fase (Ángulo)
Espacio de canal (kHz)	12,5

Información Sobre la Garantía

El distribuidor autorizado de Motorola o detallista donde usted compró la radio bidireccional Motorola, y/o los accesorios originales atenderá su reclamación y/o le proveerá servicio bajo garantía.

Por favor devuelva la radio a su distribuidor o comerciante detallista para solicitar servicio bajo garantía. No devuelva la radio a Motorola.

Para poder recibir el servicio bajo garantía, debe presentar su recibo de compra o prueba sustitutiva comparable de compra que lleva la fecha de compra. La radio bidireccional deberá mostrar también el número de serie. La garantía no será aplicable si el tipo o número de serie en el producto han sido alterados, borrados, quitados, o dañados de modo ilegible.

Lo que No está Cubierto por la Garantía.

- Los defectos o daños que resulten del uso del Producto en otro uso fuera del normal y habitual o por no seguir las instrucciones de este manual del usuario.
- Los defectos o daños producidos por uso indebido, accidente o negligencia.
- Los defectos o daños producidos por pruebas, operaciones, mantenimiento o ajuste inadecuados, o cualquier alteración o modificación de cualquiera índole.
- Rotura o daño de las antenas a menos que sea causado directamente por defectos en el material o mano de obra.
- Los productos desmontados o reparados de tal manera que afectan adversamente la función o impiden la inspección y la prueba adecuadas para verificar la reclamación bajo garantía.
- Defectos o daños debidos al alcance de los equipos.
- Defectos o daños debido a humedad, líquidos o derrames.
- Toda superficie de plástico y todas las otras partes expuestas al exterior que estén rayadas o dañadas debido a uso normal.
- Productos alquilados sobre una base temporal.
- Mantenimiento periódico y reparación o reemplazo de partes debido a uso normal y al desgaste.

Información Sobre el Copyright

Los productos Motorola descritos en este manual pueden incluir programas de Motorola con derecho del Copyright (derechos de autor), memorias de semiconductores almacenada u otros medios. Las leyes en los Estados Unidos y otros países salvaguardan, para Motorola, ciertos derechos exclusivos sobre los programas de informática (de computador) con derecho del Copyright, que atañe al derecho exclusivo de copiar o reproducir en cualquier forma los programas de Motorola con derecho del Copyright.

ACCESORIOS CERTIFICADOS

Póngase en contacto con su distribuidor o minorista para adquirir estos accesorios.

SEGURANÇA DO PRODUTO E EXPOSIÇÃO À RF PARA RÁDIOS BIDIRECCIONAIS PORTÁTEIS


CUIDADO

Antes de utilizar este produto, leia as instruções de utilização segura contidas no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio.

ATENÇÃO!

Antes de utilizar este produto, leia as informações de consciencialização quanto à energia de RF, bem como as instruções de utilização, no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF para garantir a conformidade com os limites de exposição a energia de RF.

Instruções de Segurança do Carregador

Antes de usar o carregador de pilhas, leia todas as instruções e os avisos de advertência:

- na pilha
- no carregador de pilhas e
- no rádio em que for usar a pilha.

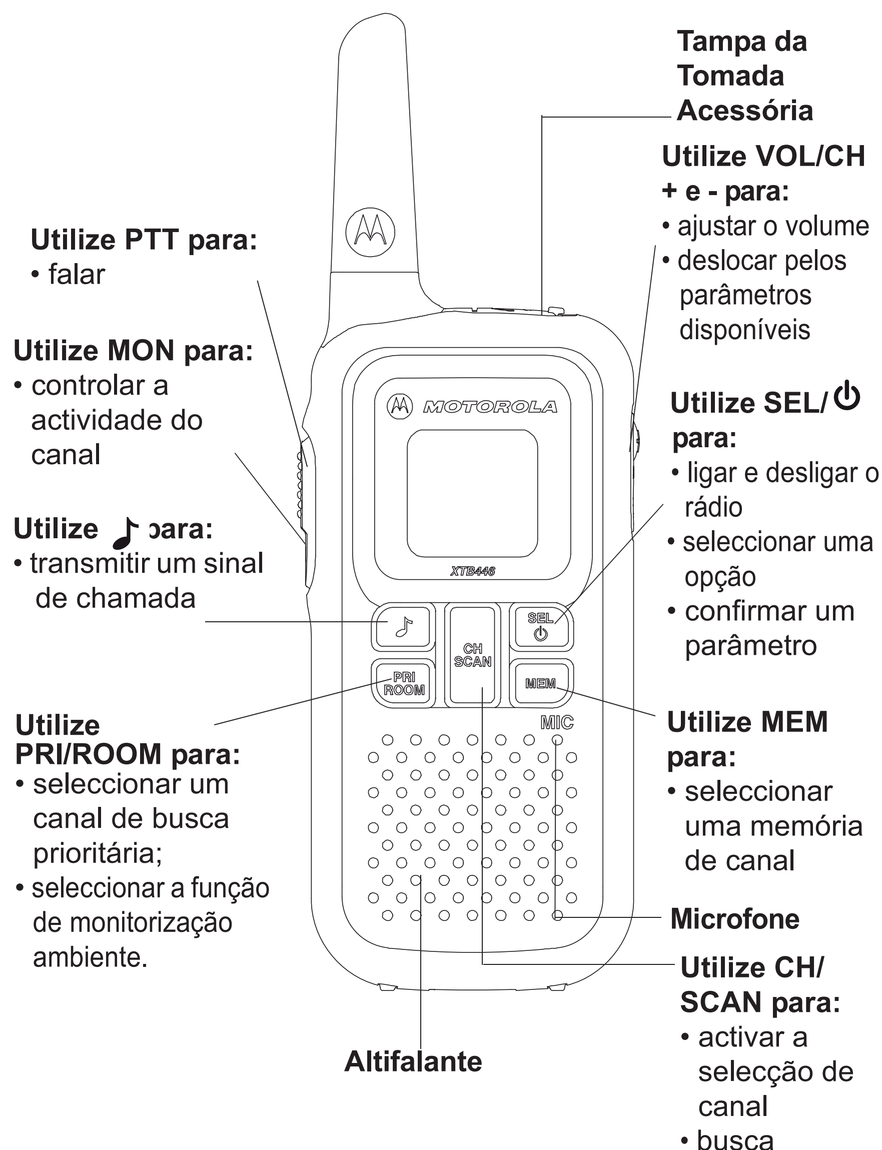

CUIDADO

Para diminuir o risco de danos pessoais, carregue somente pilhas aprovadas pela Motorola para este aparelho. Outros tipos de pilhas podem se queimar e causar danos pessoais e materiais.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

1. Não exponha o carregador a chuva nem a neve.
2. Não use nem desmonte o carregador se tiver sofrido uma batida forte, tiver caído ou tiver sido danificado de algum modo.
3. Nunca alterar o cabo AC ou a ficha terminal fornecidos com a unidade. Se o terminal não for adequado à tomada AC, solicitar a um electricista qualificado a instalação de uma tomada adequada. Condições impróprias poderão resultar em risco de choque eléctrico.
4. Para reduzir o risco de danos no cabo ou na ficha terminal, desligar o carregador da tomada AC, puxando pela ficha terminal e nunca pelo cabo.
5. Para reduzir o risco de choque eléctrico, desligar o carregador da tomada AC antes de proceder a qualquer manutenção ou limpeza.
6. A utilização de acessórios não recomendados ou não comercializados pela Motorola poderá resultar em risco de incêndio, choque eléctrico ou danos físicos ao utilizador.
7. Assegurar-se de que ninguém pisa ou tropeça no cabo, e que o mesmo não está sujeito a eventuais danos ou tensões.
8. Deverá evitar-se o uso de extensões eléctricas, salvo casos de absoluta exigência. A utilização de uma extensão inadequada poderá resultar em risco de incêndio e/ou choque eléctrico. Utilizando uma extensão, assegurar-se de que:
   - Os pinos da ficha da extensão têm o mesmo número, tamanho e formato dos da ficha terminal do carregador.
   - A extensão está devidamente ligada e em boas condições eléctricas, e
   - Que o cabo tem a espessura de 18 AWG ($1mm^2$) para comprimentos até 30 metros, e de 16 AWG ($1,3mm^2$) para comprimentos até 45 metros.
9. O cabo de alimentação deste carregador não poderá ser substituído. Se o cabo se danificar, por favor, peça instruções no local de compra do aparelho.

INICIAÇÃO



O Seu Novo Rádio

O rádio bidireccional Motorola XTB446 unciona em frequências PMR446 e pode ser utilizado em qualquer país onde as frequências PMR446 sejam autorizadas, de acordo com os regulamentos aplicáveis. Este serviço de rádio bidireccional isento de licença destina-se a utilização recreativa de grupos e famílias. A utilização deste rádio fora do país onde deveria ser distribuído está sujeita à legislação do país em questão e pode ser proibida. Leia atentamente este manual e certifique-se de que sabe como utilizar devidamente este rádio antes de o fazer.

Por favor guarde o recibo original com a indicação da data de aquisição. Para obter assistência técnica ao abrigo da garantia do seu rádio bidireccional Motorola, terá de fornecer uma cópia do recibo com indicação da data de aquisição a fim de confirmar que este se encontra dentro da garantia.

Pilhas/bateria e carregamento

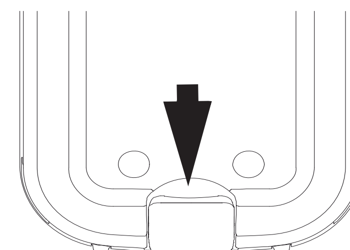
O rádio XTB446 funciona com uma bateria de níquel-hidreto metálico (NiMH) recarregável (fornecida com o rádio).


CUIDADO

Não desmonte a bateria de NiMH.

Nota: Retire as pilhas antes de guardar o rádio durante períodos alargados. As pilhas corroem com o passar do tempo e podem causar danos permanentes ao rádio. Tenha cuidado ao manusear pilhas com fugas. Coloque as pilhas gastas numa unidade própria para o efeito e não juntamente com o lixo doméstico.

Instalação das Pilhas



1. Levante a patilha da bateria para soltar a respectiva tampa
2. Insira a bateria NiMH de modo que os contactos de carga fiquem voltados para fora, para fazer a ligação com os contactos na tampa da bateria.
3. Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas e pressione a patilha até ouvir um estalido.

Carregador duplo de mesa

Este equipamento permite o carregamento "drop-in" de dois rádios equipados com baterias NiMH. O carregador duplo de mesa pode ser colocado em qualquer superfície horizontal, tal como uma secretária ou uma bancada de trabalho. Carregue a bateria de NiMH durante a noite (16 horas) antes de a utilizar pela primeira vez.


CUIDADO

Certifique-se de que o rádio está em **OFF (Desligado)** antes de o colocar no carregador.

1. Ligue o adaptador CA à tomada na parte posterior do carregador.
2. Ligue a fonte de alimentação CA a uma tomada de parede comum.
3. Insira o rádio numa das cavidades do carregador, com o teclado voltado para a frente. O LED vermelho acende se o rádio estiver devidamente inserido e permanece iluminado enquanto o rádio estiver no carregador.
4. Carregue a bateria durante 16 horas e só então retire o rádio do carregador.
5. Poderá carregar a bateria de NiMH utilizando o suporte da bateria incluído. Coloque o suporte da bateria no suporte para carregamento, instale a bateria de NiMH encostando os contactos de carga desta com os do suporte para carregamento. A colocação incorrecta da bateria impedirá o carregamento do aparelho.

Estado de Carregamento

O indicador vermelho aceso mostra que o rádio com bateria de NiMH está a carregar. Uma bateria descarregada recarrega totalmente em 16 horas.

Nota: ao deslocar-se entre um ambiente quente e um ambiente frio, não carregue o rádio até que a temperatura da bateria se adapte (normalmente, em cerca de 20 minutos). Para uma óptima vida útil da bateria, retire o rádio do carregador após 16 horas. Não guarde o rádio no carregador.

Ligar e Desligar o Rádio

1. Prima continuamente **SEL/⏻** durante cerca de 2 segundos para ligar o rádio.
2. O rádio emite um som e o visor mostra os ícones de todas as funções de que o rádio dispõe durante um breve período. O visor mostra o número de canal 1-8, o código de eliminação de interferências 00-38 e o medidor da bateria.
3. Prima **SEL/⏻** durante cerca de 2 segundos para desligar o rádio.

Volume

1. Aumente o volume premindo o botão lateral **VOL/CH** (+). Para diminuir o volume prima o botão lateral **VOL/CH** (-). O nível de volume (0-7) aparece no visor durante 5 segundos.

Sons do Teclado

Sempre que prime um botão neste rádio são produzidos sons - excepto o **PTT** e ♪.

Para activar ou desactivar estes sons, prima continuamente ♪ enquanto liga o rádio.

Medidor de Bateria e Aviso de Bateria Fraca

O indicador de nível da bateria, situado no topo do visor indica o estado da bateria. Quando a bateria no aparelho estiver fraca, o indicador de nível da bateria fica intermitente. O rádio fica desactivado quando a tensão desce abaixo de um nível predeterminado, para proteger a bateria recarregável.

Vida Útil da Bateria

A vida útil (normal) de baterias de NiMH é de aproximadamente 14 horas.

Com base num ciclo de 5% de transmissão, 5% de recepção e 90% em standby.

Nota: a vida útil da bateria diminui se utilizar regularmente acessórios mãos-livres (VOX).

Clip de Cinto

Este rádio é fornecido com dois clipes de cinto.

1. Para o colocar, alinhe os entalhes do clip de cinto com os que se encontram na parte de trás do rádio. Empurre o clip de cinto para baixo até ouvir um estalido.
2. Para retirar, puxe a patilha de desengate e faça deslizar o clip no sentido ascendente em relação ao rádio.

TRANSMISSÃO E RECEPÇÃO

O rádio tem 8 canais e 38 códigos de eliminação de interferências. Se pretende falar com várias pessoas em grupo, todos os rádios têm que estar definidos para o mesmo canal e para o mesmo código. Se houver interferências e for necessário mudar de canal, certifique-se de que muda o canal e o código em todos os rádios do grupo. Para falar com outros usando o rádio:

1. coloque o rádio a uma distância de 5 a 7 centímetros da boca.
2. prima continuamente **PTT** e fale para o microfone; ao transmitir, o símbolo surge continuamente no visor.
3. depois de falar, deixe de premir **PTT**. Pode agora receber chamadas. Enquanto recebe, o símbolo aparece no visor.

Alcance de Transmissão

Este rádio foi concebido para maximizar o desempenho e melhorar o alcance de transmissão. Para evitar interferências, recomenda-se que mantenha uma distância mínima de 1,5 metros entre os rádios.

O alcance de transmissão depende do tipo de terreno. O alcance é afectado pela presença de estruturas de betão, folhagem densa e pela utilização dos rádios em interiores ou em veículos.

O alcance máximo dá-se em áreas abertas e planas, proporcionando a possibilidade de cobertura de até 8 quilómetros. O alcance médio verifica-se entre prédios e árvores. O alcance mínimo dá-se quando o percurso da comunicação é obstruído por folhagem densa e montanhas.

Alcance Óptimo a Céu Aberto	Alcance Médio a Céu Aberto	Alcance Mínimo a Céu Aberto
Áreas planas, abertas	Edifícios ou árvores. Também perto de áreas residenciais	Folhagem densa ou montanhas. Também dentro de alguns edifícios

Controlo da Actividade do Canal

Em termos de etiqueta de rádio, deve controlar a actividade do canal antes de transmitir, de modo a garantir que não interrompe outros utilizadores que já se encontram no canal.

1. Para controlar rapidamente, prima e solte **MON**

   Surge no visor um intermitente. Se não ouvir interferências, o canal está livre para ser utilizado. Os obstáculos que bloqueiam o percurso do sinal podem afectar a intensidade do sinal recebido.
2. Para controlar continuamente, prima e mantenha premido **MON** durante 2 segundos. O continua intermitente. Ouve-se tanto o ruído estático como os sinais.
3. Para desligar o controlo, prima **MON,** o deixa de aparecer no visor.

Selecção de um Canal de Rádio

1. Prima **CH/SCAN**. O número do canal fica intermitente.
2. Utilize o botão lateral **VOL/CH** (+) ou (-) para aumentar ou diminuir o número do canal no visor.
3. Prima **CH/SCAN** para definir o canal.

Código de Eliminação de Interferências

Os códigos de eliminação de interferências ajudam a minimizar as interferências através de opções de combinação de códigos. Pode especificar um código diferente para cada canal, cada um dos canais 1-8, pode ter qualquer um dos códigos, 00-38, seleccionados. O código 00 indica que não foi seleccionado qualquer código e o seu rádio pode receber um sinal independentemente da programação do código no rádio transmissor.

Nota: Os aparelhos com diferentes códigos de eliminação de interferências não podem comunicar entre si.

1. Prima **SEL/⏻**. O número do código fica intermitente.
2. Utilize o botão lateral **VOL/CH** (+) ou (-) para aumentar ou diminuir o número de código no visor.
3. Prima **SEL/⏻** 4 vezes para confirmar o novo código.

Memória de Canal

Este rádio permite-lhe guardar na memória até 10 combinações de canais e códigos de eliminação de interferências.

Para guardar a memória de canal:

1. Prima continuamente o botão **MEM** durante dois segundos; o ícone **MEM** fica intermitente e aparece também no visor o número da memória.
2. Utilize o botão lateral **VOL/CH** (+) ou (-) para aumentar ou diminuir o número da memória no visor.
3. Prima **SEL/⏻** ara programar o número da memória; o número do canal fica intermitente.
4. Utilize o botão lateral **VOL/CH** (+) ou (-) para aumentar ou diminuir o número do canal no visor.
5. Prima **SEL/⏻** . o número do código fica intermitente.
6. Utilize o botão lateral **VOL/CH** (+) ou (-) para aumentar ou diminuir o número de código no visor.
7. Prima **SEL/⏻** para confirmar a definição.

Para utilizar um canal recorrendo à memória de canal:

1. Prima o botão **MEM**; o ícone **MEM** e o número da memória aparecem no visor.
2. Utilize o botão lateral **VOL/CH** (+) ou (-) para seleccionar o número da memória.
3. Prima **SEL/⏻** para confirmar a selecção.

Busca

A função de busca permite-lhe efectuar facilmente a busca dos 8 canais. Quando é detectado um canal activo, o rádio efectua uma pausa nesse canal até que este fique livre. Após um intervalo de dois segundos, o rádio continua a busca.

1. Para seleccionar a função de busca, prima continuamente **CH/SCAN** até aparecer **SCAN** O rádio percorre os canais.
2. Se activar a busca enquanto o código estiver programado para 00, o rádio verifica se existe actividade em cada canal, independentemente do código utilizado nesse canal.
3. Se activar a busca enquanto o código estiver programado de 01 a 38, o rádio só verifica se existe actividade nas combinações de canal e código específicas programadas no rádio.
4. Quando é detectada actividade num canal, o rádio pára a busca e emite as transmissões que forem detectadas. O visor do rádio mostra o canal e o código onde a actividade tiver sido detectada.
5. Se pretender responder à transmissão, prima **PTT** enquanto a busca fica parada nesse canal.
6. Para parar a busca, prima **SEL/⏻** , ♪ ou prima **CH/SCAN** durante 2 segundos.

Função de Busca de Canal Prioritário

Este rádio dispõe de uma função de busca de canal prioritário que lhe permite efectuar a busca entre o canal actual e um canal prioritário. Quando é detectado um canal activo, o rádio pára nesse canal até que o mesmo fique livre. Depois de uma pausa de 2 segundos, o rádio continua a busca. Premindo **PTT** enquanto a busca está parada num canal permite-lhe transmitir nesse canal.

Para seleccionar o canal prioritário:

1. Prima **PRI/ROOM**. O ícone **PRI** surge no visor e o canal prioritário fica intermitente.
2. Utilize o botão lateral **VOL/CH** (+) ou (-) para aumentar ou diminuir o número do canal prioritário no visor.
3. Prima **SEL/⏻** . O código do canal prioritário fica intermitente
4. Utilize o botão lateral **VOL/CH** (+) ou (-) para aumentar ou diminuir o número do código no visor.
5. Para iniciar a busca do canal prioritário, prima **SEL/⏻** .
6. Para sair da busca do canal prioritário prima **PRI/ROOM**.

Utilização do Modo Mãos-Livres (VOX)

A função VOX permite-lhe falar com "mãos-livres" ou utilizar acessórios opcionais ligados ao rádio.

Nota: Ao utilizar acessórios de áudio com o seu rádio, reduza o volume do rádio antes de colocar o acessório na cabeça ou no ouvido.

Para utilizar a função VOX:

1. Prima continuamente **SEL/⏻** para desligar o rádio.

2. Abra a tampa do acessório e insira o acessório de áudio na respectiva tomada.
3. Prima continuamente **SEL/⏻** para ligar o rádio.
4. Prima **SEL/⏻** até aparecer o ícone **VOX**. O nível actual (**oF**, 1-3) também fica intermitente. Seleccionar **oF** (OFF) desactiva a função VOX.
5. Utilize o botão lateral **VOL/CH** (+) ou (-) para seleccionar o nível de sensibilidade pretendido.
   1 - se fala muito baixo ou se está num ambiente sossegado.
   2 - adequado à maior parte das aplicações.
   3 - se fala muito alto ou se está num ambiente barulhento.
6. Prima **SEL/⏻** 3 vezes para sair com o novo nível seleccionado (o ícone **VOX** pára de piscar).

Monitorização Ambiente

Quando define esta função o rádio detecta vozes/ruídos (em conformidade com o nível de sensibilidade definido) e transmite-os ao rádio que escuta sem que tenha de premir **PTT**.

Neste modo, o rádio controlador não pode receber transmissões.

Para utilizar a função de Monitorização Ambiente:

1. Prima **PRI/ROOM** durante 2 segundos.
   O ícone **BABY** fica intermitente e o nível actual (1-3) também aparece no visor.
2. Utilize o botão lateral **VOL/CH** (+) ou (-) para seleccionar o nível de sensibilidade pretendido.
3. Prima **SEL/⏻** para confirmar o nível.
4. Para desligar a função Monitorização Ambiente, prima **PRI/ROOM** durante 2 segundos ou, em alternativa, desligue o rádio e volte a ligá-lo.

Economia Automática de Energia

Esta função ajuda a prolongar a vida da bateria. Se não houver qualquer transmissão ou chamadas a chegar dentro de 3 segundos, o rádio muda para o modo Power Save (Economia de energia). Neste modo, o rádio pode continuar a receber transmissões.

Bloqueio do Teclado

A função desactiva todos os botões excepto **PTT** e permite que o rádio seja ligado e desligado.

Para bloquear o teclado:

1. Prima **SEL/⏻** até aparecer o símbolo 🔒 o estado actual **oF** (OFF) fica intermitente no visor.
2. Para mudar o Bloqueio do Teclado de inactivo para activo, prima o botão lateral **VOL/CH** (+).
3. Prima **SEL/⏻** ara confirmar a programação.

Nota: se sair do modo de programação antes de confirmar a sua selecção premindo **SEL/⏻**, a programação do Bloqueio do teclado fica definida em **oF** (OFF).

Para desbloquear o teclado:

1. Prima continuamente **SEL/⏻** para desligar o rádio.
2. Volte a premir continuamente **SEL/⏻** para ligar o rádio; o teclado está desbloqueado.

Retroiluminação

O rádio dispõe de retroiluminação que se liga quando é premido qualquer botão (excepto **PTT**) e que se desliga automaticamente 10 segundos após ter premido um botão pela última vez.

AVISOS

Sinal de Chamada

Este rádio consegue transmitir diferentes sinais de chamada para outros rádios, alertando os utilizadores no mesmo canal e código de que está prestes a falar. O rádio tem 5 sinais de chamada entre os quais pode optar.

1. Para definir o sinal de chamada, prima **SEL/⏻** até que o **ícone CALL** apareça no visor. O número do sinal de chamada actual (1-5) também aparece intermitente no visor.
2. Utilize o botão lateral **VOL/CH** (+) ou (-) para alterar e escutar os sinais de chamada enquanto o número do parâmetro está intermitente.
3. Prima **SEL/⏻** 2 vezes para sair com o novo sinal de chamada seleccionado.
4. Para transmitir o sinal de chamada seleccionado, prima ♪. O sinal de chamada seleccionado será automaticamente transmitido por um espaço de tempo determinado. O Sinal de Chamada será cancelado quando **PTT** for premido.

Sinal de Confirmação para Falar

Quando activa esta função, o rádio emite um som quando acaba de transmitir e solta o botão **PTT**. É como dizer "Recebido" ou "Escuto", comunicando aos outros que terminou de falar. Para activar ou desactivar este som, utilize o botão lateral **VOL/CH** (+) enquanto liga o rádio.

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

Solução de Problemas

Não há energia ou display caótico	• Posicione correctamente as pilhas ou troque-as.
Mensagem não transmitida	• Assegure-se, ao transmitir, que o botão **PTT** está inteiramente pressionado. • Posicione correctamente as pilhas ou troque-as. • Pode estar a usar um canal com outros utilizadores, tente outro canal.
Mensagem não recebida	• Confira se os rádios têm a mesma regulação de canal e código de eliminação de interferências (que ajuda a minimizar as interferências). • Assegure-se que **PTT** não tenha sido pressionado sem querer. Posicione correctamente as pilhas ou troque-as. • Posicione correctamente as pilhas ou troque-as. • Obstáculos, funcionamento dentro de um prédio ou de uma viatura podem interferir nas comunicações. Mude de lugar. • Verifique para assegurar-se que o volume esteja ligado.
Ouve-se outra conversa ou ruído num canal	• Pode estar a usar um canal com outros utilizadores, tente outro canal.
Pequeno alcance de transmissão	• Estruturas em aço ou betão, folhagem densa ou uso dentro de um prédio ou de uma viatura. Busque um percurso desimpedido para melhorar a transmissão. • Se o rádio estiver perto do corpo, numa algibeira ou preso no cinto, o alcance pode diminuir. Mude a localização do rádio.
Grandes perturbações estáticas ou interferências	• Os rádios estão perto demais. Os rádios devem estar pelo menos a 1,5 metros de distância. • Os rádios estão longe demais. Há obstáculos que interferem na transmissão.

Utilização e Manutenção

Para limpar o rádio:

- Utilizar um pano macio e limpo.
- Não imergi-lo em água.
- Não utilizar álcool ou soluções de limpeza.

Se o rádio se molhar:

- Desligá-lo e retirar as pilhas.
- Secá-lo com um pano macio.
- Os contactos da bateria poderão ser limpos com um pano macio e seco.
- Não utilizar o aparelho antes deste secar completamente.

Especificações

Canais	8
Códigos	38
Frequências de Funcionamento	446.00625-446.09375 MHz
Alcance de Transmissão	Até 8 quilómetros, consoante o terreno e as condições
Alimentação	Bateria de NiMH.
Designação de Tipo	XTB446
Potência do Transmissor (Watts)	0.5 ERP
Tipo de Modulação	Fase (Angular)
Intervalo entre Canais (kHz)	12.5

Informação de Garantia

O concessionário ou revendedor autorizado Motorola em que adquiriu o seu rádio bidireccional Motorola e/ou acessórios originais aceitará reclamações dentro da garantia e/ou proporcionará reparações ao abrigo da garantia.

Por favor, entregue o seu rádio ao seu concessionário ou revendedor para usufruir do serviço de garantia. Não envie o seu rádio à Motorola.

Por forma a poder usufruir do serviço de garantia, deverá apresentar a sua factura de compra ou uma prova de compra equivalente que especifique a data de compra. O rádio bidireccional deverá também exibir claramente o seu número de série. A garantia não será válida se os números de tipo ou de série do produto tiverem sido alterados, apagados, removidos ou tornados ilegíveis.

A Garantia Não Cobre

- Defeitos ou danos provocados por uma utilização do produto em condições diferentes das consideradas normais e para as quais o produto foi concebido ou pela não observância das instruções deste manual de utilizador.
- Defeitos ou danos resultantes de má utilização, acidente ou negligência.
- Defeitos ou danos resultantes de testes, utilização, manutenção, afinação impróprias ou de qualquer alteração ou modificação de qualquer tipo.
- Quebra ou danos em antenas, excepto os resultantes de defeitos de material ou de fabrico.
- Produtos desmontados ou reparados de forma a afectar adversamente ou a evitar inspecções adequadas e testes para verificações ao abrigo da garantia.
- Defeitos ou danos provocados pelo alcance.
- Defeitos ou danos provocados por humidade, líquidos ou salpicos.
- Todas as superfícies plásticas e outras peças expostas externamente que se apresentem arranhadas ou danificadas devido a utilização normal.
- Produtos alugados temporariamente.
- Manutenção periódica e reparação ou substituição de peças devido a utilização, desgaste e deterioração normais.

Informação de Direitos de Autor

Os produtos Motorola descritos neste manual poderão incluir programas, memórias de semicondutor ou outros media cujos direitos de autor são detidos pela Motorola. A legislação dos Estados Unidos da América e de outros países reservam à Motorola certos direitos exclusivos de programas de computador, incluindo o direito exclusivo de copiar ou reproduzir por qualquer forma os programas propriedade da Motorola.

ACESSÓRIOS APROVADOS

Por favor contacte o seu agente ou revendedor para adquirir acessórios aprovados.

PRODUCTVEILIGHEID EN BLOOTSTELLING AAN RADIOGOLVEN VOOR DRAAGBARE ZENDONTVANGERS


Let op!

Lees alvorens dit product te gebruiken de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in het boekje Producveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw portofoon werd geleverd.

LET OP!

Om zeker te stellen dat wordt voldaan aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven, dient u de informatie met betrekking tot radiogolven en de bedieningsinstructies te lezen alvorens dit product in gebruik te nemen. U vindt deze gegevens in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven.

Veiligheid en algemeen gebruik tijdens het veiligheidsinstructies voor de lader

Vooraleer u de batterijlader gebruikt, moet u alle instructies en veiligheidsopmerkingen lezen van:

- de batterij
- de batterijlader en
- de radio die de batterij gebruikt.


Let op!

Laad, om het risico van verwondingen te beperken, alleen de door Motorola goedgekeurde oplaadbare batterij voor dit product. Andere soorten batterijen kunnen barsten en zo verwondingen en schade veroorzaken.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

1. Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.
2. Gebruik of ontmantel de lader niet als hij een stevige klap kreeg, gevallen is of op een of andere manier beschadigd is.
3. Verander het AC-snoer of de AC-stekker die bij het apparaat horen nooit. Als de stekker niet in het AC-stopcontact past, moet u een gepast stopcontact laten plaatsen door een gekwalificeerde elektricien. Slechte staat kan tot elektrische schokken leiden.
4. Om het risico van schade aan het snoer of de stekker te beperken, moet u aan de stekker en niet aan het snoer trekken wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt.
5. Om het risico op elektrische schokken te beperken, moet u de stekker uit het stopcontact halen vooraleer u het apparaat onderhoudt of schoonmaakt.
6. Het gebruik van een opzetstuk dat niet door Motorola wordt aanbevolen of verkocht, kan resulteren in brand, elektrische schokken of persoonlijke verwondingen.
7. Zorg ervoor dat u het snoer zo plaatst dat men er niet op kan staan, over kan struikelen of zodat het niet uitgerekt of beschadigd wordt.
8. Gebruik geen verlengsnoer tenzij dat absoluut noodzakelijk is. Het gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan resulteren in brand en/of elektrische schokken. Als u toch een verlengsnoer moet gebruiken, zorg er dan voor:
   - dat de pennen op de stekker van het verlengsnoer gelijk zijn in aantal, afmetingen en vorm aan die van de stekker van de lader.
   - dat het verlengsnoer juist bedraad is en zich in goede staat bevindt en
   - dat het een snoer van 18 AWG ($1mm^2$) is voor een lengte tot 100 voet (30 meter) en van 16 AWG ($1,3mm^2$) voor lengte tot 150 voet (45 meter).
9. Het snoer van deze lader kan niet vervangen worden. Als het snoer beschadigd is, moet u het terugbrengen naar waar u het kocht.

Nederlands

AAN DE SLAG

PTT gebruiken om:
- te spreken

MON gebruiken om:
- kanalen uit te luisteren

♪ ebruiken om:
- de oproeptoon te verzenden

Gebruik PRI/ ROOM voor het:
- Selecteren van een prioriteitsscankanaal
- Selecteren van de functie Kamer uitluisteren

Deksel accessoire-aansluiting

VOL/CH + en - gebruiken om:
- het volume in te stellen
- door de beschikbare instellingen te lopen

SEL/⏻ gebruiken om:
de portofoon aan en uit te zetten
- een optie te selecteren
- een instelling te bevestigen

MEM gebruiken om:
- kanaalgeheugen te selecteren

Microfoon

CH/SCAN gebruiken om:
- kanaalselectie te activeren
- te scannen

Luidspreker

Uw nieuwe portofoon

De zendontvanger XTB446 van Motorola werkt op PMR446-frequenties en is geschikt voor gebruik in ieder land waar PMR446-frequenties zijn goedgekeurd voor gebruik binnen de wettelijk geldende voorschriften. Voor deze zendontvanger is geen licentie vereist en de portofoon is uitsluitend bestemd voor recreatief gebruik. Gebruik van deze radio buiten het land waarvoor distributie bestemd was, is onderhevig aan de landelijk geldende wetten en kan daarom verboden zijn. Lees deze handleiding zorgvuldig door en zorg dat u bekend bent met het juiste gebruik alvorens de zendontvanger in gebruik te nemen.

Bewaar uw originele en gedateerde ontvangstbewijs voor uw informatie. In geval van garantieclaims voor uw zendontvanger van Motorola, dient u een kopie van uw ontvangstbewijs te overhandigen ter bevestiging van uw recht op garantie.

Batterijen en batterijen opladen

De XTB446 portofoon werkt op een oplaadbaar nikkel-metaalhydride (NiMH) batterijpakket (met de portofoon geleverd).

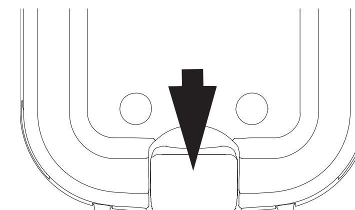


Het NiMH batterijpakket niet demonteren

Let op!

Opmerking: Verwijder de batterijen als de radio gedurende langere periodes niet wordt gebruikt. Batterijen kunnen na verloop van tijd corroderen en blijvende schade aan de portofoon veroorzaken. Lekkende batterijen moeten uiterst voorzichtig worden behandeld. Lege batterijen moeten volgens de voorschriften op specifieke hiervoor bestemde locaties worden weggegooid en niet bij het huisvuil.

De batterijen plaatsen



1. Schuif het veerslotje terug en maak het deksel van de batterijhouder open.
2. Plaats het NiMH batterijpakket zodanig, dat de laadcontacten naar buiten wijzen en contact maken met de polen in de batterijhouder.
3. Plaats het batterijdeksel weer en druk op de batterijgrendel tot het deksel met een klik sluit.

Dubbele lader

In de laadvakken van deze lader kunnen twee portofoons met NiMH batterijen worden opgeladen. De lader kan op een willekeurige vlakke ondergrond worden gezet, bijvoorbeeld een bureau of werkblad. Alvorens het batterijpakket voor het eerst in gebruik te nemen, de NiMH-batterij 's nachts (16 uur) opladen.



Alvorens de portofoon in de lader te plaatsen, controleren dat de portofoon is UITgeschakeld.

Let op!

1. Sluit de wisselstroomadapter aan op het contact op de achterkant van de lader.
2. Sluit het snoer van de wisselstroomadapter aan op een normaal stopcontact.
3. Plaats de portofoon in het laadvak van de lader met de toetsen naar voren. Het rode lampje gaat branden om aan te geven dat de portofoon goed is geplaatst, en blijft branden totdat de portofoon uit de lader wordt verwijderd.
4. Laad de batterij 16 uur op en verwijder dan de portofoon uit de lader.
5. U kunt het NiMH batterijpakket met gebruikmaking van de meegeleverde batterijsteun ook zonder portofoon opladen. Plaats de batterijsteun in het laadvak en installeer het NiMH batterijpakket met de laadcontacten tegen de contacten in laadvak. Het apparaat kan verkeerd geplaatste batterijen niet opladen.

Status van de lading

Het constant brandende rode lampje geeft aan dat de portofoon met NiMH batterij wordt opgeladen. Een geheel lege batterij wordt in 16 uur volledig opgeladen.

Opmerking: Wanneer u de portofoon van een koude naar een warme omgeving of omgekeerd verplaatst, de batterij eerst (gewoonlijk ongeveer 20 minuten) laten acclimatiseren voordat deze wordt opgeladen. Voor een optimale levensduur van de batterij, de portofoon binnen 16 uur uit de lader verwijderen. De portofoon niet in de lader bewaren.

Portofoon aan- en uitzetten

1. Houd SEL/⏻ circa 2 seconden ingedrukt om uw portofoon aan te zetten.
2. De portofoon geeft een piepsignaal en de symbolen van alle functies van de portofoon verschijnen kort in het display. Het display toont dan het kanaalnummer 1-8, de ruisbegrenzingscode 00-38 en de batterijmeter.
3. Houd SEL/⏻ ongeveer twee seconden ingedrukt om de portofoon uit te schakelen.

Volume

1. Zet het volume luider door de zijknop **VOL/CH** (+) in te drukken. Druk op de zijknop **VOL/CH** (-) om het volume zachter te zetten. Het volumeniveau (0-7) wordt vijf seconden lang weergegeven.

Toetstonen

U hoort een piepje telkens wanneer u een toets van de portofoon indrukt, behalve wanneer u op de zendtoets (PTT) en ♪ drukt.

Houd wanneer u de portofoon inschakelt ♪ ingedrukt om de toetstonen te activeren of deactiveren.

Batterijmeter en -waarschuwing

Met de batterijmeter ▭ boven in het display wordt de resterende lading van de batterij aangegeven. Als de batterij in het apparaat leeg begint te raken, gaat de batterijmeter knipperen. Om de oplaadbare batterij te beschermen, schakelt de portofoon over naar de slaapstand wanneer de spanning tot onder een voorgedefinieerd niveau daalt.

Levensduur van de batterij

NiMH batterijen gaan doorgaans (gemiddeld) 14 uur mee.

Dit is gebaseerd op een gebruik van 5% zenden, 5% ontvangen en 90% standby.

Opmerking: Bij regelmatig gebruik van handsfree-accessoires (VOX) wordt de levensduur van batterijen verkort.

Riemklem

De portofoon wordt geleverd met twee riemklemmen.

1. Bevestig de riemklem door de groeven van de riemklem parallel met die aan de achterkant van de portofoon te plaatsen. Schuif de riemklem naar beneden totdat u een klik hoort.
2. Verwijder de riemklem door het lipje van de achterkant van de portofoon weg te trekken en de riemklem naar boven te schuiven.

ZENDEN EN ONTVANGEN

Uw portofoon heeft 8 kanalen en 38 ruisbegrenzingscodes. Als u de portofoons in een groep wilt gebruiken, moeten alle portofoons op hetzelfde kanaal en dezelfde code staan. Als u ruis of storing ondervindt en een ander kanaal wilt kiezen, zorg dan ook dat het kanaal en de code op alle andere portofoons worden gewijzigd.

Spreken met andere portofoongebruikers:

1. Houd de portofoon op 5 tot 7 centimeter van de mond.
2. Houd de zendtoets (**PTT**) ingedrukt en spreek in de microfoon. Tijdens het zenden wordt weergegeven.
3. Laat de zendtoets (**PTT**) los als u klaar bent. U kunt nu inkomende oproepen ontvangen. Tijdens het ontvangen wordt weergegeven

Zendbereik

Uw portofoon is ontworpen voor optimale prestaties en verbeterd zendbereik buitenshuis. U wordt aanbevolen de portofoons minimaal op 1,5 meter afstand van elkaar te gebruiken om ruis te vermijden.

Het zendbereik is afhankelijk van de omgeving. Hoge gebouwen, dichte bebossing en gebruik binnenshuis of in voertuigen, heeft een negatieve invloed op het zendbereik.

In vlakke, open gebieden bereikt u het beste resultaat, met een zendbereik van maximaal 8 kilometer. In een omgeving met gebouwen en bomen bereikt u een gemiddeld resultaat. In omgevingen met dichte bebossing en bergen worden de minste communicatieresultaten bereikt.

Optimaal bereik buitenshuis	Middelmatig bereik buitenshuis	Minimaal bereik buitenshuis
Vlakke, open gebieden	Gebouwen of bomen. Ook in de buurt van woonhuizen.	Dichte bebossing of bergen. Ook in sommige gebouwen.

Kanalen uitluisteren

Het behoort tot de goede gedragsregels voor portofoongebruik om een kanaal eerst uit te luisteren alvorens te gaan zenden, om te controleren dat u geen andere gebruikers op dat kanaal onderbreekt.

1. Druk kort op MON en laat de toets weer los om een korte controle uit te voeren. knippert in het display. Als u statische ruis hoort, is het kanaal vrij voor gebruik. De sterkte van het binnenkomend signaal kan worden beïnvloed als er zich obstakels in het pad van het signaal bevinden.
2. Houd MON 2 seconden ingedrukt om constant kanalen uit te luisteren. blijft knipperen in het display. U hoort zowel statische ruis als eventuele signalen.
3. Druk op MON om de uitluisterfunctie uit te schakelen. verdwijnt nu van het display.

Radiokanaal kiezen

1. Drup op **CH/SCAN**. Het kanaalnummer begint te knipperen.
2. Gebruik de zijknop **VOL/CH** (+) of (-) om een hoger of lager kanaalnummer te kiezen.
3. Druk op **CH/SCAN** om het kanaal in te stellen.

Ruisbegrenzingscode

De ruisbegrenzingscodes geven u een keuze uit codecombinaties om ruis en storing tot het minimum te beperken. Voor ieder kanaal kan een andere code worden gespecificeerd. Voor ieder kanaal 1-8 kan een van de codes 00-38 worden geselecteerd. Code 00 geeft aan dat er geen code is geselecteerd en uw portofoon signalen kan ontvangen ongeacht van de codeinstelling op de verzendende portofoon.

Opmerking: Portofoons met verschillende ruisbegrenzingscodes kunnen niet met elkaar communiceren.

1. Drup op **SEL/⏻**. Het codenummer begint te knipperen.
2. Gebruik de zijknop **VOL/CH** (+) of (-) om een hoger of lager codenummer te kiezen.
3. Druk vier keer op **SEL/⏻** om de nieuwe code te bevestigen.

Kanaalgeheugen

U kunt maximaal 10 combinaties van kanalen en ruisbegrenzingscodes opslaan in het geheugen van uw portofoon.

Kanaalgeheugen gebruiken:

1. Houd de toets **MEM** twee seconden ingedrukt. Het symbool **MEM** begint te knipperen en het geheugennummer wordt weergegeven.
2. Gebruik de zijknop **VOL/CH** (+) of (-) om een hoger of lager geheugennummer te kiezen.
3. Druk op **SEL/⏻** om het geheugennummer in te stellen. Nu begint het kanaalnummer te knipperen.
4. Gebruik de zijknop **VOL/CH** (+) of (-) om een hoger of lager kanaalnummer te kiezen.
5. Drup op **SEL/⏻**. Het codenummer begint te knipperen.
6. Gebruik de zijknop **VOL/CH** (+) of (-) om een hoger of lager codenummer te kiezen.
7. Druk op **SEL/⏻** om de instelling te bevestigen.

Een kanaal in het kanaalgeheugen gebruiken:

1. Druk op de toets **MEM**. Het symbool **MEM** en het geheugennummer worden in het display weergegeven.
2. Gebruik de zijknop **VOL/CH** (+) of (-) om het geheugennummer te selecteren.
3. Druk op **SEL/⏻** om uw selectie te bevestigen.

Scannen

Met de scanfunctie kunt u op eenvoudige wijze alle 8 kanalen scannen. Als de portofoon een actief kanaal detecteert, wordt op dat kanaal gestopt totdat het kanaal weer vrij is. Na twee seconden gaat de portofoon weer door met scannen.

1. Houd **CH/SCAN** ingedrukt totdat **SCAN** wordt weergegeven om de scanfunctie te selecteren. De portofoon bladert door de kanalen.
2. Als de scanfunctie wordt geactiveerd wanneer uw code is ingesteld op 0, luistert de portofoon elk kanaal uit, ongeacht welke code op dat kanaal wordt gebruikt.
3. Als u de scanfunctie activeert als de code op 01 tot 38, is ingesteld, luistert de portofoon alleen de specifieke combinaties van code en kanaal uit die op uw portofoon zijn ingesteld.
4. Als activiteit op een kanaal wordt waargenomen, stopt de portofoon met scannen en hoort u de zending die is waargenomen. Op het display worden het kanaal en de code weergegeven waar activiteit is gedetecteerd.
5. Druk op de zendtoets (**PTT**) terwijl de portofoon op een kanaal blijft staan als u op de zending wilt reageren.
6. Druk op **SEL/⏻**, of houd **CH/SCAN** twee seconden ingedrukt om het scannen te stoppen.

Functie Prioriteitskanaal scannen

Uw portofoon beschikt over een functie voor het scannen van een prioriteitskanaal, waarmee u kunt wisselen tussen het scannen van het huidige kanaal en een prioriteitskanaal. Als de portofoon een actief kanaal detecteert, wordt op dat kanaal gestopt totdat het kanaal weer vrij is. De portofoon zal het scannen na een pauze van twee seconden hervatten. Als de portofoon tijdens de scan op een kanaal stopt, kunt u op dat kanaal gaan zenden door op de zendtoets (**PTT**) te drukken.

Een prioriteitskanaal selecteren:

1. Druk op **PRI/ROOM**. Het symbool **PRI** wordt weergegeven en het prioriteitskanaal gaat knipperen.
2. Gebruik de zijknop **VOL/CH** (+) of (-) om een hoger of lager prioriteitskanaalnummer te kiezen.
3. Drup op **SEL/⏻**. De code van het prioriteitskanaal begint te knipperen.
4. Gebruik de zijknop **VOL/CH** (+) of (-) om een hoger of lager codenummer te kiezen.
5. Druk op **SEL/⏻** om de scan te beginnen.
6. Druk op **PRI/ROOM** om het scannen naar een prioriteitskanaal te stoppen.

Handsfree gebruik (VOX)

Met VOX kunt u handsfree in de portofoon of daarop aangesloten accessoires praten:

Opmerking: Bij gebruik van audioaccessoires met uw portofoon, dient u het volume laag te zetten voordat u dit accessoire op uw hoofd of in uw oor plaatst.

Nederlands

De VOX-functie gebruiken:

1. Houd **SEL/⏻** ingedrukt om de portofoon uit te schakelen.
2. Maak het deksel van de accessoire-aansluiting open en steek het audioaccessoire in de accessoire-aansluiting.
3. Houd **SEL/⏻** ingedrukt om de portofoon in te schakelen.
4. Druk op **SEL/⏻** totdat het symbool **VOX** wordt weergegeven. Ook het huidige niveau (**oF**, 1-3) gaat knipperen. Als u **oF** (UIT) selecteert, wordt VOX uitgeschakeld.
5. Gebruik de zijtoets Volume/Kanaal (+) of (-) om het gewenste gevoeligheidsniveau te selecteren.
   1 - Als u een zachte stem hebt of in een stille omgeving bent.
   2 - Geschikt voor de meeste omgevingen.
   3 - Als u luid spreekt of in een lawaaiige omgeving bent.
6. Druk drie keer op **SEL/⏻** om af te sluiten met het nieuwe niveau geselecteerd (het symbool **VOX** knippert niet meer).

Kamer uitluisteren

Wanneer u deze functie inschakelt, neemt de portofoon stemmen/geluiden waar (afhankelijk van het gevoeligheidsniveau dat u hebt ingesteld) en stuurt hij deze terug naar de luisterende portofoon zonder dat u de zendtoets (**PTT**) hoeft in te drukken.

In deze stand kan de luisterende portofoon geen zendingen ontvangen.

Gebruik van de functie Kamer uitluisteren:

1. Houd **PRI/ROOM** twee seconden lang ingedrukt.
   Het symbool **BABY** knippert en ook het huidige niveau (1-3) wordt weergegeven.
2. Gebruik de zijknop **VOL/CH** (+) of (-) om het gewenste gevoeligheidsniveau te selecteren.
3. Druk op **SEL/⏻** om het niveau te bevestigen.
4. Om de functie Kamer uitluisteren uit te schakelen houdt u **PRI/ROOM** twee seconden ingedrukt; u kunt de portofoon echter ook uit- en weer aanzetten.

Automatische energiespaarstand

Deze functie verlengt de levensduur van de batterij. Als er gedurende 3 seconden geen zending of inkomende oproep plaatsvindt, schakelt de portofoon over in de energiespaarstand. In deze stand kan de portofoon gewoon zendingen ontvangen.

Toetsenblokkering

Met deze functie worden alle toetsen uitgeschakeld behalve de zendtoets (**PTT**). De portofoon kan ook nog gewoon in- en uitgeschakeld worden.

De toetsen blokkeren:

1. Druk op **SEL/⏻** totdat 🔒 wordt weergegeven. De huidige status **oF** (UIT) knippert in het display.
2. Druk op de zijknop **VOL/CH** (+) om de toetsenbordvergrendeling weer in te schakelen.
3. Druk op **SEL/⏻** om de instelling te bevestigen.

Opmerking: Als u de instelling afsluit voordat u uw selectie bevestigt met **SEL/⏻**, wordt de functie voor toetsenblokkering ingesteld op **oF** (UIT).

De toetsen vrijgeven:

1. Houd **SEL/⏻** ingedrukt om uw portofoon UIT te zetten.
2. Houd **SEL/⏻** ingedrukt om uw portofoon AAN te zetten.

Achterverlichting

Uw portofoon heeft een achterverlichting die wordt ingeschakeld als op elke toets (behalve de zendtoets (**PTT**) wordt gedrukt, en automatisch 10 seconden na het indrukken van de laatste toets weer wordt uitgeschakeld.

WAARSCHUWINGEN

Oproeptoon

U kunt met uw portofoon verschillende tonen naar andere portofoons zenden om gebruikers op hetzelfde kanaal en met dezelfde code te laten weten dat u gaat praten. U kunt kiezen uit 5 oproeptonen.

1. U stelt een oproeptoon in door op **SEL/⏻** te drukken totdat het symbool **CALL** wordt weergegeven. Ook het nummer (1-5) van de huidige oproeptoon gaat knipperen.
2. Gebruik de zijknop **VOL/CH** (+) of (-) om de oproeptoon te wijzigen en beluisteren terwijl het betreffende nummer knippert.
3. Druk twee keer op **SEL/⏻** om af te sluiten met de nieuwe oproeptoon geselecteerd.
4. Druk op ♪. om de geselecteerde oproeptoon uit te zenden. De geselecteerde oproeptoon wordt automatisch en gedurende een vaste duur uitgezonden. De oproeptoon wordt geannuleerd zodra u op de zendtoets (**PTT**) drukt.

Spraakbevestigingstoon

Als deze functie is ingeschakeld, geeft uw zendontvanger een piepsignaal wanneer u stopt met zenden en de zendtoets (**PTT**) loslaat Dit is te vergelijken met de termen 'Roger' of 'Over', en laat de andere persoon weten dat u bent gestopt met praten. Gebruik wanneer u de portofoon inschakelt de zijknop **VOL/CH** (+) om deze toon te activeren of deactiveren.

VERDERE INFORMATIE

Het Oplossen van Problemen

Geen vermogen of onregelmatig vertoning	• Verplaats, vervang, of herlaad de batterijen.
Bericht niet doorgestuurd	• Zorg dat de knop **PTT** volledig wordt ingedrukt terwijl u doorstuurt. • Verplaats, vervang of herlaad de batterijen. • Het gedeelde kanaal kan in gebruik zijn, een ander kanaal proberen.
Bericht niet ontvangen	• Bevestig dat de radio's op hetzelfde kanaal ingesteld zijn en dezelfde interferentie eliminatiecodes hebben (dit helpt de interferentie te minimaliseren). • Zorg ervoor dat **PTT** niet per ongeluk wordt ingedrukt. • Verander van plaats, verplaats, vervang of herlaad de batterijen. • Obstakels, zich binnenshuis of in een voertuig bevinden kan de communicatie belemmeren. Verander uw plaats. • Controleer of het volume aanstaat.
Het horen van andere geluiden of andere conversaties op een kanaal	• Het gedeelde kanaal kan in gebruik zijn, Probeer een ander.
Beperkt spreekbereik	• Stalen of de betonnen structuren, het zware gebladerte en het gebruik binnen gebouwen en in voertuigen zullen het bereik verminderen. Controleer of je een open gezichtsveld hebt om de transmissie te verbeteren. • Het dragen van de radio dicht bij lichaam zoals in een zak of op een riem zal het bereik ook verminderen. Verander de plaats van de radio.
Zware statische omgeving of interferentie	• De radio's staan te dicht bij elkaar. De radio's moeten minstens 1,5 meters uit elkaar staan. • Radio's staan te ver uit elkaar. Obstakels mengen zich in transmissie.

Gebruik en Reiniging

Om de radio schoon te maken:

- Gebruik een zachte vochtige doek.
- Dompel niet onder in water.
- Gebruik geen alcohol of schoonmaakoplossingen.

Als uw radio nat wordt:

- Schakel hem uit en verwijder de batterijen.
- Maak hem droog met een zachte doek.
- U kunt de batterijcontacten met een droge, pluisvrije doek drogen.
- Gebruik de radio niet tot hij volledig droog is.

Specificaties

Kanalen	8
Codes	38
Werkingsfrequentie	446.00625-446.09375 MHz
Bereik	Maximaal 8 kilometer, afhankelijk van terrein en omstandigheden
Stroomvoorziening	NiMH batterijpakket of vier AAA alkaline batterijen
Type	XTB446
Zendervermogen (Watt)	0,5 ERP
Modulatietype	Fase (Hoek)
Kanaalafstand (kHz)	12,5

Garantie Informatie

De door Motorola goedgekeurde verdeler of kleinhandelaar waarbij u uw two-way radio en/of originele accessoires van Motorola kocht, zal een garantieclaim aanvaarden en/of reparaties onder garantie uitvoeren.

Breng uw radio terug naar uw verdeler of kleinhandelaar om uw reparatie onder garantie te vragen. Stuur uw radio niet terug naar Motorola.

Om gedekt te zijn door de garantie, moet u uw kassabon of een vergelijkbaar aankoopbewijs waarop de aankoopdatum staat, voorleggen. Het serienummer van de two-way radio moet ook duidelijk te zien zijn. De garantie is niet van toepassing als het type of serienummer op het product gewijzigd, uitgewist, verwijderd of onleesbaar zijn.

Wat Niet Wordt Gedekt Door de Garantie

- Defecten of schade die ontstaan door het foute gebruik van het product of door het niet volgen van de aanwijzingen in deze handleiding.
- Defecten of schade door misbruik, ongevallen of verwaarlozing.
- Defecten of schade door foute testen, bediening, onderhoud, aanpassingen of wijzigingen of verbouwingen van alle aard.
- Breuk van of schade aan antennes tenzij rechtstreeks veroorzaakt door materiaal- of fabricagefouten.
- Producten die zo zijn samengesteld of gerepareerd dat ze de prestaties negatief beïnvloeden of een gepaste controle en test van de garantieclaim onmogelijk maken.
- Defecten of schade omwille van het bereik.
- Defecten of schade omwille van vocht, vloeistoffen of morsen.
- Alle plastic oppervlakken en externe blootgestelde onderdelen die schrammen vertonen of beschadigd zijn door normaal gebruik.
- Producten die voor een bepaalde periode worden verhuurd.
- Periodiek onderhoud en reparaties of vervanging van onderdelen door gewoon gebruik en slijtage.

Copyrightinformatie

De Motorola-producten die in deze handleiding beschreven staan, bevatten mogelijk programma's, opgeslagen halfgeleidergeheugens of andere media van Motorola waarop copyright van toepassing is. De wetten van de Verenigde Staten en andere landen geven Motorola bepaalde exclusieve rechten op computerprogramma's met copyright, waaronder het exclusieve recht om deze programma's op om het even welke manier te kopiëren of reproduceren.

GOEDGEKEURDE ACCESSOIRES

Neem contact op met uw leverancier als u deze nieuwe accessoires wenst te kopen.

PRODUKTSIKKERHED OG RADIOBØL-GEEKSPONERING FOR BÆRBARE RADIONALÆG



Før produktet tages i brug, skal du læse betjeningsvejledningen vedrørende sikker anvendelse, som fremgår af hæftet om produktsikkerhed og radiobølgeeksponering, som følger med din radio.

VIGTIGT!

Før produktet tages i brug, skal du læse oplysningerne om radiobølger og betjeningsvejledningen i hæftet om produktsikkerhed og radiobølgeeksponering for at sikre, at radiobølgeeksponeringsgrænserne ikke overskrides.

Sikkerhedsanvisninger til oplader

Inden batteriopladeren tages i brug, skal du læse alle vejledninger og advarselsmærkater på:

- batteriet
- batteriopladeren og
- den radio, der skal benytte batteriet.

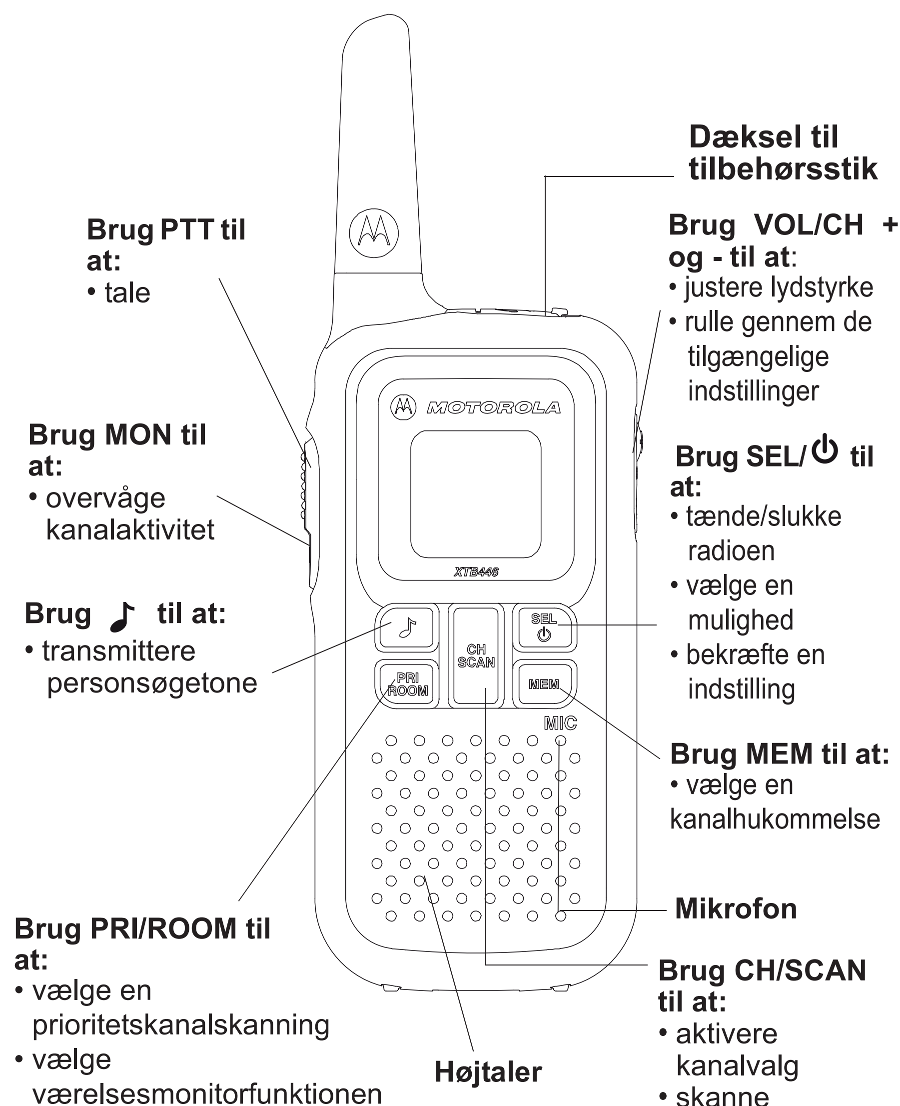


Oplad kun det genopladelige batteri, der er godkendt af Motorola til dette produkt, for at nedsætte risikoen for personskade. Andre batterityper kan briste og forårsage personskade og skader på ejendom.

GEM DISSE ANVISNINGER

1. Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.
2. Benyt eller adskil ikke opladeren, hvis den har fået et kraftigt slag, er blevet tabt eller beskadiget på anden måde.
3. Ændr aldrig netledningen eller stikket, der følger med enheden. Hvis stikket ikke passer i stikkontakten, skal du have en korrekt stikkontakt installeret af en uddannet elektriker. Forkerte forhold kan medføre risiko for elektrisk stød.
4. For at nedsætte risikoen for beskadigelse på ledningen eller stikket, skal du trække i stikket i stedet for ledningen, når opladeren tages ud af stikkontakten.
5. For at nedsætte risikoen for elektrisk stød skal du tage opladeren ud af stikkontakten før eventuel vedligeholdelse eller rengøring.
6. Anvendelse af udstyr, der ikke anbefales eller sælges af Motorola, kan medføre brandfare, elektrisk stød eller personskade.
7. Sørg for, at ledningen ligger, hvor man ikke kan komme til at træde på den, falde over den eller, hvor den ikke kan blive udsat for beskadigelse eller belastning.
8. En forlængerledning bør ikke benyttes, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug af en uegnet forlængerledning kan føre til risiko for brand og/eller elektrisk stød. Hvis en forlængerledning skal benyttes, skal du sørge for, at:
   - benene på forlængerledningens stik har samme antal, størrelse og form som benene på opladerens stik.
   - forlængerledningen er korrekt tilsluttet og i sikker elektrisk stand, og
   - at ledningsstørrelsen er 18 AWG (1 mm2) for længder op til 100 fod (30 meter) og 16 AWG (1,3 mm2) for længder op til 150 fod (45 meter).
9. Strømforsyningsledningen til denne oplader kan ikke udskiftes. Hvis ledningen bliver beskadiget, skal du henvende dig til købsstedet.

SÅDAN KOMMER DU I GANG



Din nye radio

Motorola XTB446-radioanlægget sender på PMR446-frekvenser, og radioanlægget kan benyttes i ethvert land, hvor PMR446-frekvenser er autoriserede ifølge gældende regler. Denne licensfrie radioanlæg-stjeneste er beregnet til fritidsbrug for familier og grupper. Brug af denne radio uden for det land, hvor distribuering var tilsigtet, er underlagt lovregler og kan være forbudt. Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og sørg for, at du ved, hvordan radioen benyttes korrekt, inden den tages i brug.

Gem købskvitteringen med den oprindelige salgsdato. Du skal fremvise en kopi af din købskvittering med den oprindelige salgsdato ved garantiservice på dit Motorola-radioanlæg for at bekræfte garantistatussen.

Batterier og batteriopladning

XTB446-radioen anvender en genopladelig nikkelmetalhydridbatteripakke (NiMH) (medfølger din radio).

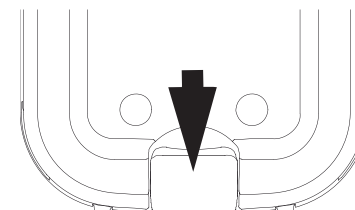


Forsigtig

Skil ikke NiMH-batteripakken ad.

Bemærk! Fjern batterierne, inden din radio gemmes væk i længere perioder. Batterier korroderer med tiden og kan forårsage permanent beskadigelse på din radio. Udvis forsigtighed ved håndtering af batterier, der lækker. Bortskaf brugte batterier på et sted, der er beregnet til bortskaffelse af batterier, og ikke sammen med husholdningsaffaldet.

Isæt batterierne



1. Løft batterilåsen for at frigøre batteridækslet.
2. Isæt NiMH-pakken, så opladningskontakterne vender udad for at slutte til kontakterne på batteridækslet.
3. Sæt batteridækslet på igen, og tryk batterilåsen ned, indtil den klikker på plads.

Dobbeltoplader

Dobbeltopladeren muliggør isætning af to radioer til opladning, der er udstyret med NiMH-batteriet. Opladeren kan placeres på plane overflader, som f.eks. et skrivebrod eller arbejdsbænk. Oplad NiMH-batteriet natten over (16 timer), inden det tages i brug første gang.


Forsigtig

Sørg for, at radioen er **SLUKKET**, inden den placeres i opladeren.

1. Slut netadapteren til strømudgangen på bagsiden af opladeren.
2. Sæt strømforsyningen til et almindeligt strømstik.
3. Placer radioen i opladerlommen, så tastaturet vender fremad. Den røde LED-indikator lyser, hvis radioen er korrekt placeret, og vil lyse, så længe radioen er i opladeren.
4. Oplad batteriet i 16 timer, og fjern derefter radioen fra opladeren.
5. Du kan oplade NiMH-batteripakken alene ved at benytte den medfølgende batteriholder. Placer batteriholderen i opladerholderen, isæt NiMH-batteripakken, således at opladerkontakterne er i kontakt med opladerholderens kontakter. Hvis du sætter batterierne forkert i, vil enheden ikke oplades.

Opladningsstatus

Den røde indikator viser, at radioen med NiMH-batteriet oplader. Et afladet batteri oplades til fuld kapacitet i løbet af 16 timer.

Bemærk! Hvis batteriet flyttes mellem varme og kolde omgivelser, må du ikke oplade radioen, før batteritemperaturen er akklimatiseret (normalt efter 20 minutter). For optimal batterilevetid skal du fjerne radioen fra opladeren senest efter 16 timer. Opbevar ikke radioen i opladeren.

Sådan tænder og slukker du for din radio

1. Tryk på tasten **SEL/⏻**, og hold den nede i ca. 2 sekunder for at tænde for din radio.
2. Radioen udsender en kort høj tone, og displayet viser alle funktionsikoner, som er tilgængelige for din radio. Displayet viser derefter kanalnummer 1-8, interferenseliminatorkoden 00-38 og batterimåleren.
3. Tryk på tasten **SEL/⏻**, og hold den nede i ca. 2 sekunder for at slukke for din radio.

Lydstyrke

1. Øg lydstyren ved at trykke på sidetasten **VOL/CH** (+). Sænk lydstyrken ved at trykke på sidetasten **VOL/CH** (-). Lydstyrkeniveauet (0-7) vises i 5 sekunder.

Tastaturtoner

Hver gang du trykker på en tast på din radio, bipper den — bortset fra tasterne**PTT** og ♪.

For at aktivere eller deaktivere tastaturtoner skal du trykke på tasten ♪ og holde den nede, mens du **TÆNDER**for din radio.

Batterimåler og alarm for lavt batteriniveau

Batteriniveauindikatoren, der findes øverst i displayet, angiver batteristatussen. Når batteriniveauet i enheden er lavt, blinker batteriniveauindikatoren. Radioen går i "dvale"-tilstand, når spændingen når under et forudindstillet niveau for at beskytte det genopladelige batteri.

Batterilevetid

Batterilevetiden for NiMH-batterier er (typisk) ca. 14 timer.

Dette er baseret på en cyklus med 5 % transmission, 5 % modtagelse og 90 % standby.

Bemærk! Batterilevetiden nedsættes, hvis du regelmæssigt benytter håndfrit (VOX)-tilbehør.

Bælteclips

Din radio leveres med to bælteclips.

1. For at fastgøre bælteclipsen skal du rette rillerne på bælteclipsen ind efter rillerne bag på radioen. Skub bælteclipsen nedad, indtil du hører et klik.
2. For at fjerne bælteclipsen skal du trække udløsningstappen væk fra radioens bagside og skubbe bælteclipsen opad.

TALE OG LYTTE

Din radio har 8 kanaler og 38 interferenseliminatorkoder. Hvis du er i en gruppe, og I gerne vil snakke med hinanden, skal alle radioer være indstillet på den samme kanal og kode. Hvis du oplever interferens og har brug for at skifte kanal, skal du sikre dig, at du skifter kanal og kode på alle radioer i din gruppe. Sådan taler du med andre ved hjælp af radioen: of all radios in your group. To talk to others using the radio:

1. Hold radioen 5 til 7 centimeter fra munden.
2. Tryk på tasten **PTT** , hold den nede, og tal ind i mikrofonen. Ikonet vises kontinuerligt under transmission.
3. Efter endt tale skal du slippe tasten **PTT**. Du kan nu modtage indgående opkald. Mens du modtager, vises ikonet .

Talerækkevidde

Din radio er konstrueret til at maksimere ydelse og forbedre transmissionsrækkevidden i marken. Det anbefales, at I ikke benytter radioen i en afstand på under 1,5 meter fra hinanden for at undgå interferens.

Talerækkevidden afhænger af terrænet. Den påvirkes af betonbygninger, tæt bevoksning og af tændte radioer indenfor eller i køretøjer.

Den optimale rækkevidde er på flade, åbne områder, med dækning på op til 8 kilometer, hvis muligt. Mellemrækkevidden forekommer, når bygninger og træer er i vejen. Den laveste rækkevidde forekommer, når tæt bevoksning og bjerge forstyrrer kommunikationsstien.

Optimal udendørsrækkevidde	Middel udendørsrækkevidde	Minimal udendørsrækkevidde
Flade, åbne områder	Bygninger eller træer. Også i nærheden af boligbyggerier	Tæt bevoksning eller bjerge. Også indvendigt i nogle bygninger

Overvågning af kanalaktivitet

Det er god radioskik at overvåge kanalen for aktivitet, inden du transmitter, for at sikre at du ikke forstyrrer andre brugere, der allerede er på kanalen.

1. For hurtig overvågning skal du trykke på tasten **MON** og slippe den igen.

   Et blinkende vises. Hvis du hører statisk støj, er kanalen klar til brug. Forhindringer, der blokerer for signalstien, kan påvirke styrken på det indgående signal.
2. For kontinuerlig overvågning skal du trykke på tasten **MON** og holde den nede i 2 sekunder. Ikonet fortsætter med at blinke. Både statisk støj og eventuelle signaler kan høres.
3. For at slukke for overvågning skal du trykke på tasten **MON**, vises ikke længere.

Valg af radiokanal

1. Tryk på tasten **CH/SCAN**. Kanalnummeret begynder at blinke.
2. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) for at øge eller mindske det viste kanalnummer.
3. Tryk på **CH/SCAN** for at indstille kanalen.

Interferenseliminatorkode

Interferenseliminatorkoder hjælper til at minimere interferens ved at give dig et udvalg af kodekombinationer. Du kan specificere en forskellig kode til hver kanal. Hver af kanalerne, 1-8, kan have en hvilken som helst af koderne, 00-38, valgt. Koden 00 angiver, at ingen kode er valgt, og at din radio kan modtage et signal uanset kodeindstillingen på den transmitterende radio.

Bemærk! Håndsæt med forskellige interferenseliminatorkoder vil ikke kunne kommunikere med hinanden.

1. Tryk på tasten **SEL/⏻**. Kodenummeret begynder at blinke.
2. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) for at øge eller mindske det viste kodenummer.
3. Tryk på tasten **SEL/⏻** 4 gange for at bekræfte den nye kode.

Kanalhukommelse

Radioen har mulighed for at gemme op til 10 kombinationer af kanaler og interferenseliminatorkoder.

Sådan gemmer du i kanalhukommelsen:

1. Tryk på tasten **MEM** , og hold den nede i to sekunder. Ikonet**MEM** blinker, og hukommelsesnummeret vises også.
2. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) for at øge eller mindske det viste hukommelsesnummer.
3. Tryk på tasten **SEL/⏻** for at indstille hukommelsesnummeret. Kanalnummeret vises nu blinkende.
4. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) for at øge eller mindske det viste kanalnummer.
5. Tryk på tasten **SEL/⏻** . Kodenummeret begynder at blinke.
6. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) for at øge eller mindske det viste kodenummer.
7. Tryk på tasten **SEL/⏻** for at bekræfte indstillingen.

Sådan benyttes en kanal vha. kanalhukommelsen:

1. Tryk på tasten **MEM** . Ikonet **MEM** og hukommelsesnummeret vises på displayet.
2. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) til at vælge hukommelsesnummeret.
3. Tryk på tasten **SEL/⏻** for at bekræfte valget.

Skan

Skanningsfunktionen gør det muligt for dig let at skanne alle 8 kanaler. Når radioen finder en aktiv kanal, pauser radioen på den pågældende kanal, indtil kanalen går klart igennem. Efter 2 sekunder fortsætter radioen med skanningen.

1. For at vælge skanningsfunktionen skal du trykke på tasten **CH/ SCAN** og holde den nede, indtil**SCAN** vises. Radioen bladrer gennem kanalerne.
2. Hvis du aktiverer skan, mens din kode er indstillet til 00, søger radioen efter aktivitet på alle kanaler, uanset kanalens anvendte kode.
3. Hvis du aktiverer skan, mens koden er indstillet til 1 til 38, søger radioen kun efter aktivitet på de specifikke kanal- og kodekombinationer, der er indstillet på din radio.
4. Når der findes aktivitet på en kanal, stopper radioen skanningen, og du kan høre de fundne transmissioner. Radioens display viser den kanal og kode, hvor der blev fundet aktivitet.
5. Hvis du vil svare på transmissionen, skal du trykke på tasten **PTT** , mens skanningen pauser på den kanal.
6. For at stoppe skanningen skal du trykke på tasten **SEL/⏻** , ♪, eller trykke på tasten **CH/ SCAN** og holde den nede i 2 sekunder.

Prioritetskanalskanning

Radioen har en funktion til prioritetskanalskanning, som gør det muligt for dig at skanne mellem den aktuelle kanal og en prioritetskanal. Når radioen finder en aktiv kanal, pauser radioen på den pågældende kanal, indtil kanalen går klart igennem. Efter 2 sekunder fortsætter radioen med skanningen. Hvis du trykker på tasten **PTT**, mens skanningen pauser på kanalen, kan du transmittere på den kanal.

Sådan vælger du en prioritetskanal:

1. Tryk på tasten **PRI/ROOM**. Ikonet **PRI** vises, og prioritetskanalen blinker.
2. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) for at øge eller mindske det viste prioritetskanalnummer.
3. Tryk på tasten **SEL/⏻** . Prioritetskanalkoden blinker.
4. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) for at øge eller mindske det viste kodenummer.
5. For at starte prioritetskanalskanning skal du trykke på tasten **SEL/ ⏻** .
6. For at afslutte prioritetskanalskanning skal du trykke på tasten **PRI/ROOM**.

Håndfri-benyttelse (VOX)

VOX gør det muligt for dig at snakke ”håndfrit” fra radioen, eller når den benyttes med tilsluttet ekstraudstyr.

Bemærk! Når du benytter audiotilbehør med din radio, skal du skrue ned for lyden på din radio, inden du sætter tilbehøret på dit hoved eller i dit øre.

Sådan anvendes VOX-funktionen:

1. Tryk på tasten **SEL/⏻**, og hold den nede for at slukke for din radio.
2. Åben tilbehørsdækslet, og isæt audiotilbehøret i tilbehørsstikket.
3. Tryk på tasten **SEL/⏻**, og hold den nede for at tænde for din radio.
4. Tryk på tasten **SEL/⏻** indtil ikonet**VOX** vises. Det aktuelle niveau (**oF**, 1-3) blinker også. VOX deaktiveres ved at vælge **oF** (FRA).
5. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) til at vælge det ønskede følsomhedsniveau.
   1 - Hvis du hvisker eller er på et stille sted.
   2 - Passer til de fleste anvendelser.
   3 - Hvis du snakker højt eller er på et støjende sted.
6. Tryk på tasten **SEL/⏻** 3 gange for at afslutte med det nye niveau valgt (ikonet **VOX** stopper med at blinke).

Værelsesmonitor

Når du indstiller denne funktion, opfanger radioen stemmer/lyde (ifølge det følsomhedsniveau du har indstillet) og transmitterer tilbage til den lyttende radio, uden at du skal trykke på tasten **PTT**.

Den overvågende radio kan ikke modtage transmissioner i denne tilstand.

Sådan anvendes værelsesmonitorfunktionen:

1. Tryk på tasten **PRI/ROOM**, og hold den nede i 2 sekunder. Ikonet **BABY** blinker, og det aktuelle niveau (1-3) vises også.
2. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) til at vælge det ønskede følsomhedsniveau.
3. Tryk på tasten **SEL/⏻** for at bekræfte niveauet.
4. For at slukke for værelsesmonitorfunktionen skal du trykke på tasten **PRI/ROOM** og holde den nede i 2 sekunder eller opmærksomt SLUKKE for radioen og TÆNDE for den igen.

Automatisk strømsparefunktion

Denne funktion hjælper til at forlænge batteriets levetid. Hvis der hverken er en transmission eller et indgående opkald inden for 3 sekunder, skifter radioen til strømsparetilstand. Radioen kan stadig modtage transmissioner i denne tilstand.

Tastaturlås

Denne funktion deaktiverer alle taster på nær **PTT** og gør det muligt at slukke og tænde for radioen.

Sådan låses tastaturet:

1. Tryk på tasten **SEL/⏻** indtil 🔒 vises.
   Den aktuelle status**oF** (FRA) blinker på displayet.
2. For at skifte tastaturlåsen fra ”fra” til ”til” skal du trykke på sidetasten **VOL/CH** (+).
3. Tryk på tasten **SEL/⏻** for at bekræfte indstillingen.

Bemærk! Hvis du afslutter indstillingstilstanden, inden du har bekræftet dit valg ved at trykke på tasten **SEL/⏻**, indstilles tastaturlåsen til **oF** (FRA).

Sådan låses tastaturet op:

1. Tryk på tasten **SEL/⏻**, og hold den nede for at SLUKKE for din radio.
2. Tryk på tasten **SEL/⏻** igen, og hold den nede for at TÆNDE for din radio. Tastaturet er låst op.

Baggrundslys

Din radio har baggrundslys, som tændes ved tryk på en vilkårlig tast (på nær **PTT**) og slukkes automatisk 10 sekunder efter, du sidst trykkede på en tast.

ALARMER

Personsøgetone

Din radio kan transmittere forskellige personsøgetoner til andre radioer, der alarmerer andre brugere på den samme kanal og kode om, at du skal til at tale. Din radio har 5 personsøgetoner at vælge i mellem.

1. For at indstille din personsøgetone skal du trykke på tasten **SEL/⏻**, indtil ikonet **CALL**vises. Det aktuelle personsøgenummer (1-5) vises også blinkende.

2. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) til at skifte og høre alle personsøgetoner, mens indstillingsnummeret blinker.
3. Tryk på tasten **SEL/⏻** 2 gange for at afslutte med den nye personsøgetone valgt.
4. For at transmittere den valgte personsøgetone skal du trykke på ♪. Den valgte tone transmitteres automatisk i et bestemt tidsrum. Personsøgetonen annulleres, når du trykker på tasten **PTT** .

Talebekræftelsestone

Når du aktiverer denne funktion, transmitterer din radio et lille bip, når du afslutter en transmission og slipper tasten **PTT**. Det er ligesom at sige "Roger" eller "Over" for at lade andre vide, at du er færdig med at tale. For at aktivere eller deaktivere denne tone, skal du bruge sidetasten **VOL/CH** (+), når du tænder for din radioen.

YDERLIGERE OPLYSNINGER

Fejlfinding

Ingen strøm eller ustabilt display	• Sæt batterierne i igen, udskift eller genoplad batterierne.
Besked ikke transmitteret	• Sørg for, at tasten **PTT** er trykket helt ind, mens du transmitterer. • Sæt batterierne i igen, udskift eller genoplad batterierne. • Delt kanal kan være i brug, prøv en anden kanal.
Besked ikke modtaget	• Bekræft, at radioer har de samme kanalindstillinger og interferenseliminatorkoder (hjælper til at minimere interferens). • Sørg for, at tasten **PTT** ikke trykkes ind ved en fejl. • Sæt batterierne i igen, udskift eller genoplad batterierne. • Forhindringer og brug indendørs eller i køretøjer kan påvirke kommunikationen. Skift placering. • Kontroller, at der er skruet op for lyden.
Samtale eller støj kan høres på en kanal	• Delt kanal kan være i brug, prøv en anden.
Begrænset talerækkevidd e	• Stål- eller betonbygninger, tæt bevoksning og brug i bygninger samt i køretøjer mindsker rækkevidden. Kontroller, at der er klart udsyn for at forbedre transmissionen • Det kan mindske rækkevidden, hvis du bærer radioen tæt på kroppen i en lomme eller bælte.
Meget statisk støj eller interferens	• Radioer er for tæt på. Radioer skal være mindst 1,5 meter fra hinanden. • Radioer er for langt væk. Forhindringer påvirker transmissionen

Brug og rengøring

Sådan rengøres din radio:

- Brug en blød, fugtig klud.
- Dyp ikke radioen i vand.
- Brug ikke alkohol eller rengøringsmidler

Hvis radioen bliver våd:

- Sluk for den, og fjern batterierne.
- Aftør med en blød klud
- Batterikontakterne kan aftørres med en tør, fnugfri klud.
- Brug ikke radioen før, den er helt tør.

Specifikationer

Kanaler	8
Koder	38
Radiofrekvens	446,00625-446,09375 MHz
Talerækkevidde	Op til 8 kilometer, afhængig af terræn og forhold
Strømkilde	NiMH-batteripakke
Typebetegnelse	XTB446
Overføringseffekt (watt)	0,5 effektiv retningsudstrålet effekt
Modulationstype	Tilstand (vinkel)
Kanalafstand (kHz)	12,5

Garantioplysninger

Den autoriserede Motorola-forhandler eller -detailhandler, hvor du har købt dit radioanlæg fra Motorola og/eller originalt tilbehør fra Motorola, vil indfri en garantireklamation og/eller tilbyde garantiservice.

Returner venligst din radio til din forhandler eller detailhandler for at gøre krav på din garantiservice. Returner ikke din radio til Motorola.

For at kunne modtage garantiservice skal du vise din købskvittering eller et andet sammenligneligt købsbevis, hvoraf købsdatoen fremgår. Radioanlægget skal også tydeligt vise serienummeret. Garantien dækker ikke, hvis type- eller serienumrene på produktet er blevet ændret, slettet, fjernet eller gjort ulæselige.

Hvad der ikke er dækket af garantien

- Fejl eller beskadigelse, der stammer fra brug af produktet på anden måde end den normale og sædvanlige eller ved ikke at følge instruktionerne i denne brugervejledning.
- Fejl eller skade fra misbrug, ulykke eller forsømmelse.
- Fejl eller skade fra forkert afprøvning, betjening, vedligeholdelse, tilpasning eller enhver form for ændring eller modifikation.
- Brud eller skade på antenner medmindre bruddet eller skaden direkte kan tilskrives fejl i materialet eller mangler i den håndværksmæssige udførelse.
- Produkter, der bliver skilt ad eller repareret på en sådan måde, at det påvirker ydelsen negativt eller forhindrer passende inspektion og afprøvning for at bekræfte en garantireklamation.
- Fejl eller skade på grund af rækkevidde.
- Fejl eller skade på grund af fugt, væske eller spildt væske.
- Alle plastikoverflader og alle andre eksternt udsatte dele, der er ridset eller skadet på grund af normalt brug.
- Produkter der er udlejet midlertidigt.
- Jævnlig vedligeholdelse og reparation eller udskiftning af dele pga. normal brug og slidtage.

Copyrightoplysninger

Motorola-produkterne, der er beskrevet i denne brugervejledning, kan indeholde Motorola-programmer, som er lagret i halvledere eller andre medier, og som er beskyttet af copyright. I henhold til lovgivningen i USA og andre lande har Motorola visse enerettigheder til copyrightbeskyttede programmer, herunder retten til at kopiere eller gengive de copyrightbeskyttede Motorola-programmer i enhver form.

GODKENDT TILBEHØR

Kontakt din forhandler eller detailhandler for at købe dette tilbehør.

PRODUKTSÄKERHET OCH EXPONERING FÖR RADIOVÅGOR FÖR PORTABLA TVÅVÄGSRADIOSYSTEM



Var försiktig!

Innan du använder produkten ska du läsa driftsanvisningarna för säker användning, som finns i den broschyr med information om produktsäkerhet och exponering för radiovågor som medföljer radion.

OBSERVERA!

Innan du använder produkten bör du läsa informationen om radiofrekvensenergi samt driftsanvisningarna i broschyren med information om produktsäkerhet och exponering för radiovågor för att garantera att gränsvärdena för exponering för radiovågor inte överskrids.

Säkerhetsanvisningar för laddare

Innan du använder batteriladdaren ska du läsa alla anvisningar och varningar som finns på:

- batteriet
- batteriladdaren och
- radion som batteriet används i.



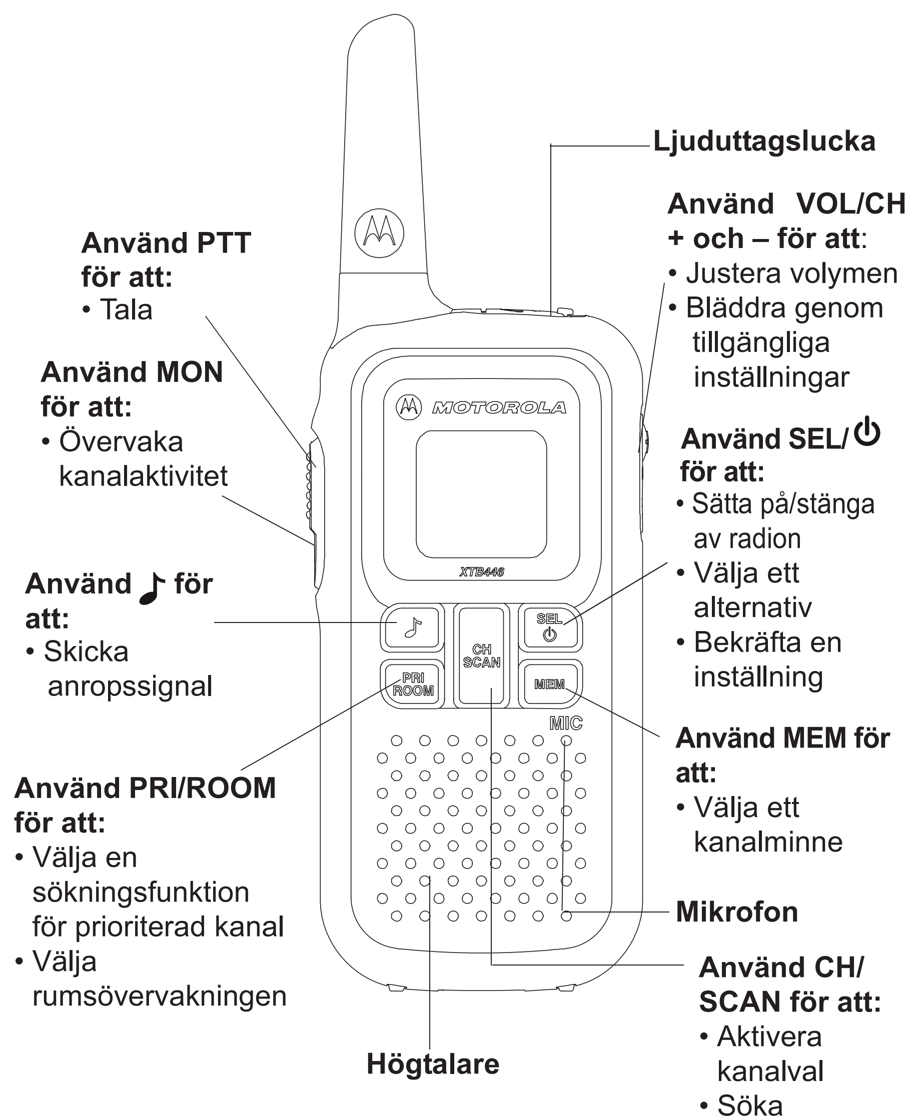
Var försiktig!

För att minska risken för skador ska du endast ladda det laddningsbara batteriet som godkänts av Motorola för produkten. Andra typer av batterier kan sprängas och orsaka person- och sakskador.

SPARA DESSA ANVISNINGAR

1. Utsätt inte laddaren för regn eller snö.
2. Använd inte laddaren och ta heller inte isär den om den har fått ett hårt slag eller tappats eller skadats på något sätt.
3. Gör inga ändringar i nätsladden eller stickkontakten som medföljer enheten. Om stickkontakten inte passar i eluttaget, ska du låta en kvalificerad elektriker installera korrekt uttag. Felaktiga förhållanden kan leda till risk för elektriska stötar.
4. Minska risken för skador på sladden eller stickkontakten genom att hålla i stickkontakten, inte sladden, när du drar ut laddaren från eluttaget.
5. Minska risken för elektriska stötar genom att koppla bort laddaren från eluttaget innan du utför underhåll eller rengör enheten.
6. Användning av tillbehör som inte rekommenderas av Motorola medför risk för brand, elektriska stötar eller skador.
7. Se till att sladden placeras där man inte kan trampa eller snubbla på den, och att den inte utsätts för skador eller påfrestningar.
8. Använd förlängningssladd bara om det är absolut nödvändigt. Användning av olämplig förlängningssladd kan medföra risk för brand och/eller elektriska stötar. Om du använder förlängningssladd, ska du se till att:
   - stiften på förlängningssladdens stickkontakt har samma nummer, storlek och form som stiften på laddarens stickkontakt,
   - förlängningssladden har anslutits korrekt och att den är i gott elektriskt skick,
   - sladdens storlek är 18 AWG (1 mm^2) för längder upp till 30 meter och 16 AWG (1,3 mm^2) för längder upp till 45 meter.
9. Nätsladden till laddaren kan inte bytas ut. Om sladden har skadats ska du lämna tillbaka den där du köpte den.

KOMMA IGÅNG



Din nya radio

Motorola XTB446 tvåvägsradio används på PMR446-frekvenser och kan användas i alla länder där PMR446-frekvenser är godkända i enlighet med tillämpliga bestämmelser. Denna licensfria tvåvägsradiotjänst är endast avsedd att användas på fritiden inom familjen eller i andra grupper. Det kan vara förbjudet att använda radion utanför det land där den är avsedd att distribueras. Detta regleras i statliga bestämmelser. Läs igenom handboken noga och se till att du vet hur radion fungerar innan du börjar använda den.

Spara originalkvittot. Vid garantiservice på din Motorola tvåvägsradio måste du lämna in en kopia av kvittot för att bekräfta att garantin fortfarande gäller.

Batterier och batteriladdning

Radion XTB446 används med laddningsbara nickel-metall-hybridbatteripaket (NiMH) (medföljer radion).

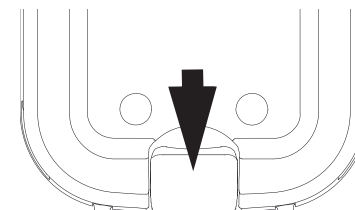


Var försiktig!

Ta inte isär NiMH-batteripaketet.

Obs! Ta ut batterierna om du inte ska använda radion under en längre tid. Batterier korroderar med tiden och detta kan ge upphov till permanenta skador på radion. Var försiktig när du hanterar läckande batterier. Lägg förbrukade batterier i batteriinsamlingen och inte i hushållsavfallet.

Sätta i batterierna



1. Lyft upp batterilåset för att öppna batteriluckan.
2. Sätt i NiMH-paketet så att laddarkontakterna pekar utåt för anslutning med kontakterna på batteriluckan.
3. Sätt tillbaka batteriluckan och tryck ned batterilåset så att det klickar på plats.

Dubbel laddare

Med den dubbla laddaren kan två radioenheter med NiMH-batterier laddas när som helst. Laddaren kan placeras på alla plana ytor som ett skrivbord eller en arbetsbänk. Ladda NiMH-batteriet över natten (16 timmar) innan du använder det första gången.


Var försiktig!

Se till att radion är **frånslagen** innan du placerar radion i laddaren.

1. Anslut nätadaptern till uttaget på laddarens baksida.
2. Anslut strömförsörjningen till ett standardeluttag.
3. Placera radion i laddningsfickan med knappsatsen framåt. Den röda lysdioden lyser om du har satt i radion korrekt och lyser så länge radion sitter i laddaren.
4. Ladda batteriet i 16 timmar och ta sedan bort radion från laddaren.
5. Du kan ladda enbart NiHM-batteripaketet med hjälp av den medföljande stödkonsolen. Placera stödkonsolen i laddaren, sätt i NiMH-batteripaketet och anslut paketets laddningskontakter till laddarens kontakter Om du sätter i batterierna åt fel håll kommer enheten inte att laddas.

Laddarens status

Fast rött ljus visar att radion med NiHM-batteriet laddas. Ett förbrukat batteri återuppladdas till full kapacitet inom 16 timmar.

Obs! Om du flyttar radion mellan varma och kalla omgivningar får radion inte laddas förrän batteritemperaturen har anpassat sig (vanligtvis efter ca 20 minuter). Ta bort radion från laddaren inom 16 timmar för att bevara batteriets hållbarhet. Förvara inte radion i laddaren.

Starta och stänga av radion

1. Starta radion genom att hålla **SEL/⏻** intryckt i ca två sekunder.
2. Radion piper och på skärmen visas kort alla funktionsikoner som finns tillgängliga på radion.
   På skärmen visas sedan kanalnummer 1-8, störningsskyddskoden 00-38 och batterimätaren.
3. Stäng av radion genom att hålla **SEL/⏻** intryckt i ca två sekunder.

Volym

1. Höj volymen genom att trycka in sidoknappen **VOL/CH** (+). Sänk volymen genom att trycka in sidoknappen **VOL/CH** (-). Volymnivån (0-7) visas i fem sekunder.

Knappsatstoner

Det piper varje gång du trycker på en knapp på radion – med undantag för **PTT** och ♪.

Du kan aktivera eller avaktivera knappsatstoner genom att hålla ♪ intryckt samtidigt som du **startar** radion.

Batterimätare och varning för låg batterispänning

Batterispänningssymbolen som sitter högst upp på skärmen visar batteriets status. När batterierna i enheten har låg spänning kommer batterispänningssymbolen att blinka. Radion försätts i viloläge när spänningen sjunker under en förutbestämd nivå för att skydda det laddningsbara batteriet.

Batteritid

Den ungefärliga (typiska) batteritiden för NiMH-batterier är 14 timmar.

Detta bygger på en cykel med 5 % sändning, 5 % mottagning och 90 % standby.

Obs! Batteritiden blir kortare om du regelbundet använder handsfree-tillbehör (VOX).

Bältesklämma

Radion levereras med två bältesklämmor.

1. Fäst dem genom att rikta in spåren på bältesklämman efter spåren på baksidan av radion. Dra bältesklämman nedåt tills du hör ett klick.
2. Ta av bältesklämman genom att dra bort låsfliken från radions baksida och dra bältesklämman uppåt.

TALA OCH LYSSNA

Radion har 8 kanaler och 38 störningsskyddskoder. Om du befinner dig i en grupp och ni vill tala med varandra måste alla radioenheter vara inställda på samma kanal med samma kod. Om du upplever störningar och måste byta kanal, ska du byta kanal och kod på alla radioenheter i gruppen. Tala med andra personer via radion:

1. Håll radion 5–7 cm från munnen.
2. Håll **PTT** intryckt och tala i mikrofonen. visas kontinuerligt under sändningen.
3. Släpp **PTT** när du har talat klart. Du kan nu ta emot inkommande samtal. När du tar emot samtal visas .

Samtalsräckvidd

Radion har konstruerats för att maximera prestandan och förbättra sändningsräckvidden ute på fältet. För att undvika störningar bör du inte använda radioenheterna på ett avstånd mindre än 1,5 meter från varandra.

Samtalsräckvidden beror på terrängen. Den påverkas av betongbyggnader och kraftiga lövverk samt om radion används inomhus eller i fordon.

Optimal räckvidd med upp till 8 kilometers täckning kan uppnås på flacka, öppna områden. Står det byggnader eller träd i vägen uppnås medelbra täckning. Kompakta lövverk och berg hindrar kommunikationsförbindelsen och ger minimal täckning.

Optimal räckvidd utomhus	Medelbra räckvidd utomhus	Minimal räckvidd utomhus
Flacka, öppna områden.	Byggnader eller träd. Även nära bostäder.	Kompakta lövverk eller berg. Även inomhus i vissa byggnader.

Övervakning av kanalaktiviteten

Det tillhör god radioetikett att övervaka aktiviteten i kanalen innan du sänder för att se till att du inte avbryter andra användare som redan använder kanalen.

1. Tryck och släpp **MON** för en kort övervakning.

   En blinkande visas. Hör du statiskt brus är kanalen tom och kan användas. Hinder som spärrar signalvägen kan påverka styrkan på den inkommande signalen.
2. Håll **MON** intryckt i två sekunder för att övervaka kontinuerligt. fortsätter då att blinka.
   Både statiskt brus och signaler kan höras.
3. Tryck på **MON** för att stänga av övervakningen. visas då inte längre.

Välja en radiokanal

1. Tryck på **CH/SCAN**. Kanalnumret börjar blinka.
2. Tryck på sidoknappen **VOL/CH** (+) eller (-) för att visa ett högre eller lägre kanalnummer.
3. Tryck **CH/SCAN** för att ställa in kanalen.

Störningsskyddskod

Med hjälp av störningsskyddskoder kan du välja mellan olika kodkombinationer för att minska störningen. Du kan ange olika koder för varje kanal. Varje kanal 1-8 kan tilldelas någon av de valda koderna 00-38. Kod 00 visar att ingen kod har valts och din radio kan ta emot en signal oavsett kodinställningen på sändningsradion.

Obs! Handenheter med olika störningsskyddskoder kan inte kommunicera med varandra.

1. Tryck på **SEL/⏻**. Kodnumret börjar blinka.
2. Tryck på sidoknappen **VOL/CH** (+) eller (–) för att visa ett högre eller lägre kodnummer.
3. Tryck på **SEL/⏻** fyra gånger för att bekräfta den nya koden.

Kanalminne

På radion kan du spara upp till tio kanalkombinationer och störningsskyddskoder i minnet.

Gör så här för att spara kanalminnet:

1. Håll **MEM-**knappen intryckt i två sekunder. **MEM-**ikonen blinkar och minnesnumret visas.
2. Tryck på sidoknappen **VOL/CH** (+) eller (–) för att visa ett högre eller lägre minnesnummer.
3. Tryck på **SEL/⏻** för att ställa in minnesnumret. Kanalnumret visas och blinkar.
4. Tryck på sidoknappen **VOL/CH** (+) eller (–) för att visa ett högre eller lägre kanalnummer.
5. Tryck på **SEL/⏻** . Kodnumret börjar blinka.
6. Tryck på sidoknappen **VOL/CH** (+) eller (–) för att visa ett högre eller lägre kodnummer.
7. Bekräfta inställningen genom att trycka på **SEL/⏻** .

Gör så här för att använda en kanal med hjälp av kanalminnet:

1. Tryck på **MEM-**knappen. **MEM-**ikonen och minnesnumret visas på skärmen.
2. Tryck på sidoknappen **VOL/CH** (+) eller (–) för att välja minnesnummer.
3. Bekräfta valet genom att trycka på **SEL/⏻** .

Sökning

Med sökningsfunktionen kan du lätt söka av alla åtta kanalerna. När en aktiv kanal upptäcks pausar radion på den kanalen tills kanalen blir ledig. Efter två sekunders fördröjning fortsätter radion sedan att söka.

1. Välj sökningsfunktion genom att hålla **CH/SCAN** intryckt tills **SCAN** visas. Radion bläddrar genom kanalerna.
2. Om du aktiverar sökningen samtidigt som koden är inställd på 00 kommer radion att kontrollera aktiviteten på varje kanal oavsett vilken kod som används på kanalen.
3. Om du aktiverar sökningen när koden är inställd på 1-38 kommer radion endast att kontrollera aktiviteten på den specifika kanalen och på de kodkombinationer som är inställda på din radio.
4. När aktivitet upptäckts på en kanal slutar radion söka. Du hör då vilka sändningar som har registrerats. På radioskärmen visas den kanal och kod där aktivitet registrerades.
5. Om du vill besvara sändningen ska du trycka på **PTT** när sökningen pausas på denna kanal.
6. Stoppa sökningen genom att trycka på **SEL/⏻** , ♪ eller håll **CH/SCAN** intryckt i två sekunder.

Sökningsfunktion för prioriterad kanal

Radion har en sökningsfunktion för prioriterad kanal, så att du kan söka mellan den nuvarande kanalen och en prioriterad kanal. När en aktiv kanal upptäcks pausar radion på den kanalen tills kanalen blir ledig. Efter två sekunders paus fortsätter radion sedan att söka. Om du trycker på **PTT-**knappen medan sökningen är pausad på en kanal, kan du sända på den kanalen.

Gör så här för att välja prioriterad kanal:

1. Tryck på **PRI/ROOM**. **PRI-**ikonen visas och den prioriterade kanalen blinkar.
2. Tryck på sidoknappen **VOL/CH** (+) eller (–) för att visa ett högre eller lägre prioriterat kanalnummer.
3. Tryck på **SEL/⏻** . Koden för den prioriterade kanalen blinkar.
4. Tryck på sidoknappen **VOL/CH** (+) eller (–) för att visa ett högre eller lägre kodnummer.
5. Tryck på **SEL/⏻** för att starta sökningen efter den prioriterade kanalen.
6. Tryck på **PRI/ROOM** för att avsluta sökningen efter den prioriterade kanalen.

Använda handsfree (VOX)

Med VOX kan du tala ”handsfree” från radion eller när du ansluter valfria tillbehör till radion.

Obs! När du använder ljudtillbehör med radion bör du sänka volymen i radion innan du sätter tillbehöret på huvudet eller i örat.

Gör så här för att använda VOX-funktionen:

1. Stäng av radion genom att hålla **SEL/⏻** intryckt.
2. Öppna tillbehörsluckan och sätt in ljudtillbehöret i ljuduttaget.
3. Starta radion genom att hålla **SEL/⏻** intryckt.
4. Tryck på **SEL/⏻** tills **VOX-**ikonen visas. Den nuvarande nivån (**oF**, 1-3) blinkar också. Om du väljer **oF** (OFF) avaktiveras VOX.
5. Tryck på sidoknappen **VOL/CH** (+) eller (–) för att välja önskad känslighetsnivå.

1 – Om du talar tyst eller befinner dig i en tyst omgivning.
2 – Lämplig för de flesta användningsområden.
3 – Om du talar högt eller befinner dig i en bullrig omgivning.

6. Tryck på **SEL/⏻** tre gånger för att avsluta med den nya nivå du har valt (**VOX-**ikonen slutar blinka).

Rumsövervakning

När du använder denna funktion upptäcker radion röster/buller (efter den känslighetsnivå du har ställt in) och sänder tillbaka till den mottagande radion utan att du behöver trycka på **PTT**.

Den övervakande radion kan inte ta emot anrop i det här läget.

Gör så här för att starta rumsövervakningen:

1. Håll **PRI/ROOM** intryckt i två sekunder.
   BABY-ikonen blinkar och den nuvarande nivån (1-3) visas också.
2. Tryck på sidoknappen **VOL/CH** (+) eller (–) för att välja önskad känslighetsnivå.
3. Bekräfta nivån genom att trycka på **SEL/⏻**.
4. Om du vill stänga av rumsövervakningen kan du hålla **PRI/ROOM** intryckt i två sekunder eller stänga av radion och sedan starta den igen.

Automatisk energisparfunktion

Den här funktionen förlänger batteritiden. Om det inte sänds eller tas emot något samtal inom tre sekunder växlar radion till energisparläget. Radion kan fortfarande ta emot anrop i det här läget.

Knapplås

Med denna funktion avaktiveras alla knappar utom **PTT** så att radion kan stängas av och startas.

Låsa knapparna:

1. Tryck på **SEL/⏻** tills 🔒 visas.
   Den nuvarande statusen **oF** (OFF) blinkar på skärmen.
2. Om du vill sätta på knapplåset ska du trycka på sidoknappen **VOL/CH** (+).
3. Bekräfta inställningen genom att trycka på **SEL/⏻**.

Obs! Om du avslutar inställningsläget innan du har bekräftat ditt val genom att trycka på **SEL/⏻** kommer knapplåset att ställas på **oF** (OFF).

Låsa upp knapparna:

1. Stäng av radion genom att hålla **SEL/⏻** intryckt.
2. Starta radion genom att hålla **SEL/⏻** intryckt igen.
   Knapplåset har låsts upp.

Bakgrundsbelysning

Radion har bakgrundsbelysning som tänds när du trycker på en valfri knapp (utom **PTT**). Bakgrundsbelysningen stängs av automatiskt tio sekunder efter din senaste knapptryckning.

SIGNALER

Anropssignal

Radion kan sända olika anropssignaler till andra radioenheter och varna användare på samma kanal och kod som du talar på. Du kan välja mellan fem olika anropssignaler.

1. Ställ in anropssignalen genom att trycka på **SEL/⏻** tills **CALL-ikonen** visas. Numret för den nuvarande anropssignalen (1-5) visas och blinkar.
2. Tryck på sidoknappen **VOL/CH** (+) eller (–) för att ändra och höra anropssignaler samtidigt som inställningsnumret blinkar.
3. Tryck på **SEL/⏻** två gånger för att avsluta med en ny vald anropssignal.
4. Tryck på ♪ för att skicka den valda anropssignalen. Den valda signalen kommer att sändas automatiskt under en bestämd tid. Anropssignalen avbryts när du trycker på **PTT**.

Samtalsbekräftelsesignal

Om du aktiverar den här funktionen, sänder radion ett pip när du har avslutat sändningen och släpper **PTT**. Det är samma sak som att säga ”uppfattat” eller ”kom”, så att andra vet att du har talat klart. Tryck på sidoknappen **VOL/CH** (+) när du startar radion för att aktivera eller avaktivera denna signal.

MER INFORMATION

Felsökning

Ingen ström eller ryckig skärm	• Flytta, byt ut eller ladda batterierna.
Meddelandet sänds inte	• Tryck in knappen **PTT** helt när du sänder. • Flytta, byt ut eller ladda batterierna. • Den delade kanalen kanske är upptagen. Försök med en annan kanal.
Meddelandet tas inte emot	• Bekräfta att alla radioenheter har samma kanalinställningar och störningsskyddskoder för att minska störningen. • Se till att knappen **PTT** inte har tryckts in av misstag. • Flytta, byt ut eller ladda batterierna. • Kommunikationen kan störas av hinder eller om du sänder inomhus eller i fordon. Flytta dig till en annan plats. • Höj volymen.
Ett annat samtal eller buller på kanalen hörs.	• Den delade kanalen kanske är upptagen. Försök med en annan kanal.
Begränsad samtalsräckvidd	• Stål- eller betongbyggnader, kraftiga lövverk eller användning i byggnader eller fordon minskar räckvidden. Förbättra sändningen genom att se till att det inte finns några hinder. • Räckvidden minskar om du använder radion nära kroppen, till exempel i fickan eller i ett bälte.
Kraftigt statiskt brus eller störningar	• Radioenheterna är för nära varandra. Radioenheterna måste vara minst 1,5 meter från varandra. • Radioenheterna är för långt från varandra. Hinder stör sändningen.

Användning och skötsel

Gör så här för att rengöra radion:

- Använd en mjuk fuktig trasa.
- Doppa inte radion i vatten.
- Använd inte alkohol eller rengöringslösningar.

Gör så här om radion blir våt:

- Stäng av den och ta ut batterierna.
- Torka den med en mjuk trasa.
- Torka batterikontakterna med en torr, luddfri trasa.
- Använd inte radion förrän den är helt torr.

Specifikationer

Kanaler	8
Koder	38
Frekvensområde	446,00625-446,09375 MHz
Samtalsräckvidd	Upp till åtta kilometer beroende på terrängen och övriga förhållanden
Strömförsörjning	NiMH-batteripaket
Typbeteckning	XTB446
Sändareffekt (Watt)	0,5 ERP
Modulationstyp	Fas (Vinkel)
Kanalavstånd (kHz)	12,5

Garantiinformation

Den auktoriserade Motorola-återförsäljaren eller butiken där du köpte Motorola-tvåvägsradion och/eller originaltillbehören kommer att acceptera garantianspråket och/eller erbjuda garantiservice.
Lämna in radion hos återförsäljaren eller butiken för att göra anspråk på garantiservice. Skicka inte tillbaka radion till Motorola.
För att uppfylla kraven för garantiservice måste du visa upp kvitto eller likvärdigt bevis på köp med inköpsdatum. Serienumret ska också vara klart synligt på tvåvägsradion. Garantin gäller inte om typ- eller serienumren på produkten har ändrats, raderats, flyttats eller gjorts oläsliga.

Garantin täcker inte

- Fel eller skador som har uppstått på grund av att produkten har använts på andra sätt än de vanliga eller på grund av att instruktionerna i denna användarhandbok inte följs.
- Fel eller skador som uppstår genom felaktig användning, olyckor eller misskötsel.
- Fel eller skador som uppstår genom olämpliga tester, felaktig drift, felaktigt underhåll eller felaktiga justeringar, eller ändringar av någon typ.
- Sprickor eller skador på antenner om dessa inte har uppstått direkt på grund av defekter i material eller felaktigt utförande.
- Produkter som har tagits isär eller reparerats på ett sådant sätt att apparatens funktion påverkas eller så att lämplig inspektion och provning för att fastställa garantianspråk inte går att genomföra.
- Fel eller skador på grund av räckvidden.
- Fel eller skador på grund av fukt, vätskor eller spill.
- Alla plastytor och alla andra yttre delar som har repats eller skadats på grund av normal användning.
- Produkter som hyrs ut tillfälligt.
- Periodiskt underhåll och reparationer av delar på grund av normal användning och normalt slitage.

Upphovsrättsinformation

Motorola-produkterna som beskrivs i den här handboken kan omfatta upphovsrättsskyddade program från Motorola, halvledarminnen eller andra media. Lagar i USA och andra länder skyddar för Motorola vissa exklusiva rättigheter för upphovsrättsskyddade datorprogram, inklusive den exklusiva rättigheten att kopiera eller reproducera det upphovsrättsskyddade Motorola-programmet i någon form.

GODKÄNDA TILLBEHÖR

Kontakta återförsäljaren eller butiken om du vill köpa dessa tillbehör.

KANNETTAVIEN RADIOPUHELIMIEN KÄYTTÖTURVALLISUUS JA RADIOTAAJUUSENERGIALLE ALTISTUMINEN


Muistutus

Lue ennen tämän tuotteen käyttöä sen mukana toimitetun Tuoteturvallisuus ja radiotaajuiselle energialle altistuminen -esitteen sisältämät turvallista käyttöä koskevat ohjeet.

HUOMAUTUS!

Lue ennen tämän tuotteen käyttöä sen mukana toimitetun Tuoteturvallisuus ja radiotaajuiselle energialle altistuminen -esitteen sisältämät radiotaajuusenergiaa koskevat ohjeet ja käyttöohjeet varmistaaksesi, että radiotaajuusenergian altistusrajoja noudatetaan.

Laturin turvallisuusohjeet

Lue ennen akkulaturin käyttöä kaikki seuraavien laitteiden ohjeet ja muistutukset:

- akku
- akkulaturi
- akkua käyttävä radiopuhelin.

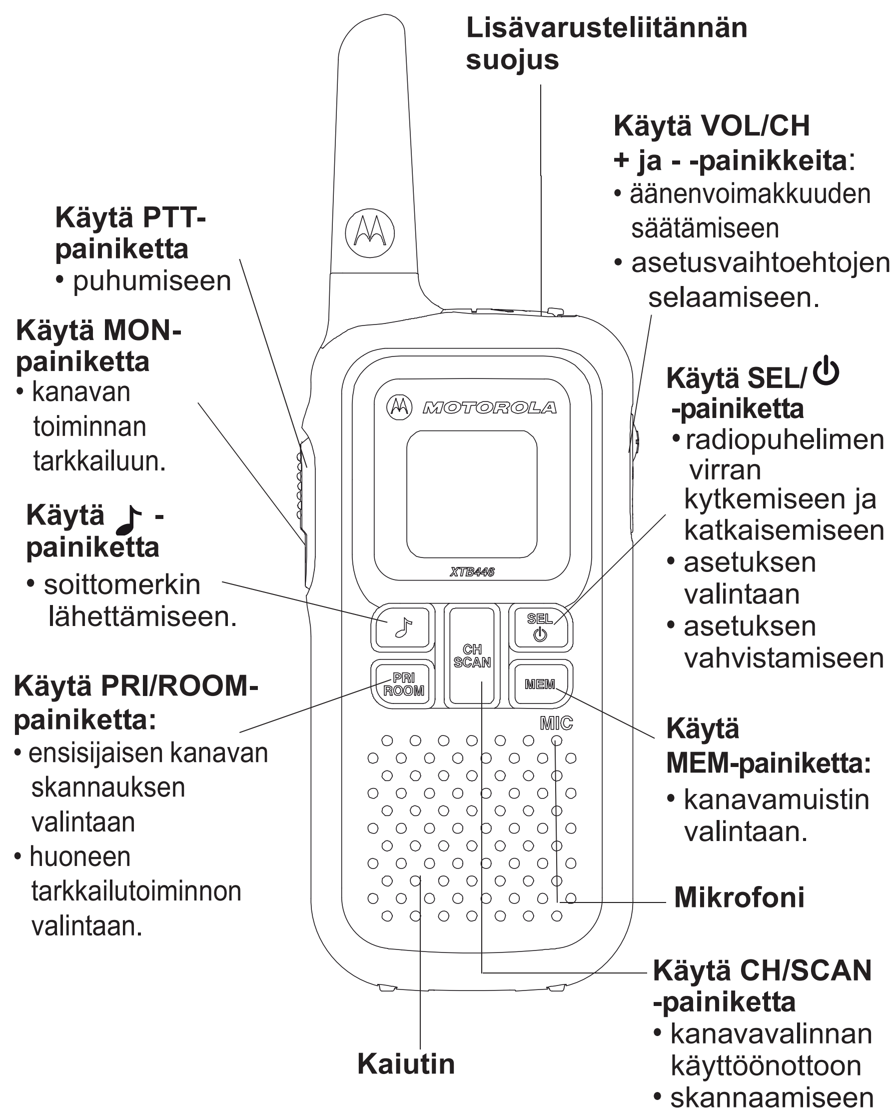

Muistutus

Vähennät vammojen syntymisen vaaraa, kun lataat tällä tuotteella vain Motorolan hyväksymän akun. Muunlaiset akut voivat räjähtää aiheuttaen vaurioita ja henkilövahinkoja.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

1. Älä altista akkua vesisateelle tai lumelle.
2. Älä käytä tai pura laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut millään tavalla.
3. Älä koskaan muuta laitteeseen kuuluvaa virtajohtoa tai pistoketta. Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, pyydä ammattitaitoista sähkömiestä asentamaan sopiva pistorasia. Viallinen johto tai pistoke voi aiheuttaa sähköiskun.
4. Jotta johto tai pistoke ei vaurioituisi, irrota laturi pistorasiasta vetämällä pistokkeesta. Älä vedä johdosta.
5. Vähennä sähköiskun vaaraa irrottamalla laturin pistorasiasta ennen laitteen huoltoa tai puhdistamista.
6. Muun kuin Motorolan suositteleman tai myymän lisävarusteen käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
7. Varmista, että johdon päältä ei kävellä, että siihen ei voi kompastua ja ettei siihen kohdistu iskuja tai rasitusta.
8. Jatkojohtoa pitäisi käyttää vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä. Epäsopivan jatkojohdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon ja/tai sähköiskun vaaran. Jos jatkojohtoa on kuitenkin käytettävä, varmista, että
   - jatkojohdon ja laturin liitännät vastaavat kaikin tavoin toisiaan
   - jatkojohto on kaikin puolin hyväkuntoinen
   - johdon koko on 1 mm2, kun pituus on enintään 30 metriä, ja 1,3 mm2, kun pituus on enintään 45 metriä.
9. Laturin virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto vahingoittuu, palauta se ostopaikkaan.

ALOITTAMINEN



Uusi radiopuhelin

Motorola XTB446 -radiopuhelin toimii PMR446-taajuuksilla ja sitä voi käyttää kaikissa maissa, joissa PMR446-taajuuksien käyttö on sallittua, kyseisten maiden säädösten mukaisesti. Luvasta vapautettu radiopuhelinpalvelu on tarkoitettu perheiden ja ryhmien harrastuskäyttöön. Radiopuhelimen käyttöä muualla kuin siinä maassa, jossa se on tarkoitettu jakeluun, koskee lainsäädäntö ja se voi olla kiellettyä. Lue tämä opas huolellisesti ja varmista ennen käytön aloittamista, että osaat käyttää radiopuhelinta oikein.

Säilytä alkuperäinen ostopäivän sisältävä ostotosite. Takuun tila tarkistetaan ostopäivän sisältävän ostotositteen perusteella Motorolan radiopuhelimen takuuhuollossa.

Akut ja akkujen lataaminen

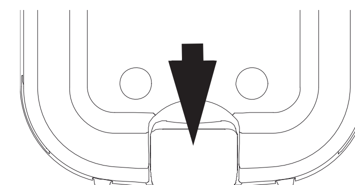
XTB446-radiopuhelin käyttää nikkelimetallihybridi- eli NiMH-akkuja (toimitetaan radiopuhelimen mukana).


Muistutus

Älä pura NiMH-akkua.

Huomaa: Poista akut, jos radiopuhelin on varastossa pitkään. Akut syöpyvät ajan mittaan, mikä voi vaurioittaa radiopuhelinta. Käsittele vuotavia akkuja varovasti. Hävitä kuluneet akut asianmukaisella tavalla. Akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Akkujen asentaminen



1. Avaa akkukotelon kansi nostamalla akun salpaa.
2. Aseta NiMH-akku siten, että sen liitännät ovat ulospäin, jolloin ne koskettavat akkukotelon kannen liitäntöjä.
3. Aseta akkukotelon kansi paikalleen ja paina akun salpaa, kunnes se napsahtaa paikalleen.

Kaksoislaturi

Laturiin voi asettaa kaksi NiMH-akkua käyttävää radiopuhelinta. Laturi voidaan sijoittaa mille tahansa tasaiselle pinnalle, kuten pöydälle tai työtasolle. Lataa NiMH-akkuja yön yli (16 tuntia) ennen ensimmäistä käyttökertaa.



Varmista, että radiopuhelin on kytketty **POIS PÄÄLTÄ** ennen laturiin asettamista.

1. Kytke verkkolaite laturin takana olevaan liitäntään.
2. Kytke virtalähde tavalliseen pistorasiaan.
3. Aseta radiopuhelin laturiin siten, että näppäimistö on ulospäin. Punainen merkkivalo syttyy, jos radiopuhelin on asetettu oikein, ja se palaa niin kauan kun puhelin on laturissa.
4. Lataa akkua 16 tuntia ja poista radiopuhelin sitten laturista.
5. Voit ladata pelkän NiMH-akun pakkaukseen kuuluvassa akun kannattimessa. Aseta akun kannatin lataustelineeseen ja aseta NiMH-akku telineeseen siten, että sen latausliitännät koskettavat lataustelineen liitäntöjä. Jos akut asennetaan virheellisesti, laite ei lataa niitä.

Lataustila

Yhtäjaksoisesti palava punainen merkkivalo osoittaa, että NiMH-akku latautuu. Tyhjentynyt akku latautuu täyteen 16 tunnissa.

Huomaa: Jos käyttölämpötilat vaihtelevat voimakkaasti, älä lataa radiopuhelinta, ennen kuin akun lämpötila on mukautunut uuteen lämpötilaan (yleensä noin 20 minuutissa). Akun käyttöiän kannalta on parasta, että radiopuhelin poistetaan laturista 16 tunnin kuluessa. Älä säilytä radiopuhelinta laturissa.

Radiopuhelimen virran kytkeminen ja katkaiseminen

1. Kytke radiopuhelimeen virta painamalla **SEL/⏻** näppäintä noin 2 sekuntia.
2. Radiopuhelin antaa äänimerkin ja näytössä näkyy hetken kaikkien niiden toimintojen kuvakkeet, joita radiopuhelimessa voi käyttää. Seuraavaksi näytössä näkyy kanavanumero 1-8, häiriöiden estokoodi 00-38 ja akkuvirran osoitin.
3. Katkaise radiopuhelimen virta painamalla **SEL/⏻** näppäintä noin 2 sekuntia.

Äänenvoimakkuus

1. Voit suurentaa äänenvoimakkuutta painamalla **VOL/CH**-sivupainiketta (+). Voit pienentää äänenvoimakkuutta painamalla **VOL/CH**-sivupainiketta (-). Äänenvoimakkuustaso (0-7) on näkyvissä 5 sekuntia.

Näppäinäänet

Aina kun painat radiopuhelimen painiketta, kuulet äänimerkin. Poikkeuksena ovat painikkeet **PTT** ja ♪ Voit ottaa näppäinäänet käyttöön tai poistaa ne käytöstä painamalla ♪-painiketta, kun kytket radiopuhelimen virran **PÄÄLLE**.

Akkuvirran osoitin ja alhaisen akkuvirran hälytys

Akun varaustason ilmaisin sijaitsee näytön yläosassa ja se ilmaisee akun virtatason. Kun akkuvirta on alhainen, akkuvirran osoitin vilkkuu. Radiopuhelin siirtyy lepotilaan, kun akkuvirta alittaa ennalta määritetyn tason. Tämä suojaa akkua.

Akun käyttöikä

NiMH-akkujen arvioitu (tavallinen) käyttöikä on 14 tuntia.

Tämä perustuu tilanteeseen, jossa lähetys kuluttaa 5 %, vastaanotto 5 % ja valmiustila 90 %.

Huomaa: akun käyttöikä lyhenee, jos handsfree (VOX) -lisävarusteita käytetään säännöllisesti.

Vyöpidike

Radiopuhelimen mukana toimitetaan kaksi vyöpidikettä.

1. Kiinnitä vyöpidike radiopuhelimeen asettamalla pidikkeen ja puhelimen takaosan urat kohdakkain. Liu'uta vyöpidikettä alaspäin, kunnes kuulet napsahduksen.
2. Irrota vyöpidike radiopuhelimesta vetämällä kielekettä poispäin puhelimen takaosasta ja liu'uttamalla pidikettä ylöspäin.

PUHUMINEN JA KUUNTELEMINEN

Radiopuhelimessa on 8 kanavaa ja 38 häiriöiden estokoodia. Jos olet ryhmän jäsen ja ryhmän jäsenet haluavat puhua toisilleen, kaikkiin radiopuhelimiin on määritettävä sama kanava ja koodi. Jos häiriöitä esiintyy ja kanavaa on vaihdettava, varmista, että kanava ja koodi vaihdetaan kaikissa ryhmän radiopuhelimissa. Muille puhuminen radiopuhelimella:

1. Pidä radiopuhelinta 5–7 cm:n päässä suusta.
2. Pidä **PTT**-painiketta painettuna ja puhu mikrofoniin. näkyy koko lähetyksen ajan.
3. Kun lopetat puhumisen, vapauta **PTT**-painike. Voit nyt vastaanottaa soittoja. näkyy vastaanoton aikana.

Radiopuhelimen kantoalue

Radiopuhelin on suunniteltu toimimaan mahdollisimman tehokkaasti ja parantamaan lähetyksen kantoaluetta ulkokäytössä. On suositeltavaa, että radiopuhelimia ei käytetä, jos niiden välinen etäisyys on alle 1,5 metriä. Tällä tavoin voidaan estää häiriöitä. Radiopuhelimen kantoalue määräytyy maaston mukaan. Betonirakenteet, voimakas kasvillisuus sekä muut ulkona ja ajoneuvoissa olevat radiot vaikuttavat siihen.

Paras kantomatka saavutetaan tasaisilla, avoimilla alueilla, jolloin kantoalue voi olla jopa 8 kilometriä. Keskipitkä kantoalue saavutetaan, kun välissä on rakennuksia ja puita. Pienin kantomatka on silloin, kun tiheä kasvillisuus ja vuoret ovat radiopuhelimen käyttäjien välissä.

Paras kantomatka ulkona	Keskipitkä kantomatka ulkona	Lyhin kantomatka ulkona
Tasaiset, avoimet alueet.	Rakennuksia tai puita. Myös asuintalojen lähellä.	Tiheä kasvillisuus tai vuoria. Myös joidenkin rakennusten sisällä.

Kanavan käytön tarkkailu

On hyvien käyttötapojen mukaista tarkkailla kanavan toimintaa ennen lähettämistä, jotta et keskeyttäisi kanavalla jo olevia käyttäjiä.

1. Jos haluat tarkkailla toimintaa vain hetken, paina **MON**-painiketta ja vapauta se.

   Vilkkuva näkyy. Jos kuulet kohinaa, kanavaa voi käyttää. Signaalin reitillä olevat esteet voivat vaikuttaa saapuvan signaalin voimakkuuteen.
2. Jos haluat tarkkailla toimintaa jatkuvasti, paina **MON**-painiketta 2 sekuntia. jatkaa vilkkumista.

   Kohina ja mahdolliset signaalit kuullaan nyt.
3. Voit poistaa tarkkailun käytöstä painamalla **MON**-painiketta. ei enää näy.

Radiokanavan valinta

1. Paina **CH/SCAN**-painiketta. Kanavanumero alkaa vilkkua.
2. Suurenna tai pienennä näytössä näkyvää kanavanumeroa **VOL/CH**-sivupainikkeella (+) tai (-).
3. Määritä kanava painamalla **CH/SCAN**-painiketta.

Häiriöiden estokoodi

Häiriöiden estokoodit auttavat pitämään häiriöt mahdollisimman vähäisinä, sillä käytettävissäsi on valikoima koodiyhdistelmiä ja voit määrittää kullekin kanavalle oman koodin. Kullekin kanavalle 1-8 voidaan valita mikä tahansa koodeista 00-38. Koodi 00 osoittaa, että yhtään koodia ei ole valittu ja että radiopuhelin voi vastaanottaa signaalin riippumatta siitä, mikä koodi on määritetty lähettävään radiopuhelimeen.

Huomaa: eri häiriöiden estokoodia käyttävät puhelimet eivät voi viestiä keskenään.

1. Paina **SEL/⏻**-painiketta. Koodin numero alkaa vilkkua.
2. Suurenna tai pienennä näytössä näkyvää koodinumeroa **VOL/CH**-sivupainikkeella (+) tai (-).
3. Vahvista uusi koodi painamalla **SEL/⏻** -painiketta 4 kertaa.

Kanavamuisti

Voit tallentaa radiopuhelimen muistiin enintään 10 kanavan ja häiriöiden estokoodin yhdistelmää.

Kanavamuistiin tallentaminen:

1. Paina **MEM**-painiketta kaksi sekuntia. **MEM**-kuvake vilkkuu ja muistinumero on näkyvissä.
2. Suurenna tai pienennä näytössä näkyvää muistinumeroa **VOL/CH**-sivupainikkeella (+) tai (-).
3. Määritä muistinumero painamalla **SEL/⏻** -painiketta. Kanavanumero näkyy vilkkuvana.
4. Suurenna tai pienennä näytössä näkyvää kanavanumeroa **VOL/CH**-sivupainikkeella (+) tai (-).
5. Paina **SEL/⏻** -painiketta. Koodin numero alkaa vilkkua.
6. Suurenna tai pienennä näytössä näkyvää koodinumeroa **VOL/CH**-sivupainikkeella (+) tai (-).
7. Vahvista asetus painamalla **SEL/⏻** -painiketta.

Kanavan käyttö kanavamuistista:

1. Paina **MEM**-painiketta. **MEM**-kuvake ja muistinumero näkyvät näytössä.
2. Valitse muistinumero **VOL/CH**-sivupainikkeella (+) tai (-).
3. Vahvista valinta painamalla **SEL/⏻** -painiketta.

Skannaus

Skannaustoiminnolla voit etsiä kätevästi kaikki 8 kanavaa. Kun aktiivinen kanava havaitaan, radiopuhelin pysähtyy sen kohdalle, kunnes kanava on vapaa. Radiopuhelin jatkaa hakua 2 sekunnin viiveen jälkeen.

1. Valitse skannaustoiminto painamalla **CH/SCAN**-painiketta, kunnes **SCAN** näkyy. Radiopuhelin selaa kanavia.
2. Jos otat skannauksen käyttöön, kun koodiksi on määritetty 00, radiopuhelin tarkistaa kunkin kanavan toiminnon riippumatta siitä, mitä koodia kanava käyttää.
3. Jos otat skannauksen käyttöön, kun koodiksi on määritetty 01-38, radiopuhelin tarkistaa vain radiopuhelimeen määritetyn kanava- ja koodiyhdistelmän toiminnan.
4. Kun kanavalla havaitaan toimintaa, radiopuhelin keskeyttää skannauksen ja kuulet havaitun lähetyksen. Radiopuhelimen näytössä näkyy se kanava ja koodi, jolla havaittiin toimintaa.
5. Jos haluat vastata lähetykseen, paina **PTT**-painiketta, kun skannaus on pysähtynyt kyseiselle kanavalle.
6. Voit pysäyttää skannauksen painamalla **SEL/⏻** , ♪ -painiketta tai painamalla **CH/SCAN**-painiketta 2 sekuntia.

Ensisijaisen kanavan skannaustoiminto

Radiopuhelimen ensisijaisen kanavan skannaustoiminnolla voit skannata nykyistä ja ensisijaista kanavaa. Kun aktiivinen kanava havaitaan, radio pysähtyy sen kohdalle, kunnes kanava on vapaa. Kahden sekunnin tauon jälkeen radiopuhelin jatkaa skannausta. Jos **PTT**-painiketta painetaan, kun skannaus pysähtynyt kanavalle, voit lähettää kyseisellä kanavalla.

Ensisijaisen kanavan valinta:

1. Paina **PRI/ROOM**-painiketta. **PRI**-kuvake näkyy ja ensisijainen kanava vilkkuu.
2. Suurenna tai pienennä näytössä näkyvää ensisijaisen kanavan numeroa **VOL/CH**-sivupainikkeella (+) tai (-).
3. Paina **SEL/⏻** -painiketta. Ensisijainen kanavakoodi vilkkuu.
4. Suurenna tai pienennä näytössä näkyvää koodinumeroa **VOL/CH**-sivupainikkeella (+) tai (-).
5. Aloita ensisijaisen kanavan skannaus painamalla **SEL/⏻** -painiketta.
6. Poistu ensisijaisen kanavan skannauksesta painamalla **PRI/ROOM**-painiketta.

Suomi

Handsfree-käyttö (VOX)

VOX-toiminnolla voit puhua radiopuhelimeen käsiä käyttämättä. Toimintoa voi käyttää myös silloin, kun radiopuhelimeen on kytketty lisävarusteita.

Huomaa: kun radiopuhelimessa käytetään audiolisävarusteita, pienennä radiopuhelimen äänenvoimakkuutta, ennen kuin asetat lisävarusteen paikalleen esimerkiksi korvaan.

VOX-toiminnon käyttö:

1. Katkaise radiopuhelimen virta pitämällä **SEL/⏻**-painiketta painettuna.
2. Avaa lisävarustekotelon kansi ja aseta audiolisävaruste lisävarusteliitäntään.
3. Kytke radiopuhelimeen virta pitämällä **SEL/⏻**-painiketta painettuna.
4. Paina **SEL/⏻**-painiketta, kunnes **VOX**-kuvake tulee näkyviin. Myös nykyinen taso (**oF**, 1-3) vilkkuu. VOX-toiminto poistetaan käytöstä valitsemalla **oF** (POIS PÄÄLTÄ).
5. Valitse sopiva herkkyystaso **VOL/CH**-sivupainikkeella (+) tai (-).
   1 - Hiljainen puhe tai hiljainen ympäristö.
   2 - Sopii useimmissa tapauksissa.
   3 - Kovaääninen puhe tai meluisa ympäristö.
6. Poistu uudesta valitusta tasosta painamalla **SEL/⏻**-painiketta 3 kertaa (**VOX**-kuvake ei enää vilku).

Huoneen tarkkailu

Kun olet määrittänyt tämän toiminnon, radiopuhelin tunnistaa äänet (määritetyn herkkyystason mukaan) ja lähettää ne kuuntelevaan radiopuhelimeen ilman, että sinun on painettava **PTT**-painiketta.

Tässä tarkkailutilassa oleva radiopuhelin ei voi vastaanottaa lähetyksiä.

Huoneen tarkkailutoiminnon käyttö:

1. Paina **PRI/ROOM**-painiketta 2 sekuntia. **BABY**-kuvake vilkkuu. Myös nykyinen taso (1-3) on näkyvissä.
2. Valitse sopiva herkkyystaso **VOL/CH**-sivupainikkeella (+) tai (-).
3. Vahvista taso painamalla **SEL/⏻**-painiketta.
4. Poista huoneen tarkkailutoiminto käytöstä painamalla **PRI/ ROOM**-painiketta 2 sekuntia. Vaihtoehtoisesti voit katkaista radiopuhelimesta virran ja kytkeä sen sitten uudelleen päälle.

Automaattinen energiansäästö

Tämä toiminto pidentää akun käyttöikää. Jos lähetystä tai tulevaa soittoa ei havaita 3 sekuntiin, radiopuhelin siirtyy energiansäästötilaan. Radiopuhelin pystyy edelleen vastaanottamaan lähetyksiä tässä tilassa.

Näppäinlukitus

Toiminto poistaa kaikki muut painikkeet paitsi **PTT**-painikkeen käytöstä ja radiopuhelimeen voidaan kytkeä virta ja sen virta Näppäinten lukitseminen:

1. Paina **SEL/⏻** -painiketta, kunnes kuvake näkyy. 🔒 Nykyinen tila **oF** (POIS KÄYTÖSTÄ) vilkkuu näytössä.
2. Jos näppäinlukitus ei ole käytössä, voit ottaa sen käyttöön painamalla **VOL/CH** -sivupainiketta (+).
3. Vahvista asetus painamalla **SEL/⏻**-painiketta.

Huomaa: Jos poistut asetustilasta ennen valinnan vahvistamista **SEL/⏻** -painikkeella, näppäinlukitusasetukseksi määritetään **oF** (POIS KÄYTÖSTÄ).

Näppäinlukituksen poistaminen:

1. Katkaise radiopuhelimen virta pitämällä **SEL/⏻** -painiketta painettuna.
2. Kytke radiopuhelimeen virta pitämällä **SEL/⏻**-painiketta uudelleen painettuna. Näppäimistön lukitus on poistettu.

Taustavalo

Radiopuhelimen taustavalo syttyy, kun jotakin painiketta painetaan (ei kuitenkaan **PTT**-painiketta), ja sammuu automaattisesti 10 sekunnin kuluttua viimeisestä painalluksesta.

HÄLYTYKSET

Soittoääni

Radiopuhelin voi lähettää toisille radiopuhelimille erilaisia soittoääniä. Tällä tavoin muut saman kanavan ja koodin käyttäjät tietävät, että puhut pian. Valittavana on 5 soittoääntä.

1. Määritä soittoääni painamalla **SEL/⏻**-painiketta, kunnes **CALL-kuvake** näkyy. Myös nykyisen soittoäänen numero (1-5) vilkkuu.
2. Kun määritettävä numero vilkkuu, voit muuttaa ja kuunnella soittoääniä **VOL/CH**-sivupainikkeella (+) tai (-).
3. Poistu painamalla **SEL/⏻**-painiketta 2 kertaa. Uusi soittoääni on nyt valittu.
4. Voit lähettää valitun soittoäänen painamalla ♪. Valittua ääntä lähetetään automaattisesti tietty aika. Soittoääni peruutetaan, kun **PTT**-painiketta painetaan.

Puhumisen vahvistusääni

Kun tämä toiminto on otettu käyttöön, radiopuhelin lähettää äänimerkin, kun olet lopettanut lähetyksen ja vapauttanut **PTT**-painikkeen. Merkitys on sama kuin sanottaessa ”Loppu” eli muut saavat tietää, että olet lopettanut puhumisen. Voit ottaa tämän äänen käyttöön tai poistaa sen käytöstä painamalla **VOL/CH**-sivupainiketta (+) samalla, kun kytket radiopuhelimeen virran.

LISÄTIETOJA

Vianmääritys

Ei virtaa tai näyttö näkyy vain ajoittain	• Asenna akut uudelleen, vaihda akut tai lataa akut.
Sanomaa ei lähetetä	• Varmista, että **PTT**-painike on painettu lähetyksen aikana kokonaan alas. • Asenna akut uudelleen, vaihda akut tai lataa akut. • Jaettu kanava voi olla käytössä. Kokeile toista kanavaa.
Sanomaa ei vastaanoteta	• Varmista, että radiopuhelimissa on samat kanava-asetukset ja häiriöiden estokoodit (häiriöt vähenevät). • Varmista, että **PTT**-painiketta ei paineta vahingossa. • Asenna akut uudelleen, vaihda akut tai lataa akut. • Esteet sekä käyttö sisätiloissa tai ajoneuvoissa voi häiritä viestintää. Siirry muualle. • Tarkista, että äänenvoimakkuus on riittävän suuri.
Kanavalla kuuluu muiden keskustelua tai kohinaa	• Jaettu kanava voi olla käytössä. Kokeile toista kanavaa.
Kantomatka on rajallinen	• Teräs- tai betonirakenteet, tiheä kasvillisuus ja radiopuhelimen käyttö rakennusten sisällä tai ajoneuvoissa voi pienentää kantomatkaa. Tarkista, että käyttäjien välillä ei ole esteitä. Tämä parantaa lähetystä. • Radiopuhelimen pitäminen vartalon lähellä esimerkiksi taskussa tai vyössä voi pienentää kantomatkaa.
Paljon kohinaa tai häiriöitä	• Radiopuhelimet ovat liian lähellä toisiaan. Radiopuhelimien vähimmäisetäisyys on 1,5 metriä. • Radiopuhelimet ovat liian kaukana toisistaan. Esteet häiritsevät lähetystä.

Käyttö ja huolto

Radiopuhelimen puhdistaminen:

- Käytä pehmeää kosteaa liinaa.
- Älä upota radiopuhelinta veteen.
- Älä käytä alkoholipitoisia nesteitä tai puhdistusaineita.

Jos radiopuhelin kastuu:

- Katkaise radiopuhelimesta virta ja poista akut.
- Kuivaa radiopuhelin pehmeällä liinalla.
- Akun liitännät voi pyyhkiä kuivalla nukkaamattomalla liinalla.
- Älä käytä radiopuhelinta, ennen kuin se on täysin kuivunut.

Tekniset tiedot

Kanavat	8
Koodit	38
Käyttötaajuus	446,00625-446,09375 MHz
Radiopuhelimen kantoalue	Enintään 8 kilometriä; määräytyy maaston ja olosuhteiden mukaan
Virtalähde	NiMH-akku
Mallimerkintä	XTB446
Lähetysteho (wattia)	0,5 ERP
Modulointityyppi	Vaihe (kulma)
Kanavaväli (kHz)	12.5

Takuutiedot

Valtuutettu Motorola-jälleenmyyjä tai vähittäiskauppias, jolta hankit Motorola-radiopuhelimen ja/tai alkuperäiset lisävarusteet, ottaa vastaan takuuvaateen ja/tai tarjoaa takuunalaisen palvelun.

Palauta radiopuhelin jälleenmyyjälle tai vähittäismyyjälle takuunalaisen palvelun saamiseksi. Älä palauta radiota Motorola-yhtiölle.

Takuunalaisen palvelun saaminen edellyttää, että esität tuotteen ostotositteen tai vastaavan hankintapäivämäärällä varustetun todisteen tuotteen hankinnasta. Sarjanumeron on oltava selkeästi näkyvissä myös radiopuhelimessa. Takuu ei ole voimassa, jos tuotteen ominaisuuksia tai sarjanumeroa on muutettu tai se on poistettu tai tehty epäselväksi.

Vahingot, joita takuu ei kata

- Tuotteen normaalista tai tavallisesta käyttötavasta poikkeavasta käytöstä tai näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuvat viat tai vahingot.
- Väärinkäytöstä, onnettomuudesta tai välinpitämättömyydestä aiheutuvat viat tai vahingot.
- Virheellisestä testauksesta, toiminnasta, huollosta, säädöstä tai mistä tahansa muutoksesta aiheutuvat viat ja vahingot.
- Antennin rikkoutuminen tai vahingoittuminen, ellei se johdu suoraan materiaali- tai valmistusvioista.
- Puretut tai korjatut tuotteet silloin, kun se vaikuttaa negatiivisesti laitteen suorituskykyyn tai estää asianmukaisten tarkastusten ja testauksen suorittamisen takuuvaateen vahvistamiseksi.
- Käyttövälistä aiheutuvat viat ja vahingot.
- Kosteudesta, nesteestä tai nesteroiskeista aiheutuvat viat tai vahingot.
- Kaikki muovipinnat ja muut ulkoisesti esillä olevat osat, jotka naarmuuntuvat tai vahingoittuvat normaalin käytön aikana.
- Tilapäisesti vuokratut tuotteet.
- Säännöllinen huolto ja korjaus tai varaosien vaihto normaalin käytön tai kulutuksen aikana.

Tekijänoikeudet

Tässä oppaassa kuvatut Motorola-tuotteet saattavat sisältää Motorolan tekijänoikeuksin suojattuja ohjelmia, puolijohdemuisteja tai muita tallennusvälineitä. Yhdysvaltain ja muiden maiden lait takaavat Motorolalle tietyt yksinoikeudet tekijänoikeuksin suojattuihin tietokoneohjelmiin. Näihin oikeuksiin kuuluvat yksinomaiset oikeudet kopioida ja tuottaa uudelleen millä tahansa tavalla tekijänoikeuksin suojattuja Motorola-ohjelmia.

HYVÄKSYTYT LISÄVARUSTEET

Voit ostaa näitä lisävarusteita jälleenmyyjältä tai vähittäismyyjältä.

PRODUKTSIKKERHED OG RADIOBØLGEEKSPONERING FOR BÆRBARE RADIONALÆG



Forsigtig

Før produktet tages i brug, skal du læse betjeningsvejledningen vedrørende sikker anvendelse, som fremgår af hæftet om produktsikkerhed og radiobølgeeksponering, som følger med din radio.

VIGTIGT!

Før produktet tages i brug, skal du læse oplysningerne om radiobølger og betjeningsvejledningen i hæftet om produktsikkerhed og radiobølgeeksponering for at sikre, at radiobølgeeksponeringsgrænserne ikke overskrides.

Sikkerhedsanvisninger til oplader

Inden batteriopladeren tages i brug, skal du læse alle vejledninger og advarselsmærkater på:

- batteriet
- batteriopladeren og
- den radio, der skal benytte batteriet.



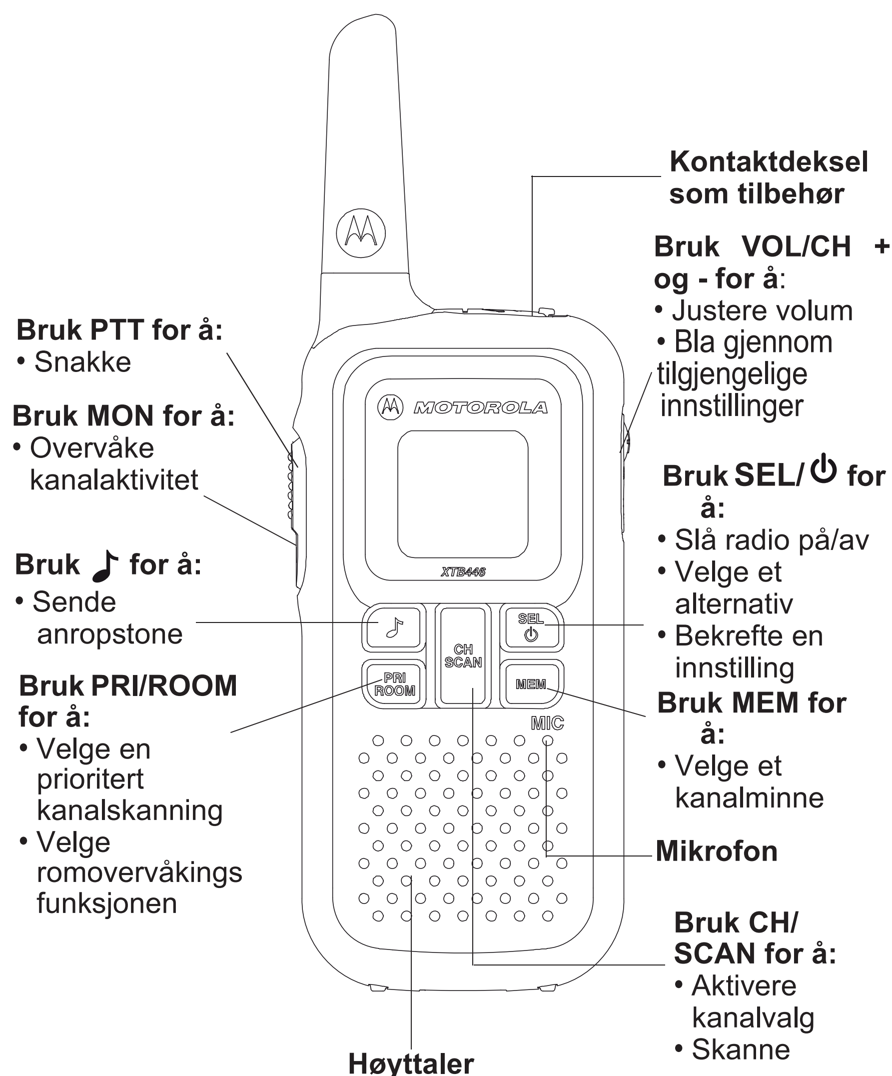
Forsigtig

Oplad kun det genopladelige batteri, der er godkendt af Motorola til dette produkt, for at nedsætte risikoen for personskade. Andre batterityper kan briste og forårsage personskade og skader på ejendom.

GEM DISSE ANVISNINGER

1. Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.
2. Benyt eller adskil ikke opladeren, hvis den har fået et kraftigt slag, er blevet tabt eller beskadiget på anden måde.
3. Ændr aldrig netledningen eller stikket, der følger med enheden. Hvis stikket ikke passer i stikkontakten, skal du have en korrekt stikkontakt installeret af en uddannet elektriker. Forkerte forhold kan medføre risiko for elektrisk stød.
4. For at nedsætte risikoen for beskadigelse på ledningen eller stikket, skal du trække i stikket i stedet for ledningen, når opladeren tages ud af stikkontakten
5. For at nedsætte risikoen for elektrisk stød skal du tage opladeren ud af stikkontakten før eventuel vedligeholdelse eller rengøring.
6. Anvendelse af udstyr, der ikke anbefales eller sælges af Motorola, kan medføre brandfare, elektrisk stød eller personskade.
7. Sørg for, at ledningen ligger, hvor man ikke kan komme til at træde på den, falde over den eller, hvor den ikke kan blive udsat for beskadigelse eller belastning.
8. En forlængerledning bør ikke benyttes, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug af en uegnet forlængerledning kan føre til risiko for brand og/eller elektrisk stød. Hvis en forlængerledning skal benyttes, skal du sørge for, at:
   - benene på forlængerledningens stik har samme antal, størrelse og form som benene på opladerens stik.
   - forlængerledningen er korrekt tilsluttet og i sikker elektrisk stand, og
   - at ledningsstørrelsen er 18 AWG (1 mm2) for længder op til 100 fod (30 meter) og 16 AWG (1,3 mm2) for længder op til 150 fod (45 meter).
9. Strømforsyningsledningen til denne oplader kan ikke udskiftes. Hvis ledningen bliver beskadiget, skal du henvende dig til købsstedet.

SÅDAN KOMMER DU I GANG



Din nye radio

Motorola XTB446-radioanlægget sender på PMR446-frekvenser, og radioanlægget kan benyttes i ethvert land, hvor PMR446-frekvenser er autoriserede ifølge gældende regler. Denne licensfrie radioanlægstjeneste er beregnet til fritidsbrug for familier og grupper. Brug af denne radio uden for det land, hvor distribuering var tilsigtet, er underlagt lovregler og kan være forbudt. Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og sørg for, at du ved, hvordan radioen benyttes korrekt, inden den tages i brug.

Gem købskvitteringen med den oprindelige salgsdato. Du skal fremvise en kopi af din købskvittering med den oprindelige salgsdato ved garantiservice på dit Motorola-radioanlæg for at bekræfte garantistatussen.

Batterier og batteriopladning

XTB446-radioen anvender en genopladelig nikkelmetalhydridbatteripakke (NiMH) (medfølger din radio).



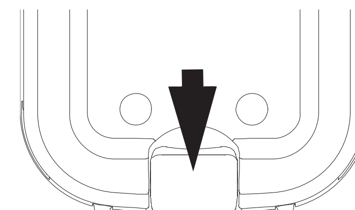
Forsigtig

Skil ikke NiMH-batteripakken ad.

Bemærk! Fjern batterierne, inden din radio gemmes væk i længere perioder. Batterier korroderer med tiden og kan forårsage permanent beskadigelse på din radio. Udvis forsigtighed ved håndtering af batterier, der lækker. Bortskaf brugte batterier på et sted, der er beregnet til bortskaffelse af batterier, og ikke sammen med husholdningsaffaldet.

Isæt batterierne

1. Løft batterilåsen for at frigøre batteridækslet
2. Isæt NiMH-pakken, så opladningskontakterne vender udad for at slutte til kontakterne på batteridækslet.
3. Sæt batteridækslet på igen, og tryk batterilåsen ned, indtil den klikker på plads.



Dobbeltoplader

Dobbeltopladeren muliggør isætning af to radioer til opladning, der er udstyret med NiMH-batteriet. Opladeren kan placeres på plane overflader, som f.eks. et skrivebrod eller arbejdsbænk. Oplad NiMH-batteriet natten over (16 timer), inden det tages i brug første gang.



Caution

Sørg for, at radioen er **SLUKKET**, inden den placeres i opladeren.

1. Slut netadapteren til strømudgangen på bagsiden af opladeren.
2. Sæt strømforsyningen til et almindeligt strømstik.
3. Placer radioen i opladerlommen, så tastaturet vender fremad. Den røde LED-indikator lyser, hvis radioen er korrekt placeret, og vil lyse, så længe radioen er i opladeren.
4. Oplad batteriet i 16 timer, og fjern derefter radioen fra opladeren.
5. Du kan oplade NiMH-batteripakken alene ved at benytte den medfølgende batteriholder. Placer batteriholderen i opladerholderen, isæt NiMH-batteripakken, således at opladerkontakterne er i kontakt med opladerholderens kontakter. Hvis du sætter batterierne forkert i, vil enheden ikke oplades.

Opladningsstatus

Den røde indikator viser, at radioen med NiMH-batteriet oplader. Et afladet batteri oplades til fuld kapacitet i løbet af 16 timer.

Bemærk! Hvis batteriet flyttes mellem varme og kolde omgivelser, må du ikke oplade radioen, før batteritemperaturen er akklimatiseret (normalt efter 20 minutter). For optimal batterilevetid skal du fjerne radioen fra opladeren senest efter 16 timer. Opbevar ikke radioen i opladeren.

Sådan tænder og slukker du for din radio

1. ryk på tasten **SEL/⏻** , og hold den nede i ca. 2 sekunder for at tænde for din radio.
2. Radioen udsender en kort høj tone, og displayet viser alle funktionsikoner, som er tilgængelige for din radio. Displayet viser derefter kanalnummer 1-8, interferenseliminatorkoden 00-38 og batterimåleren.
3. Tryk på tasten **SEL/⏻** , og hold den nede i ca. 2 sekunder for at slukke for din radio.

Lydstyrke

1. Øg lydstyren ved at trykke på sidetasten **VOL/CH** (+). Sænk lydstyrken ved at trykke på sidetasten **VOL/CH** (-). Lydstyrkeniveauet (0-7) vises i 5 sekunder.

Tastaturtoner

Hver gang du trykker på en tast på din radio, bipper den — bortset fra tasterne **PTT** og ♪ .

For at aktivere eller deaktivere tastaturtoner skal du trykke på tasten ♪ og holde den nede, mens du **TÆNDER**for din radio.

Batterimåler og alarm for lavt batteriniveau

Batteriniveauindikatoren , der findes øverst i displayet, angiver batteristatussen. Når batteriniveauet i enheden er lavt, blinker batteriniveauindikatoren. Radioen går i ”dvale”-tilstand, når spændingen når under et forudindstillet niveau for at beskytte det genopladelige batteri.

Batterilevetid

Batterilevetiden for NiMH-batterier er (typisk) ca. 14 timer

Dette er baseret på en cyklus med 5 % transmission, 5 % modtagelse og 90 % standby.

Bemærk! Batterilevetiden nedsættes, hvis du regelmæssigt benytter håndfrit (VOX)-tilbehør.

Bælteclips

Din radio leveres med to bælteclips.

1. For at fastgøre bælteclipsen skal du rette rillerne på bælteclipsen ind efter rillerne bag på radioen. Skub bælteclipsen nedad, indtil du hører et klik.
2. For at fjerne bælteclipsen skal du trække udløsningstappen væk fra radioens bagside og skubbe bælteclipsen opad.

TALE OG LYTTE

Din radio har 8 kanaler og 38 interferenseliminatorkoder. Hvis du er i en gruppe, og I gerne vil snakke med hinanden, skal alle radioer være indstillet på den samme kanal og kode. Hvis du oplever interferens og har brug for at skifte kanal, skal du sikre dig, at du skifter kanal og kode på alle radioer i din gruppe. Sådan taler du med andre ved hjælp af radioen:

1. Hold radioen 5 til 7 centimeter fra munden.
2. Tryk på tasten **PTT** , hold den nede, og tal ind i mikrofonen. Ikonet vises kontinuerligt under transmission.
3. Efter endt tale skal du slippe tasten **PTT**. Du kan nu modtage indgående opkald. Mens du modtager, vises ikone .

Talerækkevidde

Din radio er konstrueret til at maksimere ydelse og forbedre transmissionsrækkevidden i marken. Det anbefales, at I ikke benytter radioen i en afstand på under 1,5 meter fra hinanden for at undgå interferens.

Talerækkevidden afhænger af terrænet. Den påvirkes af betonbygninger, tæt bevoksning og af tændte radioer indenfor eller i køretøjers.

Den optimale rækkevidde er på flade, åbne områder, med dækning på op til 8 kilometer, hvis muligt. Mellemrækkevidden forekommer, når bygninger og træer er i vejen. Den laveste rækkevidde forekommer, når tæt bevoksning og bjerge forstyrrer kommunikationsstien.

Optimal udendørsrækkevidde	Middel udendørsrækkevidde	Minimal udendørsrækkevidde
Flade, åbne områder	Bygninger eller træer. Også i nærheden af boligbyggerier	Tæt bevoksning eller bjerge. Også indvendigt i nogle bygninger

Overvågning af kanalaktivitet

Det er god radioskik at overvåge kanalen for aktivitet, inden du transmitter, for at sikre at du ikke forstyrrer andre brugere, der allerede er på kanalen.

1. For hurtig overvågning skal du trykke på tasten **MON** og slippe den igen.

   Et blinkende vises. Hvis du hører statisk støj, er kanalen klar til brug. Forhindringer, der blokerer for signalstien, kan påvirke styrken på det indgående signal.
2. For kontinuerlig overvågning skal du trykke på tasten **MON** og holde den nede i 2 sekunder. Ikonet fortsætter med at blinke.
   Både statisk støj og eventuelle signaler kan høres.
3. For at slukke for overvågning skal du trykke på tasten **MON**, og vises ikke længere.

Valg af radiokanal

1. Tryk på tasten **CH/SCAN**. Kanalnummeret begynder at blinke.
2. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) for at øge eller mindske det viste kanalnummer.
3. Tryk på **CH/SCAN** for at indstille kanalen.

Interferenseliminatorkode

Interferenseliminatorkoder hjælper til at minimere interferens ved at give dig et udvalg af kodekombinationer. Du kan specificere en forskellig kode til hver kanal. Hver af kanalerne, 1-8, kan have en hvilken som helst af koderne, 00-38, valgt. Koden 00 angiver, at ingen kode er valgt, og at din radio kan modtage et signal uanset kodeindstillingen på den transmitterende radio.

Bemærk! Håndsæt med forskellige interferenseliminatorkoder vil ikke kunne kommunikere med hinanden.

1. Tryk på tasten **SEL/⏻**. Kodenummeret begynder at blinke.
2. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) for at øge eller mindske det viste kodenummer.

3. Tryk på tasten **SEL/⏻** 4 gange for at bekræfte den nye kode.

Kanalhukommelse

Radioen har mulighed for at gemme op til 10 kombinationer af kanaler og interferenseliminatorkoder.

Sådan gemmer du i kanalhukommelsen:

1. Tryk på tasten **MEM**, og hold den nede i to sekunder. Ikonet **MEM** blinker, og hukommelsesnummeret vises også.
2. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) for at øge eller mindske det viste hukommelsesnummer.
3. Tryk på tasten **SEL/⏻** for at indstille hukommelsesnummeret. Kanalnummeret vises nu blinkende.
4. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) for at øge eller mindske det viste kanalnummer.
5. Tryk på tasten **SEL/⏻**. Kodenummeret begynder at blinke.
6. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) for at øge eller mindske det viste kodenummer.
7. Tryk på tasten **SEL/⏻** for at bekræfte indstillingen.

Sådan benyttes en kanal vha. kanalhukommelsen:

1. Tryk på tasten **MEM**. Ikonet **MEM** og hukommelsesnummeret vises på displayet.
2. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) til at vælge hukommelsesnummeret.
3. Tryk på tasten **SEL/⏻** for at bekræfte valget.

Skan

Skanningsfunktionen gør det muligt for dig let at skanne alle 8 kanaler. Når radioen finder en aktiv kanal, pauser radioen på den pågældende kanal, indtil kanalen går klart igennem. Efter 2 sekunder fortsætter radioen med skanningen.

1. For at vælge skanningsfunktionen skal du trykke på tasten **CH/SCAN** og holde den nede, indtil **SCAN** vises. Radioen bladrer gennem kanalerne.
2. Hvis du aktiverer skan, mens din kode er indstillet til 00, søger radioen efter aktivitet på alle kanaler, uanset kanalens anvendte kode.
3. Hvis du aktiverer skan, mens koden er indstillet til 1 til 38, søger radioen kun efter aktivitet på de specifikke kanal- og kodekombinationer, der er indstillet på din radio.
4. Når der findes aktivitet på en kanal, stopper radioen skanningen, og du kan høre de fundne transmissioner. Radioens display viser den kanal og kode, hvor der blev fundet aktivitet.
5. Hvis du vil svare på transmissionen, skal du trykke på tasten **PTT** , mens skanningen pauser på den kanal.
6. For at stoppe skanningen skal du trykke på tasten **SEL/⏻** , ♪ eller trykke på tasten **CH/SCAN** og holde den nede i 2 sekunder.

Prioritetskanalskanning

Radioen har en funktion til prioritetskanalskanning, som gør det muligt for dig at skanne mellem den aktuelle kanal og en prioritetskanal. Når radioen finder en aktiv kanal, pauser radioen på den pågældende kanal, indtil kanalen går klart igennem. Efter 2 sekunder fortsætter radioen med skanningen. Hvis du trykker på tasten **PTT**, mens skanningen pauser på kanalen, kan du transmittere på den kanal.

Sådan vælger du en prioritetskanal:

1. Tryk på tasten **PRI/ROOM**. Ikonet **PRI** vises, og prioritetskanalen blinker.
2. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) for at øge eller mindske det viste prioritetskanalnummer.
3. Tryk på tasten **SEL/⏻**. Prioritetskanalkoden blinker.
4. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) for at øge eller mindske det viste kodenummer.
5. For at starte prioritetskanalskanning skal du trykke på tasten **SEL/⏻**.
6. For at afslutte prioritetskanalskanning skal du trykke på tasten **PRI/ROOM**.

Håndfri-benyttelse (VOX)

VOX gør det muligt for dig at snakke ”håndfrit” fra radioen, eller når den benyttes med tilsluttet ekstraudstyr.

Bemærk! Når du benytter audiotilbehør med din radio, skal du skrue ned for lyden på din radio, inden du sætter tilbehøret på dit hoved eller i dit øre.

Sådan anvendes VOX-funktionen:

1. Tryk på tasten **SEL/⏻**, og hold den nede for at slukke for din radio.
2. Åben tilbehørsdækslet, og isæt audiotilbehøret i tilbehørsstikket.
3. Tryk på tasten **SEL/⏻**, og hold den nede for at tænde for din radio.
4. Tryk på tasten **SEL/⏻**, indtil ikonet**VOX** vises. Det aktuelle niveau (**oF**, 1-3) blinker også. VOX deaktiveres ved at vælge **oF** (FRA).
5. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) til at vælge det ønskede følsomhedsniveau.
   1 - Hvis du hvisker eller er på et stille sted.
   2 - Passer til de fleste anvendelser.
   3 - Hvis du snakker højt eller er på et støjende sted.
6. Tryk på tasten **SEL/⏻** 3 gange for at afslutte med det nye niveau valgt (ikonet **VOX** stopper med at blinke).

Værelsesmonitor

Når du indstiller denne funktion, opfanger radioen stemmer/lyde (ifølge det følsomhedsniveau du har indstillet) og transmitterer tilbage til den lyttende radio, uden at du skal trykke på tasten **PTT**.

Den overvågende radio kan ikke modtage transmissioner i denne tilstand.

Sådan anvendes værelsesmonitorfunktionen:

1. Tryk på tasten**PRI/ROOM** , og hold den nede i 2 sekunder. Ikonet **BABY** blinker, og det aktuelle niveau (1-3) vises også.
2. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) til at vælge det ønskede følsomhedsniveau.
3. Tryk på tasten **SEL/⏻** for at bekræfte niveauet.
4. For at slukke for værelsesmonitorfunktionen skal du trykke på tasten **PRI/ROOM** og holde den nede i 2 sekunder eller opmærksomt SLUKKE for radioen og TÆNDE for den igen.

Automatisk strømsparefunktion

Denne funktion hjælper til at forlænge batteriets levetid. Hvis der hverken er en transmission eller et indgående opkald inden for 3 sekunder, skifter radioen til strømsparetilstand. Radioen kan stadig modtage transmissioner i denne tilstand.

Tastaturlås

Denne funktion deaktiverer alle taster på nær **PTT** og gør det muligt at slukke og tænde for radioen.

Sådan låses tastaturet:

1. Tryk på tasten **SEL/⏻** indtil 🔒 vises.
   Den aktuelle status**oF** (FRA) blinker på displayet.
2. For at skifte tastaturlåsen fra ”fra” til ”til” skal du trykke på sidetasten **VOL/CH** (+).
3. Tryk på tasten **SEL/⏻** for at bekræfte indstillingen.

Bemærk! Hvis du afslutter indstillingstilstanden, inden du har bekræftet dit valg ved at trykke på tasten **SEL/⏻** , indstilles tastaturlåsen til **oF** (FRA).

Sådan låses tastaturet op:

1. Tryk på tasten **SEL/⏻**, og hold den nede for at SLUKKE for din radio.
2. Tryk på tasten **SEL/⏻** **igen, og hold den nede for at TÆNDE for din radio.** Tastaturet er låst op.

Baggrundslys

Din radio har baggrundslys, som tændes ved tryk på en vilkårlig tast (på nær **PTT**) og slukkes automatisk 10 sekunder efter, du sidst trykkede på en tast.

ALARMER

Personsøgetone

Din radio kan transmittere forskellige personsøgetoner til andre radioer, der alarmerer andre brugere på den samme kanal og kode om, at du skal til at tale. Din radio har 5 personsøgetoner at vælge i mellem.

1. For at indstille din personsøgetone skal du trykke på tasten **SEL/⏻** indtil ikonet **CALL**vises. Det aktuelle personsøgenummer (1-5) vises også blinkende.
2. Brug sidetasten **VOL/CH** (+) eller (-) til at skifte og høre alle personsøgetoner, mens indstillingsnummeret blinker.
3. Tryk på tasten **SEL/⏻** 2 gange for at afslutte med den nye personsøgetone valgt.
4. For at transmittere den valgte personsøgetone skal du trykke på ♪. Den valgte tone transmitteres automatisk i et bestemt tidsrum. Personsøgetonen annulleres, når du trykker på tasten **PTT**.

Talebekræftelsestone

Når du aktiverer denne funktion, transmitterer din radio et lille bip, når du afslutter en transmission og slipper tasten **PTT**. Det er ligesom at sige ”Roger” eller ”Over” for at lade andre vide, at du er færdig med at tale. For at aktivere eller deaktivere denne tone, skal du bruge sidetasten **VOL/CH** (+), når du tænder for din radioen.

YDERLIGERE OPLYSNINGER

Fejlfinding

Ingen strøm eller ustabilt display	• Sæt batterierne i igen, udskift eller genoplad batterierne.
Besked ikke transmitteret	• Sørg for, at tasten **PTT** er trykket helt ind, mens du transmitterer. • Sæt batterierne i igen, udskift eller genoplad batterierne. • Delt kanal kan være i brug, prøv en anden kanal.
Besked ikke modtage	• Bekræft, at radioer har de samme kanalindstillinger og interferenseliminatorkoder (hjælper til at minimere interferens). • Sørg for, at tasten. • **PTT** ikke trykkes ind ved en fejl. • Forhindringer og brug indendørs eller i køretøjer kan påvirke kommunikationen. Skift placering. • Kontroller, at der er skruet op for lyden.
Samtale eller støj kan høres på en kanal	• Delt kanal kan være i brug, prøv en anden.
Begrænset talerækkevid de	• Stål- eller betonbygninger, tæt bevoksning og brug i bygninger samt i køretøjer mindsker rækkevidden. Kontroller, at der er klart udsyn for at forbedre transmissionen. • Det kan mindske rækkevidden, hvis du bærer radioen tæt på kroppen i en lomme eller bælte.
Meget statisk støj eller interferens	• Radioer er for tæt på. Radioer skal være mindst 1,5 meter fra hinanden. • Radioer er for langt væk. Forhindringer påvirker transmissionen.

Brug og rengøring

Sådan rengøres din radio:

- Brug en blød, fugtig klud.
- Dyp ikke radioen i vand.
- Brug ikke alkohol eller rengøringsmidler.

Hvis radioen bliver våd:

- Sluk for den, og fjern batterierne.
- Aftør med en blød klud.
- Batterikontakterne kan aftørres med en tør, fnugfri klud.
- Brug ikke radioen før, den er helt tør.

Specifikationer

Kanaler	8
Koder	38
Radiofrekvens	446.00625-446.09375 MHz
Talerækkevidde	Op til 8 kilometer, afhængig af terræn og forhold
Strømkilde	NiMH-batteripakke
Typebetegnelse	XTB446
Overføringseffekt (watt)	0,5 effektiv retningsudstrålet effekt
Modulationstype	Tilstand (vinkel)
Kanalafstand (kHz)	12.5

Garantioplysninger

Den autoriserede Motorola-forhandler eller -detailhandler, hvor du har købt dit radioanlæg fra Motorola og/eller originalt tilbehør fra Motorola, vil indfri en garantireklamation og/eller tilbyde garantiservice.

Returner venligst din radio til din forhandler eller detailhandler for at gøre krav på din garantiservice. Returner ikke din radio til Motorola.

For at kunne modtage garantiservice skal du vise din købskvittering eller et andet sammenligneligt købsbevis, hvoraf købsdatoen fremgår. Radioanlægget skal også tydeligt vise serienummeret. Garantien dækker ikke, hvis type- eller serienumrene på produktet er blevet ændret, slettet, fjernet eller gjort ulæselige.

Hvad der ikke er dækket af garantien

• Fejl eller beskadigelse, der stammer fra brug af produktet på anden måde end den normale og sædvanlige eller ved ikke at følge instruktionerne i denne brugervejledning.
• Fejl eller skade fra misbrug, ulykke eller forsømmelse.
• Fejl eller skade fra forkert afprøvning, betjening, vedligeholdelse, tilpasning eller enhver form for ændring eller modifikation.
• Brud eller skade på antenner medmindre bruddet eller skaden direkte kan tilskrives fejl i materialet eller mangler i den håndværksmæssige udførelse.
• Produkter, der bliver skilt ad eller repareret på en sådan måde, at det påvirker ydelsen negativt eller forhindrer passende inspektion og afprøvning for at bekræfte en garantireklamation.
• Fejl eller skade på grund af rækkevidde.
• Fejl eller skade på grund af fugt, væske eller spildt væske.
• Alle plastikoverflader og alle andre eksternt udsatte dele, der er ridset eller skadet på grund af normalt brug.
• Produkter der er udlejet midlertidigt.
• Jævnlig vedligeholdelse og reparation eller udskiftning af dele pga. normal brug og slidtage.

Copyrightoplysninger

Motorola-produkterne, der er beskrevet i denne brugervejledning, kan indeholde Motorola-programmer, som er lagret i halvledere eller andre medier, og som er beskyttet af copyright. I henhold til lovgivningen i USA og andre lande har Motorola visse enerettigheder til copyrightbeskyttede programmer, herunder retten til at kopiere eller gengive de copyrightbeskyttede Motorola-programmer i enhver form.

GODKENDT TILBEHØR

Kontakt din forhandler eller detailhandler for at købe dette tilbehør.

ÇİFT YÖNLÜ SEYYAR TELSİZLER İÇİN ÜRÜN GÜVENLİĞİ VE RF IŞINI


DÝKKAT

Bu ürünü kullanmadan önce, telsizinizle birlikte verilen Ürün Güvenliği ve RF Işını kitapçığında yer alan güvenli kullanım için çalıştırma talimatlarını okuyunuz.

DİKKAT!

Bu ürünü kullanmadan önce, RF enerji ışını limitlerine kesin olarak uyulması için Ürün Güvenliği ve RF Işını kitapçığında bulunan RF ışını hakkında bilinçlendirme bilgileri ve çalıştırma talimatlarını okuyunuz.

Şarj Aleti Güvenlik Talimatları

Batarya şarj aletini kullanmadan önce, aşağıdaki ekipmanların üzerinde bulunan tüm talimatları ve uyarı işaretlerini okuyunuz:

- batarya,
- batarya şarj aleti ve
- bataryanýn kullanýldýðý telsiz

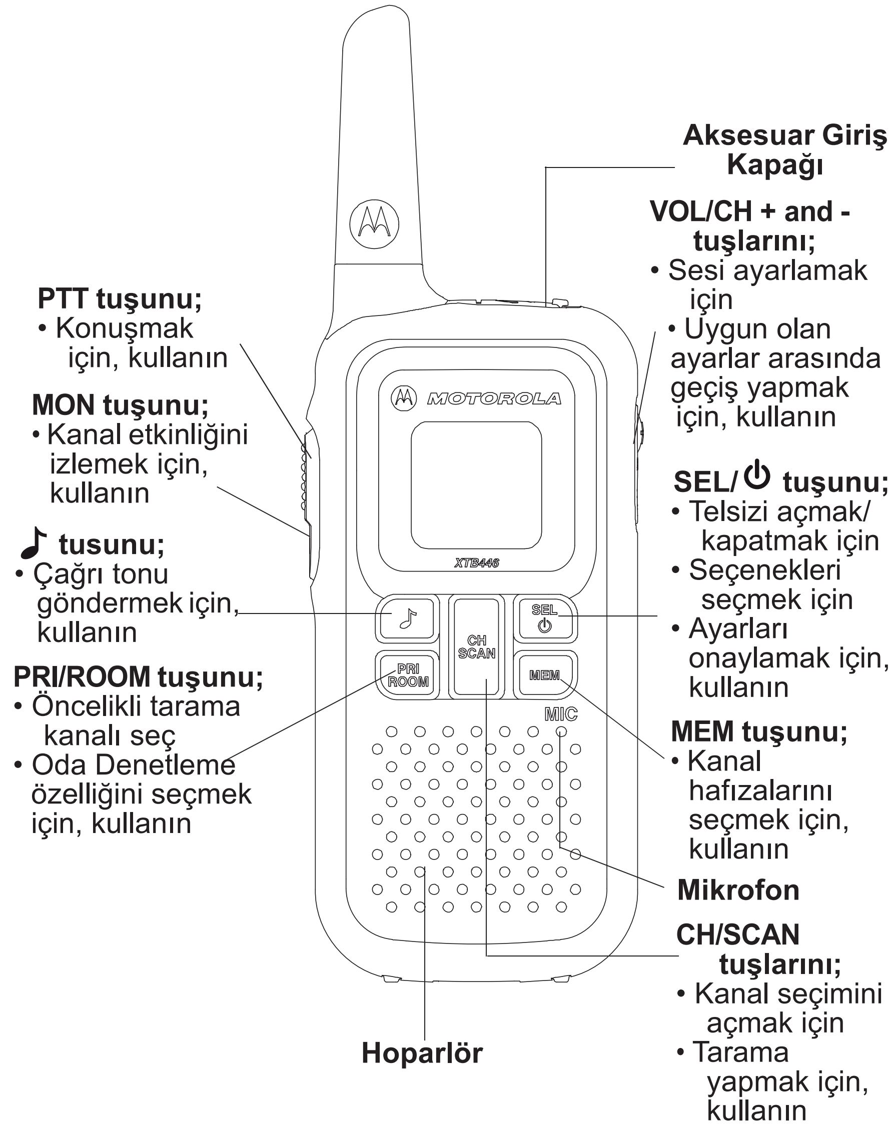

DÝKKAT

Yaralanma riskini azaltmak için, bu ürünle sadece Motorola onaylı şarj edilebilir bataryayı şarj ediniz. Başka batarya türleri patlamaya neden olabilir; kişisel yaralanmalara ve hasara yol açabilir.

BU TALİMATLARA HER ZAMAN UYUN

1. Şarj aletini yağmura ya da kara maruz bırakmayın.
2. Sert bir darbe almış, yere düşmüş ya da herhangi bir şekilde hasar görmüş şarj aletini kullanmayınız ve parçalarına ayırmayınız.
3. Üniteyle birlikte verilmiş AC kablosunu ve fişini kesinlikle değiştirmeyiniz. Fişin AC prizine uymaması durumunda, ehliyetli bir elektrikçi tarafından uygun bir priz monte edilmelidir. Uygun olmayan koşullar, elektrik şoku riski yaratabilir.
4. Kablo ya da fişin hasar görmesi riskini azaltmak için, cihazın AC bağlantısını keserken, şarj aletini kablosundan değil fişinden tutarak prizden çekin.
5. Elektrik şoku riskini azaltmak için, cihazın bakımını ya da temizliğini yapmadan önce şarj aletinin fişini AC prizinden çekin.
6. Motorola tarafından tavsiye edilmeyen ya da satılmayan bir ek parçanın kullanılması, yangın, elektrik şoku ya da kişisel yaralanma riski yaratabilir.
7. Kabloyu, üzerine basılmayacak, ayağa takılıp düşmeye neden olmayacak, herhangi bir şekilde hasar görmeyecek ya da gerilmeyecek şekilde yerleştirdiğinizden emin olun.
8. Mutlaka gerekmediği sürece bir uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Uygun olmayan bir uzatma kablosunun kullanılması, yangın ve/ya da elektrik şoku riski doğurabilecektir. Eğer mutlaka bir uzatma kablosu kullanılması gerekiyorsa, aşağıdakilerden emin olun:
   - Uzatma kablosunun fiş bacaklarının, şarj aletinin fişininkilerle aynı sayıda, çapta ve şekilde olduğundan.
   - Uzatma kablosunun tellerinin uygun olduğundan ve elektrik açısından iyi durumda olduğundan.
   - Kablo çapının, 100 fit (30 metre) uzunluğa kadar 18 AWG (1 mm^2); 100 ile 150 fit (45 metre) arasında uzunluk için de 16 AWG (1,3 mm^2) olduğundan.
9. Bu şarj aletinin besleme kablosu değiştirilemez. Bu kablonun zarar görmesi durumunda lütfen cihazı satın aldığınız yere götürün.

BAŞLARKEN



Yeni Telsiziniz

Motorola XTB446 çift yönlü telsiz, PMR 446 frekanslarında çalışır ve yürürlükte bulunan yönetmeliklere bağlı olarak PMR446 frekanslarının yetkilendirildiği her ülkede kullanılabilir. Bu lisans gerektirmeyen çift yönlü telsiz servisi, aile ve grup içinde etkileşimli kullanıma yöneliktir. Bu telsizin yaygın bir şekilde ülke genelinde dışarıda kullanımı, devletin koyduğu yasalara tabidir ve yasaklanabilir. Telsizi kullanmadan önce, bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve doğru olarak nasıl çalıştıracağınızı tam olarak öğrenin.

Cihazınızı satın aldığınız tarihe kesilmiş orijinal satış faturanızı lütfen saklayınız. Çift yönlü Motorola telsizinizin garanti servisinden yararlanırken, garanti durumunuzu göstermesi için satın aldığınız tarihe kesilmiş faturanızın bir nüshasını vermeniz gerekecektir.

Bataryalar ve Batarya Şarjı

XTB446 telsiz, Nikel Metal Hidrit (NiMH) şarj edilebilir batarya paketi (telsizinizle birlikte verilmektedir) ile çalışmaktadır.

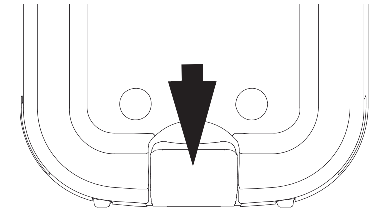


DİKKAT

NiMH batarya paketini parçalarına ayırmayın.

Not: Uzun bir süreliğine telsizinizi kullanmadan saklayacaksanız, önce bataryalarını çıkartın. Bataryalar zaman içinde oksitlenerek telsizinize kalıcı hasar verebilir. Sızıntı yapan bataryalarla ilgilenirken uyarıları dikkate alın. Bitmiş bataryaları, atık bataryalar için ayrılan çöp ünitelerine atın ve evsel atıkların içine koymayın.

Bataryaların Yerleştirilmesi



1. Batarya kapağının açılması için, batarya mandalını kaldırın.
2. NiMH paketini, şarj bağlantı noktalarının batarya kapağındaki bağlantı noktalarıyla temas etmesi gerektiğinden, dışarı bakacak şekilde takın.
3. Batarya kapağını yeniden eski pozisyonuna getirin ve yerine yerleşip, “klik” sesi çıkartana kadar batarya mandalına bastırın.

İkiz Şarj Cihazı

İkiz şarj cihazı, NiMH bataryaları takılı çift yönlü telsizlerin şarj cihazına bırakılarak şarj olmasını sağlamaktadır. Şarj cihazı, masa ya da tezgah gibi herhangi bir düz yüzeye konulabilir. NiMH bataryasını, ilk kez kullanmadan önce akşamdan sabaha kadar (16 saat) şarj edin.



Telsizi şarj cihazına koymadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.

DÝKKAT

1. AC adaptörünü, şarj cihazının arkasında bulunan yuvasına takın.
2. AC güç kaynağı kablosunun fişini standart bir duvar prizine takın.
3. Telsizi tuşları öne bakacak şekilde şarj cihazının yuvasına yerleştirin. Eğer telsiz doğru olarak yerleştirildiyse kırmızı LED ışığı yanacaktır ve telsiz şarj cihazında bulunduğu sürece bu ışık yanacaktır.
4. Bataryayı 16 saat şarj edin ve daha sonra telsizi şarj cihazından alın.
5. NiMH batarya paketini, verilen batarya destek kademesini kullanarak tek başına şarj edebilirsiniz. Batarya destek kademesini şarj kızağının içine yerleştirin; NiMH batarya paketini, şarj bağlantı noktaları, şarj kızağının bağlantı noktalarına denk gelecek şekilde yerleştirin. Bataryaların yanlış yerleştirilmesi durumunda telsiz şarj olmayacaktır.

Şarj Durumu

Sürekli yanan kırmızı ışık, NiMH batarya taklı telsizin şarj olduğunu göstermektedir. Boşalmış bir batarya 16 saat içinde tam kapasiteyle yeniden şarj olacaktır.

Not: Telsiziniz sıcak ve soğuk ortamlar arasında çalışıyorsa, bu telsiz, bataryası ortam sıcaklığına alışana dek (genelde yaklaşık 20 dakika) şarj edilmemelidir. Bataryayı tüm kullanım ömrü boyunca kullanabilmek için, telsizi şarj cihazından 16 saat içerisinde çıkartınız. Telsizi şarj cihazının içinde kaldırıp, saklamayınız.

Telsizinizin Açılması ve Kapatılması

1. Telsizinizi açmak için yaklaşık 2 saniye **SEL/⏻** tuşunu basılı tutun.
2. Telsiziniz cırıldayacak ve ekranda kısa bir süre tüm özellik ikonları görünecektir. Telsiziniz artık kullanılmaya hazırdır. Daha sonra ekranda, 1-8 kanal numarası, parazit süzgeci (enterferans engelleyici) kodu ve 00-38 batarya ölçer görünecektir.
3. Telsizinizi kapatmak için yaklaşık 2 saniye **SEL/⏻** tuşunu basılı tutun.

Ses

1. Sesi arttırmak için **VOL/CH** tuşunun (+) yönüne basın. Sesi düşürmek için **VOL/CH** tuşunun (-) yönüne basın. Ses seviyesi (0-7) 5 saniye boyunca göstergede görünecektir.

Tuş Takımı Tonları

Bas-Konuş (PTT) ve ♪ tuşları hariç, telsizinizdeki tuşlardan herhangi birine her basışınızda, bir bip sesi çıkacaktır.

Tuş takımı ton seslerini açmak ya da kapatmak için telsiziniz açıkken ♪ tuşunu basılı tutun.

Batarya Ölçer ve Batarya Az Uyarısı

Gösterge ekranının üzerinde bulunan , batarya seviye göstergesi, bataryanın durumunu gösterir. Ünitedeki batarya azaldığında, batarya seviye göstergesi yanıp sönmeye başlar. Yeniden şarj edilebilir bataryaların korunması için telsiziniz, voltaj daha önceden belirlenen seviyenin altına düştüğünde kapanacaktır.

Batarya Ömrü

NiMH bataryalarının yaklaşık (tipik) batarya dayanma süresi 14 saattir.

Bu süreler %5 konuşma, %5 dinleme ve %90 bekleme (standby) yapıldığı varsayılarak hesaplanmıştır.

Not: Eğer Eller-Serbest (VOX) aksesuarlarını düzenli olarak kullanıyorsanız, batarya kullanım süresi azalacaktır.

Kemer Kancası

Telsiziniz iki adet kemer kancasıyla birlikte verilmektedir.

1. Bunu takarken, kemer kancasının ucunu telsizin arkasındaki yuvaya uydurun ve yerine yerleşip, "klik" sesi çıkana dek hafifçe itin.
2. Çıkartırken, serbest bırakma klapesini telsizin arkasından dışarı doğru çekin ve kemer kancasını yukarı doğru kaydırın.

KONUŞMA VE DİNLEME

Telsizinizin 8 adet kanalı ve 38 adet parazit süzgeci (enterferans engelleyici) kodu bulunmaktadır. Eğer bir grup içindeyseniz ve gruptakilerin hepsi birbirleriyle konuşmak istiyorsa, bu gruptaki tüm telsizler aynı kanal ve koda ayarlanmalıdır. Eğer parazit (enterferans) varsa ve kanalı değiştirmek istiyorsanız, gruptaki tüm telsizlerin aynı kanal ve koda göre ayarlandığından emin olun. Telsizi kullanarak başkalarıyla konuşmak için:

1. Telsizi ağzınızdan 5 ile 7 cm uzakta tutun.
2. **Bas-konuş (PTT)** tuşunu basılı tutun ve mikrofona doğru konuşun. İletimde bulunurken göstergede sürekli olarak ikonu görünecektir.
3. Konuşmanız bittikten sonra **Bas-konuş (PTT)** tuşunu serbest bırakın. Bundan sonra gelen çağrıları alabilirsiniz. Çağrıları alırken, göstergede ikonu görünecektir.

Konuşma Mesafesi

Telsiziniz, en yüksek performansı alabilmek ve sahadaki iletim mesafesini arttırmak üzere tasarlanmıştır. Parazit (enterferans) olmasını önlemek amacıyla yaklaşık 1.5 metre aralıklı olarak kullanılması tavsiye edilir.

Konuşma mesafesi, saha koşullarına bağlıdır. Beton yapılardan, yoğun ağaçlıklı bölgelerden ve içeride ya da araçlarda çalışan telsizlerden etkilenecektir.

Düz ve açık alanlarda kullanılması durumunda en verimli konuşma mesafesi 8 kilometrelik bir alanı kapsamaktadır. Eğer sahada binalar ya da ağaçlar bulunuyorsa, orta verimde bir konuşma mesafesi olur.

Dışarıda En Verimli Mesafe	Dışarıda Orta Verimli Mesafe	Dışarıda En Düşük Verimli Mesafe
Düz, açık alanlar	Binalar ya da ağaçlar. Ayrıca ikamet edilen binalar	Yoğun bitki örtüsü ya da ağaçlar. Ayrıca bazı binaların içleri

Etkinlikte Bulunulacak Kanalların Denetlenmesi

İleti göndermeden önce etkinlik yapılacak kanalların izlenmesi telsiz etiğine uygun bir davranıştır. Böylece, sizden önce o kanalı kullanmaya başlamış olan diğer kullanıcıları rahatsız etmemiş olursunuz.

1. Kısa süreli bir denetleme yapmak için **MON** tuşuna basın ve bırakın. Göstergede ikonu yanıp sönmeye başlayacaktır. Statik bir ses aldığınız kanallar boştur ve bunları kullanabilirsiniz. Sinyal seyrinin önünü kesen engeller, gelen sinyallerin gücünü etkileyebilir.
2. Sürekli olarak denetleme yapmak için **MON** tuşunu 2 saniye basılı tutunuz. konu yanıp sönmeye devam edecektir. Hem statik ses hem de her türlü sinyal sesi duyulacaktır.
3. Denetlemeyi kapatmak için, **MON** tuşuna basın. ikonu artık görünmeyecektir.

Telsiz Kanallarýnýn Seçilmesi

1. **CH/SCAN** tuşuna basın. Kanal numaraları yanıp sönmeye başlayacaktır.
2. Göstergede görünen kanal numarasını arttırmak ya da azaltmak için **VOL/CH** tuşunun (+) ya da (-) yönüne basın.
3. İstediğiniz kanalı set etmek için **CH/SCAN** tuşuna basın.

Parazit Süzgeci (enterferans engelleyici) Kodu

Parazit süzgeci (enterferans engelleyici) kodları, size sağlanan kod kombinasyonlarından birini seçerek enterferans olma olasılığını en aza indirmenize yardımcı olur. Her ayrı kanal için farklı bir kod belirleyebilirsiniz. Kanalların her biri, 1-8, seçilmiş kodlardan, 00-38, herhangi birini alabilir. 00 kodu, hiçbir kodun seçilmediğini ve telsizinizin iletimde bulunma için set edilen koda bakmaksızın sinyal alabileceğini gösterir.

Not: Farklı enterferans engelleyici kodlarına sahip olan telsiz cihazları, birbirleriyle iletişim kuramayacaktır.

1. **SEL/⏻** tuşuna basınız. Kod numarası yanıp sönmeye başlayacaktır.
2. Göstergede görünen kod numarasını arttırmak ya da azaltmak için **VOL/CH** tuşunun (+) ya da (-) yönüne basın.
3. Yeni kodu teyit etmek için 4 kez **SEL/⏻** tuşuna basın.

Kanal Hafıza

Telsiniz 10 adete kadar kanal ve enterferans engelleyici kod kombinasyonunu hafızasına alabilmektedir.

Kanalları hafızaya almak için;

1. **MEM** tuşunu iki saniye basılı tutun. **MEM** ikonu yanıp sönmeye başlayacak ve aynı zamanda kanal numarası görünecektir.
2. Göstergede görünen hafıza numarasını arttırmak ya da azaltmak için **VOL/CH** tuşunun (+) ya da (-) yönüne basın.
3. Hafıza numarasını set etmek için **SEL/⏻** uşuna basın. Bundan sonra kanal numarası göstergede yanıp sönmeye başlayacaktır.
4. Göstergede görünen kanal numarasını arttırmak ya da azaltmak için **VOL/CH** tuşunun (+) ya da (-) yönüne basın.
5. **SEL/⏻** tuşuna basın. Kod numarası yanıp sönmeye başlayacaktır.
6. Göstergede görünen kod numarasını arttırmak ya da azaltmak için **VOL/CH** tuşunun (+) ya da (-) yönüne basın.
7. Ayarınızı teyit etmek için **SEL/⏻** tuşuna basın.

Kanal hafızasını kullanarak kanalları kullanmak için;

1. **MEM** tuşuna basın. **MEM** ikonu ve hafıza numarası göstergede yanıp sönmeye başlayacaktır.
2. Hafıza numarasını seçmek için **VOL/CH** tuşunun (+) ya da (-) yönüne basın.
3. Seçiminizi teyit etmek için **SEL/⏻** tuşuna basın.

Tarama (Scan)

Tarama özelliği, 8 kanalın hepsini kolaylıkla taramanıza olanak sağlar. Etkin bir kanal bulunduğunda, telsiziniz, netleşene kadar bulunan o kanal üzerinde durur. Telsiziniz 2 saniye bekledikten sonra tarama yapmaya devam edecektir.

1. Tarama özelliğini seçmek için, **SCAN** ikonu görünene kadar **CH/SCAN** tuşunu basılı tutun.
2. Eğer kodunuzu 00'e ayarladığınızda taramayı başlatırsanız, bu kanalda kullanılan koda bakmaksızın telsiz her bir kanaldaki etkinlikleri kontrol edecektir.
3. Eğer kodunuz 01 ile 38 arasında ayarlıyken taramayı başlatırsanız, telsiziniz, sadece telsizinizde ayarlı olan özel kanal-kod kombinasyonu üzerindeki etkinlikleri kontrol edecektir.
4. Bir kanal üzerinde etkinlik saptandığında, telsiz taramayı durduracak ve hangi iletiler saptanmışsa siz bunları duyacaksınız. Telsiz ekranında, etkinliğin saptandığı kanal ve kod görünecektir.
5. Aldığınız iletiye yanıt vermek isterseniz, tarama bu kanal üzerinde dururken **Bas-Konuşa (PTT)** basın.
6. Taramayı durdurmak için **SEL/⏻**, ♪ tuşuna basın ya da **CH/SAN** tuşunu 2 saniye basılı tutun.

Öncelikli Kanal Tarama Özelliği

Telsizinizde, hali hazırdaki kanalla öncelikli kanal arasında tarama yapmanıza olanak sağlayan öncelikli kanal tarama özelliği bulunmaktadır. Etkin bir kanal bulunduğunda, telsiziniz, netleşene kadar bulunan o kanal üzerinde duracaktır. Daha sonra telsiziniz 2 saniye bekledikten sonra tarama yapmaya devam edecektir. Tarama bir kanal üzerinde duruyorken **Bas-Konuşa (PTT)** basarsanız, bu kanal üzerinde iletim yapabilirsiniz.

Öncelikli kanalı seçmek için;

1. **PRI/ROOM** tuşuna basın. Göstergede **PRI** ikonu görünecektir ve öncelikli kanal yanıp sönmeye başlayacaktır.
2. Göstergede görünen öncelikli kanal numarasını arttırmak ya da azaltmak için **VOL/CH** tuşunun (+) ya da (-) yönüne basın.
3. **SEL/⏻** tuşuna basın. Öncelikli kanal kodu yanıp sönmeye başlayacaktır.
4. Göstergede görünen kod numarasını arttırmak ya da azaltmak için **VOL/CH** tuşunun (+) ya da (-) yönüne basın.
5. Öncelikli kanal taramasını başlatmak için, **SEL/⏻** tuşuna basın.
6. Öncelikli kanal taramasından çıkmak için, **PRI/ROOM** tuşuna basın.

Eller Serbest Kullanım (VOX)

VOX, isteğe bağlı verilen aksesuarların telsizinize bağlı olduğu durumlarda, “elleriniz serbest" halde konuşmanıza olanak sağlar.

Not: Telsizinizle ses aksesuarlarını kullanırken, aksesuarları kafanıza ya da kulağınıza yerleştirmeden önce telsizinizin sesini kısın.

VOX özelliğini kullanmak için;

1. Telsizinizi kapatmak için **SEL/⏻** tuşunu basılı tutun.
2. Aksesuar kapağını açın ve ses aksesuarını, aksesuar girişine takın.
3. Telsizinizi açmak için **SEL/⏻** tuşunu basılı tutun.
4. **VOX** ikonu görünene kadar **SEL/⏻** tuşuna basın. Bu arada hali hazırdaki seviye (**oF**, 1-3) de yanıp sönmeye başlayacaktır. **oF** ikonunun (KAPATMA - OFF) seçilmesiyle VOX özelliği kapanacaktır.
5. İstediğiniz duyarlılık düzeyini seçmek için **VOL/CH** tuşunun (+) ya da (-) yönüne basın.
   - 1 - Alçak sesle konuşuyorsanız ya da sessiz bir ortamdaysanız.
   - 2 - Hemen tüm uygulamalar için uygundur.
   - 3 - Yüksek sesle konuşuyorsanız ya da gürültülü bir ortamdaysanız.
6. Seçilen yeni düzeyden çıkmak için 3 kez **SEL/⏻** tuşuna basın (**VOX** ikonunun yanıp sönmesi kesilecektir).

Oda Denetleme

Bu özelliği ayarladığınızda telsiziniz sesleri/gürültüleri algılayacak (ayarladığınız duyarlılık düzeyine göre) ve **Bas-Konuşa (PTT)** basmaksızın bunları dinleyen telsize iletecektir.

Denetleme yapan telsiz bu kipte ileti alamayacaktır.

Oda Denetleme özelliğini kullanmak için;

1. **PRI/ROOM** tuşunu 2 saniye basılı tutun. **BABY** ikonu yanıp sönmeye başlayacak ve aynı zamanda hali hazırdaki düzey (1-3) görünecektir.
2. İstediğiniz duyarlılık düzeyini seçmek için **VOL/CH** tuşunun (+) ya da (-) yönüne basın.
3. Düzeyi teyit etmek için **SEL/⏻** tuşuna basın.
4. Oda Denetleme özelliğini KAPATMAK için, **PRI/ROOM** tuşuna 2 saniye basın ya da bunun yerine telsizi KAPATIP tekrar AÇIN.

Otomatik Enerji Tasarrufu

Bu özellik batarya ömrünü uzatmaktadır. Bir ileti göndermiyor ya da bir çağrı almıyorsanız telsiziniz 3 saniye içinde Enerji Tasarrufu kipine geçecektir. Telsiz bu kipte de yine ileti alabilecektir.

Tuş Kilidi

Bu özellik, **Bas-Konuş (PTT)** dışındaki tüm tuşları devre dışı bırakmakta ve telsizin açılıp kapanmasına olanak sağlamaktadır.

Tuş takımını kilitlemek için;

1. 🔒 görünene kadar, **SEL/⏻** tuşuna basın. Hali hazırdaki **oF** durum (KAPALI) yanıp sönmeye başlar.
2. Tuş Kilidini kapalıdan açığa getirmek için **VOL/CH** tuşunun (+) yönüne basın.
3. Ayarınızı teyit etmek için **SEL/⏻** tuşuna basın.

Not: **SEL/⏻** tuşuna basarak seçiminizi teyit etmeden ayarlama kipinden çıkarsanız Tuş Kilidi ayarı yine **oF** (KAPALI) ayarında kalacaktır.

Tuş kilidini açmak için;

1. Telsizinizi KAPATMAK için **SEL/⏻** tuşunu basılı tutun.
2. Telsizinizi AÇMAK için **SEL/⏻** tuşunu basılı tutun. Tuş kilidi açılacaktır.

Ekran Aydınlatması

Telsizinizde, herhangi bir tuşa (**Bas-Konuş (PTT)** hariç) basıldığında yanan ekran aydınlatması vardır ve en sona tuşa bastıktan 10 saniye sonra bu aydınlatma otomatik olarak kapanmaktadır.

UYARILAR

Çağrı Tonu

Telsiziniz diğer telsizlere farklı çağrı tonları gönderebilir. Böylece konuşmakta olduğunuz aynı kanal ve kod üzerindeki kullanıcıların ayırt edebileceği çağrılar gönderebilirsiniz. Telsizinizde seçebileceğiniz 5 farklı çağrı tonu bulunmaktadır.

1. Çağrı tonunuzu ayarlamak için **CALL ikonu** görünene kadar **SEL/⏻** tuşuna basınız. Hali hazırdaki çağrı tonu numarası (1-5) da aynı zamanda yanıp sönmeye başlar.
2. Duyma ve çağrı tonlarını değiştirmek için ayar numarası yanıp sönerken **VOL/CH** tuşunun (+) ve (-) tuşlarını kullanın.
3. Yeni seçilmiş çağrı tonundan çıkmak için 2 kez **SEL/⏻** tuşuna basın.
4. Seçilmiş çağrı tonunu iletmek için, ♪ tuşuna basın. Seçilmiş ton otomatik olarak belirli zaman aralıklarında iletilecektir. Çağrı Tonu, **Bas-Konuşa (PTT)** basıldığında iptal edilecektir.

Konuşma Onay Tonu

Bu özelliği açtığınızda, telsiziniz konuşmanızı bitirip **Bas-Konuş (PTT)** tuşunu bıraktığınızda bir cırıltı sesi gönderir. Bu ses, “Rocır” ya da “Ovır" derken çıkan sese benzemektedir ve konuşmanızın bittiğini göstermektedir.

Bu tonu etkin kılmak ya da kapatmak için, telsizinizi açarken **VOL/CH** tuşunun (+) yönüne basın.

DİĞER BİLGİLER

Sorun Giderme

Ekranın açılmaması ya da fersiz açılması	• Bataryaları yeniden yerleştirin, değiştirin ya da şarj edin.
Mesaj iletilememesi	• Sesli mesaj gönderirken **Bas-Konuş (PTT)** tuşuna tam olarak bastınızdan emin olun. • Bataryaları yeniden yerleştirin, değiştirin ya da şarj edin. • Paylaşılan kanal kullanımda olabilir; başka bir kanal deneyin.
Mesaj alınamaması	• Telsizlerin aynı kanal ayarlarına ve parazit süzgeci (enterferansları en aza indirmeye yardımcı olur) kodlarına sahip olduğundan emin olun. • **Bas-Konuş (PTT)** tuşunun yanlışlıkla basılı kalmadığından emin olun. • Bataryaları yeniden yerleştirin, değiştirin ya da şarj edin. • Engeller bulunuyor ve içeride ya da araçlarda kullanılan diğer telsizler iletişime karışıyor olabilir. Bulunduğunuz yeri değiştirin. • Ses ayarının açık olduğundan emin olun.
Kanalda başka konuşmalar ya da gürültü duyulması	• Paylaşılan kanal kullanımda olabilir; başka bir kanal deneyin.
Sınırlı konuşma mesafesi	• Çelik ya da beton binalar, yoğun ağaçlar ve binalarda ve araçlarda kullanım mesafeyi azaltacaktır. İletim mesafesini arttırmak için açık bir görüş mesafesi bulun. • Telsizin vücuda yakın tutulması, örneğin cepte ya da kemerde olması mesafeyi azaltacaktır.
Ağır statik yük ya da parazitlenme	• Telsizler birbirine çok yakındır. Telsizler birbirine en azından 1,5 m uzaklıkta olmalıdır. • Telsizler birbirlerinden çok uzaktır. Engeller iletişime karışabilir.

Kullanım ve Bakım

Telsizinizi temizlemek için:

- Yumuşak, nemli bir bez kullanın.
- Suyun içine daldırmayın.
- Alkol ya da temizleme maddeleri kullanmayın.

Telsiziniz ıslanırsa;

- Telsizi kapatın ve bataryaları çıkartın
- Yumuşak bezle kurulayın.
- Batarya bağlantıları, kuru ve tiftik bırakmayan bir bezle silinebilir.
- Tamamen kurutmadan telsizi kullanmayın.

Teknik Özellikler

Kanal Sayısı	8
Alt Kanal (Kod) Sayısı	38
İşletme Frekansı	446.00625-446.09375 MHz
Konuşma Mesafesi	Bölgeye ve koşullara bağlı olarak 8 kilometreye kadar
Güç Kaynağı	NiMH batarya paketi
Model Adı	XTB446
İletim Gücü (Watt)	0.5 ERP
Modülasyon Türü	Faz (Açısı)
Kanal Aralığı (kHz)	12.5

Garanti Bilgisi

Motorola çift yönlü telsizinizi ve/ya da orijinal aksesuarlarınızı satın aldığınız yetkili Motorola bayisi ya da satıcısı garanti taleplerini kabul edecek ve/ya da garanti hizmeti sunacaktır.

Garanti hizmeti talep etmek için lütfen telsinizi satın aldığınız mağazaya ya da satıcıya geri götürünüz. Telsizleri Motorola'ya göndermeyin.

Garanti hizmetini almaya hak kazanmak için, üzerinde telsizinizi satın aldığınız tarih olan satış faturanızı ya da ona eş değer başka bir kabul edilebilir belgeyi ibraz etmeniz lazımdır. Çift yönlü telsizinizin seri numarasının açık bir şekilde görülmesi de gerekecektir. Model ya da seri numarası değişmiş, silinmiş, çıkartılmış ya da okunaksız hale gelmiş ürünler garanti kapsamında olmayacaktır.

Garanti Kapsamında Olmayan Durumlar

- Ürünün normal ve mutat ya da bu kullanıcı kılavuzunda yer alan talimatlara uygun şekilde kullanımı dışında, kullanılmasından kaynaklanan arızalar ve hasarlar.
- Yanlış kullanım, kaza ya da ihmalden kaynaklanan arızalar ve hasarlar.
- Uygun olmayan test etme, bakım, ayar ya da her türlü değişiklik ya da tadilat sonucu oluşan arızalar ve hasarlar.
- Doğrudan işçilik ya da malzeme hatalarından kaynaklanmadığı sürece antenlerin kırılması ya da hasar görmesi.
- Performans üzerinde ters etki yapacak ya da herhangi bir garanti talebini doğrulamak için yeterli denetimlerin ve testlerin yapılmasına engel olacak şekilde parçalara ayrılmış ya da onarılmış ürünler.
- Menzile bağlı olan arızalar ve hasarlar.
- Rutubete, sıvılara ya da sıvı döküntülerine bağlı olan arızalar ve hasarlar.
- Normal kullanıma bağlı olarak çizilmiş ya da hasar görmüş tüm plastik parçalar ve dış etkilere açık diğer tüm parçalar.
- Geçici bir süre kiraya verilmiş ürünler.
- Normal kullanım sonucu eskime ve aşınmaya bağlı olarak yapılan periyodik bakımlar, onarımlar ya da parça değişimleri.

Telif Hakkı Bilgisi

Bu kılavuzda tanımlanan Motorola ürünleri, telif hakkı alınmış Motorola programlarını, saklanmış yarı-iletken bellekleri ya da diğer medyaları içerebilir. ABD ve diğer ülkelerdeki Yasalar, telif hakkı alınmış Motorola programlarının herhangi bir şekilde kopyalanması ya da yeniden üretilmesi için olan özel haklar da dahil olmak üzere, telif hakkı alınmış bilgisayar programları için olan bazı özel hakları Motorola için saklı tutar.

ONAYLI AKSESUARLAR

Bu aksesuarları satın almak için lütfen bayiinizle ya da satıcınızla temas kurunuz.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania oraz narażenia na działanie promieniowania o częstotliwości radiowej (energii RF) dla Radiotelefonów Prze-nośnych


OSTRZEŻENIE

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy przeczytać zalecenia dotyczące bezpiecznego użytkowania, zamieszczone w broszurze Product Safety and RF Exposure dostarczonej razem z radiotelefonem.

UWAGA!

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać informacje dotyczące zagrożeń związanych z promieniowaniem RF oraz zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi obsługi urządzeń, zamieszczonymi w broszurze Product Safety and RF Exposure, aby zapewnić zgodność z limitami narażenia na promieniowanie RF.

Bezpieczeństwo Korzystania z Ładowarki

Przed rozpoczęciem korzystania z ładowarki przeczytaj wszystkie instrukcje i oznaczenia na:

- akumulatorze
- ładowarce
- radiotelefonie wykorzystującym ten akumulator.


OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, ładuj wyłącznie akumulatory zaaprobowane przez firmę Motorola, przeznaczone do tego radiotelefonu. Inne typy akumulatorów mogą wybuchnąć, powodując obrażenia ciała i uszkodzenia mienia.

Przechowuj poniższe instrukcje:

1. Nie wystawiaj ładowarki na deszcz lub śnieg.
2. Nie używaj i nie rozmontowuj ładowarki, jeżeli uległa silnemu wstrząsowi lub jeżeli została w jakikolwiek sposób zrzucona lub uszkodzona.
3. Nigdy nie zmieniaj przewodu zasilającego dostarczonego wraz z ładowarką. Jeżeli wtyczka nie pasuje do gniazdka sieciowego, zleć zainstalowanie odpowiedniego gniazdka przez wykwalifikowanego elektryka. Nieprawidłowe warunki pracy mogą spowodować ryzyko porażenia prądem.
4. Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia przewodu lub wtyczki, przy odłączaniu ładowarki ciągnij za wtyczkę, nie za przewód.
5. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, odłącz ładowarkę od zasilania sieciowego przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw lub czyszczenia.
6. Korzystanie z wtyczek i przewodów zasilających nie zalecanych przez firmę Motorola może spowodować ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała.
7. Upewnij się, że przewód zasilający jest tak umieszczony, że nie będzie narażony na uszkodzenia, nikt na niego nie nadepnie ani nie potknie się o niego.
8. Jeżeli nie jest to absolutnie niezbędne, nie należy korzystać z przedłużaczy. Użycie niewłaściwego przewodu przedłużającego może spowodować ryzyko porażenia prądem i pożaru. Jeżeli musisz użyć przedłużacza, upewnij się, czy:
   - bolce na wtyczce przedłużacza mają taką samą ilość, rozmiar i kształt, jak bolce na wtyczce ładowarki
   - przedłużacz jest prawidłowo okablowany i w dobrym stanie
   - przekrój przewodów przedłużacza wynosi 1 mm^2 dla długości do 30 metrów i 1.3 mm^2 dla długości do 45 metrów.
9. Przewód zasilający ładowarki nie może być wymieniany. Jeżeli przewód jest uszkodzony, zwróć ładowarkę do sprzedawcy.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY



Twój nowy radiotelefon

Radiotelefon odbiorczo-nadawczy Motorola XTB446 zapewnia dwukierunkową łączność w paśmie częstotliwości PMR446 i może być użytkowany w dowolnym kraju, w którym częstotliwości PMR446 są dopuszczone do eksploatacji, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Licencja na użytkowanie radiotelefonu nie jest wymagana. Użytkowanie radiotelefonu poza krajem, w którym został udostępniony w sieci dystrybucyjnej, jest regulowane przez przepisy państwowe i może być zabronione. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z procedurami obsługi radiotelefonu przed rozpoczęciem użytkowania.

Należy zachować paragon z oryginalną datą zakupu. W celu skorzystania z usługi gwarancyjnej nadawczo-odbiorczego radiotelefonu Motorola należy okazać kopię paragonu z datą sprzedaży, aby potwierdzić uprawnienia gwarancyjne.

Akumulatory i ładowanie akumulatorów

Radiotelefon XTB446 zasilany jest akumulator niklowo-metalowo-wodorowym (NiMH), który dostarczany jest w zestawie.

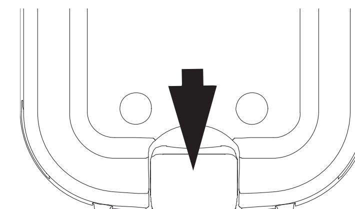


OSTRZEŻENIE

akumulatora NiMH nie wolno rozkładać na części.

Uwaga: Jeżeli radiotelefon nie będzie użytkowany przez dłuższy czas, należy wyjąć akumulator z radiotelefonu. Akumulatory ulegają korozji z upływem czasu i mogą być przyczyną trwałego uszkodzenia radiotelefonu. Należy ostrożnie obchodzić się z akumulatorami, z których wycieka płyn. Zużyte akumulatory należy przekazywać do wyznaczonego punktu zwrotu akumulatorów. Nie wolno usuwać akumulatorów razem z odpadami komunalnymi.

Instalowanie akumulatorów/baterii



1. Podnieś zatrzask i zdejmij osłonę akumulatora/baterii.
2. Włóż akumulator NiMH tak, aby jego styki skierowane były na zewnątrz i mogły skontaktować się ze stykami znajdującymi się w komorze.
3. Ponownie zamocuj pokrywę baterii i dociśnij zatrzask, tak aby zablokować w odpowiednim położeniu.

Ładowarka z dwoma gniazdami

Umożliwia ładowanie dwóch radiotelefonów, w których zainstalowano akumulatory NiMH. Ładowarka może być ustawiona na jakiejkolwiek płaskiej powierzchni, takiej jak biurko lub stół warsztatowy. Przed wykorzystaniem akumulatora NiMH po raz pierwszy należy przedłużyć cykl ładowania do następnego dnia (16 godzin).


OSTRZEŻENIE

Przed umieszczeniem radiotelefonu w ładowarce należy upewnić się, że radiotelefon jest wyłączony.

1. Podłącz zasilacz sieciowy do gniazda na tylnym panelu ładowarki.
2. Podłącz zasilacz sieciowy do ściennego gniazda sieciowego.
3. Umieść radiotelefon w gnieździe ładowarki, tak aby klawiatura była zwrócona do przodu. Czerwony wskaźnik LED zostanie włączony, jeżeli radiotelefon jest prawidłowo umieszczony w ładowarce i zostanie wyłączony dopiero po wyjęciu radiotelefonu z ładowarki.
4. Należy ładować akumulator przez 16 godzin, a następnie wyjąć radiotelefon z ładowarki.
5. Akumulator NiMH można ładować osobno przy pomocy załączonej podstawy akumulatora. Podstawę akumulatora należy umieścić w ładowarce i włożyć do niej akumulator NiMH tak, aby styki kontaktowały się ze stykami ładowarki. Nieodpowiednie umieszczenie akumulatora w ładowarce spowoduje, że nie zostanie on naładowany.

Wskaźnik ładowania akumulatora

Czerwony wskaźnik świecący światłem stałym oznacza, że radiotelefon i/lub akumulator NiMH jest w trakcie ładowania.Rozładowany akumulator zostanie w pełni naładowany w ciągu 16 godzin.

Uwaga: Przy zmianie otoczenia pomiędzy gorącym a chłodnym należy poczekać na ogrzanie lub ochłodzenie akumulatora, zależnie od temperatury nowego otoczenia (na ogół około 20 minut). W celu zapewnienia jak najdłuższego działania akumulatora, radiotelefon należy wyjąć z ładowarki przed upływem 16 godzin. Nie wolno przechowywać radiotelefonu w ładowarce.

Włączanie i wyłączanie radiotelefonu

1. Aby włączyć radiotelefon, naciśnij i przytrzymaj przycisk **SEL/⏻** przez około 2 sekundy.
2. Radiotelefon wygeneruje krótki sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu przez chwilę pojawią się wszystkie ikony funkcji. Wyświetlacz pokaże także 1-8, numerów obsługiwanych kanałów, kod eliminatora zakłóceń 00-38 oraz wskaźnik stanu akumulatora.
3. Aby wyłączyć radiotelefon, naciśnij i przytrzymaj przycisk **SEL/⏻** przez około 2 sekundy.

Głośność dźwięku

1. Aby zwiększyć głośność dźwięku, naciśnij przycisk boczny **VOL/CH** (+). Aby zmniejszyć głośność dźwięku, naciśnij przycisk boczny **VOL/CH** (-). Poziom głośności dźwięku (0-7) jest wyświetlany przez 5 sekund.

Dźwięki przycisków

Zawsze po naciśnięciu przycisku w radiotelefonie (z wyjątkiem PTT i ♪) generowany jest krótki sygnał dźwiękowy.

Aby włączyć lub wyłączyć dźwięki przycisków, naciśnij i przytrzymaj przycisk ♪ podczas włączania radiotelefonu.

Wskaźnik i alarm stanu akumulatora

Wskaźnik poziomu naładowania , w górnym wierszu wyświetlacza informuje o stanie akumulatora. Jeżeli akumulator w radiotelefonie jest rozładowany, wskaźnik poziomu naładowania miga. Radiotelefon jest przełączany do trybu uśpienia wówczas, gdy napięcie spadnie poniżej wstępnie określonego poziomu, w celu ochrony akumulatora.

Maksymalny czas pracy akumulatora/baterii

Okres pracy (typowy) akumulatora NiMH wynosic 14 godzin.

Powyższa wartość jest oparta na założeniu 5% czasu na nadawanie, 5% czasu na odbiór i 90% czasu na czuwanie.

Uwaga: Maksymalny czas pracy akumulatora/baterii będzie krótszy, jeżeli regularnie używane są akcesoria umożliwiające obsługiwanie radiotelefonu bez użycia rąk (VOX).

Zaczep do noszenia radiotelefonu na pasku

Radiotelefon jest dostarczany z dwoma zaczepami do noszenia na pasku.

1. Aby podłączyć zaczep, ustaw rowki zaczepu zgodnie z rowkami na tylnym panelu obudowy radiotelefonu. Przesuń zaczep do dołu, aby zablokować w odpowiednim położeniu.

2. Aby odłączyć zaczep, pociągnij zatrzask zwalniający w kierunku od tylnego panelu radiotelefonu, a następnie przesuń zaczep do góry.

KORZYSTANIE Z RADIOTELEFONU

Radiotelefon obsługuje 8 kanałów i 38 kodów eliminatora zakłóceń. Jeżeli konieczne jest prowadzenie rozmów z innymi osobami w danej grupie, wszystkie radiotelefony muszą być skonfigurowane z tym samym kanałem i kodem. Jeżeli występują zakłócenia i konieczna jest zmiana kanału, należy koniecznie zmienić kanał i kod dla wszystkich radiotelefonów w grupie. Aby rozmawiać z innymi osobami przy użyciu radiotelefonu:

1. Należy mówić do mikrofonu radiotelefonu z odległości 5 do 7 centymetrów.
2. Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku **PTT** należy mówić do mikrofonu. Ikona jest wyświetlana podczas transmisji.
3. Aby zakończyć nadawanie, należy zwolnić przycisk **PTT**. Następnie można odbierać połączenia przychodzące. W trybie odbiorczym wyświetlana jest ikona .

Zasięg działania

Radiotelefon został zaprojektowany tak aby, zapewnić maksymalną wydajność i zwiększyć zasięg transmisji w terenie otwartym. Zalecane jest zachowanie odległości ponad 1,5 metra między radiotelefonami, aby uniknąć zakłóceń.
Zasięg jest zależny od ukształtowania terenu. Na zasięg niekorzystnie wpływają konstrukcje betonowe, gęsta roślinność oraz użytkowanie radiotelefonów w budynkach lub pojazdach.

Optymalny zasięg (maks. 8 km) można uzyskać na płaskim otwartym terenie. Zasięg jest przeciętny, jeżeli pomiędzy radiotelefonami znajdują się budynki i drzewa. Zasięg jest ograniczony do minimum w przypadku gęstej roślinności i wzniesień terenu na ścieżce komunikacyjnej.

Optymalny zasięg na zewnątrz budynków	Przeciętny zasięg na zewnątrz budynków	Minimalny zasięg na zewnątrz budynków
Płaskie, otwarte przestrzenie	Budynki lub drzewa. Również w pobliżu budynków mieszkalnych.	Gęsta roślinność lub góry. Również wewnątrz niektórych budynków.

Monitorowanie aktywności kanału

Zgodnie z przyjętymi zasadami, należy monitorować aktywność kanału przed rozpoczęciem transmisji, aby uniknąć zakłócania aktualnie prowadzonych rozmów.

1. Aby monitorować aktywność przez chwilę, naciśnij i zwolnij przycisk **MON**. Zostanie wyświetlona migająca ikona . Sygnał ciągły oznacza, że można korzystać z kanału. Przeszkody blokujące ścieżkę komunikacyjną mogą wpływać na moc odbieranego sygnału.
2. Aby monitorować aktywność w trybie ciągłym, naciśnij i przytrzymaj przycisk **MON** przez 2 sekundy. Ikona będzie nadal migać. W tym trybie przez głośnik emitowany jest zarówno monotonny szum, jak i sygnały nadawcze.
3. Aby wyłączyć monitorowanie, naciśnij **MON** aż do chwili, kiedy ikona nie będzie już wyświetlana.

Wybór kanału radiowego

1. Naciśnij przycisk **CH/SCAN**. Numer kanału zacznie migać.
2. Naciśnij przycisk boczny **VOL/CH** (+) lub (-), aby zwiększyć lub zmniejszyć wyświetlany numer kanału.
3. Naciśnij przycisk CH/SCAN, aby skonfigurować kanał.

Kod eliminatora zakłóceń

Kody eliminatora zakłóceń ułatwiają minimalizację zakłóceń. Można określić inny kod 00-38, dla każdego kanału 1-8. Kod 00 oznacza, że nie wybrano kodu i radiotelefon odbiera sygnał niezależnie od ustawienia kodu w radiotelefonie nadawczym.

Uwaga: Mikrotelefony z różnymi kodami eliminatora zakłóceń nie mogą komunikować się ze sobą.

1. Naciśnij przycisk **SEL/⏻**. Numer kodu zacznie migać.
2. Naciśnij przycisk boczny **VOL/CH** (+) lub (-), aby zwiększyć lub zmniejszyć wyświetlany numer kodu.
3. Naciśnij przycisk **SEL/⏻** 4 razy, aby potwierdzić nowy kod.

Pamięć kanałów

Radiotelefon umożliwia przechowywanie w pamięci do 10 kombinacji kanał-kod eliminatora zakłóceń.

Aby zapisać pamięć kanałów:

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **MEM** przez 2 sekundy. Ikona **MEM** miga. Wyświetlany jest również numer komórki pamięci.
2. Naciśnij przycisk boczny **VOL/CH** (+) lub (-), aby zwiększyć lub zmniejszyć wyświetlany numer pamięci.
3. Naciśnij przycisk **SEL/⏻** aby skonfigurować numer komórki pamięci. Numer kanału zacznie migać.
4. Naciśnij przycisk boczny **VOL/CH** (+) lub (-), aby zwiększyć lub zmniejszyć wyświetlany numer kanału.
5. Naciśnij przycisk **SEL/⏻**. The code number begins to flash.
6. Naciśnij przycisk boczny **VOL/CH** (+) lub (-), aby zwiększyć lub zmniejszyć wyświetlany numer kodu.
7. Naciśnij przycisk **SEL/⏻**, aby potwierdzić ustawienie.

Aby wybrać kanał przy użyciu pamięci kanałów:

1. Naciśnij przycisk **MEM**. Ikona **MEM** miga i numer komórki pamięci pojawiają się na wyświetlaczu.
2. Naciśnij przycisk boczny **VOL/CH** (+) lub (-), aby wybrać numer pamięci.
3. Naciśnij przycisk **SEL/⏻** aby potwierdzić ustawienie.

Skanowanie

Korzystając z funkcji skanowania, można w łatwy sposób skanować wszystkie kanały (1-8). Po wykryciu aktywnego kanału radiotelefon wstrzymuje skanowanie aż do chwili, kiedy dany kanał zostanie zwolniony. Po 2 sekundach radiotelefon będzie kontynuować skanowanie.

1. Aby wybrać funkcję skanowania, naciśnij i przytrzymaj przycisk **CH/SCAN** aż do chwili, kiedy zostanie wyświetlony symbol **SCAN** Na wyświetlaczu zostanie przewinięta lista kanałów.
2. Jeżeli skanowanie zostanie uaktywnione wówczas, gdy skonfigurowany jest kod 0, radiotelefon sprawdzi aktywność w każdym kanale, niezależnie od kodu używanego w danym kanale.
3. Jeżeli skanowanie zostanie uaktywnione wówczas, gdy skonfigurowany jest kod od 01 do 38, radiotelefon sprawdzi tylko aktywność dla określonych kombinacji kanału i kodu skonfigurowanych dla danego radiotelefonu.
4. W przypadku wykrycia aktywności kanału radiotelefon przerywa skanowanie i umożliwia słuchanie prowadzonych rozmów. Na wyświetlaczu radiotelefonu widoczny będzie numer kanału i kod związany z wykrytą aktywnością.
5. Jeżeli konieczne jest przyłączenie się do prowadzonej rozmowy, naciśnij przycisk **PTT** po wstrzymaniu skanowania w danym kanale.
6. Aby przerwać skanowanie, naciśnij przycisk **SEL/⏻** lub ♪ albo naciśnij i przytrzymaj przycisk CH/SCAN przez 2 sekundy.

Funkcja priorytetowego skanowania kanałów

Radiotelefon oferuje funkcję priorytetowego skanowania kanałów, która umożliwia skanowanie między kanałem bieżącym i priorytetowym. Po wykryciu aktywnego kanału radiotelefon wstrzymuje skanowanie aż do chwili, kiedy dany kanał zostanie zwolniony. Następnie po 2 sekundach radiotelefon będzie kontynuować skanowanie. Naciśnięcie przycisku **PTT** po wstrzymaniu skanowania umożliwia transmisję w danym kanale.

Aby wybrać kanał priorytetowy:

1. Naciśnij przycisk **PRI/ROOM.** Wyświetlona zostanie ikona **PRI**, a numer kanału priorytetowego będzie migać.
2. Naciśnij przycisk boczny **VOL/CH** (+) lub (-), aby zwiększyć lub zmniejszyć wyświetlany numer kanału priorytetowego.
3. Naciśnij przycisk **SEL/⏻**. Kod kanału priorytetowego będzie migać.
4. Naciśnij przycisk boczny **VOL/CH** (+) lub (-), aby zwiększyć lub zmniejszyć wyświetlany numer kodu.
5. Aby rozpocząć priorytetowe skanowanie kanałów, przez chwilę naciśnij przycisk **SEL/⏻**.
6. Aby przerwać priorytetowe skanowanie kanałów, naciśnij przycisk **PRI/ROOM**.

Tryb obsługi radiotelefonu bez użycia rąk (VOX)

Korzystając z funkcji VOX, można bez użycia rąk obsługiwać radiotelefon również wówczas, gdy do radiotelefonu są podłączone opcjonalne akcesoria.

Uwaga: W przypadku korzystania z akcesoriów audio podłączonych do radiotelefonu, przed założeniem akcesorium na głowę lub umieszczeniem w uchu należy zmniejszyć głośność przy użyciu pokrętła regulacyjnego.

Aby korzystać z funkcji VOX:

1. Aby wyłączyć radiotelefon, naciśnij i przytrzymaj przycisk **SEL/⏻**.
2. Otwórz osłonę i podłącz akcesorium audio do odpowiedniego złącza.
3. Aby włączyć radiotelefon, naciśnij i przytrzymaj przycisk **SEL/⏻** .
4. Naciśnij przycisk **SEL/⏻** aż do chwili, kiedy zostanie wyświetlona ikona VOX. Bieżący poziom (**oF**, 1-3) będzie również migać. Wybranie opcji **oF** (OFF) powoduje wyłączenie funkcji VOX.
5. Naciśnij przycisk boczny **VOL/CH** (+) lub (-), aby wybrać żądany poziom czułości.

   1 - jeżeli mówisz cicho lub w cichym otoczeniu.

   2 - odpowiednie w przypadku większości zastosowań.

   3 - jeżeli mówisz głośno lub przy dużym natężeniu hałasu w otoczeniu.
6. Naciśnij przycisk **SEL/⏻** razy, aby potwierdzić wybrany poziom (ikona VOX przestanie migać).

Tryb monitoringu

Po uaktywnieniu tej funkcji radiotelefon będzie wykrywać głos/szumy (zależnie do ustawionego poziomu czułości) i transmitować sygnał ponownie do radiotelefonu odbiorczego bez konieczności naciskania przycisku PTT.

Monitorujący radiotelefon nie może odbierać połączeń w tym trybie.

Aby skorzystać z funkcji monitoringu:

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **PRI/ROOM** przez 2 sekundy. Ikona **BABY** miga. Wyświetlany jest również bieżący poziom (1-3).
2. Naciśnij przycisk boczny **VOL/CH** (+) lub (-), aby wybrać żądany poziom czułości.
3. Naciśnij przycisk **SEL/⏻** aby potwierdzić poziom.
4. Aby wyłączyć funkcję monitoringu, naciśnij i przytrzymaj przycisk **PRI/ROOM** przez 2 sekundy lub wyłącz, a następnie ponownie włącz radiotelefon.

Automatyczny tryb oszczędzania energii

Ta funkcja ułatwia przedłużenie czasu pracy akumulatora/baterii. W przypadku braku transmisji lub wywołania w ciągu 3 sekund radiotelefon jest przełączany do trybu oszczędzania energii. Radiotelefon może odbierać połączenia w tym trybie.

Blokada klawiatury

Ta funkcja powoduje zablokowanie wszystkich przycisków z wyjątkiem **PTT** oraz umożliwia włączanie i wyłączanie radiotelefonu.

Aby zablokować klawiaturę:

1. Naciśnij przycisk **SEL/⏻** aż do chwili, kiedy zostanie wyświetlona ikona 🔒 . Ikona bieżącego stanu **oF** (OFF) miga na wyświetlaczu.
2. Aby wyłączyć funkcję blokady klawiatury, naciśnij przycisk boczny **VOL/CH** (+).
3. Naciśnij przycisk **SEL/⏻** aby potwierdzić ustawienie.

Uwaga: Jeżeli tryb konfiguracyjny zostanie przerwany przed potwierdzeniem wybranego ustawienia przez naciśnięcie przycisku **SEL/⏻**, wybierane jest ustawienie blokady klawiatury **oF** (OFF).

Aby odblokować klawiaturę:

1. Aby wyłączyć radiotelefon, naciśnij i przytrzymaj przycisk **SEL/⏻** .
2. Aby włączyć radiotelefon, ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk **SEL/⏻**. Klawiatura jest odblokowana.

Podświetlenie

Radiotelefon jest wyposażony w układ podświetlania panelu przedniego, który jest włączany po naciśnięciu dowolnego przycisku (z wyjątkiem **PTT**) i wyłączany automatycznie 10 sekund po ostatnim naciśnięciu przycisku.

ALERTY

Sygnały wywołania

Radiotelefon może transmitować różne sygnały wywołania do innych radiotelefonów, dlatego można poinformować użytkowników korzystających z tego samego kanału i kodu o zamiarze przeprowadzenia rozmowy. W radiotelefonie zaprogramowano 5 sygnałów wywołania.

1. Aby skonfigurować sygnał wywołania, naciśnij przycisk **SEL/⏻** aż do chwili, kiedy zostanie wyświetlony komunikat **CALL**. Wyświetlany jest również migający numer bieżącego sygnału wywołania (1-5).
2. Naciśnij przycisk boczny **VOL/CH** (+) lub (-), aby zmienić i odsłuchać sygnały wywołania wówczas, gdy numer ustawienia miga.
3. Naciśnij przycisk **SEL/⏻** 2 razy, aby skonfigurować nowy sygnał wywołania.
4. Aby transmitować wybrany sygnał wywołania, naciśnij przycisk ♪. Wybrany sygnał jest automatycznie transmitowany przez określony czas. Sygnał wywołania zostanie anulowany po naciśnięciu przycisku **PTT**.

Sygnał potwierdzenia

Po włączeniu tej funkcji radiotelefon generuje krótki sygnał dźwiękowy po zakończeniu transmisji i zwolnieniu przycisku **PTT**. Przypomina to konwencjonalne zwroty „Odbiór” lub „Bez odbioru” i umożliwia informowanie innych użytkowników o zakończeniu wypowiedzi podczas rozmowy. Aby włączyć lub wyłączyć ten sygnał, naciśnij i przytrzymaj przycisk boczny **VOL/CH** (+) podczas włączania radiotelefonu.

INFORMACJE DODATKOWE

Rozwiązywanie Problemów

Brak zasilania lub nieczytelny wyświetlacz	• Sprawdź położenie baterii/akumulatora, wymień je lub naładuj.
Wiadomość nie jest wysyłana	• Upewnij się, że przycisk **PTT** jest całkowicie wciśnięty podczas nadawania. • Sprawdź, wymień baterie lub naładuj akumulator. • Możliwe, że korzystasz ze wspólnego kanału. Spróbuj nadawania na innym kanale.
Wiadomość nie jest odbierana	• Sprawdź, czy wszystkie radiotelefony mają te same ustawienia kanału i kodu (pozwala to na zminimalizowanie zakłóceń). • Upewnij się, czy przycisk **PTT** nie został przypadkowo naciśnięty. • Sprawdź, przełóż, wymień lub naładuj baterie. • Przeszkody terenowe, budowle, oraz używanie radiotelefonu wewnątrz budynków lub pojazdów mogą zakłócać łączność. Zmień swoją lokalizację. • Sprawdź ustawienie głośności radiotelefonu.
Słychać inne rozmowy lub szum na kanale	• Używasz kanału wspólnie z kimś innym – spróbuj zmienić kanał.
Ograniczony zasięg łączności	• Stalowe lub betonowe konstrukcje, gęsta roślinność oraz używanie radiotelefonu wewnątrz budynków i pojazdów to czynniki powodujące zmniejszenie zasięgu łączności. Aby poprawić łączność, spróbuj poszukać niezakłóconej widoczności w linii prostej. • Noszenie radiotelefonu w pobliżu ciała, np. w kieszeni lub przy pasku, może powodować zmniejszenie zasięgu. Zmień położenie radiotelefonu.
Silne szumy lub zakłócenia	• Radiotelefony znajdują się zbyt blisko siebie. Minimalna odległość między radiotelefonami musi wynosić 1.5 metra. • Radiotelefony znajdują się zbyt daleko od siebie. Przeszkody zakłócają łączność.

Utrzymanie Radiotelefonu

Czyszczenie radiotelefonu:

- Używaj miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Nie zanurzaj w wodzie.
- Nie używaj alkoholi i roztworów czyszczących

Jeżeli radiotelefon zostanie zamoczony:

- Wyłącz go i wyjmij baterie.
- Wytrzyj miękką ściereczką.
- Możesz przetrzeć styki baterii przy pomocy suchej nie pozostawiającej osadu ściereczki.
- Nie używaj radiotelefonu, dopóki nie będzie całkiem suchy.

Specyfikadia

Liczba kanałów	8
Liczba kodów	38
Częstotliwość pracy	446.00625-446.09375 MHz
Zasięg łączności	Maks. 8 kilometrów, zależnie od terenu i warunków
Żródło zasilania	Akumulator NiMH
Oznaczenie typu	XTB446
Moc nadajnika [W]	0.5 ERP
Typ modulacji	Fazowa (kątowa)
Odstęp międzykanałowy (kHz)	12.5

Informacje Dotyczące Gwarancji

Autoryzowany dealer firmy Motorola lub sprzedawca, u którego kupiłeś swój radiotelefon i oryginalne akcesoria, będzie honorował roszczenie gwarancyjne i zapewni serwis gwarancyjny.

Zwróć swój radiotelefon do dealera lub sprzedawcy, aby uzyskać serwis gwarancyjny. Nie odsyłaj radiotelefonu do firmy Motorola.

Aby móc uzyskać serwis gwarancyjny, musisz przedstawić dowód zakupu (rachunek lub inny zastępczy dokument) wraz z datą zakupu. Na radiotelefonie powinien być również wyraźnie widoczny numer seryjny. Gwarancja będzie nieważna, jeżeli oznaczenie typu lub numery seryjne na radiotelefonie zostały zmienione lub usunięte.

Gwarancja Nie Obejmuje

- Wad lub uszkodzeń będących wynikiem użytkowania produktu w sposób inny niż normalny lub w sposób niezgodny z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Wad lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania, wypadku lub zaniedbania.
- Wad lub uszkodzeń wynikających z niewłaściwego testowania, pracy, utrzymania, regulacji, lub jakichkolwiek zmian i modyfikacji.
- Uszkodzeń anteny, o ile nie zostały spowodowane bezpośrednio przez wady w materiałach lub w wykonaniu.
- Produktów rozmontowanych lub naprawianych w sposób poważnie wpływający na działanie, lub uniemożliwiający odpowiednią kontrolę i testowanie niezbędne w celu zweryfikowania roszczeń gwarancyjnych.
- Wad lub uszkodzeń związanych z zasięgiem.
- Wad lub uszkodzeń spowodowanych przez wilgoć, zalanie lub zachlapanie.
- Wszelkich powierzchni plastikowych i innych zewnętrznych części, zadrapanych lub uszkodzonych wskutek normalnego użytkowania.
- Produktów wypożyczonych czasowo.
- Części zużywających się w trakcie normalnej eksploatacji.

Informacje o Prawach Autorskich

Produkty firmy Motorola, opisane w niniejszej instrukcji, mogą zawierać programy, zawartość pamięci półprzewodnikowych i innych nośników, chronioną prawem autorskim. Przepisy prawne w Stanach Zjednoczonych i innych krajach chronią wyłączne prawa firmy Motorola do programów komputerowych chronionych prawem autorskim, w tym wyłączne prawo kopiowania i reprodukcji chronionych programów firmy Motorola w jakiejkolwiek formie.

AUTORYZOWANE AKCESORIA

Należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu zakupu tych akcesoriów.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ОГРАНИЧЕНИЯ ВОЗДЕЙСТВИЯ РЧ-ИЗЛУЧЕНИЯ ДЛЯ ПОРТАТИВНЫХ РАДИОСТАНЦИЙ



Осторожно

Не приступайте к использованию этого изделия, не ознакомившись с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", который входит в комплект поставки радиостанции.

ВНИМАНИЕ!

С целью недопущения превышения пределов воздействия излучаемой радиочастотной энергии перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с информацией о радиочастотной энергии и инструкциями по эксплуатации в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии".

Инструкции по технике безопасности зарядного устройства

Перед использованием зарядного устройства прочтите все инструкции и предостережения на:

- аккумуляторе
- зарядном устройстве и
- радиостанции, в которой используется аккумулятор.



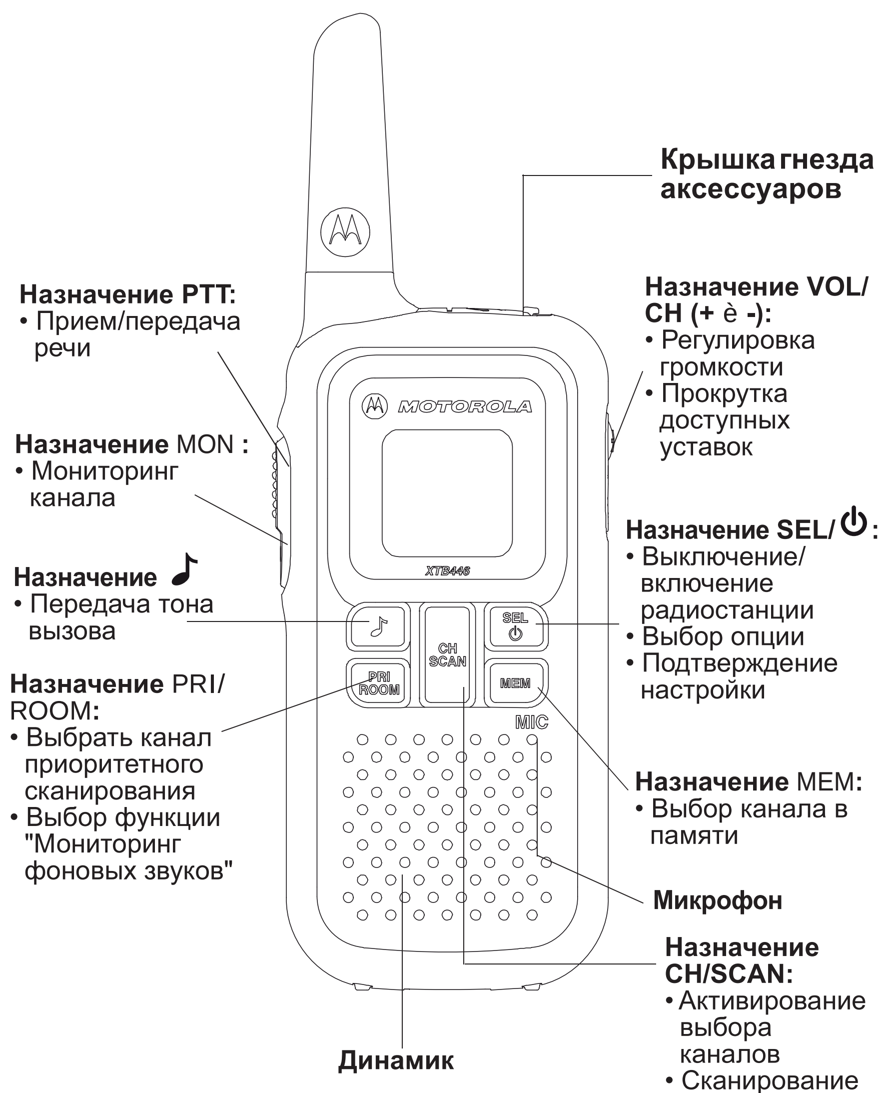
Осторожно

Для снижения опасности травм заряжайте в этом устройстве только аккумуляторы, одобренные компанией Моторола. Зарядка других батарей чревата разрывом, способным привести к травмам и порче имущества.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

1. Не допускайте попадания на зарядное устройство дождя или снега.
2. Не используйте и не разбирайте зарядное устройство, если он подверглось сильному удару, упало или получило иные повреждения.
3. Ни в коем случае не переделывайте/ремонтируйте шнур и вилку питания переменного тока. Если вилка не входит к сетевую розетку, организуйте установку соответствующей розетки квалифицированным электриком. Нарушение нормальных условий грозит опасностью поражения электротоком.
4. Для уменьшения опасности повреждения вилки и шнура при отсоединении зарядного устройства от сетевой розетки беритесь за вилку, а не за шнур.
5. Для снижения опасности поражения электротоком перед выполнением какого-либо обслуживания или чистки следует вынимать вилку шнура питания зарядного устройства из сетевой розетки.
6. Использование дополнительного устройства, не рекомендованного/проданного компанией Motorola, грозит пожаром, поражением электротоком и травмами.
7. Сетевой шнур следует разместить так, чтобы исключить возможность его повреждения или натяжения, чтобы на него нельзя было наступить или споткнуться об него.
8. Удлинительный шнур можно использовать только в случае крайней необходимости. Использование неподходящего удлинительного шнура может привести к пожару и/или поражению электротоком. Если требуется использования удлинителя, обеспечьте следующее:
   - Штыри вилки удлинителя не отличаются по числу, размеру и форме от штырей вилки зарядного устройства.
   - Удлинительный шнур надлежащим образом присоединен к клеммам и находится в хорошем состоянии.
   - Типоразмер шнура: 18 AWG (1 мм^2) для длин до 100 фут (30 м) или 16 AWG (1,3 мм^2) для длин до 150 фут (45 м).
9. Шнур питания данного зарядного устройства замене не подлежит. Если шнур поврежден, верните устройство по месту покупки.

ПРИСТУПАЯ К РАБОТЕ



Ваша радиостанция

Радиостанция Motorola XTB446 работает на частотах PMR446, ее можно использовать во всех странах, где разрешено использование частот PMR446, при условии соблюдения соответствующих правил и норм. Работа на этих частотах не требует получения лицензии, они предназначены для семейного и группового, непрофессионального использования. Использование этой радиостанции за пределами страны, в которой она дистрибьютировалась, возможно при условии выполнения соответствующих правил и норм, в некоторых странах ее использование может быть запрещено. Перед использованием внимательно прочтите данное руководство, чтобы изучить правила работы с радиостанцией.

Сохраните документы, подтверждающие покупку изделия. Чтобы воспользоваться гарантийным обслуживанием радиостанции Моторола, потребуется предъявление документа, подтверждающего покупку радиостанции.

Аккумуляторы и зарядка аккумуляторов

Радиостанция XTB446 работает на блоке никель-металлгибридных (NiMH) заряжаемых аккумуляторов (входит в комплект поставки радиостанции).



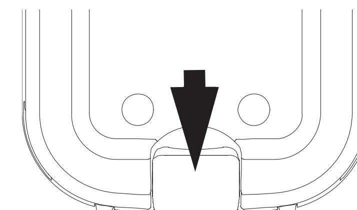
Осторожно

Не разбирайте батарейный блок NiMH.

Примечание: Если радиостанция не будет использоваться в течение длительного периода, выньте из нее аккумуляторы. Аккумуляторы подвергаются коррозии и могут стать причиной повреждения радиостанции. При обращении с аккумуляторами, давшими утечку, соблюдайте особую осторожность. Удаляйте отработавшие свой срок аккумуляторы в отходы, используя специально предназначенные для этого сборные пункты, не удаляйте их в бытовые отходы.

Установка аккумуляторов

1. Поднимите защелки для освобождения крышки аккумуляторного отсека
2. Вставьте батарейный блок NiMH так, чтобы клеммы зарядки были направлены наружу и совместились с клеммами крышки аккумулятора.



3. Установите на место крышку аккумуляторного отсека и утопите защелку до щелчка.

Сдвоенное зарядное устройство

Это зарядное устройство имеет два гнезда для одновременной зарядки двух радиостанций с NiMH-аккумуляторами. Зарядное устройство можно устанавливать на любой плоской поверхности, такой как стол или верстак. Перед первым использованием зарядите NiMH аккумуляторы в течение ночи (16 часов).


Осторожно

Перед установкой радиостанции в зарядное устройство необходимо убедиться, что радиостанция выключена.

1. Подключите сетевой выпрямитель через гнездо на задней панели зарядного устройства.
2. Вставьте вилку шнура сетевого питания в стандартную розетку.
3. Вставьте радиостанцию в гнездо зарядного устройства так, чтобы клавиатура находилась спереди. Если радиостанция правильно вставлена в зарядное устройство, горит красный светодиод, он продолжает гореть до тех пор, пока радиостанция не будет вынута из зарядного устройства.
4. Заряжайте аккумулятор в течение 16 часов, затем выньте радиостанцию из зарядного устройства.
5. С помощью прилагаемой опорной скобы батарейный блок NiMH можно заряжать отдельно. Вставьте опорную скобу в зарядную люльку, установите батарейный блок NiMH так, чтобы его клеммы совместились с клеммами зарядной люльки. В случае неправильной установки батарейного блока зарядки не произойдет.

Режим зарядки

Постоянно горящий красный индикатор указывает на то, что радиостанция с NiMH аккумулятором заряжается. Полностью разряженный аккумулятор полностью зарядится в течение 16 часов.

Примечание: При переносе радиостанции из холодного в теплое помещение не заряжайте ее до тех пор, пока аккумулятор не нагреется до температуры помещения (обычно это занимает 20 минут). Для обеспечения максимального срока службы аккумуляторов не держите радиостанцию в зарядном устройстве больше 16 часов. Не храните радиостанцию в зарядном устройстве.

Включение и выключение радиостанции

1. Для включения радиостанции нажмите и удержите **SEL/⏻** в течение около 2 с.
2. Радиостанция подаст звуковой сигнал и на дисплее кратковременно отобразятся все имеющиеся в радиостанции значки. На дисплее отобразится номер канала 1-8, код подавителя помех 00-38 и индикатор уровня заряда аккумулятора.
3. Для выключения радиостанции нажмите и удержите **SEL/⏻** в течение около 2 с.

Громкость

1. Для увеличения громкости нажимайте боковую кнопку **VOL/CH** (+). Для уменьшения громкости нажимайте боковую кнопку **VOL/CH** (-). Уровень громкости (0-7) отображается в течение 5 с.

Тоны клавиатуры

При Каждом нажиме любой кнопки радиостанции за исключением PTT и ♪, раздается звуковой сигнал.

Для включения или отключения тональных сигналов клавиатуры нажмите и удержите ♪ при включении радиостанции.

Индикатор уровня заряда аккумуляторов и сигнал низкого уровня заряда

Индикатор уровня заряда аккумулятора , находящийся в верхней части дисплея, указывает состояние аккумулятора. При низком заряде аккумулятора индикатор уровня мигает. Если напряжение упадет до заданного уровня, радиостанция перейдет в "спящий" режим.

Срок службы батареек/длительность работы аккумуляторов без подзарядки

Заряд батарей NiMH действует примерно (как правило) 14 часов.

Эти данные верны в случае следующей работы радиостанции: 5% - передача, 5% - прием и 90% - режим ожидания.

Примечание: Срок службы/время работы уменьшится в случае использования аксессуаров VOX (голосовое управление передачей).

Поясной зажим

Радиостанция поставляется с двумя поясными зажимами.

1. Для крепления совместите канавки/ребра поясного зажима с ребрами/канавками на тыльной стороне радиостанции. Насадите поясной зажим до щелчка.
2. Для снятия оттяните освобождающую лапку от тыльной стороны радиостанции и сместите зажим вверх.

РАБОТА НА ПЕРЕДАЧУ И ПРИЕМ

В радиостанции имеется 8 каналов и 38 кодов помехоподавления. Если вы хотите вести радиообмен с каждым членом группы, все радиостанции группы должны быть настроены на один и тот же канал и код. В случае помех необходимо сменить канал, при этом необходимо обеспечить смену канала и кода всех радиостанций группы. Для ведения передачи:

1. Держите радиостанцию на расстоянии 5 - 7 см от рта
2. Нажав и удержав **PTT**, говорите в микрофон. При передаче на дисплее постоянно отображается
3. Закончив передачу, отпустите **PTT**. Это даст возможность приема поступающих вызовов. При приеме на дисплее отображается

Радиус передачи

Радиостанция рассчитана на максимально качественную работу и обеспечивает увеличенный радиус передачи. Радиостанцию рекомендуется использовать на расстоянии не менее 1,5 м от других радиостанций.

Радиус передачи зависит от рельефа местности. На него влияют ж/б конструкции, деревья с мощности листвой, а также местоположение радиостанции - внутри или вне автомобиля.

Максимальный радиус передачи достигается на равнинной открытой местности - здесь он может составить до 8 км. В случае преград в виде зданий и деревьев радиус передачи имеет среднюю величину.В случае плотной листвы и гористой местности радиус передачи имеет минимальную величину.

Максимальный радиус вне помещений	Средний радиус вне помещений	Минимальный радиус вне помещений
Равнинные открытые пространства	Здания или деревья, или вблизи зданий.	Плотная листва или горы, или внутри некоторых зданий.

Мониторинг активности на канале

"Правила хорошего тона" при радиосвязи включают проверку активности на канале, на котором Вы собираетесь передавать - это позволит избежать перебивание тех, кто уже ведет радиообмен на этом канале.

1. Для кратковременного мониторинга нажмите и отпустите **MON**. На дисплее отобразится мигающий

   Если слышно только потрескивание от статических разрядов, канал свободен. Препятствия на пути поступающего сигнала могут снизить его уровень.
2. Для непрерывного мониторинга нажмите и удержите **MON** в течение 2 секунд. Значок будет по-прежнему мигать. Будут слышны как атмосферные помехи, так и сигналы.
3. Для выключения монитора нажмите **MON**, в результате исчезнет с дисплея.

Выбор радиоканала

1. Нажмите **CH/SCAN**. Начнет мигать номер канала.
2. Для увеличения или уменьшения номера канала на дисплее нажимайте боковые кнопки **VOL/CH** (+) или (-).
3. Для задания канала нажимайте **CH/SCAN**.

Код подавителя помех

Коды помехоподавления предназначены для снижения помех путем выбора комбинаций кодов. Для каждого канала можно указать свой, отличный от других код. Для каждого канала, 1-8, можно выбрать один из кодов, 00-38. Код 00 означает, что никакой код не выбран и радиостанция может принимать сигналы передающих радиостанций с любыми кодами.

Примечание: Радиостанции с разными кодами помехоподавления не могут установить связь друг с другом.

1. Нажмите **SEL/⏻**. Начнет мигать номер кода.
2. Для увеличения или уменьшения номера кода на дисплее нажимайте боковые кнопки **VOL/CH** (+) или (-).
3. Для подтверждения нового кода нажмите **SEL/⏻** 4 раза.

Память для каналову

В радиостанции можно хранить до 10 комбинаций канал / код помехоподавления.

Для сохранения канала в памяти выполните следующее:

1. Нажмите и удержите кнопку **MEM** в течение 2 с. Начнет мигать значок **MEM**, на дисплее появится номер памяти.
2. Для увеличения или уменьшения номера памяти на дисплее нажимайте боковые кнопки **VOL/CH** (+) или (-).
3. Для задания номера памяти нажмите **SEL/⏻** . На дисплее начнет мигать номер канала.
4. Для увеличения или уменьшения номера канала на дисплее нажимайте боковые кнопки **VOL/CH** (+) или (-).
5. Нажмите **SEL/⏻** . Начнет мигать номер кода.
6. Для увеличения или уменьшения номера кода на дисплее нажимайте боковые кнопки **VOL/CH** (+) или (-).
7. Нажмите **SEL/⏻** для подтверждения этой настройки.

Для использования канала из памяти каналов выполните следующее:

1. Нажмите кнопку **MEM**. На дисплее появится значок **MEM** и номер памяти.
2. Для выбора номера памяти нажимайте боковые кнопки **VOL/CH** (+) или (-).
3. Нажмите **SEL/⏻** для подтверждения выбора.

Сканирование

Функция сканирования дает возможность простого сканирования всех 8 каналов. При обнаружении активного канала радиостанция останавливается на этом канале до тех пор, пока канал не освободится. По истечении 2-с задержки радиостанция возобновит сканирование.

1. Для выбора функции сканирования нажмите и удерживайте **CH/SCAN** до тех пор, пока не отобразится **SCAN.** Радиостанция начнет прокручивание каналов.
2. Если включить сканирование при коде 00, радиостанция будет проверять активность на каждом канале вне зависимости от используемого на этом канале кода
3. Если включить сканирование при коде 01-38, радиостанция будет проверять активность , используя конкретные, заданные в радиостанции комбинации канал / код.
4. При обнаружении активности на канале радиостанция прекратит сканирование и Вы услышите передаваемую в данный момент речь. На дисплее радиостанции отобразится код и канал, на котором обнаружена активность.
5. Если вы хотите ответить на передачу, нажмите **PTT**, когда сканирование приостановится на этом канале.
6. Для прекращения сканирования нажмите **SEL/⏻** , ♪ или нажмите и удержите **CH/SCAN** в течение 2 с.

Функция сканирования приоритетного канала

Радиостанция имеет функцию сканирования приоритетного канала, которая дает возможность периодического переключения с текущего канала на приоритетный и обратно. При обнаружении активного канала радиостанция останавливается на этом канале до тех пор, пока канал не освободится. По истечении 2-с задержки радиостанция возобновит сканирование. Нажим **PTT** во время сканирования приводит к останове на канале, что обеспечит возможность передачи на этом канале.

Для выбора приоритетного канала выполните следующее:

1. Нажмите **PRI/ROOM**. На дисплее появится значок **PRI** и начнет мигать приоритетный канал.
2. Для увеличения или уменьшения номера приоритетного канала на дисплее нажимайте боковые кнопки **VOL/CH** (+) или (-).
3. Нажмите **SEL/⏻**. Начнет мигать код приоритетного канала.
4. Для увеличения или уменьшения номера кода на дисплее нажимайте боковые кнопки **VOL/CH** (+) или (-).
5. Для входа в режиме сканирования приоритетного канала нажмите **SEL/⏻**.
6. Для выхода из режима сканирования приоритетного канала нажмите **PRI/ROOM.**

Голосове управление передачей (VOX)

Функция VOX дает возможность включения передачи без помощи рук при использовании только радиостанции или радиостанции с подсоединенным дополнительным аксессуаром.

Примечание: При использовании дополнительного аудиоаксессуара уменьшите громкость радиостанции перед тем как надеть или вставить в ухо наушник.

Для использования функции голосового управления передачей выполните следующее:

1. Нажмите и удержите **SEL/⏻** для выключения радиостанции.
2. Откройте крышку аксессуаров и вставьте штекер аудиоаксессуара в гнездо аксессуаров.
3. Нажмите и удержите **SEL/⏻** для включения радиостанции.
4. Нажимайте **SEL/⏻** до тех пор, пока на дисплее не появится значок **VOX**. Начнет также мигать текущий уровень (**oF**, 1-3) Выбор **oF** (OFF) приведет к выключению функции VOX.
5. Для выбора уровня чувствительности нажимайте боковые кнопки **VOL/CH** (+) или (-).
   1 - если вы говорите тихо или находитесь в месте с низким фоновым шумом.
   2 - пригодно для большинства условий
   3 - если вы громко говорите или находитесь в месте с высоким фоновым шумом.
6. Нажмите **SEL/⏻** 3 раза для выхода из режима настройки с новым выбранным уровнем (значок **VOX** прекратит мигать).

Мониторинг фоновых звуков

Когда эта функция включена, радиостанция передает на "слушающую" радиостанцию голоса/шумы, громкость которых выше заданной вами чувствительности, без нажима **PTT**.

В этом режиме мониторинга радиостанция не может работать на прием.

Для использования функции Мониторинг фоновых шумов выполните следующее:

1. Нажмите и удержите **PRI/ROOM** на 2 с.Начнет мигать значок **BABY**, а на дисплее появится текущий уровень (1-3).
2. Для выбора уровня чувствительности нажимайте боковые кнопки **VOL/CH** (+) или (-).
3. Нажмите **SEL/⏻** для подтверждения уровня.
4. Для выключения функции Мониторинга фоновых звуков нажмите и удержите **PRI/ROOM** на 2 с или выключите, а затем включите радиостанцию.

Автоматическая экономия электроэнергии

Эта функция дает возможность продления работы аккумулятора без подзарядки. Если в течение 3 секунд радиостанция не ведет передачу и на нее не поступают вызовы, она переходит в режим Экономии энергии. В этом режиме радиостанция готова к работе на прием.

Блокировка клавиатуры

Эта функция обеспечивает блокировку всех кнопок, за исключением **PTT**, но дает возможность включения и выключения радиостанции.

Для блокировки клавиатуры выполните следующее:

1. Нажимайте **SEL/⏻** до тех пор, пока на дисплее не появится 🔒. На дисплее будет мигать ткущий статус **oF** (ВЫКЛ.).
2. Для включения блокировки клавиатуры нажмите боковую кнопку **VOL/CH** (+).
3. Нажмите **SEL/⏻** для подтверждения этой настройки.

Примечание: Если выйти из режима настройки, не подтвердив выбор путем нажима **SEL/⏻**, настройка Блокировка клавиатуры установится на **oF** (ВЫКЛ.).

Для разблокировки клавиатуры выполните следующее:

1. Нажмите и удержите **SEL/⏻** для выключения радиостанции.
2. Снова нажмите и удержите **SEL/⏻** для включения радиостанции. Клавиатура разблокируется.

Подсветка

Радиостанция имеет подсветку, которая включается при нажиме любой кнопки (за исключением **PTT**) и автоматически отключается через 10 секунды после последнего нажима кнопки.

ОПОВЕЩЕНИЯ

Тональный сигнал вызова

Радиостанция может передавать различные тональные сигналы вызова на другие радиостанции, оповещая пользователей радиостанций на этом же канале и коде, что вы начинаете передачу. В радиостанции имеется 5 тональных сигналов вызова на выбор.

1. Для настройки тона вызова нажимайте **SEL/⏻** до тех пор, пока на дисплее не появится значок **CALL (ВЫЗОВ)**. Кроме того, на дисплее будет мигать номер (1-5) тона вызова.
2. С помощью боковой кнопки **VOL/CH** (+) или (-) изменяйте и прослушивайте тоны вызова - тон слышен пока на дисплее мигает номер тона/настройки.
3. Выбрав новый тон, выйдите из этого режима путем нажима **SEL/⏻** 2 раза.
4. Для передачи выбранного тона вызова нажмите ♪. Выбранный тон будет автоматически передаваться с фиксированной длительностью. Тон вызова сбрасывается при нажиме **PTT**.

Тон "окончание передачи"

После включения этой функции радиостанция будет передавать короткий звуковой сигнал по завершении передачи и отпускании **PTT**. Это эквивалентно словам "Конец связи" или "Перехожу на прием" по завершении передачи. Для активирования или деактивирования этого тонального сигнала нажмите боковую кнопку **VOL/CH** (+) при включении радиостанции.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Устранение неисправностей

Не подается питание или нестабильный дисплей	• Выньте и еще раз вставьте, замените или зарядите аккумуляторы.
Сообщение не передается	• Убедитесь, что кнопка **PTT** полностью нажата при передаче. • Выньте и еще раз вставьте, замените или зарядите аккумуляторы. • Канал может быть занят, попробуйте другой канал.
Не принимается сообщение	• Убедитесь, что принимающие радиостанции работают на этом же канале и с этим же кодом помехоподавления. • Убедитесь, что не произошел случайный нажим кнопки **PTT**. • Выньте и еще раз вставьте, замените или зарядите аккумуляторы. • Связь ухудшается при наличии физических препятствий, а также если радиостанция находится в помещении или автомобиле. Измените свое местоположение. • Убедитесь, что радиостанция отрегулирована на достаточную громкость.
На канале слышен другой разговор или шум	• Канал может быть занят, попробуйте другой канал.
Ограниченный радиус передачи	• Радиус передачи уменьшается из-за стальных или бетонных конструкций, плотной листвы, а также при использовании радиостанции в зданиях и автомобилях. Для улучшения передачи расположитесь на линии прямой видимости с другой радиостанцией. • Радиус передачи уменьшается в случае ношения радиостанции вблизи тела, например в кармане или на ремне.
Сильные шумы статических разрядов или помехи	• Радиостанции находятся слишком близко друг к другу. Расстояние между радиостанциями должно составлять не менее 1,5 м. • Радиостанции находятся слишком далеко друг от друга. Препятствия ухудшают связь.

Уход

Чистка радиостанции:

- Используйте мягкую влажную тряпку.
- Не погружайте в воду.
- Не используйте спирт или чистящие растворы.

Если радиостанция намокла:

- Выключите и выньте аккумуляторы.
- Насухо вытрите мягкой тряпкой.
- Контакты аккумуляторов можно протирать сухой безворсовой тканью.
- Не используйте радиостанцию, пока она не высохнет полностью.

Технические данные

Каналы	8
Коды	38
Рабочая частота	446.00625-446.09375 МГц
Радиус передачи	До 8 км, это расстояние зависит от рельефа местности и условий.
Источник питания	Блок NiMH аккумуляторов
Тип	XTB446
Мощность передачи (Вт)	0,5 (эффект. излучаемая мощность)
Тип модуляции	Фазовая (угловая)
Разнос каналов (кГц)	12.5

Гарантийная информация

С гарантийными претензиями и для выполнения гарантийного обслуживания обращайтесь к официальному дилеру компании Моторола или на предприятие розничной торговли, где вы приобрели радиостанцию Моторола и/или фирменные аксессуары.

Для получения гарантийного обслуживания верните радиостанцию дилеру или на предприятие розничной торговли. Не отправляйте радиостанцию в адрес фирмы Моторола.

Для получения гарантийного обслуживания необходимо предъявить документ о покупке с датой покупки. На радиостанции должен быть четко виден серийный номер. Гарантийные претензии не принимаются, если тип или серийный номер на радиостанции был изменен, удален или неразборчив.

Что не покрывается гарантией

- Дефекты или повреждения в результате нештатного использования изделия или невыполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.
- Дефекты или повреждения в результате неправильного использования, несчастного случая или небрежности.
- Дефекты или повреждения в результате неправильного тестирования, эксплуатации, обслуживания, регулировок или внесенных изменений или модификаций любого рода.
- Поломки или повреждения антенн, за исключением поломок или повреждений, явившихся прямым следствием дефекта материалов или изготовления.
- Изделия, разобранные или отремонтированные таким образом, что вследствие такой разборки или ремонта резко ухудшилось качество работы изделия или стал невозможным нормальный осмотр и тестирование для проверки справедливости гарантийных претензий.
- Дефекты или повреждения из-за неправильного расстояния между радиостанциями.
- Дефекты или повреждения из-за попадания влаги или жидкости.
- Все пластиковые поверхности и другие наружные открытые части, поцарапанные или поврежденные в результате нормального использования.
- Изделия, взятые или отданные напрокат.
- Периодическое обслуживание и ремонт или замена частей, требующиеся в результате нормального использования и износа.

Информация об авторском праве

Описанные в данном руководстве изделия фирмы Моторола могут содержать защищенные авторскими правами программы фирмы Моторола, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы Соединенных Штатов Америки и некоторых других стран защищают некоторые исключительные права компании Моторола в отношении защищенных авторским правом программ, включая право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ.

УТВЕРЖДЕННЫЕ АКСЕССУАРЫ

Чтобы купить эти аксессуары, обращайтесь к дилеру или продавцу.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ОГРАНИЧЕНИЯ ВОЗДЕЙСТВИЯ РЧ-ИЗЛУЧЕНИЯ ДЛЯ ПОРТАТИВНЫХ РАДИОСТАНЦИЙ



Осторожно

Не приступайте к использованию этого изделия, не ознакомившись с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", который входит в комплект поставки радиостанции.

ВНИМАНИЕ!

С целью недопущения превышения пределов воздействия излучаемой радиочастотной энергии перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с информацией о радиочастотной энергии и инструкциями по эксплуатации в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии".

Инструкции по технике безопасности зарядного устройства

Перед использованием зарядного устройства прочтите все инструкции и предостережения на:

- аккумуляторе
- зарядном устройстве и
- радиостанции, в которой используется аккумулятор.



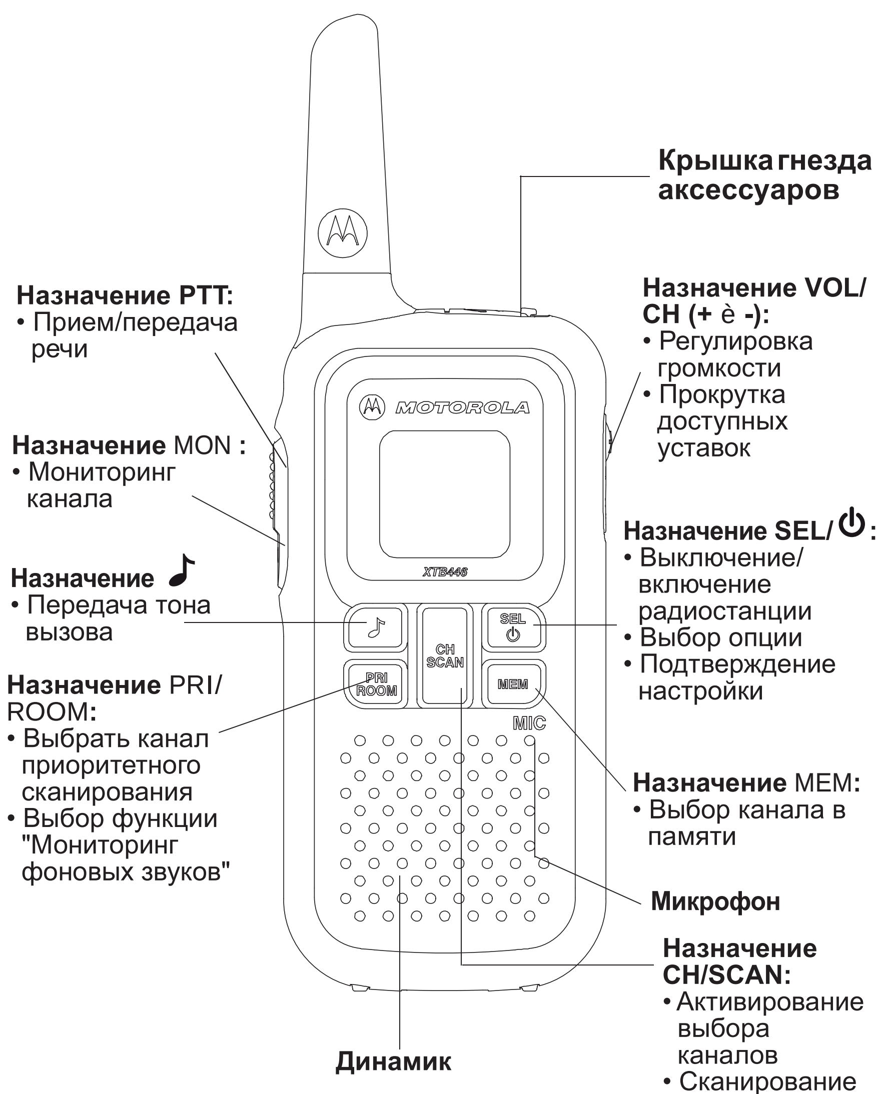
Осторожно

Для снижения опасности травм заряжайте в этом устройстве только аккумуляторы, одобренные компанией Моторола. Зарядка других батарей чревата разрывом, способным привести к травмам и порче имущества.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

1. Не допускайте попадания на зарядное устройство дождя или снега.
2. Не используйте и не разбирайте зарядное устройство, если он подверглось сильному удару, упало или получило иные повреждения.
3. Ни в коем случае не переделывайте/ремонтируйте шнур и вилку питания переменного тока. Если вилка не входит к сетевую розетку, организуйте установку соответствующей розетки квалифицированным электриком. Нарушение нормальных условий грозит опасностью поражения электротоком.
4. Для уменьшения опасности повреждения вилки и шнура при отсоединении зарядного устройства от сетевой розетки беритесь за вилку, а не за шнур.
5. Для снижения опасности поражения электротоком перед выполнением какого-либо обслуживания или чистки следует вынимать вилку шнура питания зарядного устройства из сетевой розетки.
6. Использование дополнительного устройства, не рекомендованного/проданного компанией Motorola, грозит пожаром, поражением электротоком и травмами.
7. Сетевой шнур следует разместить так, чтобы исключить возможность его повреждения или натяжения, чтобы на него нельзя было наступить или споткнуться об него.
8. Удлинительный шнур можно использовать только в случае крайней необходимости. Использование неподходящего удлинительного шнура может привести к пожару и/или поражению электротоком. Если требуется использования удлинителя, обеспечьте следующее:
   - Штыри вилки удлинителя не отличаются по числу, размеру и форме от штырей вилки зарядного устройства.
   - Удлинительный шнур надлежащим образом присоединен к клеммам и находится в хорошем состоянии.
   - Типоразмер шнура: 18 AWG (1 мм^2) для длин до 100 фут (30 м) или 16 AWG (1,3 мм^2) для длин до 150 фут (45 м).
9. Шнур питания данного зарядного устройства замене не подлежит. Если шнур поврежден, верните устройство по месту покупки.

ПРИСТУПАЯ К РАБОТЕ



Ваша радиостанция

Радиостанция Motorola XTB446 работает на частотах PMR446, ее можно использовать во всех странах, где разрешено использование частот PMR446, при условии соблюдения соответствующих правил и норм. Работа на этих частотах не требует получения лицензии, они предназначены для семейного и группового, непрофессионального использования. Использование этой радиостанции за пределами страны, в которой она дистрибьютировалась, возможно при условии выполнения соответствующих правил и норм, в некоторых странах ее использование может быть запрещено. Перед использованием внимательно прочтите данное руководство, чтобы изучить правила работы с радиостанцией.

Сохраните документы, подтверждающие покупку изделия. Чтобы воспользоваться гарантийным обслуживанием радиостанции Моторола, потребуется предъявление документа, подтверждающего покупку радиостанции.

Аккумуляторы и зарядка аккумуляторов

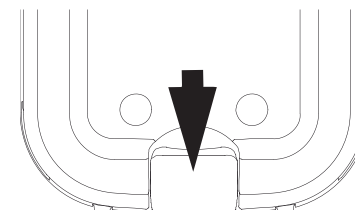
Радиостанция XTB446 работает на блоке никель-металлгибридных (NiMH) заряжаемых аккумуляторов (входит в комплект поставки радиостанции).


Осторожно

Не разбирайте батарейный блок NiMH.

Примечание: Если радиостанция не будет использоваться в течение длительного периода, выньте из нее аккумуляторы. Аккумуляторы подвергаются коррозии и могут стать причиной повреждения радиостанции. При обращении с аккумуляторами, давшими утечку, соблюдайте особую осторожность. Удаляйте отработавшие свой срок аккумуляторы в отходы, используя специально предназначенные для этого сборные пункты, не удаляйте их в бытовые отходы.

Установка аккумуляторов



1. Поднимите защелки для освобождения крышки аккумуляторного отсека
2. Вставьте батарейный блок NiMH так, чтобы клеммы зарядки были направлены наружу и совместились с клеммами крышки аккумулятора.

3. Установите на место крышку аккумуляторного отсека и утопите защелку до щелчка.

Сдвоенное зарядное устройство

Это зарядное устройство имеет два гнезда для одновременной зарядки двух радиостанций с NiMH-аккумуляторами. Зарядное устройство можно устанавливать на любой плоской поверхности, такой как стол или верстак. Перед первым использованием зарядите NiMH аккумуляторы в течение ночи (16 часов).


Осторожно

Перед установкой радиостанции в зарядное устройство необходимо убедиться, что радиостанция выключена.

1. Подключите сетевой выпрямитель через гнездо на задней панели зарядного устройства.
2. Вставьте вилку шнура сетевого питания в стандартную розетку.
3. Вставьте радиостанцию в гнездо зарядного устройства так, чтобы клавиатура находилась спереди. Если радиостанция правильно вставлена в зарядное устройство, горит красный светодиод, он продолжает гореть до тех пор, пока радиостанция не будет вынута из зарядного устройства.
4. Заряжайте аккумулятор в течение 16 часов, затем выньте радиостанцию из зарядного устройства.
5. С помощью прилагаемой опорной скобы батарейный блок NiMH можно заряжать отдельно. Вставьте опорную скобу в зарядную люльку, установите батарейный блок NiMH так, чтобы его клеммы совместились с клеммами зарядной люльки. В случае неправильной установки батарейного блока зарядки не произойдет.

Режим зарядки

Постоянно горящий красный индикатор указывает на то, что радиостанция с NiMH аккумулятором заряжается. Полностью разряженный аккумулятор полностью зарядится в течение 16 часов.

Примечание: При переносе радиостанции из холодного в теплое помещение не заряжайте ее до тех пор, пока аккумулятор не нагреется до температуры помещения (обычно это занимает 20 минут). Для обеспечения максимального срока службы аккумуляторов не держите радиостанцию в зарядном устройстве больше 16 часов. Не храните радиостанцию в зарядном устройстве.

Включение и выключение радиостанции

1. Для включения радиостанции нажмите и удержите **SEL/⏻** в течение около 2 с.
2. Радиостанция подаст звуковой сигнал и на дисплее кратковременно отобразятся все имеющиеся в радиостанции значки. На дисплее отобразится номер канала 1-8, код подавителя помех 00-38 и индикатор уровня заряда аккумулятора.
3. Для выключения радиостанции нажмите и удержите **SEL/⏻** в течение около 2 с.

Громкость

1. Для увеличения громкости нажимайте боковую кнопку **VOL/CH** (+). Для уменьшения громкости нажимайте боковую кнопку **VOL/CH** (-). Уровень громкости (0-7) отображается в течение 5 с.

Тоны клавиатуры

При Каждом нажиме любой кнопки радиостанции за исключением PTT и ♪, раздается звуковой сигнал.

Для включения или отключения тональных сигналов клавиатуры нажмите и удержите ♪ при включении радиостанции.

Индикатор уровня заряда аккумуляторов и сигнал низкого уровня заряда

Индикатор уровня заряда аккумулятора , находящийся в верхней части дисплея, указывает состояние аккумулятора. При низком заряде аккумулятора индикатор уровня мигает. Если напряжение упадет до заданного уровня, радиостанция перейдет в "спящий" режим.

Срок службы батареек/длительность работы аккумуляторов без подзарядки

Заряд батарей NiMH действует примерно (как правило) 14 часов. Эти данные верны в случае следующей работы радиостанции: 5% - передача, 5% - прием и 90% - режим ожидания.

Примечание: Срок службы/время работы уменьшится в случае использования аксессуаров VOX (голосовое управление передачей).

Поясной зажим

Радиостанция поставляется с двумя поясными зажимами.

1. Для крепления совместите канавки/ребра поясного зажима с ребрами/канавками на тыльной стороне радиостанции. Насадите поясной зажим до щелчка.
2. Для снятия оттяните освобождающую лапку от тыльной стороны радиостанции и сместите зажим вверх.

РАБОТА НА ПЕРЕДАЧУ И ПРИЕМ

В радиостанции имеется 8 каналов и 38 кодов помехоподавления. Если вы хотите вести радиообмен с каждым членом группы, все радиостанции группы должны быть настроены на один и тот же канал и код. В случае помех необходимо сменить канал, при этом необходимо обеспечить смену канала и кода всех радиостанций группы. Для ведения передачи:

1. Держите радиостанцию на расстоянии 5 - 7 см от рта
2. Нажав и удержав **PTT**, говорите в микрофон. При передаче на дисплее постоянно отображается
3. Закончив передачу, отпустите **PTT**. Это даст возможность приема поступающих вызовов. При приеме на дисплее отображается

Радиус передачи

Радиостанция рассчитана на максимально качественную работу и обеспечивает увеличенный радиус передачи. Радиостанцию рекомендуется использовать на расстоянии не менее 1,5 м от других радиостанций.

Радиус передачи зависит от рельефа местности. На него влияют ж/б конструкции, деревья с мощности листвой, а также местоположение радиостанции - внутри или вне автомобиля.

Максимальный радиус передачи достигается на равнинной открытой местности - здесь он может составить до 8 км. В случае преград в виде зданий и деревьев радиус передачи имеет среднюю величину.В случае плотной листвы и гористой местности радиус передачи имеет минимальную величину.

Максимальный радиус вне помещений	Средний радиус вне помещений	Минимальный радиус вне помещений
Равнинные открытые пространства	Здания или деревья, или вблизи зданий.	Плотная листва или горы, или внутри некоторых зданий.

Мониторинг активности на канале

"Правила хорошего тона" при радиосвязи включают проверку активности на канале, на котором Вы собираетесь передавать - это позволит избежать перебивание тех, кто уже ведет радиообмен на этом канале.

1. Для кратковременного мониторинга нажмите и отпустите **MON**. На дисплее отобразится мигающий
   Если слышно только потрескивание от статических разрядов, канал свободен. Препятствия на пути поступающего сигнала могут снизить его уровень.
2. Для непрерывного мониторинга нажмите и удержите **MON** в течение 2 секунд. Значок будет по-прежнему мигать. Будут слышны как атмосферные помехи, так и сигналы.
3. Для выключения монитора нажмите **MON**, в результате исчезнет с дисплея.

Выбор радиоканала

1. Нажмите **CH/SCAN**. Начнет мигать номер канала.
2. Для увеличения или уменьшения номера канала на дисплее нажимайте боковые кнопки **VOL/CH** (+) или (-).
3. Для задания канала нажимайте **CH/SCAN**.

Код подавителя помех

Коды помехоподавления предназначены для снижения помех путем выбора комбинаций кодов. Для каждого канала можно указать свой, отличный от других код. Для каждого канала, 1-8, можно выбрать один из кодов, 00-38. Код 00 означает, что никакой код не выбран и радиостанция может принимать сигналы передающих радиостанций с любыми кодами.

Примечание: Радиостанции с разными кодами помехоподавления не могут установить связь друг с другом.

1. Нажмите **SEL/⏻**. Начнет мигать номер кода.
2. Для увеличения или уменьшения номера кода на дисплее нажимайте боковые кнопки **VOL/CH** (+) или (-).
3. Для подтверждения нового кода нажмите **SEL/⏻** 4 раза.

Память для каналову

В радиостанции можно хранить до 10 комбинаций канал / код помехоподавления.

Для сохранения канала в памяти выполните следующее:

1. Нажмите и удержите кнопку **MEM** в течение 2 с. Начнет мигать значок **MEM**, на дисплее появится номер памяти.
2. Для увеличения или уменьшения номера памяти на дисплее нажимайте боковые кнопки **VOL/CH** (+) или (-).
3. Для задания номера памяти нажмите **SEL/⏻** . На дисплее начнет мигать номер канала.
4. Для увеличения или уменьшения номера канала на дисплее нажимайте боковые кнопки **VOL/CH** (+) или (-).
5. Нажмите **SEL/⏻** . Начнет мигать номер кода.
6. Для увеличения или уменьшения номера кода на дисплее нажимайте боковые кнопки **VOL/CH** (+) или (-).
7. Нажмите **SEL/⏻** для подтверждения этой настройки.

Для использования канала из памяти каналов выполните следующее:

1. Нажмите кнопку **MEM**. На дисплее появится значок **MEM** и номер памяти.
2. Для выбора номера памяти нажимайте боковые кнопки **VOL/CH** (+) или (-).
3. Нажмите **SEL/⏻** для подтверждения выбора.

Сканирование

Функция сканирования дает возможность простого сканирования всех 8 каналов. При обнаружении активного канала радиостанция останавливается на этом канале до тех пор, пока канал не освободится. По истечении 2-с задержки радиостанция возобновит сканирование.

1. Для выбора функции сканирования нажмите и удерживайте **CH/SCAN** до тех пор, пока не отобразится **SCAN**. Радиостанция начнет прокручивание каналов.
2. Если включить сканирование при коде 00, радиостанция будет проверять активность на каждом канале вне зависимости от используемого на этом канале кода
3. Если включить сканирование при коде 01-38, радиостанция будет проверять активность , используя конкретные, заданные в радиостанции комбинации канал / код.
4. При обнаружении активности на канале радиостанция прекратит сканирование и Вы услышите передаваемую в данный момент речь. На дисплее радиостанции отобразится код и канал, на котором обнаружена активность.
5. Если вы хотите ответить на передачу, нажмите **PTT**, когда сканирование приостановится на этом канале.
6. Для прекращения сканирования нажмите **SEL/⏻** , ♪ или нажмите и удержите **CH/SCAN** в течение 2 с.

Функция сканирования приоритетного канала

Радиостанция имеет функцию сканирования приоритетного канала, которая дает возможность периодического переключения с текущего канала на приоритетный и обратно. При обнаружении активного канала радиостанция останавливается на этом канале до тех пор, пока канал не освободится. По истечении 2-с задержки радиостанция возобновит сканирование. Нажим **PTT** во время сканирования приводит к останове на канале, что обеспечит возможность передачи на этом канале.

Для выбора приоритетного канала выполните следующее:

1. Нажмите **PRI/ROOM**. На дисплее появится значок **PRI** и начнет мигать приоритетный канал.
2. Для увеличения или уменьшения номера приоритетного канала на дисплее нажимайте боковые кнопки **VOL/CH** (+) или (-).
3. Нажмите **SEL/⏻**. Начнет мигать код приоритетного канала.
4. Для увеличения или уменьшения номера кода на дисплее нажимайте боковые кнопки **VOL/CH** (+) или (-).
5. Для входа в режиме сканирования приоритетного канала нажмите **SEL/⏻**.
6. Для выхода из режима сканирования приоритетного канала нажмите **PRI/ROOM.**

Голосове управление передачей (VOX)

Функция VOX дает возможность включения передачи без помощи рук при использовании только радиостанции или радиостанции с подсоединенным дополнительным аксессуаром.

Примечание: При использования дополнительного аудиоаксессуара уменьшите громкость радиостанции перед тем как надеть или вставить в ухо наушник.

Для использования функции голосового управления передачей выполните следующее:

1. Нажмите и удержите **SEL/⏻** для выключения радиостанции.
2. Откройте крышку аксессуаров и вставьте штекер аудиоаксессуара в гнездо аксессуаров.
3. Нажмите и удержите **SEL/⏻** для включения радиостанции.
4. Нажимайте **SEL/⏻** до тех пор, пока на дисплее не появится значок **VOX**. Начнет также мигать текущий уровень (**oF**, 1-3) Выбор **oF** (OFF) приведет к выключению функции VOX.
5. Для выбора уровня чувствительности нажимайте боковые кнопки **VOL/CH** (+) или (-).
   1 - если вы говорите тихо или находитесь в месте с низким фоновым шумом.
   2 - пригодно для большинства условий
   3 - если вы громко говорите или находитесь в месте с высоким фоновым шумом.
6. Нажмите **SEL/⏻** 3 раза для выхода из режима настройки с новым выбранным уровнем (значок **VOX** прекратит мигать).

Мониторинг фоновых звуков

Когда эта функция включена, радиостанция передает на "слушающую" радиостанцию голоса/шумы, громкость которых выше заданной вами чувствительности, без нажима **PTT**.

В этом режиме мониторинга радиостанция не может работать на прием.

Для использования функции Мониторинг фоновых шумов выполните следующее:

1. Нажмите и удержите **PRI/ROOM** на 2 с.Начнет мигать значок **BABY**, а на дисплее появится текущий уровень (1-3).
2. Для выбора уровня чувствительности нажимайте боковые кнопки **VOL/CH** (+) или (-).
3. Нажмите **SEL/⏻** для подтверждения уровня.
4. Для выключения функции Мониторинга фоновых звуков нажмите и удержите **PRI/ROOM** на 2 с или выключите, а затем включите радиостанцию.

Автоматическая экономия электроэнергии

Эта функция дает возможность продления работы аккумулятора без подзарядки. Если в течение 3 секунд радиостанция не ведет передачу и на нее не поступают вызовы, она переходит в режим Экономии энергии. В этом режиме радиостанция готова к работе на прием.

Блокировка клавиатуры

Эта функция обеспечивает блокировку всех кнопок, за исключением **PTT**, но дает возможность включения и выключения радиостанции.

Для блокировки клавиатуры выполните следующее:

1. Нажимайте **SEL/⏻** до тех пор, пока на дисплее не появится 🔒. На дисплее будет мигать ткущий статус **oF** (ВЫКЛ.).
2. Для включения блокировки клавиатуры нажмите боковую кнопку **VOL/CH** (+).
3. Нажмите **SEL/⏻** для подтверждения этой настройки.

Примечание: Если выйти из режима настройки, не подтвердив выбор путем нажима **SEL/⏻**, настройка Блокировка клавиатуры установится на **oF** (ВЫКЛ.).

Для разблокировки клавиатуры выполните следующее:

1. Нажмите и удержите **SEL/⏻** для выключения радиостанции.
2. Снова нажмите и удержите **SEL/⏻** для включения радиостанции. Клавиатура разблокируется.

Подсветка

Радиостанция имеет подсветку, которая включается при нажиме любой кнопки (за исключением **PTT**) и автоматически отключается через 10 секунды после последнего нажима кнопки.

ОПОВЕЩЕНИЯ

Тональный сигнал вызова

Радиостанция может передавать различные тональные сигналы вызова на другие радиостанции, оповещая пользователей радиостанций на этом же канале и коде, что вы начинаете передачу. В радиостанции имеется 5 тональных сигналов вызова на выбор.

1. Для настройки тона вызова нажимайте **SEL/⏻** до тех пор, пока на дисплее не появится значок **CALL (ВЫЗОВ)**. Кроме того, на дисплее будет мигать номер (1-5) тона вызова.
2. С помощью боковой кнопки **VOL/CH** (+) или (-) изменяйте и прослушивайте тоны вызова - тон слышен пока на дисплее мигает номер тона/настройки.
3. Выбрав новый тон, выйдите из этого режима путем нажима **SEL/⏻** 2 раза.
4. Для передачи выбранного тона вызова нажмите ♪. Выбранный тон будет автоматически передаваться с фиксированной длительностью. Тон вызова сбрасывается при нажиме **PTT**.

Тон "окончание передачи"

После включения этой функции радиостанция будет передавать короткий звуковой сигнал по завершении передачи и отпускании **PTT**. Это эквивалентно словам "Конец связи" или "Перехожу на прием" по завершении передачи. Для активирования или деактивирования этого тонального сигнала нажмите боковую кнопку **VOL/CH** (+) при включении радиостанции.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Устранение неисправностей

Не подается питание или нестабильный дисплей	• Выньте и еще раз вставьте, замените или зарядите аккумуляторы.
Сообщение не передается	• Убедитесь, что кнопка **PTT** полностью нажата при передаче. • Выньте и еще раз вставьте, замените или зарядите аккумуляторы. • Канал может быть занят, попробуйте другой канал.
Не принимается сообщение	• Убедитесь, что принимающие радиостанции работают на этом же канале и с этим же кодом помехоподавления. • Убедитесь, что не произошел случайный нажим кнопки **PTT**. • Выньте и еще раз вставьте, замените или зарядите аккумуляторы. • Связь ухудшается при наличии физических препятствий, а также если радиостанция находится в помещении или автомобиле. Измените свое местоположение. • Убедитесь, что радиостанция отрегулирована на достаточную громкость.
На канале слышен другой разговор или шум	• Канал может быть занят, попробуйте другой канал.
Ограниченный радиус передачи	• Радиус передачи уменьшается из-за стальных или бетонных конструкций, плотной листвы, а также при использовании радиостанции в зданиях и автомобилях. Для улучшения передачи расположитесь на линии прямой видимости с другой радиостанцией. • Радиус передачи уменьшается в случае ношения радиостанции вблизи тела, например в кармане или на ремне.
Сильные шумы статических разрядов или помехи	• Радиостанции находятся слишком близко друг к другу. Расстояние между радиостанциями должно составлять не менее 1,5 м. • Радиостанции находятся слишком далеко друг от друга. Препятствия ухудшают связь.

Уход

Чистка радиостанции:

- Используйте мягкую влажную тряпку.
- Не погружайте в воду.
- Не используйте спирт или чистящие растворы.

Если радиостанция намокла:

- Выключите и выньте аккумуляторы.
- Насухо вытрите мягкой тряпкой.
- Контакты аккумуляторов можно протирать сухой безворсовой тканью.
- Не используйте радиостанцию, пока она не высохнет полностью.

Технические данные

Каналы	8
Коды	38
Рабочая частота	446.00625-446.09375 МГц
Радиус передачи	До 8 км, это расстояние зависит от рельефа местности и условий.
Источник питания	Блок NiMH аккумуляторов
Тип	XTB446
Мощность передачи (Вт)	0,5 (эффект. излучаемая мощность)
Тип модуляции	Фазовая (угловая)
Разнос каналов (кГц)	12.5

Гарантийная информация

С гарантийными претензиями и для выполнения гарантийного обслуживания обращайтесь к официальному дилеру компании Моторола или на предприятие розничной торговли, где вы приобрели радиостанцию Моторола и/или фирменные аксессуары.

Для получения гарантийного обслуживания верните радиостанцию дилеру или на предприятие розничной торговли. Не отправляйте радиостанцию в адрес фирмы Моторола.

Для получения гарантийного обслуживания необходимо предъявить документ о покупке с датой покупки. На радиостанции должен быть четко виден серийный номер. Гарантийные претензии не принимаются, если тип или серийный номер на радиостанции был изменен, удален или неразборчив.

Что не покрывается гарантией

- Дефекты или повреждения в результате нештатного использования изделия или невыполнения инструкций, приведенных в данном руководстве.
- Дефекты или повреждения в результате неправильного использования, несчастного случая или небрежности.
- Дефекты или повреждения в результате неправильного тестирования, эксплуатации, обслуживания, регулировок или внесенных изменений или модификаций любого рода.
- Поломки или повреждения антенн, за исключением поломок или повреждений, явившихся прямым следствием дефекта материалов или изготовления.
- Изделия, разобранные или отремонтированные таким образом, что вследствие такой разборки или ремонта резко ухудшилось качество работы изделия или стал невозможным нормальный осмотр и тестирование для проверки справедливости гарантийных претензий.
- Дефекты или повреждения из-за неправильного расстояния между радиостанциями.
- Дефекты или повреждения из-за попадания влаги или жидкости.
- Все пластиковые поверхности и другие наружные открытые части, поцарапанные или поврежденные в результате нормального использования.
- Изделия, взятые или отданные напрокат.
- Периодическое обслуживание и ремонт или замена частей, требующиеся в результате нормального использования и износа.

Информация об авторском праве

Описанные в данном руководстве изделия фирмы Моторола могут содержать защищенные авторскими правами программы фирмы Моторола, хранящиеся на полупроводниковых ЗУ или других носителях. Законы Соединенных Штатов Америки и некоторых других стран защищают некоторые исключительные права компании Моторола в отношении защищенных авторским правом программ, включая право на копирование и воспроизведение в любой форме защищенных авторским правом компьютерных программ.

УТВЕРЖДЕННЫЕ АКСЕССУАРЫ

Чтобы купить эти аксессуары, обращайтесь к дилеру или продавцу.







68012006072-A